

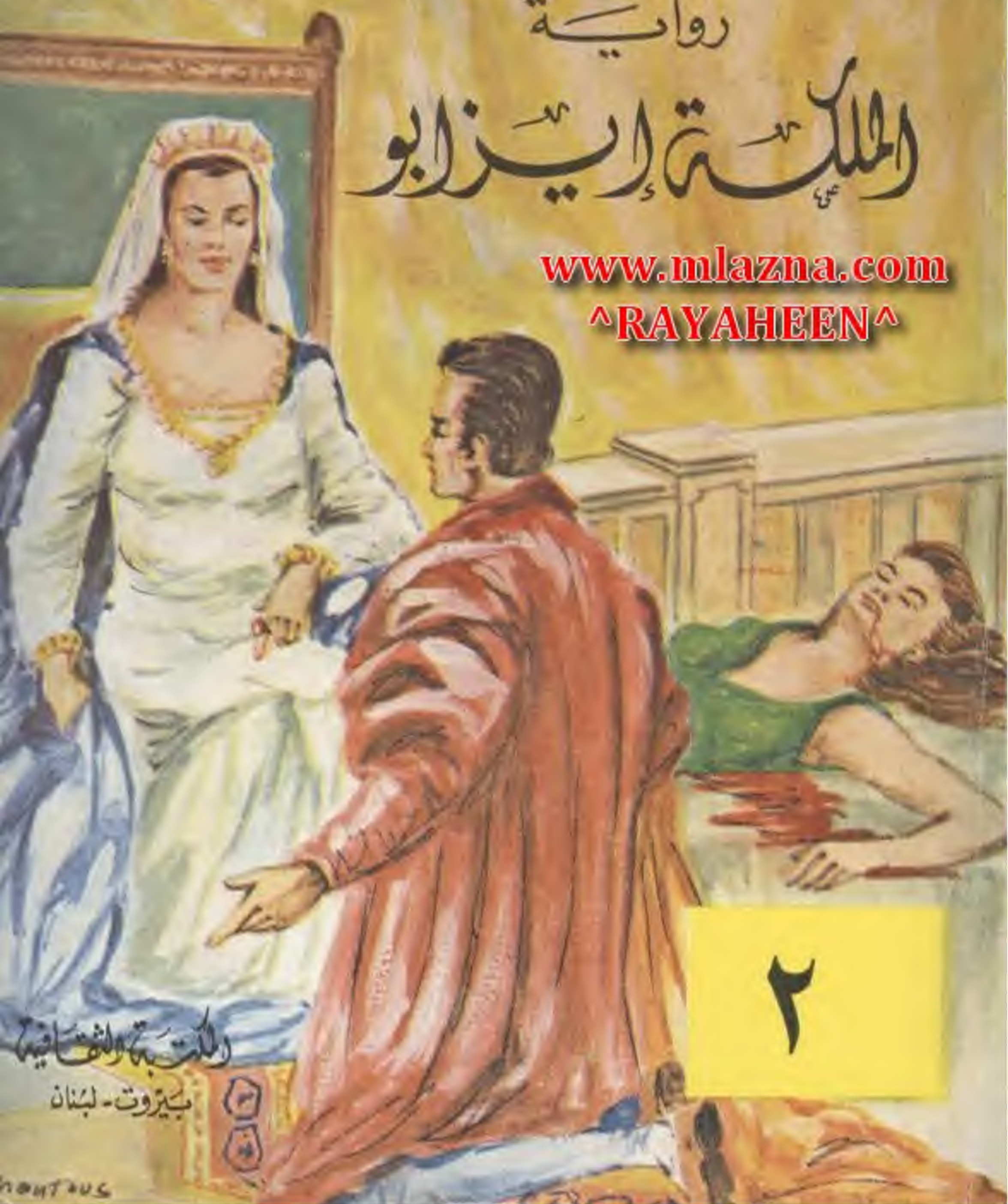
میشال زیفاکو

روایۃ

الملکة الزلیخا

www.mlazna.com

^ RAYAHEEN ^



٢

الملکة الزلیخا
بیروت - لبنان

montaus

www.mlazna.com - RAYAHEEN

ميشال زيفكو

رواية

الملكة إيزابو

ترجمة

طانيوس عبّو

www.mlazna.com

^RAYAHEEN^

المجلد الثاني

مكتبة الثقافة

بيروت - لبنان

القسم الثاني

٤٣

حلم برانكايل

لما رأى الفتیان الثلاثة ساقان داخلا إلى سجنهم مع الدوق دي بوجونيا
وذعروا ذلك الذعر الذي لا يوصف انضم بعضهم إلى بعض فقال برانكايل .
انه رجل الجزيرة .

وقال برايسكايل : انه ساحر مائدة الرخام .

فارتعش ساقان إذ أيقن انهم نفس اولئك الثلاثة الذين كانوا عنده وهم
اولئك الغلمان الذين طالما علل النفس بأن يتصل بدمائهم إلى حل مشكلة
علمية وجعل ينظر اليهم ويقول في نفسه :

لا شك ان الاقدار أخذت بيدي وانما ظفري بأولئك الفتیان بعد فقدان
دليل على ان مشروع العظیم سيكون مقرونا بالفوز والتوفيق .

وقد دنا منهم وقال لهم :

ألستم اهتم الذين عرفتمهم ؟

فقال برايسكايل : يا للهول !

وقال براكايل هوذا الشيطان الرجيم .

وقال برانكايل : رحاك لا تعدنا إلى تلك الكرامى .

ففرح سائق فرحاً عظيماً إذ لم يبقَ لديه شك بأنهم هم أنفسهم .

ورقف الدوق وورائه رئيس حراسه وتونفيل وغلجوم وكورتيز ،
ينظرون الى رعب اولئك الثلاثة ويمجبون فقد طالما رأوهم يقتحمون الموت
غير هتابين وهم يرتجفون الآن رعباً امام هذا الرجل .

أما سائق فانه التفت إلى الدوق وقال :

هلم بنا يا مولاي او يموت هؤلاء الثلاثة .

— كيف يموتون ؟

— من الخوف .

فخرجوا جميعهم من السجن واقفلوا بابه وصعدوا إلى قاعة السلاح وقد
اشرق وجه سائق بنور الكبرياء والرجاء ونظر الى الدوق نظرة هائلة لو
ادرك الدوق معناها لملع قلبه رعباً إذ كان يقول في نفسه :

صبراً ايها الدوق فسيأتي دورك .

ثم قال له الدوق بصوت مرتفع :

— لقد وعدتك وما قيل فقد قيل ففي الساعة العاشرة من هذا المساء

يشنقون و ...

فقاطعه قائلاً :

كلا يا مولاي فاني اؤثر ان يكونوا احياء . ولا تخف فانهم سيموتون
عندي كما يموتون على المشنقة .

— ليكن ما تريد فسأرسلهم اليك هذه الليلة ولكن ألا تخاف متى ذهب
حراسي ان يتمردوا عليك ؟

فابتسم وقال :

ألم ترَ يا مولاي ما كان منهم حين رأوني ولا شك ان رعبهم سيكون
أشد حين يكونون عندي .

قال : هو ذاك فقد رأيت من تأثير نظراتك عليهم ما ادهشني فمن انت

ومن أين جئت بهذا السلطان على القلوب وكيف تمكنت من أن توحى الى
أوديت عاطفة مخالفة لأميل قلبها وارعبت هؤلاء الثلاثة بنظرة وهم
لا يخافون الموت .

كل ذلك لا يهمى ولكن اعلم ايها الساحر انك اذا خنتني بحثت عنك
وتعقبتك ولو لجأت الى جهنم .

فانحنى ساقان أمامه بملء الاحترام وقال له :

لا تحتاج يا مولاي الى هذا السفر الشاسع لتراني فانك تعرف منزلي وأنا
اعرف منزلك .

فإلى اللقاء يا مولاي فسنلتقي .

ثم ودّعه بإشارة لا يسمح بها الدوق حتى لا كفائه وخرج فلقى في القاعة
المجاورة رئيس الحراس فحدثه ملياً وفي ختام الحديث اعطاه زجاجة تتضمن
سائلاً اسود .

أما الفتيان الثلاثة فانهم قابوا من رعبهم بعد ساعتين او ثلاث وجعلوا
يتحدثون بأحاديث مختلفة ويحتنبون قول كلمة عما مضى ولكن ذلك المشهد
لم يبرح قلوبهم .

الى ان رأى برايسكايل ان يضع حداً لهذا الرعب فقال .

اعلموا ايها الرفاق ان كل ما مر بنا لم يكن إلا من قبيل الرؤيا وان
مولانا الدوق لا يسلمنا الى .. الذي تعرفونه ولكننا نشق فقط .

فقال برانكايل :

أحق ما تقول . أنشق فقط .

وقد خيل له ان الشنق نعمة في جانب ما كان يخافه فجعل يضحك .

وعند ذلك سمعوا صرير المفتاح في القفل فذعروا ولكنهم ما لبثوا ان
اطمأنوا فانهم جاؤوهم بالطعام .

ولكن لم يكن طعامهم كطعام المسجونين قاصراً على الخبز والماء بل
جاؤوهم بأفخر الطعام وبأثنى عشرة زجاجة من الخمر فعلم برايسكايل حين

رآها انها من تلك الزجاجات التي كان يسرقها حين افلاسه من القبو وقال
يخاطب رئيس الحراس الذي جاءهم بالطعام مع الخدم .

اذن لا يريدون شئنا اليوم ؟

فأجابه الرئيس قائلا :

ومن اخبركم بأننا نريد شئكم ولكن مولانا الدوق يريد سجنكم ثمانية
أيام لأنكم خدعتموه وقد أمرني أن لا اضيق عليكم لانه محتاج اليكم فاطمأنوا .
وقد تركهم وانصرف وهم يكادون يطيطون سروراً فقال برايسكايل .
الحق ان مولانا الدوق طاهر السريرة شديد الحلم .

وقال برايسكايل :

انه من اهل السيف فهو يعرف اقرانه ويغترف لهم بعض الهفوات .

وقال برايسكايل وقد نظر إلى ذلك الطعام والشراب .

وددت لو أقمت في هذا السجن ثلاثة اعوام .

وجلسوا على الطعام فعدوا الزجاجات وقال برايسكايل .

انها اثنتا عشر زجاجة يصيب الواحد منا اربعاً منها فلنشرب اثنتين
الآن ونبقى اثنتين للمساء .

فاعترضه برايسكايل قائلا :

ان مولاي ارسل لكل منا اربعاً ولا أدري لماذا تريد ان اشرب اثنتين .

فاعترف برايسكايل بأنه اخطأ في الحساب ونتج من ذلك اولئك ان الثلاثة

كانوا بعد ساعة صرعى الخمر وشعر برايسكايل بدوار شديد فوضع يده

على جبهته وقال :

إنني اشرب الخمر منذ عرفت انها تدعى خمرأ ولكني لم اشعر مرة بما

أشعر به الآن من تأثيرها .

وقال برايسكايل :

وأنا لم أنم نومة سكر إلا بعد الزجاجة العاشرة على الاقل .

أما برايسكايل فقد كان يغط منذ حين ويحلم .

وكان حلمه مضطرباً فعلم انهم حملوه ونقلوه ولكن لم يعلم إلى أين ؟
غير ان تأثيره كان شديداً حتى انه حاول ان يستفيق فلم يستطع .
وما زال على ذلك إلى ان علم الى أين ساروا به فرأى ان حامله قد
نقلوه الى خماره ووضعوه قرب مائدة رصفت عليهم قناني الشراب على
اختلافها والطعام على اشكاله :

فكان يصيح قائلاً انه غير جائع ولا يستطيع الأكل ولكنهم حكموا
عليه حكماً لا ينقض بأن يأكل جميع ما على المائدة وحذراً من فراره
شدوا وثاقه وانصرفوا فلم يستأ هذا الحكم واذن لهم ان يوثقوه وهو
يضحك ويقول :

لا تشدوا وثاقي واثقوا اني لا اهرب .

وبعد ان قيدوه وانصرفوا شعر بشبهة شديدة للأكل فنظر الى اوزة
وحاول ان يقطعها ولكنه شعر ان يده لا تصل الى الصحن لأنها موثقة فقال :
قبعت عقولهم كيف يريدون ان آكل وأنا موثق اليدين ولكن لا بد لي
من الأكل فقد اشتد جوعي .

وعند ذلك بذل جهداً عنيفاً فاستفاق وفتح عينيه فوجد ان حلمه يتصل
بالحقيقة إذ وجد نفسه كما كان في الحلم جالساً عند مائدة ينيرها مصباح
ووجد نفسه ايضاً كما كان في الحلم موثق اليدين والرجلين لا يستطيع ان
يحرك غير رأسه .

غير انه كان في قاعة باردة تختلف عن للقاعة التي كان فيها بالحلم .
وبعد هنيهة اخذت الحقيقة الهائلة تتجلى له فما اراد ان يصدقها في البدء
لهولها ثم لم يجد بداً من تصديقها ذلك انه رأى نفسه مشدوداً الى الكرسي
الذي لم يبرح ذهنه منذ اثني عشر عاماً .

ورأى تلك المائدة الرخامية نفسها فعلم انه في منزل الساحر وان انيناً
مزعجاً أجابه عليه برايسكايل وبراكاييل بمثلها فانهما عرفا ايضاً تلك القاعة

التي طالما انتظروا الموت فيها وقد عادوا ايضاً الى لقبهم القديم وهو
الأحياء الثلاثة .

ومضت ساعة لم يسمع في خلالها غير صياحهم فاذا سكنت الواحد صاح
الآخر وغالباً كانوا يصيحون جميعهم صيحات واحدة إذ لم يبقَ لهم شيء
من الرجاء فان ذلك الميت لم يكن على مائدة الرخام فيحيى بعد موتهم
وبفك قيودهم .

وكانوا لا يحسرون ان ينظروا إلى ما كان في تلك القاعة فينظر كل
منهم الى رفيقه كأنهم يلتعمسون العزاء بهذه النظرات الى ان خجلوا من
أنفسهم لهذا الرعب فقال برافكايل :

اننا لم نعد غلماناً .

وقال برايسكايل .

اننا رجال .

وقال براكايل .

اننا اشداء نستطيع الدفاع .

فأجابهم صوت هلمت له قلوبهم من الخوف .

بل انتم الأحياء الثلاثة .

فارتعدت فرائصهم وودوا لو خسفت بهم الارض ولكن عيونهم بقيت
شاخصة إلى ساقان .

أما ساقان فانه دنا منهم وجعل يفحصهم ويقول في نفسه :

نعم انهم رجال ولكنهم هم أنفسهم . فمن الذي جاءني بهم أهى الصدفة

ام هي تلك القدرة العظيمة الخفية التي تريد نجاح مشروعي .. يقولون انهم

رجال .. نعم ومن يعلم فقد يكون ذلك من احد الموانع .. لقد قرأت

في الكتاب الذي سرقتة من فلاميل انه يجب ان يكونوا غلماناً افياء الدم .

وقد امتنع عند ذلك عن مراقبتهم وجعل يسير ذهاباً وإياباً ببطء

وهو يتأمل ويقول في نفسه :

لقد قال انه يجب ان يكونوا غلماناً وهم الآن شبان فلماذا لا أجرب ..
بل لماذا أجرب دون ان اكون واثقاً فاني استطيع ان اجعل اولئك الشبان
فتياناً كما فعلت بلورنس دي ايزيم فقد ارجعت ذاكرتها الى عهد اثني عشرة
سنة مضت فباتت كأنها في ذلك العهد فاذا فعلت مثل ذلك بأولئك الثلاثة
واعدهم بذاكرتهم إلى ذلك العهد الذي كانوا فيه عندي اصبحوا غلماناً
وبانت دماؤهم نقية .

وقد قام في مهامه التأملات نحو ساعة وبعد ذلك جاء الى الفتية وهم
يصيحون فقال لهم :

اسكتوا واصغوا إليّ فقد قلت لي انكم رجال وحسناً فعلتم بما قلتموه
لاني كدت انسى ولكن اصبروا فسأعيدكم غلماناً بعد ثلاثة ايام .

٤٤

سفر هودي

وكان الشفاليه هودي دي باسغان قد اوقف جواده خارج اسوار باريس
وهو في أشد حالات اليأس لأنه لم يتمرن بعد في هذه الحياة وقد بالغ في
تجسيم مصيبيته حتى حسب انها لا دواء لها وحسب ان شرفه قد تدنس امام
الملك وامام اوديت وهو لا يعلم انها قد تصفح عنه بنظرة .

ولذلك عول على ان يعود الى باريس فيعرض نفسه لأعدائه فيموت
هناك ودفع جواده ولكنه بدلاً من ان يدفعه في طريق باريس كما كان ينوي
سار به في طريق بيارفون .

وذلك ان الإنسان مزدوج وكان يقول في نفسه :

اني لا درهم لي وأنا متهم بقتل الدوق دي أورليان والجنود تطاردني في
كل مكان والملكة والدوق دي بورجونيا حاقدان عليّ والملك يحترقني لأنني

لم أوافه في الموعد المعين وقد انقذني من الموت مرتين فأية فائدة لي بعد من هذه الحياة وخير من افعله ان اعود الى باريس واقتل فيها .

هذا الذي قدره وقوى عليه حين دفع جواده ولكنه لم يلبث ان اطلق له العنان حتى دفعه في طريق بيارفون وذلك ان الإنسان الثاني فيه قد انقلب على الإنسان الأول ودفعه حيث أراد .

وبما زال سائراً حتى وصل الى فندق وقد انهكه الجوع فوقف امامه وهو لا مال له وجعل ينظر الى فتاة حسناء كانت واقفة عند بابه .

فلما رآته الفتاة واقفاً عند الباب قالت له :

ان هذا الفندق من أفضل الفنادق ، يا سيدي ، فعلى ماذا تبحث ؟
قال : اني ابحث عن طريق بيارفون .

قالت : انها من هنا ودلته بيدها ، ثم قالت له :

ولكنك لا تستطيع الوصول اليها دون طعام .

قال : هذا الذي كنت افاجي به نفسي أيتها الحسناء ولكن ..

ثم ترجل عن جواده ودخل الى الفندق وهو يعلم يقيناً انه لا درهم بيده ، ولكنه فعل ما يفعله كل إنسان حين يعضه الجوع بنابه وكان أول ما فعله انه أكل وشرب زجاجة من الخمر ، ثم جعل يفتكر كيف يدفع ثمن الطعام والشراب .

وفيا هو مطرق مفكر حانت منه التفاتة الى قبعته الموضوعة على كرسي فرأى عليها ابريمة من الفضة .

فانتزعها عنها وغادى صاحبة الفندق فقال لها :

ليس لي أيتها الحسناء ثمن الطعام الذي أكلته .. لا تقطي حاجبيك الجميلتين وخذي هذه الابزيمة فقد تساوي ثمن الطعام الذي أكلته .

فأخذت الابزيمة وتمعننت فيها ، ثم قالت :

انها تساوي ضعف ما أكلته .

قال : إذن ، ليضع أحد خدمك في إحدى فرجتي جوادي علفاً للجواد
والثانية طعاماً وشراباً لي .

قالت : سيكون ما تريد أيها الفارس الجميل .
وقد اتفق ان صاحبة هذا الفندق كانت شريفة فانها علمت ان هذه
الابزيمة لا تساوي قيمة الطعام ولكنها أبت ان تستوفي منه الثمن مستعينة
عنه بنظرة وابتسامة .

وبعد ساعة خرج هاردي من الفندق وهو يفكر بهذه المرأة ولكنه لم
يسر مرحلة حتى برحت ذهنه ونسيها كل النسيان .

وما زال سائراً حتى وصل الى قصر بيارفون وكان الحراس على الباب
قدنا من أحدهم وقال :

اني أسأل مقابلة الملك ، فهل ذلك ممكن ؟

فمجب الحارس لسؤاله وقال :

ان الملك ، يا سيدي ، في قصره وليس هذا قصره .

- كيف ذلك أهو في قصر سانت بول ؟ ألم يأت الى هنا مع المدموازيل
دي شامديفر يخفّره حراسه ؟

- لا يوجد ، يا سيدي ، هنا غير أرملة نبيلة تبكي زوجها المقتول غدراً
ورجالها الذين يحشدون بغية الانتقام ولكن ..

وقد خامر قلب الحارس الشك وحسب ان هذا الفارس من جواسيس
الدوق دي بورجونيا .

وكذلك الشفاليه فقد خطر له ايضاً خاطر فجائي فقال :

هل استطيع التشرف بمقابلة السيدة دي أورليان لأحادثها بشأن زوجها
النبيل فقد استطيع ان اخبرها بما تجهله .

فنظر الحارس اليه محققاً فأعجبته هيأته وقال له :

اذا كان ما تقوله أكيداً فان الله قد ارسلك وتكون قد خدمت مولاي

الكونت دي أرمانياك خدعة جلييلة ، فهل سمعت اتفاقاً برجل يدعى
باسافان ؟

- بل اني اعرفه .

- أتعرف اين يقيم ؟

- نعم .

- إذن ، تعال معي .

وسار الحارس يتبعه هاردي ، وهو يفكر تفكير المهموم حتى مر به
بمكان في القصر علا فيه الضجيج .

فقال له هاردي : ما هذا ؟

- هذه هي قاعة السلاح بل هي ثكنة القصر ويوجد فيها الآن ألفا رجل
ويوجد ايضاً مثلهم في ثكنة الحراس ولكن تعال .

فتبعه هاردي حتى وصل به الى أول قاعات الدوقة ، وهناك اوقفه
فقال له :

لا بد لي قبل إدخالك ان اخبر رئيس الحجاب باسمك ، فماذا تدعى ؟
قال : اني ادعى هاردي دي باسافان .

ثم فتح الباب بنفسه ودخل غير مكترث للحارس .

اما الحارس فافه عجب لجرأة هذا القائل الجسور وكان مطمئناً على
الدوقة لوجود الحراس فتركه يدخل بالرغم عنه واسرع الى الثكنة التي كان
الرجال مجتمعين فيها .

وكانت هذه الثكنة شديدة الاتساع وقد التقى فيها نحو ألفي رجل من
نبلاء الأقاليم ، وكلهم من اعوان الكونت دي أرمانياك واعداء الدوق دي
بورجونيا وقد وقف احدهم خطيباً فقال :

ان رجال دي بورجونيا قد تجاوزوا بقتلهم الحد فاذا لم يتعرض لهم
اشراف فرنسا ويوقفوا تبارهم جرفهم لا محالة .

وان دوقهم الذي تعضده الملكة اغتتم فرصة ضعف فلم يكتف نيته من
بغية التسلط على باريس وإذلال النبلاء ، أترضون بذلك ؟
فعلت اصوات الجماهير وصاحوا كلهم بصوت واحد كهزيم الرعد قائلين :
الانتقام ، الانتقام .

قال : هو ذاك فان الانتقام لا بد منه وانتم تعلمون ان لدينا ادلة كثيرة
تثبت ان دوق دي بورج-ونيا هو الدافع لقتل رئيسنا ومولانا الدوق دي
أورليان ذلك النبيل الذي سقط قتيلاً في شارع مقفر دون ان نجد قاتله ،
ولكنكم تعرفون القاتل الحقيقي .

فصاح الجميع قائلين :

الانتقام ، الانتقام .

وعند ذلك دخل الحارس الذي ادخل هاردي وسار تواء الى الخطيب
وهو السير دي كوسي .

أما هاردي فانه دخل الى قاعة النبلاء فرأى امرأة لابسة ملابس الحداد
جالسة على كرسي وبعض النبلاء واقفون بين يديها بملء الاحترام .

ولم تكن تلك النبيلة الطيبة تبكي لنضوب الدمع من عينيها فقد كانت
تعبد زوجها عبادة ، في حين انه كان يميل عنها الى غيرها ، كما عرفناه ولا
يكافئها عن وفائها إلا بالخيانة ، فلما قتل زوجها ماتت امامها بالحياة وقد
سمعها كثيرون تقول :

لقد ذهب معنى الحياة فلا خير في لفظها .

وقد دنا هاردي من الدوقة ورفع امامها ، فقالت له بلمهة كئيبة :
من أنت ؟

قال : اني ، يا سيدتي ، رجل نبيل انقذه الدوق دي أورليان مرة
من الموت .

فتأثرت الدوقة تأثيراً عظيماً من نبرات هذا الفارس الجميل الذي كان
أول اقواله الثناء على زوجها وقالت له بلطف :

اوضح ما تقول .

قال : اني اضطرت ليلة ، يا سيدتي ، الى تجريد حسامي في وجوه اربعة ممن بدعونهم نبلاء وهم لا يستحقون هذا اللقب .
فذهلت الدوقة وقالت :

أقاتلت اربعة وأنت فرد ؟

- نعم ، يا سيدتي ، لأن هؤلاء الأربعة كانوا يهاجمون امرأة .

فنظرت اليه الدوقة فظرة رضى وقالت له : أتم حديثك .

- يظهر ان هؤلاء الأربعة وجدوا انفسهم غير كفوء لمقاتلتي فاستنجدوا

بأتباعهم فانقضوا عليّ من كل صوب فما شككت بالموت .

وعند ذلك جاء زوجك النبيل وأشار إشارة بيده فأنقذني بها من هذا

الخطر الهائل .

وكانت تلك الإشارة إشارة ابطال يا سيدتي لأنه اوقف بها رجالاً من

ألد أعدائه وربما كانت هذه الإشارة احد اسباب قتله .

فندرت على نفسي يا سيدتي منذ تلك الساعة ان اغتتم الفرص فأسفك

دمي في هذا السبيل او في سبيل الذين يحبهم .

وقد وصلت را أسفاه الى شارع بربيت بعد فوات الأوان ، ولكن

هذا السيف الذي قتلته لأشق به صدور أعدائه أضعه في خدمتك يا

مولاتي ..

فخفق صدر الدوقة وقالت له بلمهجة حنو :

اشكرك ايها السيد ولكن كيف اتفق ان يكون لك مثل هؤلاء الاعداء

الذين يريدون لك الموت وأنت في مستقبل الشباب ؟

فأجاب بلمهجة تشف عن السويداء :

اني اصغر مما تحسبين يا سيدتي واني مدين بهذه الحياة القصيرة لزوجك

منقذي ، وإنما اقول حياتي القصيرة لأنني أقمت في السجن اثني عشر عاماً .

- انت اقميت في السجن هذه المدة ، وماذا جنيت ؟

— الحق اني لا اعلم يا سيدتي وانما ذكرت لك هذه الحادثة لأخبرك بأنني ما تمسكت بهذه الحياة إلا اني لم أعش غير القليل ولذلك كان امتناني لمنقذي لا يحيط به وصف ولا يعادله غير امتناني للملكة ايزابو .

وعند ذلك نهض وحال ان يذكر للدوقة اسمه ويحتج على تلك التهمة الهائلة التي لفقها رجال الدوق دي بورجونيا .

غير ان الدوقة قاطعته قائلة :

الملكة .. ألعنها أنقذتك ايضاً ؟

— كلا يا سيدتي ولكنها فعلت ما هو خير من ذلك .

— ماذا فعلت ؟

ان الملكة يا سيدتي لو سألتني حياتي لقدمتها لها كما اقدمها لك ، وذلك انه في شهر يونيو سنة ١٣٩٥ انتزعوا طفلة من امها تبلغ الخامسة من عمرها وهم نفس اولئك الذين ألغوني في السجن .

فارتعشت الدوقة لهذا التاريخ وقالت .

تقول في شهر يونيو سنة ١٣٩٥ ؟

— نعم يا سيدتي ، فان الطفلة كانت تدعى روزالي والأم لورانس دي ابزيم وكانت كل عائلتي إذ كنت أحب لورانس كأختي ، وأما روزالي فقد كانت حياتي .

وقد قيل لي انهم ساروا بها الى قرية تدعى فيلرس .

فاضطربت الدوقة وقالت :

فيلرس .. شهر يونيو .. سنة ١٣٩٥ ؟ !

فذهل هاردي وقال : أجل يا سيدتي .

— ألم تكن زرقاء العينين شقراء الشعر ؟

— هل عرفتها يا سيدتي ؟

— اما هي تلك الطفلة التي عرضت في الكنيسة ؟

- سيدتي .. سيدتي .. يظهر انك عارفة كل حكاية روزالي المحزنة
- وانها مرت بها سيدة فجأة فأنقذتها من إهانة العرض .
سيدتي ان هذه المرأة النبيلة كانت الملكة .
- الملكة ؟!

أجل يا سيدتي ، ولذلك قلت لك اني اعتبر نفسي مديناً للملكة الى ان
أني بالدين بسفك دمي بخدمتها .

فرفعت الدوقة عينيها إلى السماء ثم نظرت الى هاردي وقالت له :
نعم اني اعرف حكاية هذه الفتاة واعرف اسمها الحقيقي ولكنك انت .
لا تعرف الحقيقة فلا يجب ان تحمل هذا القدر من الامتنان لمن لا تستحقه .
- سيدتي ماذا تقوين ؟

- أقول اني تبينت من عينيك ومن كلامك الاخلاص الأكيد فاذا كتبت
عذك الحقيقة أسأت الى قلبك النقي وأسأت الى الإخلاص وأسأت الى الله
فاعلم إذن ان تلك السيدة التي انقذت روزالي من إهانة العرض وحملتها بين
يديها لم تكن الملكة ايزابو .

فتراجع هاردي منذعراً وقد شعر عند ذلك بعاطفة غريبة لم يعلم تأويلها
وهي عاطفة الخلاص من دين ايزابو وإمكان محاربتها فقال :
اذا لم تكن الملكة فمن هي ؟

- هي أنا .

فركع هاردي عند سماعه هذا القول ، كما ركع عند دخوله وجعل صدره
ينفخ خفوقاً عظيماً وقد حبس لسانه عن الكلام فكان سكوته افصح بيان
لشكره وامتنانه .

وعادت الدوقة الى الحديث فقالت :

اني عندما رأيت بعد ذلك تلك التي تدعوها روزالي ..

فنهض هاردي وقد اصفر وجهه وبرزت عيناه ودنا من الدوقة وهو لا
يعلم ما يصنع فقبض علي وقال :

سيدتي أتوسل اليك بالله ان تنتبهي لما تقولين لأنك تحمليني على الظن
بأن روزالي لا تزال في قيد الحياة .

— نعم انها في قيد الحياة .

فطاش رأس هردي فقال :

أهي في قيد الحياة .. ساقان .. ساقان الويل لك مما كذبت .. أحق
يا سيدتي ما تقولين .. اروزالي في قيد الحياة .. اين هي وماذا تصنع ...
وبأي اسم تدعى . أسألك العفو يا سيدتي فقد علمت انها كل حياتي .
فحاولت الدوقة ان تقول له :

ان روزالي تقيم في قصر سانت بول وتدعى اوديت دي شامديفر .

ولكن الباب فتح بعنف في تلك اللحظة ودخل منه الكونت دي
ارمانياك يتبعه عشرون نبيلًا فدنا من الدوقة وقال :

سيدتي أتعرفين ماذا يدعى هذا الرجل المائل بين يديك ؟

— ماذا يدعى ؟

— لقد كنت واثقاً بأنه لم يذكر لك اسمه فاعلمي يا سيدتي انه يدعى

هردي دي باسافان .

فتراجعت الدوقة منذرة وقالت :

قاتل زوجي .

نعم اني ادعى هردي ، شفاليه دي باسافان ، وأبي باسافان ، الملقب
بالباسل ، واسم أبي وحده كاف لتبرئتي فاحذر يا كونت مما ستقوله وانتم
جميعكم ماذا تقولون بأبن باسافان ؟

فكانت الدوقة تنظر اليه نظرات اعجاب وتقول في نفسها :

كلا ان هذا الفتي لا يمكن ان يكون القاتل .

فقال الكونت دي ارمانياك :

أأنت هو ذلك الرجل الذي انقذ الملكة ايزابو من عصابة المردة بمجرد

ظهوره لهم ؟

– نعم انا هو ولكني أراكم تتهموني .. اسكتوا ايها الأسياد واعلموا ان
امري لا يتعلق بحياتي بل بشرفي فأنتم تقولون ان المردة انصرفوا حين
رأوني ولكن ذلك زور فانهم هربوا والفرق بعيد بين الحالتين كما ارى .
فقال الكونت :

أأنت هو ذلك الرجل الذي احسن معاملة تونفيل ورفاقه في فندق
سانت مرتين ؟

فضحك هردي وقال :

لقد احسنت بتشويه وجوههم .

– لا تضحك ايها الرجل فليس هذا الوقت وقت ضحك .

– اني اضحك امام الموت فكيف لا اضحك امامك . ثم التفت إلى
الدوقة وقال لها :

سيدتي اسألك العفو عن ضحكي فان هذا آخر ضحك اضحكه كما ارى
من خطة هؤلاء الأسياد .

فنظر ارمانياك عند ذلك الى الدوقة وقال :

انت يا سيدتي الدوقة وانتم ايها الأسياد لقد سمعتم ان الشفاليه هردي
دي باسافان صديق الملكة صديق المردة صديق البورجونيين الذين قضاها
بالأمس انهم يطاردونه للقبض عليه والحقيقة انهم كانوا يهدون له سبيل الفرار
وانت يا شفاليه دي باسافان أقسم بالله انك لم تكن في شارع بربيت
ليلة الجريمة ؟

فابتسم هردي ابتسام حزن وقال :

اقسم بالله اني في ليلة الجريمة لم أكن فقط في شارع بربيت ، بل كنت
قرب الدوق النبيل .

فساد السكوت على الجميع وقال هردي :

اني انتظر ان تصرحوا بما تعتقدونه .

فقال ارمانياك :

اني اعتقد بأنك قاتل ابن عمي اورليان وانتم ايها الاسياد فما ترتأون به ؟
فأجابوه جميعهم قائلين :

— أي عقاب يستحقه هذا القاتل ؟

— الموت : الموت .

فجرد هردي حسامه الطويل وأسند رأسه الى الأرض وقال :

وانتم ماذا تستحقون لاتهامكم رجلاً مثلي بجريمة فظيعة دون برهان اني
اتهمكم جميعكم وأقول ان حكمكم زور وانكم اجتمعتم ثلاثين رجلاً لتنفيذه .

فصاحوا قائلين : ليمت في الحال .

فقال هردي : حسناً فليمت ومن الذي يريد ان يبدأ بقتلي ؟

فصاح ارمانياك قائلاً .

اقتلوه .

فلحق حسام هردي وهجم الجميع عليه وبات قتله محتملاً مقضياً ولكن
الدوقة اسرعت في تلك اللحظة بينه وبينهم وصاحت قائلة :

قفوا في مواضعكم فأنا صاحبة الأمر هنا .

فوقف الجميع مندهلين وقال ارمانياك .

ولكن يا سيدتي ..

فقاطعته قائلة بصوت ملووه الجلال .

انه ضيفي .

فأغمد هردي حسامه كأنما هذه الكلمة كانت مقدسة عنده .

أما رجال ارمانياك فقد تندت عيونهم وجعلوا يتشاورون بالنظر .

وقرأت الدوقة صحة العزيمة في عيونهم فأسرعت الى فتح باب وقالت

لهردي : تعال فقال هردي مخاطباً الجماعة .

انكم اهتممونني ايها السادة وأنا أهنتكم ولكننا سنلتقي .

ثم خرج من ذلك الباب الذي فتحت الدوقة فتبعته .

أما الكوننت دي ارمانياك فقد رأى ان لا يطيع الدوقة هذه المرة
ودخل من ذلك الباب بغية قتله في الحال ولكنه لم يجد غير الدوقة فقال :
ماذا صنعت يا سيدتي ؟

— لقد انقذته .

— لقد ارتكبت خطأ عظيماً وانت تحسبين انك احسنت .

وكانت الدوقة قد قالت لهردي حين تبعته ، اخرج من هذا الباب
وامرع فانهم سيتبعونك .

وقد فتحت له باباً آخر .

اني افضل الف مرة ان أموت هنا على ان تعتقدي بصحة تلك التهمة
الشائنة فهل تقسمين بالله يا سيدتي انك لا تعتقدين اعتقادهم ؟

— اقسم بالله يا سيدتي انك لا تعتقدين اعتقادهم ؟

— اقسم بالله انك حاولت انقاذ زوجي التمس وانك وصلت بعد فوات
الأوان كما اخبرتني .

فركع هردي وقبل يدها فشمرت الدوقة بحرارة دمعين على تلك
اليده ثم قال :

أعتقدين اني جدير بأن ارى روزالي ؟

— نعم وسأقول لك ماذا تدعى وأين تقيم ولكن امرع الآن بالذهب
فاني اسمع الآن اصوات صياحهم وانزل على هذا السلم وعندما تبلغ آخر
درجاته تجد رجلاً فقل له فقط : ان عرابة اوديت ارسلتني اليك ، اذهب
وليحرسك الله .

فخرج هردي وهو يقول في نفسه :

اوديت .. ان هذا الاسم يحميني هنا كما حماني هناك واخرجني
من السجن .

وعندما وصل الى آخر السلم لقي الحارس وقال له كلمة السر فأخرجته
من القصر من باب خفي فسار به في دهليز تحت الأرض .

وبعد ان اجتاز بابين من الحديد وصل الى اقبية فندق كان مبنياً هناك
خاصة لاختفاء ذلك المدخل السري .

وهناك همس الحارس كلمة في اذن صاحب الفندق وانصرف فأسرع
صاحب الفندق الى احضار جواد وقال له ردي :
اني انصحك يا سيدي أن تسرع بالرحيل فانهم لا يخرجون من هذا
الباب إلا في أشد ساعات الخطر .

فانتصح هردي بهذه النصيحة وامتطى جواده وسار به ينهب الأرض
حتى بلغ الى الغابات .

وفي تلك الساعة كان الكونت دي ارمانياك ارسل رجاله في اثر هردي
بعد ان بحث عنه بحثاً دقيقاً في القصر ولكنهم ذهبوا بعد فوات الأوان .
اما هردي فانه بعد ان كان مهدداً بخطر الموت قتلاً أصبح مهدداً
بالموت جوعاً .

غير انه سار وهو ضاحك الثغر غير مكترث لهذا الخطر الجديد ولذلك
الخطر القديم الذي يتهدد به حين دخوله الى باريس وكان مسروراً لسببين .
احدهما انه بات غير مدين بشيء للملكة ايزابو بعد ان علم ان الدوقة
انقذت روزالي بحيث بات يستطيع ان يقاوم الملكة في سبيل انقاذ اوديت .
والسبب الثاني ان روزالي لا تزال في قيد الحياة .

وقد جعل يحمد فكره على يعلم السبب الذي حمل سائق على القول بأن
روزالي ماتت وان الملكة انقذتهم — من موقف العرض والتشهير فلم يمتد
إلى معرفته .

ولذلك عول على ان يقابل سائق ويقف منه على سبب هذا الخداع
ولكنه كان مع ذلك منشراح الصدر لأن الدوقة وعدته بأن تخبره عن اسم
روزالي الجديد وابن تقيم .

وفيما هو يسير وقف فجأة واصفر وجهه وذلك انه كان يفكر بـروزالي
ولكنه لا يرى غير وجه اوديت .

وقد علم لأول مرة انه يحب اوديت فتألم وجعل يتمتم قائلاً :
روزالي .. اوديت .

وما زال يفكر بهما حتى اشتد جوعه وألهاه عن كل غرام وبلغ الى فندق
ليتבוד وهو يكاد يسقط لفرط جوعه .
فسكاد اول ما فعله انه ادخل جواده الى الاصطبل ودفع له العلف خلصة
وهو لو قطعت يده لما سرق .

وقد كبر عليه ان يدخل الى الفندق ويأكل فيه دون ان يدفع ثمن
طعامه لا سيما وهو مدين لذلك الرجل الذي يدعى انه كان السبب في خرابه
وجعل يسير هائماً في شوارع باريس .

وما زال على ذلك الى ان أظلم الظلام ووجد نفسه انه في الجزيرة
فذكر كذب سائق وقال في نفسه :

هوذا فرصة اغتنمها لسؤال هذا الساحر كيف قال لي ان الملكة قد
التقطت روزالي وان روزالي قد ماتت .

وعند ذلك غطى وجهه بيده إذ ذكر اوديت وقال في نفسه :

ترى ماذا أصابني ؟ أتحويل قلبي الى قلب جلاد ! أبت محققراً كالذوق
دي بورجوفيا والملكة ايزابو ؟ .. أحق اني أأسف الآن لأن روزالي لا تزال
في قيد الحياة .

غير ان هذا المنكود كان منخدعاً في نفسه فانه لم يأسف لحياة روزالي
بل كان كل سروره لهذه الحياة وهو لا يعلم .

ولكن امام رسم روزالي كان يتجلى له رسم آخر .

وقد ألهاه الجوع مرة اخرى عن هذه الافكار وأجل زيارة سائق وسار
حتى انتهى إلى شارع ضيق وهناك شعر ان يداً قد وضعت على كتفه وسمع
صوتاً رخيماً يقول له :

هل انت تبحث عني يا سيدي الشفاليه ؟

فنظر هاردي الى تلك الفتاة التي كلمته وأراد ان يحول نظره عنها
ويسير في سبيله لاعتقاده انها من بنات الهوى
فقالت له : كيف ذلك ، ألا تشرفني بالاستراحة ساعة في بيتي ؟
ثم اطرقت الفتاة برأسها وقالت له :

انك تستطيع الحضور دون خوف ، فان منزلي اصبح طاهر ، وستكون
اول رجل دخل اليه ، وأكون سعيدة بتذكرك زيارتك .
فتراجع هاردي مضطرباً وقال :

اني لا درهم لي ايتها الفتاة ، ألا ترين اني اضرب من الجوع ؟
واصفر وجه الفتاة وقالت :

جائع .. رباه ماذا اسمع .. انت تجوع ؟

— كفى يا ابنتي ، والحقيقة اني اريد ان اواصل سيري .

— كلا ، فان الحمى ظاهرة في عينيك ويدك باردة وجسمك يرتجف ...
تعال .. تعال معي او احسب ان ذلك الفارس الجميل الذي قاتل اربعة من
اجلي وأعطاني ديناراً . لم تدفعه الشفقة الى ما فعل بل الكبرياء .

فذهل هاردي وفطر محققاً الى الفتاة فعرف للعالم انها هرمين تلك الفتاة
التي كانت السبب في عدائه مع تونفيل ورفاقه يوم أنقذه الدوق دي
اورليان منهم .

وعند ذلك تبعها طائعاً وسار معها الى ذلك الشارع الضيق حتى ادخلته
الى غرفة لم يكن فيها شيء من الأثاث يدل على انها من بنات الهوى بل كان
كل ما فيها يدل على انها من المتعبدات الصالحات ، فقد كان يوجد على
مائدة خشبية صورة العذراء وأمامها مصباح وتحتها كتاب للصلاة ومسبحة
ودينار ذهبي .

فأخذت هرمين الدينار وقالت له :

هذا هو الدينار الذي اعطيتني إياه ، وقد اتفق لي ايام جمعت فيها

ولكنني لم أشأ انفاقه إذ خيل لي بأنه جاء بالسعادة الى منزلي لانك كنت أول رجل كلمني دون احتقار ولانك خاطرت بحياتك من اجلي .

— حياتي ... لو تعلمين ان حياتي لا قيمة لها لما كنت ممتنة لي .

فقلت : اما الليلة فقد استعصت بوجودك عن هذا الدينار ولذلك سأنفقه .

— وأنا اوافق على انفاقه .

فنادت هرمين قائلة :

تعال يا حنة واجلسي مع هذا الشفالييه الذي تفضل بقبول ضيافتنا .

— من هي حنة هذه ؟

— انها فتاة حسنة السيرة تقيم في هذه الغرفة المجاورة لغرفتي .

— وعند ذلك أخذت هرمين الدينار وخرجت وهي فرحة القلب ودخلت

امرأة اخرى .

وكانت هذه المرأة لورانس دي ابريم .

٤٥

حنة

ان هذا الشارع الذي تقيم فيه هرمين ولورانس كان من الشوارع الخاصة ببنات الهوى ولما خرجت لورانس من قصر سانت بول بعد ان قابلت بنتها اوديت جاءت توأ الى هذا الشارع .

وكانت خطة سافان بشأن ذاكرة لورنس منقسمة إلى قسمين ، فكان يحاول بالأول ان يجعلها تنسى الماضي كل النسيان ، وبالثاني ان تذكر كل ماضيها فاذا اراد الأول جعلها تتذكر انها حنة وانها تقيم في شارع بنات الهوى ، وانها لا تذكر شيئاً من ماضيها .

واذا اراد الثاني جعلها تذكر حقيقة امرها وانها تدعى لورنس دي ايزم وابنتها روزالي وعشيقها دوق دي بورجونيا وانها وصيفة الملكة الى غير ذلك من حوادثها الحقيقية .

ولكن عواطف قلبها كانت تفتصر احياناً على شراب ساقان فيعود اليها شيء من ذاكرتها فاذا طلب اليها حين ضاع ذاكرتها ان تقتضي ببينات الهوى تأنف من ذلك وتنفر نفوراً عظيماً دون ان تعرف السبب .

وقد اتفق لها ايلة انها دخلت الى غرفتها وفتحت صندوقها واخرجت منه كل ما تحتاج اليه بنات الهوى من ادوات الزينة والبهرجة فوقفت امام المرآة وجعلت تزين نفسها على طريقة بنات الخلاعة وهي تشعر انها مدفوعة الى ذلك بقوة خفية عظيمة لا تغلب فتتفرق وتبكي ولكنها تتبهرج وتزين على تلك الطريقة المنكرة بالرغم عنها .

حق اذا اتمت تزينها خرجت الى الشارع ، فلم تسر بضع خطوات حتى رأتها شردمة من أولئك المومسات ، ورأين جمالها ، وانها لابسة ملابسهن فأذكرن عليها المزاحمة اذ حسبن انها تقيم في شارع آخر ، وانها اقتت الى هذا الشارع لمزاحمتهن الشائنة .

فتألمن عليها وجعلن يوسعنها شتما ووعيداً ويقلن لها اذهبي الى شارع وادي الحب فليس هذا مقامك .

فغصفت المنكودة شرهن وجعلت تركض هائمة وهي تتلفت وراءها حتى توارت عن انظارهن .

وكانت قد تجاوزت ذلك الشارع الى شارع آخر لا يقيم فيه احد من أهل الدعارة .

وهناك وقفت حائرة لا تعلم الى أين تسير ، ولكنها ذكرت ان أولئك اللواتي كن يطاردنها كن يقلن لها اذهبي الى شارع وادي الحب .

وبينما هي واقفة مر بها جندي من الشرطة المحافظة فنادته وسأله ان يرشدها الى شارع وادي الحب وهو اشهر شوارع المومسات .

فمجب الجندي لسؤالها ، اذ رآها بلباس بنات الهوى وانها لا تكتم
امرها عن الجندي وهي تعلم ان امثالها لا يحق لهن الإقامة والمسير إلا في
شوارعهن الخاصة .

ولكنه اعجب يحالها ، وحسب انها لم تسأله هذا السؤال إلا من قبيل
المداعبة ، فقال لها : هلمي بنا اوصلك الى هذا الشارع .

وسارت معه حتى اذا انتهى بها اليه قال لها :
هو ذا الشارع فأين هو منزلك فأذهب بك اليه ؟
فماضطربت المسكينة وقالت :

اني لا منزل لي ولكنهم قالوا لي اذهبي الى شارع وادي الحب فذهبت .
فحسب الشرطي انها تهزأ به وكبر عليه ذلك اذ كان من حقه ان يقبض
عليها فغضب وقبض على يديها بعنف وهو يقول بلمهجة اربعبتها :

ويحك يا شقية أتجسرين على الهزم برجل من أهل الشرطة ؟
أما لورانس فانها تأملت من ضغطه وذعرت للمهجة وتخلصت منه بعنف
واسرعت الى الفرار فجعلت تركض هائلة وهو في اثرها الى ان دخلت
منعطفاً مظلماً فتوارت عنه وارتد صاحباً لاعناً .

وما زالت تركض وهي لا تعي لشدة خوفها حتى وهنت قواها من
الركض وبلغت الى منزل له سلم فجعلت على عتبة واهية القوى وجعلت
تبكي بدموع سخينة .

وكان هذا المنزل نفس المنزل الذي تقيم فيه هرمين .
فاتفق ان هرمين كانت خارجة من منزلها في تلك الساعة لغرض من
أغراضها فوجدت تلك الفتاة جالسة على عتبة السلم تبكي .

فتمعنت بها هرمين ورأت ان ملابسها ملابس بنات الهوى ولكنها علمت
لأول وهلة انها ليست منهن .

فبعد ان فحصتها فحصاً دقيقاً اخذت بيدها وقالت لها :
أين تقيمين ؟

فأجابتها قائلة: ليس لي منزل .. بل لي منزل .. كلا، لا اعلم فاني ادعى حنة ولكن يظهر ان هذا المنزل ليس منزلي فقد قالوا لي ان اذهب الى وادي الحب .. أهذا هو الشارع الذي ذكروه لي ؟

وكانت المحاورة قصيرة بينها غير ان هرمين استنتجت منها ان حنة لا مأوى لها وانها مصابة بنكبة غريبة وانها لا تعمل ابداً بتلك المهنة الشائنة التي كانت تلبس ثياب اصحابها ، فقالت لها ، وقد صرت الى قلبها عاطفة الإشفاق .

أتريدين ان تقيمي معي ولو بضعة ايام ؟ .. نعم ، انك تريدين ، فتعال معي .

فامتثلت لها لورانس واقامت عندها في الغرفة المجاورة لغرفتها . وفي اليوم التالي عادتا الى المباحثة فقالت لها هرمين : اني اعيش هنا بالتطريز فاني اعرف كثيرات من النبيلات يشتري ما اطرزه لهن بخير ثمن .

فقالت لورانس : التطريز ؟

قالت : نعم ، فانها صناعة لا يعلمونها الفقيرات امثالي ولكني اكتسبتهما إكتساباً .

قالت : يظهر لي .. ولكن ، نعم ، اني اعرف هذه الصناعة .. نعم ، اني اعرف التطريز .

- ان ذلك لا يذهلني حق ولو قلت لي انك تعرفي القراءة والكتابة فان كل ما فيك يدل على افك من أهل النبل .

- أأنا من أهل النبل ولكني قلت لك اني ادعى حنة .

وخلاصة هذه المباحثة انها اتفقتا على التطريز فكانت لورانس تشتغل وهرمين تبسع .

الميت يبحث عن مكانه

تقدم لنا القول ان هردي دخل الى غرفة هرمين وان هرمين ذهبت لتشتري طعاماً بحيث بات مع لورانس فقالت له :

اهلاً بك يا سيدي فقد اخبرتني هرمين بحديث الدينار وما تلاه من ذلك القتال فأعجبت بك دون ان اراك .

فوقف هردي ينظر اليها منذهلاً مبهوراً ويقول في نفسه : ان هذه المرأة لا يمكن ان تكون من اهل الطبقة الدنيا .

ولكنه لم يلبث ان عرف اسباب دهشته فقال :

ولكن .. نعم اني اعرف اسمك فافك لا تدعين بذلك الاسم الذي ذكرته .

— اسمي أنا ؟

فارتعد هردي وتمثلت له ادوار حداثته وعرف اسم هذه المرأة لانه عرفها .. نعم انه عرفها بالرغم عن ملابسها إذ لم يكن قد تغير فيها غير هذه الملابس وقال في نفسه :

ترى أي قصد لها بهذا التنكر وتغيير اسمها وكيف لم تعرفني وقد فاتته انه قد تغير تغييراً عظيماً فداً منها وأخذ يدها بين يديه وقال لها :

لورانس ... انك انت التي كنت ادعوها اخي الكبيرى ... لورانس ... لورانس دي ابريم ، اذكرني هذا الرجل الذي بكلمك فهو هردي .. هردي دي باسافان .

فهزت لورانس رأسها ولكنها كانت تضطرب إذ كانت تريد ان تقول

شيئاً ولا تستطيعه فان دواء سافان كان ضاعطاً عليها فكانت تظهر بمظهر امرأة تؤثر الموت على الاعتراف بما تريد كتمانها .

وقد رأى هردي ذلك منها فاصفر وجهه واضطرب وقال :
انك لورانس دي ابزيم .. ماذا ارى أتنكرين اقامتك في منزل باسافان ..
امي التي رببتك .. أتنكرينني أنا وقد كنت احبك حب اخ .
- امي ادعى حنة .

- وابنتك .. ابنتك التي لا تزال في قيد الحياة أسمعين .. اني سأراها
واجيء بك اليها . روزالي .. روزالي .
فاهتزت كأنما جسمها قد تكهرب لذكر هذا الاسم وظهرت بمظهر الموثق
يحاول تقطيع قيده بالعنف ثم قالت بصوت تمزق له حلقها .
روزالي .. ما هذا الاسم الذي ذكرته .. ابنتي .. ليس لي ابنة .
فنظر اليها نظرات يأس وقال :

روزالي .. روزالي .

- لا توجد روزالي .

فأطلق هردي يدها وتمعن في وجهها هنيئة ثم قال في نفسه :
ما هذا الشبه العجيب فقد كنت اقسم لأول وهلة انها لورانس . ولكنها
ليست هي .

وكانت هرمين قد عادت في ذلك الحين بما احضرته من الطعام والشراب ،
فجعل الشغاليه يأكل وهو لا يفتأ ينظر إلى لورانس حتى اذا فرغ من الطعام
نهض فشكر هرمين وودعها وهو يقول : انك انفقت محلي هذا الدينار فلا
أضئ ذلك ما حييت .

فقالت له هرمين : ولكنك قلت لي انك ليس لك مأوى .

- هو ذاك ولا سيما اليوم .

- ولكنني استطيع ان أنام الليلة مع حنة وتبيت انت في غرفتي اقول
هذا وأنا لا ادري اذا كان يحق لي ان اطعم بضيافة شغاليه مثلك .

فأخذ يدها بين يديه وقال لها بلمهجة اخوية .
انك جديرة بضيافة امير ولكني اكره ان يرى الناس في صباح غد رجلاً
خارجاً من عندك .
فأطرقت هرمين برأسها وكان فرحها عظيماً لأن هردي عاملها معاملة
فتاة لها سمعة وحشمة .
وانصرف هردي بعدي ان نظر فظرة أخيرة الى لورانس وكانت الساعة
الحادية عشر من المساء .

وبينما كان هردي يسير وهو يتحدث نفسه بأمور مختلفة كان ساقان يسير
في غرفته ذهاباً وإياباً وهو يبحث عن ذلك الاكسير ، اكسير الخلود .
وكانت علائم القلق ظاهرة عليه فانه كان يحتاج الى ميت وثلاثة احياء
وقد وجد الاحياء وهم الفتيان الثلاثة فكيف يجد الميت .
ولذلك عول على ان يكتفي بالاثنتين من الاحياء ويقتل احد الثلاثة
فيستعويض به عن الميت .
ولكن القتل يجب ان يكون دون اهراق دم وذلك سهل فان نقطة
واحدة من تلك السموم التي عنده تصعقه .
أما سبب قلقه فهو ان الكتاب الذي أخذ عنه طريقة اكسير الخلود
جاء فيه ان الاحياء يجب ان يكونوا غلماناً صغاراً وان يكونوا ثلاثة فيجعل
يقول في نفسه :
لماذا لا يصح أن يكونوا فتياناً وان يكونوا اثنتين بدلاً من ثلاثة ألا يمكن
ان يكون الكتاب مخطئاً ؟
وفوق ذلك فقد ارجعت ذاكرتهم الى سن الحداثة وعشت بهما كما اشاء
مثل ما فعلت بلورانس .
ثم مشى اليهم وهم مقيدون على الكراسي فسأل برايسكال قائلاً :

قل لي كم لك من العمر واحذر ان تكذب .
فاصطكت اسنان برايسكايل من الرعب وقال :
اربعة عشر عاماً .

فقال لبرانسكايل : وانت ؟
- خمسة عشر .

وقال لبراكاييل ، وانت ؟
- ستة عشر .

قال : انهم لا يزالون احداثاً وما زالوا قد عادوا بكل ما بهم الى دور
الحداثة فلماذا لا تعود دماؤهم ايضاً .
وقد تركهم وانصرف ثم عاد اليهم قبل انتصاف الليل بنصف ساعة
وجعل يفحصهم ويقول :

من منهم يجب ان يكون الغلام الميت دون اراقة دماؤه .

وبعد ان فحصهم بملء الانتباه دقا من برانسكايل ووضع اصبعه على جبهته .
فصاح برانسكايل صيحة رعب وهو مع ذلك لا يفهم لماذا خصه ساتان
بهذا التشريف ولكنه كان موقناً انه ما اختصه دون رفيقيه إلا لأمر هائل
وجعل الاثنان ينظران دون ان يفوها بكلمة ولكن عيونها كانت تتقدان .
أما ساتان فقد قال :

حسناً فسنبدأ عند انتصاف الليل .

فجعل الثلاثة يصيحون ويرتجفون على كراسيهم وهم عاجزون عن الدفاع .
وعند ذلك فتح الباب ودخلت منه امرأة فقالت لساتان .

ألا تسمع انهم يقرعون الباب الخارجي ؟

فارتعد ساتان وقال للثلاثة بلهجة المتوعد .

اسكتوا او ابدأ منذ الآن .

فسكتوا ولم يمد يسمع غير صوت قرع الباب .

فقال ساتان : من الذي يقرع الباب ألعلمهم كثيرون ؟

فقالت جيروود : لا فانه لا يوجد غير رجل واحد ولكنه يتقلد حساماً .
 - أنت واثقة انه وحده ومن عسى ان يكون ومن يحسر على المجيء
 الى منزل ساتان عند انتصاف الليل ؟
 وقد اجتاز القاعات الثلاث مسرعاً وذهب الى الباب الذي يقرعونه من
 الخارج وفتح نافذة صغيرة من ذلك الباب وقال للطارق :
 من انت .. اذهب في سبيلك .
 - كلا لا اذهب فاني قادم اليك فافتح .
 فارتعش ساتان لهذا الصوت وقال :
 ألا تعلم اي باب تطرق وان الليل قد انتصف وان الاحياء لا يدخلون
 في مثل هذه الساعة الى منزل ساتان ؟
 - لا بد لي من ان ادخل ميتاً او حياً فقد تلاقينا من قبل وهذه هي
 المرة الثالثة التي يدخل فيها هردي دي باسافان الى هذا المنزل .
 - هردي دي باسافان ؟
 فضحك هردي وقال :
 نعم أنا هو ويظهر ان اسمي سحري يفتح الأبواب .
 ولكنه لو علم بما كان يحول تلك الساعة في ضمير ساتان لامتنع عن الضحك
 بالرغم عن بسالته .
 وفتح ساتان الباب ودخل هردي وهو يضحك وكذلك ساتان فانه كان
 يضحك ايضاً ويقول في نفسه :
 لا شك ان القدرة الخفية التي تريد نجاح مشروعي قد ارسلت إلي هذا
 الرجل والحق إنني أسف عليه فاني كنت اود ان اعدده للانتقام من الدوق
 دي بورجونيا ولكنه ليس هردي دي باسافان الذي حضر بل هو الميت
 الذي عاد الى محله ذلك الميت الذي يفتظره الاحياء الثلاثة .
 ودخل الاثنان الى القاعة الأولى وكانت جيروود قد وضعت فيها مصباحاً
 بينما كان ساتان يحكم اقفال الباب الخارجي فقال له هردي :

انك عارف باسرار جهنم فهل الذين يقضي عليهم بالعذاب فيها يضطرون
حين يدخلون الى الانتظار كما انتظرت وهل يحكم رصيفك رئيس الأبالسة
اقفال بابها كما تحكم انت اقفال بابك ؟

- دون شك ايها الشفاليه إذ يجب علينا حماية انفسنا .

- وماذا عساك تخشى أملكك تخاف اللصوص ؟

- كلا ولكني اخشى الأموات الذين يريدون الدخول الى منزلي بالرغم عني .

- اذن لماذا تخافني ألسنت من الاحياء ؟

- من يعلم .

فارتعش هردي ولكنه تغلب على ضعفه المعارض وقال له :

كفى فاني اريد ان اسألك عن اكذوبة كذبتها .

فانحنى ساتان امامه وقال وهو يبتسم .

اذن تفضل بالجلوس هنيهة إلى ان أعود اليك فقد وضعت قدراً على النار

اريد انزالها .

فجلس هردي وانصرف ساتان فدخل إلى القاعة التي كان فيها الثلاثة

فأخرج زجاجة من خزانة وأخذ منديلاً فصب فوقه بضع نقط منها وهو

يحبس أنفاسه كي لا يشمها ثم خبأ ذلك المنديل تحت ردائه وعاد الى هردي

وعيناه تتقدان فقال له هردي :

اذن انت من السحرة كما يقولون ؟

هو ذاك ايها الشفاليه . .

- اذا كان ما تقول فلا بد لك ان تعرف السبب الذي دفعني الى زيارتك .

- ليس ذلك بصعب فانك قادم من قصر الدوق 'دي اورليان وقد قلت

انك تريد ان تسألني عن اكذوبة كذبتها وذلك واضح لدي" فانك علمت

هناك بأن روزالي لم تنقذها الملكة كما اوهمتك بل الدوقة فالنتين وقد علمت

ايضا ان روزالي لا تزال في قيد الحياة أليس كذلك ؟

فقطب هردي حاجبيه وقال له :

اذن لماذا كذبتني ؟

- لانه كان لي فائدة يومئذ بالكذب عليك لاعتقادي انك كنت من الأحياء وانك متمسك بالحياة .

فارتعش هردي وقال :

انك كذبت علي في تلك الساعة لاعتقادك اني من الأحياء واما هذه الليلة فلماذا لا تكذب لنفس السبب ؟

- ذلك لاني ارى من انت ايها الشفاليه .

- ماذا ترى ومن انا ؟

- انك الميت الذي ينتظره الأحياء الثلاثة .

فتبين الغضب في وجه هردي ونهض عن كرسيه فدنا من ساتان وقال :

اني اغفر لك كونك أردت قتلي على مائدة الرخام واما تلك الأكذوبة فسأعاقبك عليها شر عقاب .

وكان ساتان يراقب حركات هردي أتم المراقبة فقال له :

لا انكر اني مخطيء وانه يجب معاقبتي ولكن كيف ذلك ؟

- انه كان يجب ان اقتلك كما تستحق ولكن يقيني الآن من حياة روزالي

غير قصدي فأنا اعفو عن قتلك واكتفي بقطع اذنيك .

وقد مشى اليه وهو يريد تنفيذ وعيده لا محالة ولكن ساتان وثب اليه

وثبة منكرة وقبض على عنقه .

فضحك هردي وقال : اني أفضل ان ارى منك هذا الدفاع كي لا يقرعني

ضميري .

ثم قبض على وسطه بذراعيه القويتين وضغط عليه صغراً عنيفاً .

ولكن ساتان بدأ يشعر ان هذا الضغط أخذ بالضعف ورأى عينيه

قد غارتا والرق يسيل من جبهته وذلك ان ساتان لم يدافع أقل دفاع بل

تركه يضغط عليه واكتفى بوضع ذلك المنديل على انفه .

فلم يمر بضع ثوان حتى سقط على الأرض لا يعي فاتقدت عيننا ساقان
ببارق من الرجاء ونادى بجيرود فقال لها : اسرعى وساعديني على نقله
إلى مائدة الرخام .

وبعد هنيهة كان هردي ممدداً على تلك المائدة لا يعي وساقان يقول :
انه لا يستفيق قبل ساعة وهي كافية لانقاذ مهمتي فيه وقتله دون ان
أريق دمه .

وقد رأى الفتيان الثلاثة ما جرى وعرفوا لغورهم الشفاليه فجمدت الدماء
في عروقهم وصاحوا صيحات منكرة .

فقال لهم ساقان : اسكتوا ايها البلهاء واعلموا انه يجب ان تكونوا
راضين فهذا هو الميت قد عاد اليكم .

وقد أخذ عند ذلك بكشف الملابس عن صدر هردي .

٤٧

ولنعد الآن إلى قصر سانت بول فانه بينما كان الكلب ماجور قد اطلق
سراحه وهرول إلى اوديت يلاعبها وهو لا يعلم السبب في سجنه .

وبينما كانت اوديت مطرقة مفكرة مهمومة تنظر من حين إلى حين إلى
ذلك الكلب الهائل وتقول له في نفسها : انك لو كنت حاضراً لما قتلوا
الشيخين .

كانت ايزابو جالسة في غرفتها المحاذية لغرفة النمرة وهي تفكر في امر
هائل لا يخطر في بال .

وفيما هي على ذلك دخل اليها ريدون فقال :

سيدتي لقد جاء الخادم بطعام النمرة .

فاتقدت عينها النمرة ببارق من نار كأنها قد فهمت معنى لفظة الطعام .

غير ان ايزابو أجابت ريدون قائلة :

ارجعوا الطعام إلى موضعه .

فدنا منها مروض الوحوش وقال :

ولكن النمرة اذا لم تأكل يا مولاتي تهيج ويستحيل بعد ذلك الدنو منها .

فنظرت اليه نظرة وحشية وقالت :

يظهر انك يشمت من الحياة وتريد ان اشنقك .

فتراجع الرجل منذعراً ثم انحنى بملء الاحترام وانصرف وهو يقول

في نفسه :

لا شك انها في حاجة الى استخدام برائن النمرة في اغراضها الهائلة .

فلما اصيبت ايزابو وحدها جعلت تخاطب النمرة ضاحكة وتقول :

نعم ، انك ستجوعين ولكنك ستأكلين خيراً من اللحم الذي تأكلينه .

ثم جعلت تجلدها بالسوط ، وتدفعها الى غرفتها الخاصة بها حتى اذا

دخلت اليها ، اقفلت عليها الباب ، فكان القصر يضطرب كل ذلك اليوم

بزئيرها .

ففي الليل ، وفي نفس الساعة التي دخل فيها هاردي الى باريس ،

قادت ايزابو رئيس حراسها ريدون ، فجاء اليها وهو مصفر الوجه مضطرب

الاعضاء .

فنظرت اليه محدقة وهي تعلم سبب اضطرابه وقالت له :

أفعلت ما أمرتك بفعله ؟

قال : نعم ، فان الطريق باتت خالصة الى غرفة أوديت .

- ولكنني أراك تضطرب ، يا ريدون فقل الحقيقة هل أنت خائف ؟

- الحق ، يا سيدتي ، اني اشعر بخوف لم أشعر به طول حياتي .

فابتسمت وقالت : ألعل خوفك من النمرة لجوعها ؟

- كلا ، فانها لو مزقتني بأنيابها امامك ، لما خفت ، لاني لا أخاف

الموت .

- إذن ، مما تخاف قل الحقيقة واعلم يقيناً اني اغفر لك .

فنظر اليها محققاً كأنه يريد ان يستوثق من صدقها وقال لها :
اني اخاف ، يا سيدتي ، مما صنعته فانه هائل فظيع .
فسكتت الملكة هنيئة كان يريدون يضطرب في خلالها اضطراب الريشة :
في الهواء ، ثم قالت :
حسناً ، فاذهب .
قال : سيدتي .

قالت : قلت لك اذهب فاني اطرده ما زلت تخاف ولا اريد بعد الآن
ان أراك .

وأنت ترى اني صفحت عنك ، ولم اقبض عليك ، ولم اطرحك في سجن
هيدرون ولم انفك من باريس ، بل اني اطرده فقط فاذهب .
وكانت تتكلم دون غضب فكان هذا الذي يخيف يريدون على انه لم يركع
كما كان يفعل عادة حين يلتبس الغفران ، بل ابث مطرقاً واجماً يضطرب
ولا يعلم ما يقول .
فقالت له برفق :

إذهب يا يريدون ما زلت تخاف ؟

فعلت عقدة لسانه وقال لها :

اقتليني ، يا سيدتي ، فاني أؤثر الموت على فراقك .. أنا اذهب ولا
اعود ارى جلالتك .. ولكن أيمكن ذلك ان يكون .. ومن أنا ، يا سيدتي ،
في هذا الوجود إنني كنت رجلاً من النبلاء حين تدانيت ونظرت الي في
شامبانيا وبعد ذلك اصبحت كلبك الأمين لا اعيش إلا بقدر ما تسمحين لي
ان اعيش واموت حين تريدان ان اموت . سيدتي ، انك تستطيعين قتل كلبك
حين تريدان ولكنك لا تستطيعين طرده

فنظرت اليه ايزابو نظرة تشف عن ملء الرضى وهي تقول في نفسها :
لا شك في صدق ما يقوله فهو أوفى من الكلب ، ثم قالت له :
حسناً فابق .

فتنه ريدون تنهد المتفرج بعد ضيق وقالت له ايزابو :

نعم ، لقد رضيت ان تبقى ولكني اشترط عليك ان لا يصفر وجهك
ولا يضطرب قلبك ولا ترتجف اعضاؤك ، فما عيبك إلا الطاعة والامتثال ،
واذا مت تموت معي ، أليس كذلك ؟
- دون شك .

- إذن ، فاعلم اني اموت لا محالة اذا بقيت هذه الفتاة في قيد الحياة
أفهمت ؟

واني لا اريد ان تكون اسيرة الدوق دي بورجونيا لاني أنا احب هذا
الدوق أفهمت ؟

قال : سيدتي ، اذا لم يكن القصد إلا قتل هذه الفتاة ، كان الأمر
سهلاً .

- هو ما تقول ولكنها اذا قتلت قتلاً علم جميع الناس في اليوم التالي ان
الملكة الشريرة قتلت ملاك القصر .

كلا ، يا ريدون اني لم استقل بعد استقللاً ظاهراً فأستطيع ان اصدر
الأمر بالاعدام ولكنها اذا ماتت لحادث عارض لا يستطيع ان يتهم في أحد
وان الحيوان المفترس قد يتفق له ان يهرب من قفصه ويدخل الى البيوت فان
ذلك قد حدث مراراً .

واطرقت الملكة مفكرة ، ثم قالت :

أعلمت بالتدقيق ماذا يصنع الملك ؟

قال : ان الملك لا يخرج هذه الليلة من قاعاته لأن الدوق دي بورجونيا
ارسل اليه طبيبان يلازمانه .

- من هما هذان الطبيبان ؟ أما هما الناسكان بطرس توزانت ومرتين
لنسلوت ؟

- هو ذاك فانها سيعملان كل هذه الليلة لإخراج الشيطان من صدر الملك
وهذا كل ما اعرفه بهذا الشأن .

- وهذا يكفي فأذهب الآن وتأهب للحضور الى حين ما ادعوك واثني
مدججاً بالسلاح .

فانحنى ريدون وانصرف وبقيت الملكة وحدها تصغي الى زئير النمرة
وتفكر في حين واحد بذلك الفارس الذي انقذها من الغابات من عصابة
المردة وحال بين البورجونيين وبين أوديت فتحتدم غيظاً وتقول :

آه لو كان هذا الرجل لي إذن لكان ينتقم لي من الدوق ومن الملك ومن
أوديت ولكن هيهات ان اظفر به .

ثم هزّت رأسها وقالت : لقد دنت ساعة العمل ، وثادت ريدون
فقلت له :

يجب ان تمهد السبيل للنمرة فلا تلقي أحداً من الأحياء في طريقها .
فذهب ريدون ، وعاد بعد هنيهة ، وقال : لقد قضي الأمر وخلت
الطريق .

- حسناً فأذهب الآن ومتى رأيتني خرجت مع النمرة فاتبعني على مسافة
قصيرة وكن متأهباً لكل طارئ .

- ولكن ، سيدتي ، أتذهبين وحدك ؟

- قلت لك اذهب وكن متأهباً للمقاومة النمرة فاني اكتفي لصدها بل
لمقاومة من تلاحقهم من الرجال اذ اتفق لنا لقاء أحد .

فنظر ريدون نظرة رعب وإعجاب الى الملكة وانصرف .

فأسرعت ايزابو الى إحدى غرفها فلبست ثوباً يشبه ملابس القتال وأخذت
حربة من الفولاذ وفتحت باب غرفة النمرة فوثبت الى القاعة وثبة الحيوان
الجائع فاستقبلتها ايزابو الحربة فردتها الى إحدى زوايا الغرفة .

وهناك وقفت النمرة حائرة غضبي وقد دنت تلك الساعة الهائلة ، التي
انما تفوز فيها ايزابو باختضاع النمرة أو تقتل .

وقد ربضت تلك النمرة ، ونظرت الى ايزابو نظرة دموية ، وتحفزت للوثوب .

ورأت ايزابو انها ستثب عليها فبدأتها الهجوم وأدنت تلك الحربة من رأسها وجعلت تضربها بالسوط وكلما حاولت ان تثب تشمر بوخزة الحربة وبوقع السوط .

وقد دام ذلك بضع دقائق الى ان اقلت ايزابو السوط من يدها ووضعت الحربة على مائدة ذلك ان النمرة قد خضعت أتم الخضوع .

وعند ذلك أخذت طوقاً من الجلد فوضعت في عنقه وربطت به سلسلة طويلة من الحديد ، ثم اخذت حريبتها وسوطها وامسكت بالسلسلة وقالت للنمرة : سيري الآن .

فامتثلت خاضعة وخرجت من الغرفة الى الرواق وايزابو في اثرها تطاردها بوخز الحربة وجلد السوط ويريدون ورائهما ينظر الى تلك المرأة الناعمة الحسناء في اثر النمرة فاشبهها بهرقل حين كان يخرج الى الاسود .

وجعلت تدخل بها من رواق الى رواق فتجد جميع الأبواب مفتحة ولا ترى أحداً من الحراس الى ان وصلت الى القاعة التي تقيم أوديت فيها وكانت أبوابها مفتوحة ايضاً فان يريدون كان قد اغرى الجميع حتى حراس أوديت وخادوماتها .

وعند ذلك فككت ايزابو قيد النمرة فاندفعت الى ذلك الباب المفتوح .

ولنعد الآن الى أوديت فقد كانت في ذلك اليوم متأهبه لاستقبال الملك حسب عاداتها في كل يوم .

ولكنه لم يحضر اليها فرأت ان تذهب اليه .

فلما وصلت الى قاعاته استقبلها رئيس الحجاب وقال لها :

ان الملك لا يدخل اليه أحد اليوم ، حتى الملكة نفسها ، فإنه مختل مع طبيبه .

فرجعت أوديت الى غرفتها وهناك جاءتها امرأة فقالت : ان الملك قد ارسلها اليها لتكون في حراستها وخدمتها كما كانت مرجنتين التي قتلها رجال الدوقة فقبلتها أوديت شاكرة ودلتها على الغرفة التي يجب ان تقيم فيها وأمرتها ان لا تؤذن لخدمة من خادمتها بالدخول اليها فانها تحب ان تكون وحدها .

وقد كان قلقها شديداً فجعلت تقول في نفسها :

ترى لماذا لا يؤذنون لي ان ارى الملك ؟ .. ولماذا لا يأتي الملك اليّ وما هذان الصبيان ، فلا بد ان يكون هناك أمر خطير ، ولكن ما عسى ان يكون ؟

وبقيت على ذلك الى الليل فطلبت ان تأتيها إحدى خادمتها التي كانت تتق بها فجاءت بدالها الخادمة الجديدة فأعدت لها كل ما تحتاج اليه كأنها كانت تخدم عندها منذ عهد بعيد .

غير ان أوديت طلبت تلك الخادمة التي تأتمنها فخرجت الخادمة الجديدة كي تأتي بها ومضت ساعة دون ان تعود .

وكانت أوديت في خلال ذلك جالسة على كرسيها وهي فائقة في مهامه التفكير وقلبها ماجور يذهب ويحيى امامها ثم يجلس عند قدميها وينظر اليها فظرات حنو .

إلى ان دقت الساعة التاسعة فانتبهت أوديت من غفلة تأملاتها وذكرت انها طلبت خادمتها فلم تحضر فدقت جرساً ودخلت اليها الخادمة الجديدة وهي تبتسم .

وقد نظرت أوديت اليها نظرة المؤنب وقالت لها : ادعي لي جميع خادماتي فرفعت يديها الى السماء وقالت :

رباه العلي اخطأت فهم كلامك فقد قلت لي يا سيدتي انك تريدن ان
تكوني وحدك فأطلقت سراح جميع الخدم .

فاصفر وجه اوديت ولم تفه بكلمة ولكنها اسرعت إلى تلك القاعة
الخاصة بالحراس فرأت انه لا يوجد احد منهم وان الأبواب مقفلة من الخارج
بحيث لو ارادت الخروج منها لما استطاعت .

فلم تشعر عند ذلك بماطفة خوف بل بنفرة واشمئزاز فعادت الى الخادمة
الجديدة وقالت لها :

اين حراسي ؟

- ان جلالة الملك يا سيدتي اصدر امره بأن يحشد جميع الحراس في هذه
الليلة حول قاعاته لسبب لم يعلمه أحد .

فنظرت عند ذلك إلى تلك الخادمة نظرة منكرة وقد ايقنت انها من
صنائع الملكة فقالت لها :

ان جلالة الملكة حاولت منذ ليلتين ان تقبض عليّ فألقني الله منها
باعجوبة وبرجل لا أجده الآن هنا لانهم قتلوه دون شك كي لا يعود الى
انقادي .

وهم يحاولون ان يصنعوا لي هذه الليلة ما صنعوه في ذلك .

اذن لقد تقرر قتلي لأن سيدتك لا تحب ان تراني في قيد الحياة ؟

فتمتعت الخادمة قائلة : سيدتي !

- نعم سيدتك الملكة .

فعضت الخادمة زندها واختنق صوتها بالبكاء وزجر الكلب فقالت
اوديت :

انك لم تأني إلا لخيانتي .. اسكتي واقتصري على سماع ما اقله واعلمي
اني لا انظر الى عواطفك ، فلو كان لك قلب لما رضيت بهذه المهمة الشائنة ،
والكني انظر الى فائدتك فانك دون شك محبة للعال رضيت لخيانتي ، غير

انك كما خنتني للمال فانك تستطيعين خيانة الملكة ايضاً بالمال دون ان تعرضي نفسك لشيء من الخطر .

— سيدتي ما هذه التهم الجارحة ؟

— اني اقول الحقيقة وهي جارحة في اغلب الأحيان واقد قلت انك تستطيعين انقاذي دون خطر وانما لا اريد ان تخرجيني من هنا ولو كان في بقائي الموت ولكنك تستطيعين ان تصلي إلى الملك وتخبريه بما سيجري الآن . فبككت الخادمة وقالت : ما هذه التهم الجارحة يا سيدتي ؟

فلم تجبها اوديت وذهبت إلى علبة فجاءت بها وافرغت امام الخادمة ما كان فيها من أساور وسلاسل وخواتم وعقود الى غير ذلك من الحلى التي تدهش الأبصار .

فدهشت الخادمة لهذه الجواهر البراقة وكانت اوديت تراقبها فخامر قلبها في البدء شيء من الرجاء ولكن هذا الرجاء ما لبث ان انطفأ بانطفاء شعاع الطمع الذي كان يتقد في عيني الجارية .

وقد ايقنت انها قضي عليها بالموت ، فدنّت من الجاسوسة وقالت لها برفق ..

اريد ان اعلم على الأقل كيف يكون قتلي ؟

فارتعشت الخادمة عند ذلك ارتعاشاً ظاهراً وانقطعت عن البكاء وتأثرت من الالهانة ، فان الحائنين يسوءهم ان يقال لهم خونة .

وعادت اوديت الى سؤالها فقالت :

كيف يريدون قتلي ، اخبريني بذلك على الأقل وما زلت تعلمين .

— كلا يا سيدتي اني لا اعلم .

فأطرقت مفكرة ، فلما رفعت رأسها وجدت ان الخادمة قد توارت عن الانظار ..

فعادت الى الكرسي وجعلت تذرف الدموع السخينة وتبكي شباهاً بالناصر إذ لم يبق لديها شك بأنها ستموت .

وقد ذكرت عند ذلك ساعة دخلت الى سجن هيدرون ورأت هاردي يبكي فقالت له :

« لا تبك فقد انتهت ايام شقائك » .

فشعرت انها لا تبكي شبابها ، بل انها تبكي هاردي ، إذ لم يكن يتمثل لها سواء في تلك الساعة الرهيبة التي كانت تنتظر فيها الموت كل لحظة وهي لا تعلم كيف تموت .

وكان الكلب ماجور يسير في الغرفة ذهاباً وإياباً فيهدر ويزجر وينبح وهي غير مكترثة له .

الى ان سمعت حركة ارتجفت لها هولاً فوقفت وقد كبرت عينها من الرعب وحدثت بذلك الذي رآته وهي تحسب انها مصابة بكابوس وحاولت ان تهرب فشعرت ان رجليها قد سمرت بالأرض .

وخطر لها في تلك اللحظة بسرعة التصور ان تذهب الى المائدة فتأخذ خنجراً وتطمئن نفسها به ، وقد خيل لها انها فعلت ، ولكنها لبثت في مكانها .

ذلك انها رأت النمرة امباريا قد دخلت من الباب ووقفت تنظر اليها نظرات نارية وهي تضرب الهواء بذنبها .

ولم يكن بينهما غير خمس خطوات وقد فتحت النمرة شديها وبلغت انفاسها الحارة الى وجهها .

فصاحت اوديت صيحة هائلة وسقطت على كرسيها واهية القوى ، ثم أغضت عينيها فلم تعد ترى .

ولكنها ما لبثت ان فتحتها حين سمعت زئير ذلك الوحش المفترس فرأت النمرة تتحفز للوثوب ولكنها رأت ايضاً ان كلبها ماجور قد حال بينها وبين النمرة .

وقد رفع ذلك الكلب الأمين عينيها الى اوديت ونظر اليها نظرة حذو كأنه يقول لها :

لا تخشي فأسفديك بنفسي .

ثم وقف بجانبها وقد نفش ذنبه واحمرت عيناه وكشر عن أنيابه وجعل ينبع وهو في مكانه كأنه ينتظر ان تكون النمرة البادئة بالعدوان .
والغريب ان اوديت على ضعفها النسائي وعلى هول هذا الموقف لم يغش عليها .

اما النمرة فجعلت تسير ببسطه الى الكلب فلم يتحرك الكلب ولم يبرح موضعه ولكنه كان يرتجف ، ولبت ينظر الى النمرة .
وقد ضربت النمرة مائدة بذنبها فقلبتها الى الأرض وتبعثر ما عليها ، وزارت زثيراً خيفاً وتقدمت فرأت اوديت عند ذلك ما لا يراه الناس في الاحلام وبذلت جهداً عنيفاً كي لا ترى هول ذلك المنظر .
فان الكلب كان قد وثب الى النمرة وعضها باذنها واقتلع تلك الأذن .
وكذلك النمرة فانها نشبت بخالبها في عنقه فجرحه جرحاً بالغاً فسالت الدماء منها على الأرض .

وقد لبثت تلك المعركة نحو نصف دقيقة .

ثم ارتد الاثنان ووقف كل منهما في موقفه يحدد قواه وينظر الى خصمه نظرة الفاحص فيوازن بين القوتين .

اما امباريا فقد تبين الغضب في عينيها ووقف ماجور بجانب اوديت وقد كشر عن انيابه وتأهب للقتال .

فان المعركة الاولى لم تكن إلا مناوشة مع ان امباريا اصبحت بلا اذن وبات ماجور كأنه بلا عنق .

الى ان كان الهجوم الثاني فكانت امباريا البادئة فيه وبعد هنيئة كان فم الكلب ومخالب النمرة قد صبغا بالدماء .

وقد دامت هذه المعركة الثانية عشرين ثانية فابتعد كل منهما عن خصمه خمس خطوات هذه المرة وقد اصبح الكلب لا يعرف الكثرة جراحه وكذلك النمرة ..

وكان الكلب ينتفض كأنه في حالة النزاع ، ومع ذلك فقد كان ينظر الى النمرة نظرات تدل على انه غير خائف ولا وجل وانه ينتظر إعادة الكرة ..

وأما النمرة فقد تحول زئيرها الى انين ، فان الكلب كان قد انتزع اذنها الثانية .

وأصابها بسة جروح في مواضع مختلفة . فجلست على السجادة وبسطت مخالبها امامها وأقامت تسريح . وكان ماجور واثقاً ان هذه الهدنة لا بد ان ينقضي زمنها فلبث واقفاً يتأهب للقتال الأخير .

ولبثت تلك الهدنة دقيقتين الى ان وقفت امباريا وعاد الحصمان الى القتال ..

وكان قتالاً هائلاً تشيب له الشعور رعباً أظهر فيه الحصمان منتهى ما يمكن إظهاره من العنف .

وكان كلاهما قد انتهكت قواه ولبثا يتقاتلان ، غير ان النمرة لم تعد تشب وثوباً بل كانت تمشي ببطء لضعفها ولما ترف من دماها .

وكذلك ماجور فانه لم يعد يهجم بل صار ينتظر ، وقد رفعت امباريا يدها وحاولت ان تسحق بها رأس ماجور ولكنها رفعتها ببطء وأنزلتها دون قوة فلم تجرح الكلب بل خدشته .

وكذلك الكلب فانه أدار رأسه ببطء ايضاً وعض عنق النمرة ففتح فيه مجرى جديداً للدماء .

وحاولت النمرة ان تنتقم وتعيد الكرة ولكنها لم تستطع رفع يدها ، فانتحمت بنظراتها الدموية .

وبينما هم على ذلك ينظر كل منهما الى الآخر ولا يستطيع ان يقاتله لضعف قواه سمع الكلب تنهد اوديت فثارت به قوة جديدة وهجم على النمرة هجوماً مستميت يغرس انيابه في عنقها .

وكان هذا ختام هذه الممركة العجيبة التي استتب فيها النصر لهذا
الكلب الكبير على النمرة الهائلة فتراجعت خائفة والكلب في اثرها وكلاهما
يسيران سيراً يشبه الزحف حتى خرجت من قاعات اوديت ودخلت الى
الرواق قاركة وراها اثرأ طويلاً من الدماء وهي تشن من جروحها .

ووقف الكلب في الباب ينظر اليها وهي منهزمة حتى اذا توارت عن
انظاره عاد الى اوديت فانطرح عند قدميها وجعل ينظر اليها كأنه يبسم لها
بتلك النظرات .

وانعد الآن الى ايزابو ، فانها حين رأت النمرة عائدة اليها وهي تشبه
الاموات حدثها قلبها بأن مساعيها قد اخفقت وان اوديت قد نجت منها .
فأسرعت الى مناداة ريدون وأمرقه ان يكشف لها الخبر .

فانهطلق مسرعاً وأقامت هي تعالج جراح النمرة وتبكي إشفاقاً على ما
أصابها وقد نسيت الدوق والملك وأوديت ولم تعد تفكر إلا بذلك الوحش
المفترس .

وبعد هنيهة عاد ريدون وأخبرها ان النمرة التقت بالكلب وانه حدثت
بينهما معركة هائلة .

ثم عقب على ذلك فقال :

انك لو أذنت لي بقتله في تلك الليلة لما ..

فقاطعته قائلة :

وهي ؟

- انها سليمة وهذا الذي كنت اتوقعه فان هذا الكلب مأجور واشد مني .

فتميزت الملكة غيظاً وقالت :

ولكن ماذا تعمل ؟

- لا أدري ، يا سيدي ، اذ يستحيل الدنو منها .. فان الملك ..

- تكلم أيها الأبله .. ماذا حدث ؟

- ان الملك الآن عند أوديت ، فقد تخلص من ذينك الناسكين ، ولا أدري من الذي اخبره ، فقد جاء اليها يصحبه خمسة عشر من رجاله ورئيس حراسه .
فسكتت ايزابو وارتعدت وقد اصفر رجبها وعضت يدها من اليأس كي لا قفوه بكلمة .
وقد رأت انه لا بد لها من قتل أوديت ، في هذه الليلة ، ولكن كيف السبيل الى قتلها والى من تلتجيه ؟
ذلك ما كانت تفتكر به حين تاب اليها رشدها .
وقد افتركت ملياً ، ثم ظهر ابتسامة فجائية على شفثيها المرتجفتين فاثشحت برداء متسع وقالت لريدون : هلم بنا .
فقال لها : الى أين تريدن الذهاب ، يا سيدتي ؟
- الى منزل ساقان .

خرجت الملكة من قصر سانت بول في نفس الساعة التي دخل فيها هاردي الى منزل ساقان ليعاقبه على كذبه .
وقد عرف القراء كيف ان ساقان قد تغلب على هاردي بالحيلة ونومه بذلك المنديل الذي كان مبتلاً بالسائل المخدر .
فلما سقط هاردي دون حراك حمله مع جيروود الى تلك المائدة في القاعة التي كان فيها الفتيان الثلاثة مربوطين الى الكراسي وهم يصيحون .
وقد بدأ ساقان يكشف الملابس عن صدر هاردي .
وكانت حركاته تدل على السكينة ولكن عينيه كانتا تقدحان ناراً وهو يقول في نفسه :
يجب قتله دون ان أريق دمه ولكن ذلك سهل فاني سأقتل هذا الشفاليه

بنفس الطريقة التي كنت عازماً على ان أقتل فيها برانكايل ، أي بأن اضع نقطة واحدة على طرف لسانه تفعل به فعل الصاعقة .
وعزائي اني سأقتل هذا الشاب المنكود دون ان ادعه يتألم لأنه لا يستحق العذاب .

وعند ذلك شعر ان يداً قد لمست كتفه فانتبه كما ينتبه النائم من رقاده والتفت فرأى جيروود فقال لها :
لا حاجة بي اليك الآن فاذهبي .

- لم اجيء اليك لحاجتك اليّ ، ولكن ألا تسمع انها تطرق الباب ؟
- من هذا الذي يطرق الباب ، اتسلطت الشياطين على منزلي في هذه الليلة .. دعيتهم يقرعون قدر ما يشاؤون الى ان يملوا فينصرفوا .. اذهبي فاني اريد ان اكون وحدي .

فأجابته جيروود بلمهجة المتهم قائلة :
هو ذاك غير ان هذا الشيطان الذي يقرع بابك الآن لا يمكنك التغاضي عنه أو طرده لأنه يستطيع ان يشويك على النار .
- ماذا تعنين ؟

- اعني انك اذا لم تفتح بلغ أمرك غداً الى الهاكم فحكمت بشنقك أو إحراقك واذا كان لا بد لي من الشنق معك فساذهب وافتح الباب .
فجرد خنجره وحاول ان يطعنهما به ليأسه .

ولكنها لم تهرب ولم تخف بل اجابته بسكينة قائلة :
ان الملكة ايزابو تقرر الباب ألا تريد ان تفتح للملكة ؟
- الملكة .. ماذا تريد مني في هذه الساعة ؟

- سوف تعلم فاني سأفتح لها لأنني لا اريد ان يحكم عليّ بالشنق .
فأطرق سائناً رأسه وجعل يقول في نفسه :
الملكة عندي .. ولماذا انت الليلة وفي هذه الساعة ؟

وبعد هنيهة اقبلت الملكة يتقدمها ريدون فقال لسائنان بلمهجة المغضب .

يا ابن الأبالسة ورسول جهنم أهكذا تستقبل أمثالنا ؟

فانحنى امام الملكة دون ان يفوه بكلمة .

وكان كل ما به يدل على القنوط فانه لم يستطع منع الملكة عن الدخول الى منزله اذ كان بوسعها ان تهلكه بلمحظة ويكفي ان تتغاضي عنه فيحيا كم كساحر ويعدم شتقاً او إحراقاً دون ان يقبل شفاعته فيه .

وكان قد استقبلها في القاعة الأولى وقدم لها كرسيّاً كي تجلس عليه . ولكن الملكة هزت رأسها وقالت :

ادخل بنا إلى غير هذه القاعة فاني اريد ان احادثك ملياً .

فتنهّد ودخل بها إلى القاعة الثانية وقال :

تفضلي يا سيدتي بالجلوس فلا يسمع حديثنا هنا غير الله .

فقالت بلمهجة الانذهال .

الله والشيطان .

فرسم ريدون علامة الصليب على وجهه وكانت الملكة صادقة بانذهالها إذ كانت تعتقد ان لسانان اتصالاً بالأبالسة فمعجبت كيف يحسر على ذكر الله . وقد دعاها إلى الجلوس ولكنها أبت وقالت :

انني أقيت اليك ايها الساحر استعين بعلمك الشيطاني فان العلم الانساني لم يفدني وقد افسدت الصدف كل ما فعلته ومهدته بالعقل والحساب ولذلك أقيت اسألك اصلاح ما افسدته الصدفة .

ولكنني اريد قبل كل شيء ان اعلم كيف تتكلم عن الله وانت لا يحق لك ان تتكلم إلا عن الشياطين .

— انك تتكلمين ، يا سيّاتي ، عن الله وعن الشيطان فاستدل من لهجتك أنك تريدن بالأول سلطان الخير وبالثاني سلطان الشر .

ولكنني اسألك اين يبتدىء الخير ، واين يبتدىء الشر ، وما هي الحدود الدقيقة الفاصلة بينهما .

ولا اريد الخير والشر تلك القواعد التي وضعها الناس فعلم بعضهم بعضاً

بها معاني الإساءة والإحسان ، بل أريد ما يحول في ضمير كل واحد منا ،
ذلك الضمير الخفي ، الذي لا يدرك مراميه غير صاحبه ، وكيف يحدد هذا
الضمير الخير والشر .

ان تلك المبادئ التي يتعلمها الناس تقول ان القتل من اعمال الشر .
والآن اسألك : اي رجل لم يكن له ، ولو مرة في حياته ، عدو يكرمه
ويتمنى له الموت ، فلو كانت إرادة الضمير تقتل ، اما كانت كل إنسان
قاتلاً ؟

وهنا انقطع فجأة عن الحديث ونظر نظرة قلقة الى القاعة الثالثة وهو
يقول في نفسه :

لقد حان الوقت الذي يستفيق فيه هاردي ومع ذلك يجب ان اوقف هذه
المرأة هنا .

اما الملكة فكانت تصغي اليه اتم الإصغاء وقد سمعت مقدمته الغريبة ،
فقالت :

اني لا اسألك عن الخير والشر ، بل عن الله والشيطان .

فاندفع هذا المجنون ببيان مبادئه الكفرية التي نذكر منها بعضها
ملخصاً لبيان مبادئ اولئك الكفرية الذين كانوا يحسبون من العلماء في ذلك
العصر ، فقال .

ان الناس ، يا سيدتي ، يمثلون الله بالخير والشيطان بالشر .

ونعم انه يوجد خير وشر ، كما يوجد جمال وقبح وغير ذلك من الازداد
لكن أين هما ؟ وما هي حدودهما ؟

ان الله موجود ، والشيطان موجود وليس من يستطيع إنكارهما ولكن
إسمعي اصل الحكاية ، يا سيدتي :

فقد كان الله والشيطان منذ الأزل يحكان هذه المملكة العظيمة الجميلة
التي يدعونها الوجود ، فجرت بينهما معركة عظيمة انخزل فيها الشيطان

وارتد الى الظلمات ، واستتب فيها النصر لله فساد على الوجود وكل ما همنا معرفته هو ان نعلم ما يريدان منا .

وهنا جعل يضحك ويريدون يصلي وعاد الى الحديث فقال :

انك ستمعجبين لكلامي لأنه سيخالف المؤلف فان المعروف عنكم معاشر المؤمنين ان الله يريد الخير واما عندنا فان الشيطان الذي يريد الخير وأما الله فانه متكبر لا يريد الخير إلا لنفسه .

فذعر يريدون وحاول ان ينقض عليه لكفره ولكن الملكة أوقفته بإشارة ومضى ساقان في حديثه فقال :

ولا تعجبي ، يا سيدتي ، فان كل تلك الملامي واسباب السرور والسعادة والتنعيم بالملاذ والشهوات انما يوحىها اليها الشيطان فنتنعم بها في حين ان الله يمنعنا عن كل ذلك فكأنه يمنعنا من ان نفرح ونسر ونتنعم وينذرنا بالعقاب الشديد .

فإلى أيها غييل ، يا سيدتي ، فإلى الذي ينذرنا ويعذبنا ويأمرنا ان نشقى ، أم الى ذلك الذي يبكي في جهنمه ويشفق على شقائنا ويفتكر مثلنا ويحب حبنا .

أما أنا فقد اخترت الشيطان ولا اعبد غير الشيطان وكفى انه لا يأمرني إلا بأن أتنعم والتذ فليختر غيري ما يشاء .

وكانت ايزابو ترجو ان تسمع كلاماً صالحاً ولكنها علمت ان جنون العلم قد أدركه فأوحى اليه هذه المبادئ الفاسدة .

غير انها كانت أشد منه تهوراً إذ قالت له :

اني لا اريد ان أكون مرؤوسة لأحد منهما فما خلقت إلا للرئاسة .

على إنني ما أتيت لمثل هذه الابحاث .

-- سيدتي اني رهين امرك فمري بما تشائين .

-- هو ذاك ولكن توغل بنا ايضاً ولندخل الى غير هذه القاعة .

وقد قالت هذا القول ومشيت إلى القاعة الثالثة ولكن سائقان أسرع
وحال بيدها وبين الباب فانتهرته قائلة :
أبعد .

فلم يسمعه غير الامتثال ففتحت باب تلك القاعة الهائلة وبعد هنيهة
كانت واقفة عند المائدة الرخامية تمنع بوجه هردي دي بإسافان .
أما يريدون فقد دخل مع الملكة ووضع يده على خنجره فلولا وجود
الملكة لكانت تلك الساعة آخر ساعات سائقان .

وأما الفتيان الثلاثة فقد برقت عيونهم ببارق من الرجاء .
ولبثت الملكة تتمعن في وجه هردي إلى أن نظرت إلى سائقان فقالت له :
ماذا فعلت به الآن ؟

قال : اني نومت به يا سيدتي .
وماذا تريد ان تصنع به الآن ؟
فرجع سائقان امامها وقال لها :
ان جلالتك تذكرين بأنك انت وهبتي إياه فيما مضى واذكري يا سيدتي
ان يريدون جاءني به مرة محمولا على كتفه .
ولا شك ان القدرة الخفية تريد اتمام مشروع فافه عاد إلي من تلقاء
نفسه .

فصاح الفتيان الثلاثة وكانوا يسمعون الحديث .
الينا يا أهل النجدة .. الينا يا أهل المروءة .
فقال سائقان :

انك تعدين يا سيدتي منذ اثني عشر عاماً بمساعدتي وقد دعا يوم التجربة
الكبرى فقد كنت محتاجاً إلى الأسياء الثلاثة وهم الآن عندي كما ترى .
واشتد صياح الثلاثة ولكن سائقان لم يصغ اليهم ومضى في حديثه فقال :
وكنت محتاجاً إلى ميت وها هو عندي جاءني دون ان ادعوه وجلس

في المكان الذي عينته له القدرة الخفية ولذلك التمس منك ان تفني بتملك
الوعود السابقة .

- ماذا يجب ان اعمل ؟

- لا أحب ان تعلمي شيئاً بل التمس منك ان تدعيني اعمل .

- وماذا تريد ان تصنع ؟

- ألم أوضح لك مائة مرة .. سيدتي اشفقي علي وانصري فاني أراه
يرتعش واخشى ان يستفيق وعند ذلك ..

فضحككت وقالت : وعند ذلك ماذا يكون ؟

- يكون انك تقتليني يا سيدتي أي انك تقتلين الرجلين الذي سيكشف

سر الوجود .

وقد جعل عند ذلك يبكي فلم تحفل الملكة بمكانه وجعلت تنظر إلى
هردي ينازعهما عاملان عامل الحقد الذي يدعوها إلى قتله وعامل آخر
لم تستطع هي نفسها ادراكه كان يقضي عليها بانقاذه .

وجعل ساتان يشتمها بسره اقبح شتم ويقول :

الويل لي ولشروعي فقد بحت بسره لامرأة فاسدة الاخلاق لا يهمها في
هذا الوجود غير شهوات نفسها فهي تببيع الخلود بنظرة من رجل يروق لها
وتبيع العلم واهله بابتسامة من فتي تهواه .

وعند ذلك تنهدت الملكة تنهداً عميقاً وحولت نظرها عن هردي .

وقد تغلب عليها عامل الحقد واسلمت هردي الى ساتان .

فقال لها ساتان وقد رأى منها ذلك التغيير .

ماذا تقولين يا سيدتي ؟

قالت : اقول انه اذا كان لا بد لك من قتله لانتقام مشروعك فافعل .

ففرح ساتان فرحاً لا يوصف ووثب الى خزانة كي يحضر ذلك الشراب

المنوم فيجدد تنويم هردي ثم يقتله دون ان يريق دمه .

ولكنه لم يكمد بصل اليها حتى سمع قهقهة من وراءه فالتفت منذعراً

فراى هردي جالساً على مائدة الرخام ينظر اليه ويضحك .

ثروة باسافات

فلبث ساتان جالساً في مكانه وقد اصفر وجهه وكاد المنديل يسقط من يده .
فقال له هردي : دع هذا المنديل فقد نومتني به مرة على غرة أما الآن فلم يعد يفيدك .
فاضطرب ساتان وسقط المنديل من يده .
ولبث هردي يضحك ضحكاً طبيعياً دون تهكم او استهزاء .
وقد كان سروره وضحكه لسببين اولهما انه شعر بأنه نجى من موت رهيب .
وثانيهما انه كان يأخذ الأمور بظواهرها وقد رأى من حياة ساتان ما دفعه الى الضحك .
أما ساتان فانه كان خائفاً من ضحكته اكثر مما يخاف من وعيده .
واما الفتيان الثلاثة فانهم حين رأوا هردي يضحك جعلوا يضحكون ايضاً لوثوقهم من النجاة .
وكذلك يريدون فانه رأى رعب ساتان ورأى الجميع يضحكون فجعل يضحك ايضاً بحيث تحولت تلك الرواية المحزنة الى رواية مضحكة ولم يعد يسمع في تلك القاعة غير الضحك .
وعند ذلك جرد هردي خنجره واسرع الى الفتيان الثلاثة فقطع قيودهم وأخذوا يقولون اقوالاً لا تفهم فلا ندري أكانت شكراً لهردي ام شتماً لساتان .

وأما ساتان فقد لبث جامداً لا يتحرك ولو كان الفكر يقتل لكانت
الملكة سقطت صريعة .

وقد احتاط الثلاثة بهاردي ودنت الملكة منه وهو لا يراها فقالت له :
أتريد أيها الشفاليه ان تخفّرني الى قصر سانت بول ؟

فتمتم هاردي قائلاً .. الملكة .. ثم انحنى امامها وقال وهو يبتسم :
اتدعوني جلالة الملكة الى قصرها ؟

- هذه هي المرة الثانية التي ارجوك فيها هذا الرجاء .

فابتسم ابتسام المتهمك وقال :

ان الملكة لا ترجو ولكنها تأمر

- وانك تعصي هذا الأمر إذن فاعلم ان ما أمرتك به في غرفة أوديت

دي شامديفر أمرك به الآن ، فهل تطيع ؟

مريني ان اقتل نفسي وسأرى اذا كان يجب عليّ الا اطيع ؟

- اذن انت تخشى ان تقتل عندي .

- هو ذاك يا سيدتي فاعذريني لهذا التصريح فاني عشت قليلاً حق بت

شديد التمسك بحبل الحياة لأرى اذا كان يوجد في هذا العالم غير ما رأيته
من الكذب والنفاق والشر .

فابتسمت ايزابو ودنت من مائدة الرخام فلمستها بيدها وقالت :

انك كنت ممداً على هذه المائدة منذ هنية فلو كنت اريد لك الموت

لما احتجت لاصدار الأمر بقتلك بل تفاضيت عنك وبذلك اكون قد انقذتك
من الموت .

ولكنني أراك غير مقيّد معي بشيء حق ولا بذلك الأدب الفرنسي

الذي ملأتم الدنيا افتخاراً به .

ولا أراك تفعل ذلك إلا لأنك انقذتني مرة في الغابة فاذا انقذتك اليوم

فواحدة بواحدة .

ولكنني افكر على الفارس الفرنساوي ان تسأله امرأة الاعتماد على حسامه
فيرفض .

استودعك الله ايها الشفاليه وانت يا ريدون فاتبعني
وعلى اثر هذا القول تأثر تأثيراً عظيماً على هاردي ، فاصفر وجهه وقال
في نفسه :

نعم هي التي أنقذتني ويستحيل ان يكون الأمر قد جرى على غير ذلك
ثم امرع اليها وقال :

تفضلي يا سيدتي بالعفو عني ، فاني رهين امرك ، وسأذهب معك الى
القصر ..

ثم قال لسائقان : ايها الساحر افتح الابواب .
فغضب ريدون حين رأى الملكة قد اتكأت على ذراع هاردي ولكن
الملكة صمقته بنظرها .

وفتح سائقان الباب الخارجي فخرجت الملكة وهاردي وتلاهما ريدون ،
وخرج بدم برانكايل وبراكاييل ، فأشار اليهم وسأل الملكة قائلاً :
أعمل هؤلاء الثلاثة من حراس جلالة الملكة ايضاً ؟

فقال هاردي : بل هم من حراسي .
وبعد هنيهة كانوا في شارع الجزيرة ، فأقفل سائقان الباب بيده وهو يود
لو ابتلعت الأرض لياسه .

وسارت الملكة مع هاردي وريدون ينظر اليه نظرة الخائف ويقول في
نفسه :

من يعلم ، فقد يخلفني في رئاسة حراستها .
والفتيان الثلاثة يهمس بعضهم في آذان بعضهم والفرخ ملء قلوبهم :
أنحن حراس الشفاليه دي باسافان ؟

حق وصلوا الى القصر فطرق ريدون الباب وقال كلمة السر ففتح الباب .

وعند ذلك قالت الملكة لهاردي :

إذا كنت قد خفت فارجع .

فكان جواب هاردي ان تقدمها ودخل ومشى بقدم ثابتة الى قصر الملكة وهو يشدد نفسه ، فافه لم يكن يأمن هذه الملكة بمد ان عرف حقيقة امرها .

وأقفل الباب من ورائه وقد حاول الفتيان ان يدخلوا ايضاً ولكن يريدون منهم عن الدخول .

فوقفوا في منعطف الطريق وجعلوا يتشاورون ، فقال برايسكايل :
انا من غير مأوى ولا درهم لدينا وقد انك قوانا الجوع وقيود الساحر ،
فنحن جياع عطاش ، فما ترون ان نصنع ؟
فقال برانكايل : أرى ان نذهب الى كنيسة سانت جاك فنبيت فيها ليلتنا ..

وقال برايسكايل : بل نذهب الى خمارة فنأكل ونشرب فيها حتى يبلغ منا السكر حده ، وعند الصباح نغافل الخمار ونهرب .
فقال برايسكايل : أما انا فاني أرى غير ما ترياه .
قالا : ماذا :

أرى ان نعود الى مولانا القديم الدوق دي بورجونيا .

فأجفل الاثنان وقالا :

ويحك ، اتمود الى الدوق وهو الذي دفعنا الى الساحر ؟

قال : نعم فهو شجاع محتمل يحب اهل البسالة والحيلة ، ومتى اوهمناه اننا نجونا من الساحر بفضل شجاعتنا وصبرنا ودهائنا اعجب بنا وصفح عنا وهو يحتاج في كل حين الينا .

وقال برانكايل : انه يشنقنا لا محالة فلا أذهب .

وقال برانكايل : ليس هذا الرأي رأي عاقلين ، وخير ما أراه ان

نذهب الى امرأة الى بها اتصال فنبيت عندها الليلة ، وسنرى غداً ما يكون ..

فوافق الاثنان على رأيه وساروا جميعهم الى تلك المرأة .
اما هاردي فقد دخل الى قصر الملكة وهو يعتقد يقيناً ان جب الأسود أقل خطراً من هذا القصر .

وكان يسير وهو يصغي ، إذ خيل له انه يسمع همساً وان الكامنين سيقبضون عليه
ولكنه كان يطمئن حين يذكر ان ايزابو قد أنقذه من الموت ، ويقول في نفسه :

انها لو ارادت قتلي لتخلت عني فقتلني ذلك الساحر .
وقد دخل مع الملكة الى غرفة النمرة فرأى الملكة قد أكبت عليها وجعلت تلاطفها
وهناك رجل كانت قد عهدت اليه ان يغير ضماد جراحها فسأله عنها فأكد لها انها لا تموت .

وقد دهش هاردي دهشاً عظيماً حين رأى الملكة تبكي .
ولا تدري أكانت دموعها دموع فرح ام دموع قهر لما اصابها في هذه الليلة ..

ولكن هذه الدموع أثرت على هاردي وأضعفت كرهه للملكة ، فان أكثر اهل القلوب الكريمة تؤثر عليهم الدموع ولا سيما دموع النساء .
وعند ذلك ادخلته الملكة الى قاعة فخمة الأثاث لم يسع هاردي إلا الإعجاب بها على كبريائه وقالت له : اجلس على هذا الكرسي امامي .
فامتثل هاردي وهو يقول في نفسه :

نرى ماذا تريد مني ولكن مهلاً فسوف نرى .

اما الملكة فانها اطرقت هنيئة ، ثم التفتت اليه وقالت له فجأة :

قل لي ايها الشفاليه أعرفت اولئك الذين هجموا على منزلك ايام حداثتك
واختطفوا تلك الفتاة الصغيرة التي كانت تدعى روزالي ؟
قال هاردي في نفسه : يجب ان اظهر لها لأول وهلة اني لا أخافها ، ثم
التفت اليها وقال

كلا يا سيدتي لم اعرفهم ولكنني عرفت ذلك الملاك الذي بسط جناحيه
على تلك الطفلة كما اخبرتك وأنقذها .

— من هو هذا الملاك ؟

هو الفاضلة النبيلة السيدة دي اورليان .

فابتسمت الملكة وقالت :

اذن كيف قلت لي اني انا التي أنقذت الفتاة وانك من أجل ذلك تسفك
دمك في سبيلي ، ألسنت انا التي أنقذتها ؟

— كلا يا سيدتي فقد كنت منخدعاً .

يسوءني ذلك ، فقد كنت أود ان أكون ملاكاً ولو مرة في العمر ،

فلنقطع المباحثة في هذا الشأن وقل لي ..

وهنا توقف عن الكلام ، فكانت تشبه النمرة حين تتحفز للوثوب ،
ثم قالت :

هل عرفت قاتل ابن عمنا الدوق دي اوليان ؟

فارتعد هاردي حينئذ وأدرك ذلك الخطأ العظيم الذي ارتكبه بدخوله الى
قصر سانت بول

ولكن وقت الندم كان قد فات ولم يبق لديه إلا ان يظهر بسالته لهذه
الملكة فقال ؟

ليس علي يا سيدتي ان اجد قاتل الدوق دي اورليان فان ذلك من
شؤون رجال الشرطة والقضاء

على اني اعلم ما تريدون ان تعني بما تقولين وهو اني متهم بقتل هذا

الدوق المنكود وانهم اذا لم يجدوا القاتل الحقيقي كنت انا القاتل وعوقبت
عقاب القتلة أي بالاعدام .

فليقبضوا عليّ يا سيدتي اذا اردت تسليمي ، ويحاكموني اذا أردت ان
تسلمي ضيفك الى المحاكمة ، وليحكموا عليّ بالإعدام اذا كنت قد أتيت بي
الى قصر ك لهذا الغرض .

ولكن اقسم لك بشرفي ان القاتل الحقيقي سيعاقب ولو دفعني إلى يد
القضاة .

فاتحدت عينا الملكة وقالت :

اذن انت تعرف القاتل ؟

— نعم اعرفه .

— قل من هو .. قل الحقيقة .

— سيدتي لقد قلت لك انه ليس من شأني ايجاد القاتل وما انا من اهل
الوشاية ولكنه سيعاقب لأن ذلك امر خاص بيني وبينه .

اما الذين دفعوا القاتل إلى قتل الدوق المنكود فسيقتلون ايضاً وأكون
أنا ايضاً قاتلهم .

وكانت الملكة تسمع اقواله بانذهال ورعب معاً فقد عجبت كيف انه
يعرف القاتل وذعرت من تهديده الذين دفعوه الى القتل .

وساد السكوت هنيهة بينهما فكانت الملكة يتنازعها عاملان الرفق
والخوف .

أما الخوف فلانها أيقنت ان هذا الرجل يعرف اسرار هذا القتل .
وأما الرفق فلانها ذكرت انه انقذها من الموت وانها تحتاج الى مثل
هذا الباسل .

ولذلك قالت في نفسها : أما يكون لي واما يموت .

وبعد ان أقرت هذا القرار قالت له :

أتعلم ايها الشفاليه انك قلت اقوالاً هائلة ؟

- هو ذاك يا سيدتي فان معرفتي قاتل الدوق اورليان وتصريحي بذلك
أشد خطراً من ان أكون القاتل نفسه .

على اني أعيد ما قلته وهو اني لست القاتل واني اعرف الرجل الذي
دفعهم الى القتل .

- ولكنك قلت ايضاً انك تريد معاقبتهم .

- ذلك ما حتمته على نفسي ولا بد لي من قتلهم إلا اذا قتلوني .

- ألا تريد ان تذكر لي اسماء القتلة ؟

- كلا يا سيدتي .

- اذن أنا اذكر لك اسماءهم فاعلم انهم يدعون كين و ..

- ان كين قد قتل يا سيدتي .

فارتعشت ايزابو وخافت لحظة من هردي إذ خيل لها انه رسول تلك
القوة الخفية الهائلة التي لا سبيل إلى الدفاع معها .

وربما كان الخوف لديها في تلك الساعة أعظم من الإعجاب بحيث لو دخل
ريدون لأصدرت اليه امرها دون شك بقتله .

ولكنها ضبطت نفسها وقالت :

والآخرون يدعون غيليوم و كورقيز وتونفيل فهل قتل هؤلاء ايضاً ؟

- كلا يا سيدتي ولكن الذي قتل كين سوف يقتلهم لا محالة .

فوقفت ايزابو واقتدى بها هردي فوقف وقفة احترام فقالت له :

اجلس .. اني أمرك بالجلوس .

فامتثل هردي وجعلت الملكة تسير ببطيء ذهاباً وإياباً وجعل هردي

يقول في نفسه :

لقد قضى امري ومن يعلم ما تصنعه بي فهل تدفعني الى السجن او انها

تأمر بقتلي بخناجر رجالها .. لتفعل ما تشاء فانهم لا يقتلونني قبل ان اقتل

بعض منهم .

اما الملكة فانها وقفت فجأة وقالت :

ان الذي دفع اوائلك الأربعة إلى قتل الدوق دي اورليان يدعى الدوق دي بورجونيا .. اسكت وأصغ إليّ واجتهد ان تفهم ما سأقول لك لأنني لا أقوله غير مرة .

وقد اتقدت عينها وارتجفت شفتاها فخيل لهردي ان الشر بعينه قد تمثل بشكل امرأة .

وفي تلك الساعة دخل ريدون غير ان الملكة لم تكثر لدخوله إذ كانت تحسبه حيواناً ألوفاً يقيم في القصر ومضت في حديثها فقالت :

ان هذا الرجل ، بل هذا الدوق الذي يدعونه جان الذي لا يخاف ، قد أحبيته أفهمت ؟

اريد ان أقول اني كنت مستعدة لمساعدته في كل ما يريد من خير وشر . نعم اني احبيته وصرحت له بحبي ووعدته أن اجعله سيد العالم ولكن هذا الذي يلقبونه بأنه لا يخاف قد خاف وخانني .

فقال هردي في نفسه :

ترى أعلمها تريد ان تعهد إليّ بقتل الدوق دي بورجونيا كما عهدت إليّ بقتل دي اورليان .

ثم نهض وقال لها :

انتبهى يا سيدتي فانهم يسمعون ما تقولين .

— من هذا الذي يسمعي أهو ريدون ... انه يسمع ولكنه لا يفهم ما أقول أليس كذلك يا ريدون ؟

قال : كلا يا سيدتي اني لم اصغ ولكني أتيت لأقول لك :

— أسكت فستقول لي ما تريد قوله بعد الآن وعادت الى مخاطبة

هردي فقالت :

ان الدوق دي بورجونيا أيا الشفاليه لم يعد لديّ شيئاً مذكوراً وسيان عندي حياته ومماته إذ ليس هو الرجل الذي ابحت عنه .

وانني أريد رجلاً يقدم على كل امر خطير لمجده ولمجدي فأكون له يجملي ويكون يجملته لي .

وهذا الرجل ايها الشفاليه اقدم له ثروة لا يدركها بالأحلام ولا تخطر له بالأماني ولا احتاج منه إلا لسيفه وعقله .
ولكني قد ادفعه إلى العرش وفي مقابل ذلك ينال حيي . حب ايزابو فهمت ؟

انظر إليّ أتجد بين نساء البلاط بل نساء فرنسا امرأة اجمل مني ؟
فاذا أحبني هذا الرجل الذي ابحت عنه ايها الشفاليه حباً صادقاً نزيهاً وضعت يده بيدي وارتيقت به إلى اعلى قمة من قمم المجد الانساني .
فاصنع إليّ فاني سأقول لك ما افعل .

فدمش هردي لا قوالها وعجب لهذه الوعود التي لم تخطر في بال رجل فقير مثله لا مال له ولا مأوى وكيف يخطر له ان تحبه الملكة .
وقد رآها تنظر اليه نظرات تشف عن غرام لا تحاول اخفائه ولكنه كان يحفل لهذه النظرات ويبيع كل عروش الأرض بنظرة من التي يحبها ويعيش بها .

ولذلك كان يسمع حديثها بأذنيه لا بقلبه وكانت الملكة تراقب وجهه فلا ترى منه ما يدل على تأثره بأقوالها فغلا الحقد في قلبها وقالت :
أتعلم اذا كان يوجد رجل في الوجود مثل هذا الرجل الذي ابحت عنه ..
ان هذا الرجل يجب ان يفهمني وان يحبني بقلب لا يقيم فيه مثال اوديت دي شامديفر .

فوقف هردي وقد اصفر وجهه وايقن ان حياته متعلقة بكلمة يقولها :
ولكنه لم يقل شيئاً فقالت :

ما بالك لا تجبني . أحق انك تحب هذه الفتاة ؟

فقال هردي : تسأليني اذا كنت احبها ؟

قالت : ما بالك لا تجيب ألا تجسر على الاعتراف بهذا الحب .

والكفي أجبتك يا سيدتي وأنا أقسم بالله اني احب ..
وعند ذلك سمع الاثنان صوتاً رناناً يقول :
احذر ايها الشفاليه مما ستقوله .

فالتفت الاثنان إلى مصدر هذا الصوت فرأيا ساتان قد دخل وهو مرتد
بذلك الثوب الذي كان يلبسه يوم الحفلة الراقصة في قصر سانت بول .
فسألت الملكة ريدون بالنظر .

ولكن ريدون هز كتفه إشارة إلى انه غير مسؤول فانه دخل اليها
لينذرها ولكنها أبت ان تسمع كلامه .

فارتدت بنظرها إلى ساتان وجعلت تحديق به ويحديق بها فأدركت من
فظراته انه لم يأت إلا لقتل هردي .

وكانت قد ابتعدت عن هردي حين دخل ساتان فعادت اليه وهي تحاول
ان تجرب التجربة الأخيرة ووضعت يدها على كتفه ونظرت اليه نظرة حب
كادت قضييع رشاده وقالت :

أيها الشفاليه أتريد ان تكون هذه الثروة العظيمة وهذا المستقبل
الفخم لك ؟

لا تسرع بأجوابي واصغر إلى رجائي .. أتريد ان تكون ضيف ملكة
فرنسا ثلاثة ايام فلا يمسك احد بسوء حتى ان الدوق دي بورجونيا نفسه
لا يحسر على ان يدنو منك .

قل ايها الشفاليه أتريد ان تكون ضيفي ثلاثة ايام ثم تجيبني بعد ذلك
عما اقترحه عليك واذا اردت الابتعاد عني بعد ذلك خرجت من القصر
سالماً كما دخلت اليه قل أتريد ؟

فلم ينحن هردي ولم يظهر لها احتراماً كاذباً بل نظر اليها نظرة
اخلاص وقال لها :

سيدتي اسمحي لي ان التمس العفو جائئاً عند قدميك فاني اذا قبلت
هذه الضيافة كنت كمن يتردد في الجواب الذي تريدينه .

فتراجعت منذرة وقالت :

وانت لا تتردد ؟

— كلا يا سيدتي فاني لست من الكاذبين وقد اقسمت واني اقسم الآن .

فقاطعه ساتان قائلاً : احذر مما تقول :

ثم نظر الى الملكة نظرة مفادها :

أتسلميني اياه الآن ؟

فأجابته قائلة : نعم .

والتفت عند ذلك هردي الى ساتان وقال له :

لست انت الذي تستطيع منعي عن القسم بأني احب الانسة اوديت .

دي شامديفر .

فقاطعه ساتان قائلاً : لقد كذبت .

فانتفض هردي غيظاً في البدء ثم ما لبث ان عاودته السكينة فابتسم

ابتسام الهازيء وقال :

انك مدين لي بأذنيك ولكن أرى انه لا بد لي من قطع لسانك ايضاً .

فأجابه ساتان ضاحكاً :

لا حق لك بذلك فقد قلت انك كذبت وسأبرهن عن ذلك .

فهرب الابتسام عن شفتي هردي واحمر وجهه من الغضب فقال :

أنت تبرهن اني من الكاذبين !

قال : نعم فانك لا تحب اوديت دي شامديفر كما تتوهم بل انك تحب

روزالي فأقسم الآن اذا كنت تجسر .

فتراجع هردي منذعراً وقد صبغ وجهه بصفرة الموت واطرق برأسه

الى الأرض وهو لا يدري ما يقول .

فقال له ساتان عند ذلك بلمحة المنتصر .

ايها الكاذب ايها الشفاليه فلو كانت اوديت هنا أتجسر على ان تمنعها .

قلبك وهذا القلب قد وهبته منذ حدثتك لفتاة لا يزال رسمها مطبوعاً في
صدرك الى اليوم .

فقال هاردي في نفسه ،
تباً لك من شيطان مربد يقرأ ما في القلوب .
وقال له ساتان .

ما بالك لا تجيب ، ثم دنا منه وقال له بصوت منخفض :
أتريد ان تراها ؟ .. اني استطيع بعد ساعة ان اذهب بك الى روزالي .
فارتعش هاردي وشعر كأنما قلبه يشب في صدره وقبض على يد ساتان
وقد اتقدت عيناه ببارق من الرجاء .

فقال له الساهر :

أتريد ان تتبعني ؟

قال : نعم لفوري .

فنظر ساتان عند ذلك الى الملكة كأنه يسألها رأيها فأجابته بنظرة مثل
منظراته مفادها « لقد اسلمتك إياه » .

ثم نظرت الى هاردي فتمهد وبرحت القاعة فتوارت عن الانظار .

٤٩

في الظلمات

أما ساتان فانه قال لهاردي : تعال .

قال ؟ الى أين ؟

قال ؟ لنخرج في البدء من قصر سانت بول فاني لا أمان فيه على نفسي
ولا عليك .

فأزالت هذه الجملة كل ريب من نفس هاردي ، ولم يعد يفتكر إلا بأن الساحر يعرف أين هي روزالي وأنه لا يذهب به إليها إلا لأن ضميره يوبخه عما كذب به عليه من قبل ، ولذلك كان واثقاً كل الوثوق بأنه سيجمعه بروزالي .

وخرج الاثنان من قصر سانت بول دون ان يتعرض لهما أحد . وكان ساتان يسير بسرعة وهاردي يتبعه وهو لا يفتكر بما حدث عند الساحر ولا عند الملكة ، بل كان يفتكر بروزالي وحدها .

أما ساتان فإنه بعد ان خرجت الملكة من منزله وبعد ان رأى الأحياء الثلاثة والميت قد افلتوا منه كبر عليه ذلك حتى انه اغمى عليه . فلما استفاق من إغمائه جعل يفتكر بالملكة وهاردي ويقول : لا بد لي ان انتقم من هاردي ، فقد أصبح من ألد اعدائي ، وكذلك من تلك الملكة البليدة التي تضحي أم الاكتشافات في سبيل شهواتها الفاسدة فأطعمتها بقلبها وأخلص من ذلك الرجل الذي يقتلني لا محالة اذا لم أقتله .

ثم ضحك وقال : أيجوز قتل رجل مثلي يبعث عن اكسير الخلود ، كلا ، ان ذلك لا يكون اذ لا يمكن ان يكون .

وكان يخاطب نفسه بهذه الأقوال ، وهو يلبس ملابسه ، فلم يتقلا سلاحاً ولكنه خبأ تحت ملابسه ثلاثة مفاتيح وشمعة قصيرة ، وبعد انصراف الملكة برربع ساعة ذهب توأ الى قصر سانت بول .

وكان يعرف كلمة المرور ، لأن الملكة كانت تجيز له الدخول اليها حين يشاء .

فذهب الى قصر الملكة ، ولقي ريدون ، فقال له بضع كلمات وقد رأينا كيف ان ريدون دخل الى الملكة ليخبرها بأمره فلم تشأ ان تسمعه . ولنعد الآن الى سياق الحديث فان ساتان كان يسير مسرعاً وهاردي يتبعه فقال له :

أين هي مقيمة ؟

قال : في مكان قريب من دير كليتي ، فعمدني انك لا تخاف منها كان هذا المكان الذي سأذهب بك اليه وان تثق بي .

قال : ويحك فمن كان لا يخاف مائدتك الرخامية ومنزلك السعري يخاف شيئاً في الوجود ؟

واما تثق بك فان هذا الخنجر يضمها لي فسر بي الى حيث تشاء .

قال : الحق انك غلبتني ، أيها الشفاليه ، وأنا اعترف بانك اشد مني جلدأ وثباتاً في الخطوب ، أتعلم ان حكايتك معي من اعجب الأمور .
- أمي حكايتي ؟

- حكايتك اني ظفرت بالأحياء الثلاثة مرتين وقيسدتهم بالكرامي ومددتك على مائدتي مرتين وأنا اعتقد انك من الأموات فكنت في المرتين تقوم من الموت وتنقذ الثلاثة ..

فقاطعه هاردي قائلاً :

لا تذكرني بهذه الأمور أو ينفد صبري .

- ليكن ما تريد وفوق ذلك فقد وصلنا .

فخفق قلب هاردي وقال : الى أين ألى المكان الذي تقيم فيه روزالي ؟
- هو ذاك ؟

وقد وقف فوضع يده على كتف هاردي وقال :

ولكن هل تعرفها حين تراها ؟ انك فارقتها طفلة ، وهي الآن في مقتبل الشباب وكانت جميلة واما ان لا فان جمالها يدهش العقول فهي تشبه .. من ..
حقاً انها تشبه الآنسة أوديت دي شامديفر .

فارتعش هاردي إرتعاشاً بيناً وقد مرت غمامة كثيفة على بصره ، فقال له : لنمشي .

قال : لنمشي .

وواصل الاثنان السير ، حتى اجتازا الجزيرة ، واقتربا من الدير ، فرقف-

ساتان ونظر هاردي فرأى الدير عن يمينه ، ورأى ساتان قد وقف عند بيت منخفض .

وفتح ساتان باب ذلك البيت بفتح معه ، ودخل فتبعه هاردي واقفل ساتان الباب فأثار شمعة القصيرة ودخل بهاردي الى قاعة كان في أرضها باب خشبي فرفعه فانكشف عن سلم نزل عليه ، وتبعه هاردي دون تردد .

وبعد ان نزل عشرة درجات بلغا الى قبو رصت فيه براميل الخمر وفي آخره باب متين .

فذهب ساتان تواء الى ذلك الباب وفتحه بفتح آخر كان معه أيضاً وهناك ظهر لهما سلم ثان ينزل الى عمق الأرض .

فقال هاردي : ما هذه الأعماق لعلنا نازلان في طريق جهنم ؟
وكان ساتان قد بدأ ينزل فوقف والتفت الى هاردي وقال :
ان الوقت لا يزال فسيحاً ، أيها الشغاليه ، فاذا شئت ان ترجع فلنفترق .

قال : ولكن ما هذه الطريق وأين روزالي .

قال : اننا سائران اليها .

- ألا يوجد طريق آخر ؟

- لا يوجد غير هذا الطريق لك .

فتردد هاردي هنيهة ، واستمر ساتان في نزوله ولكن هذا التردد لم يطل فكان ساتان يقول في نفسه .

انه اذا خاف نجاً وكان هاردي يقول في نفسه :

ما هذه الطريق الغريبة ، ولكنني لو كنت واثقاً انها طريق الموت فلا بد

لي من سلوكها لأنها تؤدي الى روزالي .

وفوق ذلك فها اخاف فانه لو بدر اقل بادرة من هذا الساحر تحملني

على الريب به قتلتته دون إشفاق .

وعند ذلك تبع ساتان مسرعاً فانتبهيا من السلم الى رواق طويل تحت الأرض خرجا منه الى منعطفات وأروقة مختلفة .

وكان هاردي يسير وهو يعجب من هذه الطريق المعجبية ويظن الظنون الى ان خطر له ان روزالي تقيم خصيصاً في هذا المكان السري ولكن لماذا .. ومن اقامها فيه ؟

وقد التفت الى ورائه فلم يجد اثر الرواق الذي دخل منه فداخله الرعب ووضع يده على كتف ساتان فقال :

قل لي أين نحن الآن ؟

- ولكنك ترى اننا تحت باريس .

- تحت باريس ؟

- دون شك فان باريس مدينة عظيمة فيها ما لا يعد من القصور والفنادق والكنائس والبنائيات على اختلافها فمن أين أتوا بحجارة هذه البنائيات إلا من جوف الأرض ومن مثل هذه المغاور ، أفهمت الآن ؟

- نعم ، ولكن الى أين تؤدي هذه الدهاليز المظلمة في جوف الأرض ؟ فضحك ساتان ضحك الهازيء وقال :

انها لا تؤدي الى مكان فانها مسدودة ، أيها الشفاليه ، ما خلا ثلاثة منها لا يعرف منافذها غير أفراد قلائل وأنا منهم .

ان هذه الدهاليز عروق ذلك الجسم الضخم الذي يدعونه باريس ولكن عروفيها لا دم فيها .

- أيها الساحر أرجو ان لا تكون عامداً الى خيانتني ؟

- أنا أخوك .. ولماذا ؟

فجرد هاردي خنجره وقال له : ان حياتك متصلة بحياتي فسر الآن كما تشاء .

- ليكن ما تريد ، ولكنك سألتني عن هذه الدهاليز ، أيها الشفاليه ، الباسل ، ولا بد ان تعرف أمرها انظر الى هذا الدهليز الذي ظهر عن يمينك ،

فليس من يعرف أين ينتهي ، ثم ان هذه الدهاليز والاروقة كلها يتصل بعضها ببعض بحيث لو سار المرء فيها عاماً عرف مداخلها ومخارجها وكان كحجر الطعن بدور على المحور ، ثم ضحك وقال :

انك لو كنت وحدك ، أيها الشفاليه ، لمت موتاً هائلاً بعد نزاع أليم طويل يدوم بضعة أيام .

نعم ، انك تموت هنا عطشاً وجوعاً ، هذا اذا لم تمت من الرعب فانك تسير كالجبانين ، من مكان الى مكان ، دون ان تهتدي الى طريق تخرج منها .

ولكنك معي لحسن الحظ وأنا اعرف هذه المنافذ فقد اجتزتها نحو مائة مرة على الأقل .

فقبض هاردي على ذراعه وقال له : متى نصل ؟
- قريباً

وكانا قد وصلا الى قاعة متسعة لها نحو عشرة منافذ ، فقال ساتان :
اني طالما اضطرت الى الاختباء في هذه القاعة حتى بت استطيع الخروج من هذه الدهاليز دون نور لملائم خاصة وضعتها في الجدران فكنت أهتدي بها .

اما أنت فانك لا تستطيع الإهتمام ، ولو كان لديك نور تستضيء به فتموت من الجوع والعطش والرعب .

- كفى واسرع بالمسير كي تصل .

- ولكننا وصلنا ، أيها الشفاليه .

وعند ذلك أطفأ الشمعة فذعر هاردي ومد يده الى ساتان كي يلتقطه فلم يعثر به ولم يجد أمامه غير الظلمات .

فجعل يركض ركضاً عنيفاً بغية إدراكه الى ان وقف وقد هلع قلبه من الرعب ، وأيقن ان ساتان قد ابتعد عنه في تلك الظلمات ، ولا سبيل الى إدراكه .

وقد وقف يصغي عنه يسمع وقع خطواته ، وبقي له رجاء وهو ان
الساحر لا بد له ان يكلمه قبل انصرافه فيسمع شتمه او ضحكته وهزئه به .
ولكنه لم يسمع شيئاً من ذلك ولم ير شيئاً غير تلك الظلمات الكثيفة
التي كانت تحديق به من كل جانب .

وقد بلغ الرعب منه مبلغاً عظيماً فبذل جهداً عنيفاً كي يخفف هذا
الرعب عنه يهتدي الى طريقة للنجاة .

فجلس على الأرض وعاد الى الإصغاء وقد عاوده الرجاء بأن يهتدي على
أثر ساقان .

ولكنه لم يسمع شيئاً فان ساقان لم يكن من اولئك الذين يريدون الانتقام
للبهاة بل كان يريد له مجرد الانتقام .

وكان يوسعه ان يهزأ بهاردي دون ان يمكنه من الوصول اليه ، ولكنه
حين انطفأت الشمعة محاً اسم هاردي واعتبره كأنه لم يكن وجعل يفتكر
يسواه ..

وقد عاد بتلك الطرق التي يعرفها وبلغ السلم وخرج الى سطح باريس
وهاردي لا يزال ينتظر ان يهتدي اليه بصوته او بوقع خطواته .
فلما وثق انه لم يبق له رجاء به قال في نفسه :

ان هذا الشيطان المرید قد اخترع طريقة لقتلي لا يهتدي اليها الا بالسه ،
ولكن الويل له إذا قدر لي الخروج من هذه الظلمات .

فلأدع التفكير به الآن ولأفتكر في طريقة الخروج من هذا القبر المتسع ،
فلم يخطر له إلا أبسط الطرق وهي ان يسير في احد الدهاليز دون ان يعرج
إذ لا بد ان ينتهي الى منفذ .

وقد نهض عن الأرض وجعل يسير مهتدياً بيديه حتى انتهى الى احد
جدران القاعة وبلغ منه احد تلك الدهاليز التي رآها قبل اطفاء الشمعة ،
وسار به سيراً شاقاً لا يدركه إلا من يحرق به بالسير مائة خطوة معصوب
العينين في طريق يعرفها .

وكان يلتطم كل خطوة يحوانب ذلك الدهليز الضيق ويداه منبسطة -ان
أمامه كالعميان

فسار بضع ساعات وهو مشغول عن طول الوقت بما هو فيه الى ان
بدأ يعجب من طول هذا الدهليز ويحسب انه ليس له آخر ، وأخذ يوسع
خطواته .

وفيما هو يسير عرف فجأة كيف انه لا ينتهي من هذا الدهليز ، وذلك
انه التطم الى جهة اليسار يجدار النظام اقوى من النظام السابق فتراجع
خطوتين .

ثم خطر له ان يعلم بأي شيء التطم فتقدم خطوتين الى الجهة نفسها
وبسط يديه فما اصابته غير الحلاء فعلم انه دخل في دهليز آخر وان الجدار
الذي التطم به كان منعطف ذلك الدهليز .

فجلس على الارض خائر القوى وقد ملأ اليأس قلبه وجعل العرق ينصب
من جبينه وتمكن منه الرعب أشد تمكن إذ خيل له انه يسمع صوتاً متصلاً
ولكنه علم ان هذا الصوت لم يكون إلا صوت رعبه .
وعند ذلك خجل من نفسه وقال بصوت مرتفع .

ترى مما اخاف فان الموت لا يرعبني ... وكيف أخاف عذاب العطش
والجوع وانا استطيع الانتحار حين أشاء ما زال خنجرى ممى .

وكان قد اطمأن لهذا الخاطر فتنهد تنهد ارتياح وواصل سيره .
غير انه لم يسر بضع خطوات حتى عاوده ذلك الرعب ونسي انه له عزاء
الانتحار ..

ذلك انه شعر ان الارض قد تحذبت تحت قدميه بعد انبساطها وان
الأخاديد والحفر قد تكاثرت وانه لم يعد يسير على ارض مسطحة بل كان
كأنه يهبط الى واد فبات يتوقع في كل لحظة ان يسقط في هاوية وليس له
مرشد غير يديه وهما لا تقيانه العثار .

فرأى ان خير واقٍ يقيه ذلك العثار ان يزحف زحفاً كالأفاعي او يمشي على الأربع كالحيوان .

وقد جعل ثارة يزحف وثارة يدب وهو يواصل السير إذ لم يكن له رجاء إلا به حتى انتهكت قواه وطال به الزمن فعرضه الجوع واشتد به العطش وهو لا يجد منفذاً بل يخرج من دهليز الى دهليز ومن ظلام الى ظلام . الى ان شعر بان ركبتيه لا تحملانه وان الدوار اصاب رأسه ، ولكنه مع ذلك واصل السير لأنه كان آخر برهان لديه بانه لا يزال من ابناء الحياة . وكان قد أحس بالعطش فجأة فجف حلقه والتهب صدره وشعر ان الظمأ أشد عذابات الارض ، ثم اشتد به الظمأ فعقبه حمى ولدت هذياناً ، فكان يصبح ملتصقاً الماء إذ خيل له انه يسمع صوت نبع يسيل ولكنه كان يخال له انه كل ما اقترب من النبع هرب منه .

ثم مثلت له الحمى انه مقيم في فندق ليتبود فجعل ينادي صاحب الخمار قائلاً : يا ليتبود : أشرع الكؤوس ... إملأ القناني ... أسقنا ... واسق الرفاق ..

وأخذ يشرب ولكنه كان يشعر ان هذه الكؤوس تزيد ظمأ على ظمأ وانها تاراً محرقه الى جوفه فيصيح مستنجداً بأعلى صوته فلا يجيب نداه غير صدى تلك الدهاليز .

وبقي على هذيانه نحو ساعتين الى ان زالت الحمى وذهب الهذيان ، ونظر في حالته فأيقن انه يهيم في تلك الظلمات وان هذه الدهاليز لا اول لها ولا آخر ، وذكر اقوال سائقين فأيقن انه سيموت في جوف الأرض ، فانبطح على الرمال يترقب الموت وقد خارت قواه ، فلم يعد يخطر له الانتحار . وكان على أشد حالة من الاضطراب بحيث انه لم يكن يستطيع التفكير بما هو فيه ..

ولكنه كان واثقاً من انه سيموت ، فبذل جهداً عنيفاً كي يستطيع ان يقول كلمة فلم يستطع ان يلفظ إلا اسم روزالي .

وكان يتنفس ببطء وقد انحلت قواه وبات عاجزاً عن كل حركة ، فلم يكن بينه وبين أهل النزع شيء من الفرق .

على انه بعث من الموت الى الحياة فجأة ، فان هذا الرجل الذي انهكه التعب وهد حيله الجوع وقتل عزيمته الرعب حق انه لم يستطيع التنفس نهض فجأة عن الارض وقد رجعت اليه قواه وذهب جوعه واشتد حيله ذلك انه سمع عن بعد اصواتاً إنسانية كانت تبلغ الى مسمعه كالهمس . وهذا الذي رد اليه قواه بل رد اليه الحياة ، فان في مثل هذه الظلمات يكون السمع آخر ما يموت في الانسان .

وقد مسح وجهه وبذل كل قواه الفكرية كي يتمكن من السكينة ، فلما وثق من ضبط اضطرابه اغمض عينيه وجعل يصغي والرجاء ملء قلبه ، فانه كان يشبه مع هذه الاصوات رجلاً تتقاذفه امواج المحيط وهو على وشك الغرق فيرى سفينة قادمة اليه من بعيد

وعند ذلك جعل يسير الى جهة هذه الاصوات وهو خافق القلب يخشى كل لحظة ان تنقطع الأصوات او يتغلب عليه الضعف فيغشى عليه ، ولذلك كان يسير بملء الحذر ويداء مندبسطان امامه .

وإنما كان يسير الى الحياة ، فاذا ضل الطريق او تاه عن مصادر هذه الأصوات عاد الى ما كان فيه من النزع ولم يبق له رجاء بالحياة . ولكن هذه الاصوات لم تبتعد بل زادت وضوحاً ، وقد رأى في وسط تلك الظلمات المتكاثفة نوراً يضيء فكان هذا النور من أدق ما يتغزل به الشعراء ..

نعم انه كان ضعيفاً يشبه نور النجم البعيد والكنه كان نوراً مزق حجاب الرعب الذي كان مستولياً على هاردي وأزال عطشه كأنه قد شرب من افخر خمور ليتبود وشعر ان قواه قد تجددت كأنه تاهض عن المائدة فمشى دون حذر الى ذلك النور لوثوقه الآن من انه يصل الى الغاية . وكان كل ما تقدم تزيد الأصوات وضوحاً والنور اتساعاً الى ان تألفت

تلك الانوار ورأى هاردي عن بعد نحو مائة إنسان يستنيرون بأنوار المشاعل
فمجب لأمرهم وقال في نفسه : ترى من هؤلاء الناس وما يصنعون في
هذه الدهاليز ؟

حق إذا صار على قيد مائة خطوة منهم لم يعد يمشي مشياً بل جعل
يركض ركضاً وهو واثق من انهم سينقذونه مهما يكن من أمرهم .
وقد عرف من هذه الاصوات صوتاً كان يقول :
هذه هي أوامر مولاي يا كابوش ابلغتك إياها .
وكان هذا الصوت صوت تونغيل .

فنظر هاردي الى ذلك العدو الهائل فرأى بجانبه كورتيز وغيلوم
وكثيرين من البورجونيون .

وأما الآخرون فقد كانوا من فريق العامة ولم يكن يعرف احداً منهم ،
ولكنه كان واعقاً من ان جميع اولئك البورجونيون كانوا يريدون له الموت
وعلى ذلك فقد كان واقفاً بين خطرين ، فانه إذا رجع الى الوراء لقي
الظلمات والعطش والجوع والرعب ، وإذا تقدم الى الأمام لقي أعداء ألداء
ينهبون جسمه بخناجرهم وسيوفهم .

وقد وقف هنيئة وقفة الحائر المضطرب ، ثم قال في نفسه :
اني أوتر الف مرة ان يقتلني البورجونيون على ان تقتلني هذه الظلمات ،
فاني اذا ألقيت أعدائي قتلوني بلمحظة ، فارتاح من النزاع الأليم .

وعند ذلك تقدم بضع خطوات ولكنه عاد الى الوقوف وقد تمثلت له
الحياة بأجل معانيها فولدت في نفسه الحكمة وأراد قبل هجومه على البورجونيين
ان يبحث عنه يجد طريقة يتمكن بها من الصمود الى سطح الارض .

كيف اعدوا الحرب المدنية

وقد تقدم بضع خطوات ولاحظ أمرين خطيرين أحدهما ان أولئك الناس كانوا مقيمين في قاعة متسعة ، وانه يوجد في آخر هذه القاعة سلم نزل منه البورجونيون دون شك .

وانه لا يوجد دهلز متصل بهذه القاعة غير الدهليز الذين هو فيه بحيث انه لا خوف عليه الآن من ان يضل السبيل .

والثاني انه بات واثقاً من الصعود الى سطح الارض ، فانه متى صعد ذلك السلم ينتهي الى باب ومهما كان الباب متيناً فانه يتمكن بالصبر والقوة والحيلة من فتحه .

وعلى ذلك فقد رسم لنفسه خطة النجاة .

وكان هؤلاء الناس منهمكين في شؤونهم بحيث كان يمكن لهاردي ان يدنو منهم دون ان ينتبهوا اليه .

واذا أبى ان يخاطر بهذا الخطر فانه يستطيع ان يصبر الى ان تفتحي جلستهم فيخرج كما خرجوا اذ عرف الطريق .

وكان كابوش يمثل عشرين ألفاً من رجال الشعب ، كما ان تونغيل كان يمثل الدون دي بورجونيا .

فقال له تونغيل :

اني سأبسط لك ولرجالك نيات مولاي للدوق دي بورجونيا .

فأجابه كابوش :

ان مولايك الدوق وعدنا ان يحضر بنفسه لمناقشتنا بشأن الحرب المدنية .

ولا شك ان هذا المكان الذي اخترناه للمباحثة مظلم كمستقبلنا ، منقبض

كنفوسنا ولكنه ليس لدينا قلاع يحفظها الجند فاضطررنا الى اختيار هذا المكان لوثقنا بان لا يرانا احد فيه .

وهذه هي قلاعنا التي نلجأ اليها ، فهل خاف مولاك ان يحضر الى هذا المكان ؟

قال : ان مولاي يدعى جان الذي لا يخاف .
- إذن ، لماذا لم يحضر المعلمة يحتقرنا اذا كان لا يخاف فقد ذهبت أنا مراراً الى قصره فلماذا لا يريد ان يزورنا وقد شربنا بكوؤوسه الذهبية فلماذا لا يشرب بكوؤوسنا فاعلم يا تونغيل اننا لا نحب ان نعرف منك مقاصد الدوق بل نريد ان نعرفها منه .
فأجابه صوت قائلاً :
هو ذا أنا .

فالتفت الجميع الى مصدر الصوت والتفت هاردي أيضاً فرأوا الدوق دي بورجونيا فنزل السلم ببطء .
حق اذا وصل الى القاعات كشف الجميع قبعاتهم إحتراماً ودنا كابوش منه فقال له :

السلام على الدوق دي بورجونيا .
أما الدوق فانه مشي الى مائدة كان عليها أقداح الخمر ، فتناول كأساً ، وقال :
انك ، يا كابوش شربت عندي نخب مجدي وأنا أشرب عندك نخب نجاح أمانيك .

ثم قرع كأسه بكأس كابوش فصاح البورجونيون قائلين :
ليمت الأرمانيكيون (حزب الكونت دي أرمانياك) .
وصاح رجال كابوش قائلين :
ليمت الظلم والظالمون .
وصاح كابوش قائلاً :

لتحیی الحرية .

فلما انقطع هذا الصباح التفت الدوق الى كابوش ورجاله فقال لهم :
اني تأخرت قليلاً عن الوصول ، ولم يكن ذلك عن خوف ولا عن
احتقار ، كما توهم كابوش ، ولكني تأخرت لأنني أحببت ان اعلم حقيقة ما
يفعله أعداؤنا جميعاً ، أي الأرمانيكيون وقد عرفت الآن ما يصنعون وأنا
نخبركم به .

فساد السكوت على الجميع ، وعرف كابوش من هيئة الدوق انه قادم
بانباء خطيرة فقال في نفسه :

ان هذا الدوق اذا كان موجوداً بيننا فذلك يدل على انه بات يخاف
الأرمانيكيين أكثر مما يخاف الشعب فلا أبيعهم محالفتنا بالثمن البعس ومن
يعلم فقد نال حريتنا بهذه المقابلة .

وعاد الدوق الى الحديث فقال :

أيها السادة اصغوا اليّ ولنتفق في البدء ليس على الحرب التي سنثريها بل
على الأسلاب التي سنغنمها من هذه الحرب اذا أتيح لنا النصر فيها اذ لا يجب
ان يغبن احد منا .

فوافقت هذه الأقوال أفكار كابوش ، لأنه لم يكن يريد الحرب لمجرد
مساعدة البورجونيون على الأرمانيكيين ، بل كان يريد الفائدة الكبرى
للشعب

اذا كنت مخلصاً ، يا مولاي ، فيما تقول فاني أضمن لك النصر منذ الآن .
واسمح لي ان اشكرك اذ هذه هي المرة الأولى التي عرفت فيها قدرنا
وعاملتنا معاملة الخليف للخليف ، وعلمت ان كل أمر لا يستقيم إلا بموافقة
الشعب .

إذن ، لنتحالف محالفة إخلاص ونحن نبذل آخر درهم من أموالنا ونسفك
آخر نقطة من دمائنا .

ولكن دعني اكون الباديء بالكلام ما زلت قد ذكرت اقتسام الغنائم

فإنك تقدر حصتنا حق قدرها دون شك ومن أجل ذلك يجب ان تعرف قوتنا وتقدر أعمالنا فاصم اليّ .

ثم نادى قائلاً : الجزيرة .

فتقدم أحد رجاله وقال :

هو ذا أنا .

قال : كم لديك من الرجال ؟ وكم عندك من المال ؟

قال : مائتا رجل وثلاثة آلاف دينار .

فدهش الدوق وقال :

ألدیه من المال هذا القدر الكثير ومن الرجال هذا العدد اليسير ؟

فابتسم كابوش وقال :

هذا في شارع الجزيرة وحده ، يا مولاي ، وهو شارع تجار الذهب ،

فاسمع .

ثم نادى قائلاً :

شارع البحرية .

فانبرى رجل نحيف البنية وقال :

لدي أربعة آلاف مقاتل لا يهابون الموت .

فقال الدوق : اني افضل هذا .

ونادى كابوش قائلاً :

شارع الهيكل .

فتقدم رجل وقال :

ستمائة رجل والى دينار .

فنادى قائلاً :

شارع الجامعة .

فأقبل رجل وقال :

لدي أربعمائة رجل لا يعوزهم غير السلاح .

فقال الدوق : سنعطيمهم كل ما يشاءون .

وجعل كابوش ينادي كل فرد من رجاله باسم الشارع الذي يمثله فيجيبه ويخبره بما لديه من المال والرجال حتى بلغ المجموع ثمانية عشر مقاتل وخمسين ألف دينار .

لقد رأيت ، يا مولاي ، اننا نستطيع بهذا العدد ان نقاوم جيش الملك ، بل نقاوم جيشك أيضا .

وفوق ما لدينا من المال والرجال فان لدينا تلك الارادة الثابتة التي لا تتزعزع فاننا نريد الحرية أو الموت .

أما وقد عرفت ، يا مولاي ، مدتنا فقد بقي ان تعلم ما تريد .
وكان الدوق يصغي بملء الاصغاء الى هذا الرجل الخامل الذي يكلمه بلهجة المستكبر الجسور لأنه يمثل تلك القدرة الخفية ، أي قوة الشعب الذي اذا غضب كان كالتيار الجارف .

وبعد أن اطبق هنيئة قال له :

اني اقدر هذا التحالف الذي تقترحه عليّ حتى قدره ولكني قبل ان اعلم ما تريد احب ان تعلم ما اريد .

— لا فائدة من ذلك ، يا مولاي .

فقطب الدوق حاجبيه وقال :

ابلع من كبرياء الشعب انه لم يعد يستطيع ان يعلم إرادتنا .
وعند ذلك كثر الصخب بين الجمهور وانقسموا الى قسمين فوقف فريق من النبلاء بجانب الدوق ، وأحاط العامة بكابوش الى ان رفع كابوش يده فسكت الجميع وقال :

أيها الدوق ، وأيها النبلاء ، أننا نعلم ما الذي تريدونه ولذلك قلت لك يا مولاي ، ان لا فائدة مما ستقوله فانك تريد العرش ونحن مستعدون للملك على اكتافنا الى قصر سانت بول وهذا كل تريده كما اظن .

فارتعش الدوق وقد امتزج في نفسه الرعب والغضب والرضى والرجاء .

ولكنه كان ممجّباً كيف ان هذا الرجل الفقير قد تولى رئاسة هذا المؤتمر
وانه واثقاً من إحراز النصر الاكيد بمثل هذا الحليف ، فنظر فظرة سريعة
الى النبلاء المحيطين به مفادها :

« دعوه يفعل ومق ادر كنا مرادنا نعرف كيف ننتقم من هذا الحليف
الفسور الوقح » .

وعاد كابوش الى الحديث فقال :

ان الملك شارل مجنون والدوق دي أورليان قتيل والدوق دي بيري خبيث
لا نشق به وليس لدينا غير الدوق دي بوربون الذي يستطيع ان يساعدنا
دون ان يسألنا جزاء ولكنه ملتزم الحياة .

وعلى ذلك قد اتسع المجال للملكة في ملك رقابنا وبات أولئك النبلاء
يطوفون بيننا بملابس الذهب استقطروه من دمائنا ولذلك بتنا في حاجة الى
رجل نضعه على العرش بشرط ان يضمن لنا حياتنا فان من يعمل الليل
والنهار لإسعادكم ، أيها النبلاء ، لا يحسب من اهل الحياة .
وقد انتفخت عروقي صدغيه واحمرت عيناها وارتعد النبلاء لجرأته ، وقال
في نفسه :

نعم ، مساعدونا في البدء على تطهير قصر سانت بول من الظالمين وبعد
ذلك نخلص منكم جميعاً ، أيها الأوغاد ، فلا قالوا ولا بورجون ولا بوربون
بل الحرية .

وقال الشفاليه هاردي ، وكان يسمع الحديث :

والله لو اعطي الملك باستحقاق لما استحقه افضل من هذا الرجل .
وعاد كابوش الى الحديث فقال .

أما الآن فانكم معنا يا معشر البورجونيين ويسر كم كما اسمع من اقوالكم
ان ينال الشعب حقه خلافاً للارمانيكيين فانهم يقولون :
لقد آن لنا ان نخضع الشعب .

ولذلك ترون ان الحكمة تقضي علينا بأن ننضم اليكم ونعمل معكم يداً واحدة .

وعند ذلك اشرق وجه الدوق بنور البشر ونسى البلاء المحيطين به ان هذا الرجل الذي يخالفهم من الفقراء فهدوا اليه أيديهم وصاحوا بصوت واحد قائلين :

ليمت الأرمانونكيون .

ليمت أرمانياك .

ولكن يجب بعد موته ان ننال حصتنا ، فهل انتم عازمون على اعطائنا كثيراً ؟

فرفع الدوق يده وقال :

اقسم بالله اني حين ارققي الى عرش فرنسا أفى بجميع الشروط التي تقترحها علي .

قال كابوش مخاطباً النبلاء :

وأنتم أيها السادة ؟

فأجابوه قائلين :

اننا نوافق على ما قاله مولانا الدوق .

- هل بينكم من يعرف القراءة ؟

فقهقه الجميع ضاحكين وقال الدوق :

أنا اكتب بيدي الشروط التي تطلبها .

فارتعش كابوش سروراً ليس لاعتقاده ان الاتفاق اذا كان معقوداً بالكتابة

يكون ابلغ نفوذاً ولكنه سر لاعتقاده ان إكراه الدوق على كتابة الشروط

دليل على إذلال النبلاء وخضوعهم للشعب .

وعند ذلك جلس الدوق على مائدة في المغارة كانت معدة للكتابة عليها

فجعل كابوش يملئ عليه شروط الشعب .

وهي شروط كنا نود ان نذكرها يجملتها إظهاراً لحالة الشعب وحكامه في

ذلك العصر ولكنها لا تخرج في معناها عن شروط الشعوب المظلومة فاضربنا عنها خوف الملل مكتفين بالإشارة إليها وان الدوق أجاب كابوش الى كل ما طلب وكل منها يخدع الآخر .

فان الدوق كان يرجو ان يعيث بهذه الشروط متى تعين ملكاً وانما رضي بقبول شروط الشعب التماساً لمساعدته .

وكذلك كابوش فانه لم يكن يخطر في بال ان يساعد الدوق على إرتقاء العرش ولكنه اراد ان يتذرع به الى كبح جماح المستبدين .
حتى اذا اتم الدوق الكتابة قال له :
أهذا كل ما تريده ؟

قال : نعم ، يا مولاي ، فلم يبق غير التوقيع .
فلما وقع الدوق على الشروط ، التفت كابوش الى النبلاء ، فقال لهم :
أتريدون أنتم منحنا هذه الشروط ؟
قالوا : اننا نوافق على ما امضاه الدوق .

فقال كابوش للدوق :
انك ، يا مولاي ، منذ الآن زعيمنا الاكبر ونحن نقسم لك عين الطاعة الى ان فبيد اعداءنا وستجدنا متأهبين عند أول الإشارة .
قال : حسناً فسيأتيك أحد رجالي بتلك الإشارة .
قال : أحم ؟
قال : هذا .

وأشار الى كورتيز .

ثم التفت الى رجال كابوش وقال لهم :
اني معتمد عليكم ، فاعتمدوا علي .
وعند ذلك انتهت الجلسة .

فتنهدهاردي ، وقال :

اقد فرغوا والحمد لله من هذه المناقشات العقيمة فاني أكاد اموت جوعاً .

وعطشاً وما كان اخلق بهذا الرجل الذي اقترح شروطه على الحكومة الجديدة ان يقترح ايضاً نصب موائد الطعام والشراب على قارعات الطرق حتى إذا جاع من كان لا درهم لديه مثلي يجد ما يأكله .
ولكن هؤلاء الناس يخرجون فلانتبه .

وكان الدوق اول الخارجين فتبعه رجاله وجعلوا يصعدون السلم الواحد تلو الآخر .

وقد اتفق ان كورتيز كان في آخرهم ، فبينما هو يصعد السلم سمع صوتاً يناديه .

فالتفت فرأى رجلاً لم يتبين وجهه ولكنه رأى انه يتقلد حساماً ، فأيقن انه من رفاق رجال الدوق لأن عامة الشعب لا يتقلدون السيوف ، وقال له :

ماذا تريد مني ؟

قال : لي كلمة اقولها لك ولا أحب ان يسمعها رفاقنا فانزل معي الى الدهليز نتحدث دقيقتين

فأيقن كورتيز انه عدو يريد قتله وجعل يبحث بسرعة عن اسماء اعدائه ولكنهم كانوا كثيرين ، فرجع عن عدم وقال لهاردي :

اتريد ان يكلمني انا شخصياً ؟

قال : نعم أنت .

فناداه غليوم من اعلى السلم قائلاً :

ما بالك لا تأتي يا كورتيز ؟

قال : اسبقوني فاني قادم اليكم ، ثم قال لهاردي :

ارأيت يا سيدي ، انهم ينتظرونني ، فاسرع وقل ما تريد .

وكافا قد وصلا الى الدهليز وأشعة المشاعل نافذة اليه فكشف هاردي

الرداء عن وجهه فرآه كورتيز وقال بلمهجة شفت عن الرعب :

الشفاليه دي باسافان ؟

ثم نظر إلى أعلى السلم كأنه يلتبس النجدة .
فقال له هاردي : لقد قتلت كين وسأقتلك واقتل رفيقك ورئيسك .
ثم وثب فمحال بينه وبين السلم ، فقال له كورتيز : إذن أنت تريد قتلي؟
قال : نعم كما قتلت كين .

- ولكن لماذا تريد قتلي ؟ فاني أحب ان أعلم سبب حقدك علي كي
اذهب مطمئن البال للقاء صديقي في العالم الاخير الذي يفضل هذا العالم دون
شك لأنك لم تذهب اليه بعد .

فابتسم هاردي ابتسام المتهم وقال :
ثق اني حين أذهب الى هذا العالم الاخير لا تكون انت الذي يهيني الى
الطريق وثق اني إذا لقيتك فيه قتلتك ايضاً لأن الحقد قد يبقى في قلوب
الأموات .

إذن فاعلم اني سأكرهك في الآخرة كما اكرهك في هذه الدنيا لأنك
قتلت غدرًا وخيانة مع اخوانك رجلاً لا ذنب له غير المروءة .
وانكم حين قتلتم الدوق دي اورليان أقسمت ان انتقم له منكم لأنه انقذني
من الموت .

وكنيت اود قتلك في كل حين أما الآن فاني اقتلك بسرور عظيم لأنني
أرجو ان تعوض كل نقطة من دمك كل دمعة من دمعة أرملة الدوق التي
رأيتها تبكي .

ولم يكذب هاردي يتم كلامه حتى عاجله كورتيز بطعنة غدر كاد يقضي
عليه بها .

فقال له هاردي : يسرني ان أراك على ما اعهدك فيك من الغدر ، فاني
اقتلك دون إشفاق على الأقل .

ثم انقض عليه ، فلم تكن غير هنيئة حتى سقط كورتيز صريعاً .
وعند ذلك سمع هاردي صوت تونغيل يقول من أعلى السلم :
اين أنت يا كورتيز وما بالك لا تأتي ؟

إني موافيك

قال : إنا ذاهبون ، فوافنا الى قصر الدوق .

قال اني قادم

وأسرع لفوره الى قبعة كورتيز فلبسها ثم أخذ رداءه فاتشح به وصعد السلم
ببطء حتى اذا وصل الى آخره وجد نفسه في قبو ولقي هناك رجلاً دله على سلم
آخر وقال له :

اسرع فان رفاقك ملوا الانتظار فذهبوا وهم الآن في الطريق .
قال : ان الاجتماع في قصر الدوق دي بورجونيا ، أليس كذلك ؟
قال : نعم .

وصعد هاردي السلم الآخر وانتهى منه الى غرفة كان فيها امرأة عجوز .
فحيّاها مبتسماً وقال لها : في أي يوم نحن من الاسبوع ؟
فمجبت العجوز أسؤاله وقالت له : في يوم الجمعة .
فارتعش هاردي إذ دخل الى تلك الدهاليز في يوم الثلاثاء فيكون قد أقام
فيها ثلاثة ايام .

وقد عجب كيف انه يستطيع ان يقيم ثلاثة أيام دون طعام وشراب إذ لم
يكن يعلم ما يعلمه ساقان وهو ان نزاع الموت من العطش والجوع قد يدوم
عشرة أيام وأكثر

فقالت العجوز : هل انت محتاج الى شيء يا سيدي ؟
فظهرت على هاردي علائم الخجل مما سيقول وقال :
نعم اني محتاج الى كأس ماء .

قالت : بل زجاجة خمر يا سيدي ، فان من كان مثلك لا يشرب الماء .
قال : بل شربة ماء ولكن أسرعي .. أسرعي بالله .

وقد شعر عندئذ بعطش أشد من عطشه حين كان في الدهليز ، فجاءته
العجوز بكأس ماء فشربها جرعة واحدة وقال : هاتي ابضاً ، فجاءته

بالثانية والثالثة حتى شرب خمس كؤوس وهي تعجب كيف ان النبلاء يعطشون هذا العطش وكيف يقتصرون على شرب الماء القراح .

وبعد ان روى ظمأه شعر بارتياح عظيم فابتسم للمعجوز وشكرها ، ثم خرج من عندها الى الشارع فرأى ضوء النهار ورأى الناس يذهبون ويحيثون ، ولكن تونفيل ورفاقه كانوا قد ابتعدوا في الشارع وتواروا عن الانظار .

٥١

اطباء الملك

كانت غاية الدوق واضعة جليلة ، فان هذا الرجل الطامع الجور حين رأى البلاد باتت فوضى بعد جنون الملك وان كثيرين من عظمائها يطعمون في التاج ويعملون على نياله بالسري ، ورأى انه أشد اوائك العظماء قوة كان بالطبع أشدهم طمعاً بنيل ذلك التاج وأخذ يعمل على إزالة كل ما يعترض سبيله .

وقد رأى ان اقرب الناس الى العرش وأحقهم به شقيق الملك للدوق دي اورليان فقتله كما تقدم .

ورأى ان ايزابو أشد المقربين هولاً فعمل على اغتنامها بالغرام الكاذب والوعود الكاذبة

ونظر نظرة الى غيرها من الطامعين كالدوق دي بيري والدوق ذي بوربون فرأى انه لا يخافهما بعد ان اشتد أزره بمخالفة ايزابو .

ولذلك لم يبق عليه من اهل القوة والبأس غير الكونت ارمانياك ، فقد كان من اهل الشجاعة والبأس وكان يمثل فريقاً عظيماً من النبلاء ، فرأى ان يستعين عليه بجيشه وبالشعب .

ولذلك حالف كابوش في الدهليز حتى اذا ارتاح باله ووثق من احراز النصر
بدأ بتنفيذ خطته

و كانت خطته منعصرة في ما يأتي:

وهو ان يقتل الملك كما قتل أخاه ، أي دون ان يظهر ان له
يدأ في هذا القتل حذر الناس ، فان الملوك كانوا مقدسين عندهم في
ذلك العهد .

وحين يرده خبر قتله يصدر إشارته الى كابوش وبزحف الى قصر
سانت بول فلا يجد فيه غير الحلفاء من امثال ايزابو ورجالها ويكون جيشه
والشعب خارجاً لمقاومة رجال ارمانياك .

أما حليفاه ايزابو وكابوش فلا بعدم وسيلة للتخلص منها متى استتب
له النصر واستولى على أريكة الملك .

وقد تقدم لنا القول في غير هذا المقام ان الخرافات كانت كثيرة الشيوع في
ذلك العهد لا سيما ما تعلق منها بالأبالسة والارواح ، فكانوا يعتقدون ان من
اصيب بالجنون فقد اصيب بمس من الشيطان ولذلك كانوا يعالجون المجانين
بأهل الزهد والعبادة ، فيعالجونهم بالصلاة كي يطردوا بها الأرواح الشريرة
من نفوسهم ..

وبهذا ومثله كانوا يعالجون الملك ، غير ان جنون الملك لو كان من
شيطان غير منظور لشفاه منه أهل النسك ، ولكن جنونه كان من شيطان
منظور أي من امرأته كما صرح به مرة أمام هاردي .

ومع ذلك فقد كان يرضى بعلاج الزهاد والنسك على اعتقاده ان
شيطانه غير مقيم في صدره بل في قصره .

وكان أهل النبل والمقربون يتسابقون الى إحضار من اشتهروا من
أهل النسك باخراج الشياطين ، فاغتم الدوق دي بورجونيا هذه الفرصة
وجاء بناسكين من رجاله وقدمها له مبيناً بذلك صدق إخلاصه لولاه
الملك ..

فلم يسع الملك إلا قبولهما وإظهار رضاه من غيرة الدوق وإخلاقه .
فلزم الناسكان الملك لا يفارقانه ، وكان الدوق قد أصدر اليهما أوامره
الخاصة وأقام في قصره ينتظر على أحر من الجمر ان يعودا اليه بخبر موت
الملك فيصدر الإشارة المتفق عليهما مع كابوش ويزحف الى قصر
سانت بول .

وفيما هو ينتظر دخل اليه ذانك الناسكين وقد بدت عليهما علائم
الاضطراب ، فما شكك الدوق انها قتلا الملك وصاح بهما قائلاً :
أقضي الأمر ؟

فتمتم أحدهما بكلام لا يفهم وعقد لسان الآخر ، فمشى الدوق إلى واحد
منهما فمز كتفه هزاً عنيفاً وقال له :
ويحك قل أقضي الأمر ؟

قال : كلا يا مولاي ، فقد فشلنا في آخر لحظة بعد ان بلغنا آخر
درجات الفوز .

فسال العرق من جبين الدوق وقال :
كيف ذلك ؟

قال : ان الملك بعد ان أخذ الكأس من يده ووضعها على فمه دخلت
الشيطانة .

فارتعش الدوق وقال : أية شيطانة ؟
قال : رسالة جهنم .

وقال الآخر : حليقة بعلزبول ، فقد أرسلها خصيصاً لمنع شفاه الملك .
- ولكن من هي ؟

- هي المدموازيل دي صامديفر .

فاضطرب الدوق وقال : يا لاهول .

وذلك ان الغضب والحب قد ازدحما في قلبه ، فهو يلعنهما الآن ، ولكنهما
لو مثلت له لسقط على قدميهما .

ومضى الناسك في حديثه فقال :
انها دخلت والكأس بيد الملك وقد أدناه من فمه ليشرّب فانزعته من
يده بعنف وكبت ما فيه .

فنظر الملك اليها دون ان يغضب بل كان يبتسم لها يا مولاي بحيث بت
موقناً انه لا يمكن إخراج الشيطان من صدر الملك إلا بعد إخراج هذا
الشيطان من قصره .

فانتهره الدوق قائلاً :
كفى ، فلا تسيء اليها بكلمة إذا كنت تحب الحياة .
فجعل كل من الناسكين ينظر الى رفيقه ويقول في نفسه :
أرى ان مولانا الدوق أحق بالمعالجة من الملك ، فان هذه الشيطانة حاكمة
على الاثنين .

وسكن غضب الدوق فقال :
امض في حديثك .
قال : بعد ان افرغت تلك الأنسة الكأس مشيت اليها وقالت لنا بصوت
منخفض :
انكما أقدمتا على أمر هائل .
قلنا : كيف ؟

- اسكتنا وأحمدا الله الذي جعلني من اهل الخير فلا اكشف امركما كي لا
يقضى عليكما بالموت ، ولكن إحذرا ان تعودا الى هنا .
فلبثنا حائران لا نعلم ما نقول وذهبت هي الى الملك وقالت له :
أسألك يا مولاي ان تطرد هذين الرجلين من القصر .
- ليكن ما تريد يا ابني .

ثم نادى رئيس حراسه وأمره بإخراجنا من القصر ، وهكذا عدنا اليك يا
مولاي واليأس ملء قلبنا .

فأطرق الدوق مفكراً ثم جعل يسير في قاعة السلاح ذهاباً وإياباً ويحدث نفسه فيقول :

هوذا الأقدار قد حالت بيني وبين قصدي فقد كاد يقضي الأمر ولم يبق عليّ إلا أن أشير إشارتي إلى كابوش فتثور المدينة وبينما يكون القتال ناشباً بين رجال كابوش ورجال أرمانياك ، أكون أنا في قصر سانت بول ، حيث لا يوجد ملك فيه سواي .

ولكن كل ذلك كان من قبيل الأحلام ويجب الآن أن اتوقف .
وبعد فمن يعلم فقد يعلمون غداً ، بل قد يعلمون الليلة أني أنا قاتل الدوق دي أورليان وعند ذلك ..

وقد ارتجف رعباً لهذا الخطر الذي خطر له فإنه على جرأته ونفوذه وقوة جيشه كان يخشى أن يعلموا بحقيقة أمره فيقبضون عليه ويدفعون به إلى الجلاد فجعل يقول في نفسه :

أوديت ، أوديت انك لم تقتصري على حكمك وتسلطك على قلبي ، بل أصبحت حائلاً عظيماً بيني وبين العرش .

ثم التفت إلى الناسكين وقال لهما :

اقبلا ضيافتي لقصري إلى الغد وغداً تعودان إلى مقركما .

فانحنى الرجلان شاكرين ، ونادى الدوق مدير بيته ورئيس حراسه فقال لهما : إكرما هذين الناسكين وأعدا لهما خير مكان في القصر عليهما ينسيان فيه ضيافتهما في قصر سانت بول .

فسار الناسكان مع المدير وتقدم رئيس الحراس من الدوق فقال له :
على الباب ، يا مولاي ، ثلاثة من الناسك يلتمسون مقابلتك .

فدخل الدوق وقال : ثلاثة نساك !؟

تنسك برايسكايل وشركاه

ثم اصدر أمره بادخالهم اليه فدخلوا وهم ممزقوا الملابس منبوشوا الشمور
شأن للنسك في ذلك العهد .

فلما تمن الدوق في وجوههم بهت وقال :
برايسكايل ؟

فأجابه برايسكايل قائلا :

نعم ، يا مولاي ، فليس الذنب ذنبى اذ لم امت .
فقال برايسكايل :

نعم ، يا مولاي ، ، بعثت بعد الموت .
فقال برايسكايل .

نعم ، يا مولاي ، فقد اشتد بي الظمأ الى الخمر وعند ذلك ..
فقاطعه الدوق قائلا لرئيس حراسه :

أنظر كيف جسر هؤلاء على الدخول الى قصر دي بورج-ونيا بهذه
الملابس .

والحقيقة ان الدوق كان يحبهم لما كان يراه من حسن طاعتهم في خدمته
فلما سلمهم الى ساقان وعلم بانهم سيموتون نسيهم ولم يعد يفتكرهم فلما رآهم
الآن امامه عاد الى ميله القديم اليهم واحب ان يخدمهم فقال لهم :

اخبروني الآن كيف نجوتم من سجن قصري ؟

فدهش برايسكايل لجرأة مولاه ، وقال : أنجونا من السجن ؟

قال : نعم ، فقد كنتم في سجنى فلم يعلم أحد كيف خرجتم منه فقد هربتم

دون شك .

وأطرق برايسكايل ولم يعلم ما يحيب وأوجس براكايل شراً اما برانكايل
فأجابه قائلاً :

هو ذاك ، يا مولاي ، فقد هربنا .

قال : ولكن كيف ؟

قال : بالنوم .

فحسب الدوق انه يتهم في حين انه قال ما قاله بلاء الاخلاص فقال له :

حسناً ، فاخبروني الآن ماذا جرى لكم واحذروا ان تكذبوا .

وهنا رأى برايسكايل انه دعا وقت تداخله لأنه كان رئيس العصابة

وخطيبها في مثل هذه المواقف فنظر الى رفيقيه نظرة يوصيها بها بالسكون
والحكمة وقال :

لا بد لي ، يا مولاي ، ان ارجع الى بدء الحكاية ، اذا أردت ان تعلم

الحقيقة .

قال : حسناً ، ولكن احذر ان تسهب في القول كالنساك .

— النساك ؟

فقال رئيس الحراس ضاحكاً :

نعم ، النساك أستم من النساك أيضاً ؟

فقال الدوق : نعم ، فقد تكونون نساكاً فامض في حديثك يا برايسكايل

واحذر الاسهاب .

قال : ان ما أقوله يستحيل تصديقه ، مولاي ، فان هذا الرجل الذي

عهدت الينا به يموت حين يريد ، ويعيش حين يريد ، وهذا الذي دعا الى

غضبك علينا .

فرسم رئيس الحراس علامة الصليب على وجهه وقال :

الحق اني رأيت هاردي دي باسافان ميتاً في الكيس .

فقال برايسكايل : ان برانكايل قتله بضربة واحدة على رأسه .

فكشف برانكايل عن ساعديه وقال :

إذا كنت لا تصدقنا فانظر الى يدي فهي خير برهان .
فنظر الدوق الى ساعده نظرة اعجاب وقال لبرايسكايل :
امض في حديثك .

قال بعد ان سرنا بالرجل وهو في داخل الكيس الى النهر حسب الاوامر
التي تلقيناها وضعنا حجراً في مقدم الكيس وحجراً في مؤخره ووضعناه في
قارب ومن هنا ابتدئ كذبنا ، يا مولاي .
وقد ركع عند ذلك امام الدوق ، وجعل يقرع صدره ، ويلتمس العفو
ويبكي .

فأدرك برايسكايل قصده ، واما برانكايل فجعل يقول في نفسه :
ترى من أين جاء هذا الحزن وقد كنا فضحك منذ ساعة ؟
اما الدوق فانه افتهر ببرايسكايل قائلاً : كفى .

فنهض برايسكايل وكف عن التسوس وقال بصوته الطبيعي :
اننا لم نلق الجثة الى المياه ، يا مولاي ، ولكن كان لنا في ذلك عذر
فانه حينما حاول برانكايل وبركايل القاء الكيس في النهر وجدنا ان الجثة
قد وقفت من تلقاء نفسها . فعم ، يا مولاي ، انها وقفت داخل الكيس ،
واقسم بالله ، يا مولانا ، اني لا اخاف أن ارى المشنقة ، كما أخاف ان ارى
هذا الكيس الذي أوشك ان يقتلنا رعباً .

فقال له قائد الحراس : إذن لقد خفتم ؟

قال : نعم ، يا سيدي ، وانك أفت على بسالتك لأضطربت خوفاً لو
رأيت ما رأينا من هذا الكيس .
ثم خاطب الدوق قائلاً :

لا أدري ما كنت تصنع ، يا مولاي ، لو كنت مكاننا ، أما نحن فأننا
القينا انفسنا في النهر دون رشاد حق اذا بلغنا الى الشاطئ ، نظرنا قرأينا
القارب والجثة والكيس قد اختفوا عن الانظار وهذا هو سبب سجننا .

ولما دخلنا الى السجن نمنا نوماً عميقاً ، فلما استيقظنا وجدنا أنفسنا مقيدين الى الكراسي في منزل ساكن .

ثم رأينا الميت على مائدة الرخام ، ولا أدري ما كان يريد ان يصنع به ذلك الشيطان .

ولكنه حين اراد ان يعمل ..

- ماذا اراد ان يعمل ؟

- لا أدري ، ولكنه حين اراد ان يعمل رأينا ذلك الميت قد صار حياً وهو الشفالييه هاردي دي باسافان الذي انقذنا من الساحر .

غير انه انقذنا من الموت فلم نجد من ينقذنا من الجوع .

فقال برانكايل : ومن العطش .

وقال برايسكايل :

مر بقتلنا ، يا مولاي ، فأننا نؤثر الموت على ان نهم كالذئاب فندشبه الاموات ونحن من أهل الحياة .

قال : بل انكم من أهل الخداع والنفاق ، ايذهبوا بهم الى ما وراء السجن .

وعند ذلك همس الدوق بضع كلمات في اذن رئيس حراسه فهلعت قلوب الثلاثة من الخوف اذ كانوا يعلمون ان ما وراء السجن غير المشنقة ، وجعل كل ينظر الى رفيقه نظرات تحمل على الاشفاق اذ علم كل منهم ان حبل حياته قد انقطع .

حق اذا خرج الدوق جعل برايسكايل يبكي وبرانكايل يتنهد ، أما برانكايل فقد كان أوفرهم عقلاً فانه ذهب الى المائدة التي كان الدوق جالساً عليها .

وهناك زجاجة من الخمر وكأس من الذهب فصب في تلك الكأس وشربها جرعة واحدة ، وقال وهو يلحس شفثيه :

الله ما أطيب هذه الحمر فاني ارضى ان يشنقوني في كل يوم بشرط ان يسقوني كل مرة من هذه الحمر .

وبعد هنيهة دخل الحراس وساروا بالثلاثة الى ساحة الاعدام فوجدوا هناك ثلاث مشانق منصوبة وقد وقف امامها الدوق ورئيس حراسه والجلاد فالتفت الدوق الى الجلاد وقال له :

اسرع باعداد المعدات فقد منعتهم مدة خمس دقائق ليعترفوا بخطاياهم قبل الموت .

وكان الناسكان موجودين هناك فدنا أحدهم من برايسكايل فابتعد عنه وهو يقول :

ليس لي ما اعترف به .

اما برايسكايل وبراييسكايل فقد رضيا ان يعترفا فان الاول كان يعتقد بوجوب الاعتراف ، والثاني كان يرجو بذلك إطالة الوقت ، فانه كان يعتقد انه ما زال المرء يستطيع ان يفتح عينيه ، فلا بد له من الرجاء .

فلما انقضت المدة قال الدوق :

كفى فضعوا الحبال في رقابهم .

فاعترضه برايسكايل قائلاً .

ولكنني لم أبدأ اعترافي بعد ، ولي اقوال كثيرة احب ان اعترف بها لهذا الرجل الصالح .

فمد له الدوق الأجل خمس دقائق ايضاً ، ثم سيقوا الى المشانق ووضعت الحبال في اعناقهم ، فأمر الدوق ان يشدوا الحبال .

فضغطت الحبال على أعناقهم حتى لم يبق بينهم وبين الموت غير لحظة : وعند ذلك صاح الدوق بالجلاد قائلاً :

قف .

ونظر الى الثلاثة فقال لهم :

هل تتوبون اذا عفوت عنكم ؟

فلم يستطيعوا الكلام لما تولاهم من الرعب ولكن عيونهم كانت تتكلم
عن توبتهم وإخلاصهم بأفصح لسان .

فقال لهم الدوق :

نعم ، اني اعفو عنكم ، ولكن بشرط واحد . وهو ان تصيروا من
النسك .

فقال براسكايل :

أنا نصير نسكاً وكهنة وأساقفة وكل ما تريد ، يا مولاي .
وبعد هنيهة كان الثلاثة في مطبخ القصر ، فان الدوق كان قد أمر ان
يطعمهم ويلبسهم ويريحهم بالنوم الى الغد .

وفي اليوم التالي صعدوا من رقادهم اشداء مرطاحين ولكنهم رأوا عندهم
ملابس الرهبان .

فقال برايسكايل : إذن لم يكن الدوق هازلاً في قوله ولكن لماذا يريد ان
يجعلنا من النسك ؟

فأجابه برانكايل : ولماذا تريد ان تعلم السبب ألا يرضيك ان تكون
من الرهبان وأي عيش يفضل عيشهم الهنيء ؟

واخذوا يلبسون تلك الملابس الجديدة ، فقال براكايل :

اني اجد في الثياب خنجراً .

فقال برانكايل : وأنا أيضاً .

وقال براسكايل : وأنا كذلك وهذا يدل على انه لا يريد ان يجعلنا من
النسك إلا بالظاهر .

فسر الثلاثة وجعلوا يضحكون .

وعند ذلك دخل عليهم الناسكان .

فقال لها براسكايل : أملكما آقيان لسمع اعترافنا ؟

فقال له أحدهما : كلا ، بل افنا آتيان لتعليمكما المهنة .

- المهنة .. وأية مهنة تفضل مهنتنا ؟

- مهنة الذاك ، فانتنا نريد ان نعلمكم طرد الشياطين من النفوس .

فوضع برانكايل يده على خنجره وقال :

- ان هذا الخنجر يكفي لقتل جميع الشياطين .

- ولكننا نريد تعليمكم إخراج الشياطين بالكلام لا بالخنجر .

فحاول الثلاثة عبثاً ان يمتنعوا عن تعليم هذه المهنة ولكن الناسكان
إكرهاهم على تعلم الامثلة الاولى .

وبعد ان قضوا ذلك اليوم بهذا التعليم ، ذهب الناسكان الى الدوق ،
فسألها قائلاً :

هل أصبحوا يعرفون المهنة ؟

قالا : انهم باتوا يعرفونها كما نعرفها .

- أيستطيعون الآن إخراج الشياطين ؟

- دون شك ، فانهم يعرفون جميع الأشائر والكلام المقدس .

فاتقدت عينا الدوق وقال :

أتعرفونها كلها ؟

فقال براسكايل : نعم يا مولاي ، وإذا لم نستطع إخراج الشيطان بكلامنا
وأشائرنأ أخرجنأه بخنأجرنا بحيث لم يبق علينا إلا إسم المراد إخراج الشيطان
من صدره ..

- ستعرفوه فهلأوا معي .

وأخرج الدوق يخنفره حراسه ، فكانوا يسرون مبتعدين عنه وهو يسير
مع الفتیان الثلاثة جنباً الى جنب ويلقي عليهم الأوامر حق وصل الى قصر
سانت بول فدخل ودخلأوا معه .

قصر سانت بول

وهناك سأل براسكايل الدوق قائلاً :

إذن ان هذا الرجل الذي تريد ان تخرج الشيطان منه مقيم في قصر الملك ؟ .

قال : بل هو الملك نفسه .

فاضطرب الثلاثة اضطراباً عظيماً أجفل منه الدوق وخاف ان يحملهم الخوف على الخيانة فقال لهم :

اذكروا ان المشائق لا تزال منصوبة واختاروا .

فقال له براسكايل بالإصالة عن نفسه وبالنيابة عن شريكه :

لقد اخترنا يا مولاي ان نخرج الشيطان من الملك ومن الملكة ومن جميع سكان القصر اذا أردت ، فاننا عندك نشق في الحال وأما هنا فلا نشق إلا بعد بضعة أيام ومن يدري ما يحدث في خلالها .

- لقد فهمتم ؟

- كما ينبغي

- عند أي قول وعند أية إشارة يجب ان تعملوا ؟

- نعم فانك منعتنا الحياة وأكرهتنا على المخاطرة بها وقد رضينا فلنذهب

الى حيث تشاء .

- إذن تعال معي واذكر الثروة التي ستناها .

وسار الدوق يتبعه براسكايل وشركاه حتى وصلوا الى حديقة وهناك

التقى الدوق بأمرأة يخفها رجلان .

فتكلمت المرأة مع الدوق هنيهة ثم انصرفت ، فقال الدوق لبراسكايل
ورفيقيه :

إتبعوا هذين الرجلين .

ثم تركهم وانصرف الى قصر الملكة ولو تمن براسكايل بوجه هذه المرأة لعلم
انها الملكة ايزابو .

وكان الرجلين قد تلقيا الأوامر منذ النهار ، فقال احدهما للثلاثة :
هلموا بنا .

فامتلوا لها ، وساروا بهم الى قاعات الملك فكان الحراس ينعنون
احتراماً للفتيان الثلاثة لاعتقادهم انهم رجال الله حق وصلوا الى القاعة التي
كان فيها الملك

وكان الملك عالماً بقدرتهم وهو ينتظرهم فأدخلوا الثلاثة اليه .

وكانت القاعة غاصة بالنبلاء على اختلافهم ، فقال الملك وهو يبتسم :
انصرفوا ايها السادة ودعوا المكان لرجال الله .

فأحدثت الأنظار بالثلاثة ، ثم تفرق الجميع امتثالاً لأمر الملك فلم يبق في
القاعة غير جاكين المصور وأوديت .

فقال براسكايل في نفسه :

هذه هي الفتاة التي أمرت ان أحذر منها وان اقول لها ..

وقد منعه عن تنمة حديث نفسه قول الملك لهم : ادنوا مني أيها
المحترمون .

فامتلوا طائعين ، وأوديت تنظر اليهم نظرات الارتياح ، وتقول في
نفسها :

ان ذينك الناسكين أرادا قتل الملك بالسم ، فهل يريد هؤلاء الثلاثة
قتله بالخنجر ؟

وكان جاكين يدور حولهم وقد حاول ان يكشف وشاحاتهم ليرى ما
يخبئون تحتها فقبض برانكايل على يده بعنف شديد بحيث ارتد جاكين
مندعراً متألماً .

أما الملك فإنه سأل أحدهم قائلاً : ماذا تدعي ؟
قال : اني ادعي الأخ براسكايل الشهير الذي اخرج خمسين شيطاناً من
بطون خمسين رجلاً .

فضحك الملك وقال : انه إسم جميل وأنت ماذا تدعي ؟
قال : اني أدعي ، يا مولاي ، برانكايل العظيم الذي يقتل ثور بضربة
وبشرب برميلاً بجلسة .

فقمقه الملك ضاحكاً وقال :
ان إسمك أجمل من إسمي رفيقك وكل إسماءكم جميلة تعين الشعراء على
القوافي ، فكيف تريدون ان قشفوني ؟
فقال براسكايل : اننا نشفيك ، يا مولاي ، بالاشائر .
وقال براكايل : وبالصلاة .

فقال برانكايل : بل بالشراب ، يا مولاي ، فهو خير دواء عرفته .
قال : لا حاجة اليّ باشائركم وصلاتكم بل اشفوني بالضحك اذا استطعتم
وهذا كل ما أطلبه .

وكان جاكين المصور يراقب وجوههم كل هذه المدة ، وقد عرفهم حق
العرفان حين عرف أسماءهم فدنا منهم وقال لهم :
أظن ، أيها المحترمون ، اني عرفتكم لأنني رأيتكم قبل الآن .
فأجابه براسكايل قائلاً :

أنت واهم فان دير تذكنا بعيد جداً اذ هو قرب نورش .
قال : بل ان ديركم في فندق ليتبود .
فأسرعت أوديت ووقفت بينهم وبين الملك كأنها تريد ان تحميه وقطب
الملك حاجبيه ، فقال له جاكين :

مولاي ، ان هؤلاء النساء يتقلدون الخناجر تحت ملابسهم .
فاضطرب الملك وقال :
ليحضر رئيس حرامي .

وعند ذلك اسرع براسكايل رهمس في اذن اوديت قائلاً :

ان الشغاليه هردي دي باسافان قد ارسلنا .

وكانت هذه الحيلة من خير ما استنبطته قريحة الدوق دي بوجونيا .

أما اوديت فقد ايقنت ان هردي قد ارسل هؤلاء الثلاثة ليحموها ويحموا

الملك فدنت من الملك وقالت له :

لقد عرفت يا مولاي السبب في تسلم هؤلاء الثلاثة واني أعلم ايضاً بأنهم

ما جاؤوا إلا لحمايتك وحمايتي فتق بهم نفس ثقي يا مولاي فاني مسؤولة

عنهم .

فتراجع جاكين منذهلاً وقال الملك :

ان كل من تثقين بهم أثق بهم يا ابنتي ثم التفت الى رئيس الحراس الذي

كان قد دخل في تلك الساعة فقال له :

أريد ان تقيم هؤلاء النساء في قصري وان يحترمهم الجميع وان لا يعوزهم

شيء من أسباب الراحة وان يكون طعامهم من مطبخي .

فبرقت عينا برانكايل بأشعة السرور وقال :

والحر يا مولاي ؟

فضحك الملك وقال :

اسقوهم من افضل خموري ايضاً فان افواههم المقدسة لا يجب ان يدخل

اليها غير الخمر المعتقة .

اما اوديت فانها أخذت بيد براسكايل وقالت له :

ألملك رأيتك ؟

— ان برهان ذلك يا سيدتي اني لا ازال ورفيقي في قيد الحياة فقد

انقذنا مراراً من الموت .

— اين هو الآن وماذا يصنع ؟

— انه يرود دون شك حول قصر سانت بول .

— ابن رآكم وماذا قال لكم تكلم بحرية وجلاء فلا تكون من النادمين
لأنني احب ان اعلم كل شيء .

وكانت اوديت ترجو ان يقول لها انه كلمنا عنك .

ولكن براسكايل على خبشه لم يستطع ان يعلم ما يحول في فكرها ، وفوق
ذلك فقد كان شديد الاضطراب لخرج موقفه ، فانه اذا زل بكلمة قضى عليه
وعلى رفيقه وقد ثارت حرب عنيفة في نفسه ، فانه كان يود ان يفدي
هردي بنفسه ولكنه اذا لم يطع الدوق دي بورجونيا بات مشنوقاً لا محالة .
ولذلك اجاب اوديت قائلاً :

اننا رأينا الشفالييه منذ بضعة ايام وكنا على وشك الموت فأنقذنا من
موت رهيب ، وكفى لوصفه ان تعلمي ما هي المائدة الرخامية وما هي
الكراسي التي كنا مشدودين اليها ولكننا نجونا .

أهو الذي أنقذكم ؟

— نعم يا سيدتي وقد قال لنا عند ذلك .

انكم اذا أردتم مكافئتي فما عليكم إلا ان تجدوا حيلة للاقامة في قصر
سانت بول وهناك ترون الملك وترون المدموازيل دي شامديفر فتفعلون كل
ما تأمركم بفعله وتكونون مدججين بالسلاح إذ قد تضطرون الى إثارة معركة .
— هو ذاك ، فقد تضطرون الى القتال دفاعاً عن الملك المسكين وعني ،

فانهم يريدون قتله وقتلي .

فقال براسكايل في نفسه :

لقد أمرنا بان نقتل الملك حين تصدر اليينا الإشارة وسنفعل ، وأما هاردي
واوديت فالويل لمن يمسه بسوء ، فان حياتها مقدسة عندنا .

ثم أجابها قائلاً :

وعلى ذلك يا سيدتي فقد جعلنا نبحت عن طريقة تساعدنا على الدخول

الى القصر فعلمنا بعد البحث ان الناسكان الذين كانوا هنا قد طردوا وقد خطر
لنا ان نتولى مكانها .

وكننا فيما مضى من ادوار حياتنا قد تنسكنا التماساً للرزق ، فقد قدر
علينا يا سيدتي ان نشقى في التماسه .

ولنما أقول شقيننا بمهنة التنسك لأنني وجدت ان مهنة السرقة أخف عناء
وعلى ذلك فقد كنا نعرف الألفاظ والأشائر .
- ما هي هذه الأشائر ؟

- هي الأشائر التي يخرجون بها الشياطين .
وقد وثقت اوديت ان هاردي أرسل اليها هؤلاء الثلاثة فلم تعد تبالي
ببقية الحكاية وعولت على ان لا تعترضهم في محاولة شفاء الملك ما زالوا
يعرفون طريقة إخراج الشياطين .

وكان براكايل وبرانسكايل قد بدأ بإخراج الشيطان من الملك فأسرع
براسكايل بالانضمام اليهما تخلصاً من أوديت وأسئلتها إذ خشي ان يزل
وحذراً من ان يغلط رفيقاه غلطة تفضح أمرهم .

اما جاكين فانه كان ينظر الى ما يجري نظرات تشف عن القلق
والارتباب.

٥٤

مفاجأة ليتبود

أما وقد اطمأنت الخواطر الآن على هؤلاء النساك فلننتظر نظرة الى
غيرهم من اعضاء هذه الرواية ولا سيما ليتبود صاحب ذلك الفندق الشهير
فقد كان في تلك الليلة التي تردى فيها براسكايل وشركاه برداء التنسك

مقيماً في فندقه وهو مهمتهم حسب عادته بكل ما يؤدي الى نجاح ذلك الفندق
وقد كان حسب عادته كل ما أصدر امراً شرب كأساً حتى اذا شرب
بضع كؤوس فرشت له الاماني بسطها وجعل يحمد الله ويقول لخدمه :

لم يعد يعوزني شيء من أسباب السعادة بفضل الله بعد ما تخلصت من
هذا الشقي باسافان فانه خربني وكاد يجلب الموت الى فندقي .

وقد ارتعش حين ذكر تلك المعركة التي اختبأ في خلالها بالصندوق
فشرب كأساً ومضى في حديثه فقال :

انكم تعلمون ان هذا الشفاليه باسافان لم يكن في الحقيقة غير اص هائل
فهو الذي قتل مولانا الدوق دي اورليان المحبوب .

ولا انسى حين مشيت في طليعة خمسين رجلاً من البورجونيين كانوا
يريدون القبض عليه ولكنهم كانوا يسرون بحذر وخوف ففتحت باب غرفته
ورآني اللص فعرف مقاصدي فقلت له :

سلم نفسك ومشيت اليه .

فتراجع منذعراً مني وفي تلك الساعة ..

وعند ذلك دنا احد الخدم منه وقال له :

لقد رأيت يا سيدي فارساً من الأسياد ترجل عن جواده عند باب
الفندق .

- اذهب خزاك الله ألا تدعني أتم حكايقي ؟

- ولكن هذا السيد يكاد يكسر الابواب وهو نحيف .

- حسناً فاني ذاهب اليه وسوف ترى .

وذهب إلى الباب ففتحه فرأى فارساً جميلاً يصخب ويلعن الفندق واهله

فلما ظهر له ليتبود شتمه اقبح شتم وقال له :

ويحك أتريد ان ينتظر جوادي اوامرك كي يذهبوا به الى الاصطبل ألا

ترى انه اجتاز ست مراحل ام تريد ان اقطع اذنيك ألا تعرفني ايها الرجل؟

فانحنى بلاء الاحترام وقال له :

من لا يعرفك يا سيدي فأنت المـيو دي شاتليت الذي كان من أخص
اعوان الدوق دي بـورجونـيا .
- اسكت .

- والذي كان الدوق ..

- قلت لك اسكت ايها الوقح .

- قد اساء اليك بواسطة تونفيل ورفاقه .

ولم يكن يعلم ليتبود الى اين تبـلـغ حـدة دي شاتليت لو لم يغير لهجته
وحديثه في الحال فقال :

لقد اعددت يا سيدي اليوم فطيرة خاصة لا يعدون مثلها في مطابخ
الملوك واني لم أجهـزها دون شك لأولئك البورجونيين الاشقياء .
- اذن لمن اعددتها ؟

لقد اعددتها لك يا سيدي فقد كان قلبي يحدثني بأنك ستشرف فـنـدقـي
اليوم .

وبينما كان ليتبود يمدح فطيره وضيـفه كان شاتليت يخفف ملابسه حتى
اذا انتهى ليتبود من ثـرثـرتـه قال له دي شاتليت :

اجلس بجانبـي يا ليتبود .

- مولاي ما هذا التـشـريف ؟

- اجلس فاني اريد ان احدثك .

فامتثل ليتبود وعند ذلك دار الحديث بينهما فقال دي شاتليت .

اذن انت لا تحب البورجونيين ؟

فنظر ليتبود فظرة مضطربة إلى الباب وقال :

اني اكرههم الكره كله يا سيدي .

اذا كان ذلك فاني استطيع ان أثق بك فقد كان بوسعي أن افضل

عشرين فندقاً على فندقك ولكني قلت في نفسي ان ليتبود رجل وهو
لا يخونني وفوق ذلك فان طعامه خير طعام .

قال : كيف تخشى خيانتى يا سيدي أيمكن لمن يصنع مثل هذه الفطيرة ان يخون ؟

فظهرت على دي شاتليت علائم الاطمئنان وقال : اصغر إليّ يا ليتبود . فقد بلغني ان اولئك الاشقياء البورجونيين يريدون الهجوم عليّ في منزلي وأنا لم أكد اشفى من تلك الجراح التي اصابوني بها ولكنهم يريدون قتلي الآن .

ثم صب خمرأ في كأسه وقال :

على اني اريد ان أعيش لسببين احدهما ان الحياة تروق لي وافضلها على الموت والثاني اني اريد ان انتقم .

ولذلك عولت على ان لا انتظر البورجونيين في منزلي وان ..
- وان تختبئ .

- ان من كان مثلي لا يختبئ يا ليتبود ولكني اريد ان اكن في خندقك بضعة أيام وهذه حيلة حربية .

- نعم نعم لقد سمعت بحيل الحروب فقل يا مولاي ما تريد .

- لا اريد غير غرفة صالحة اقيم فيها ثمانية ايام وادفع اجرتها سلفاً .

فأطرق ليتبود إذ كان موقفه يحتاج الى التفكير فقد سره ان يستأجر هذا النبيل غرفة عنده ثمانية ايام لا سيما وانه سيدفع مقدماً .

ولكنه كان يخاف ان يعلم البورجونيون بأمره وهناك الخراب التام والموت الذريع غير انه طمع في المال وخاف أن يرفض طلب هذا الفارس على ما يعلمه من بأسه فقال له :

أتعدني يا سيدي ان لا تخرج من غرفتك وان لا تدع أحداً يراك ؟

قال : ان ذلك من فائدي وأنا أعدك أن لا يعلم احد بأمرى .

فنظر ليتبود الى الباب نظرة الفاحص وقال : اذن تعال معي .

وخرج به من القاعة الى سلم فصعد وایاه وهو يقول :

لا تحسب يا سيدي اني ترددت لخوفي وقد أظهرت من البراهين ما ينفي

عني وصمة الخوف مثال ذلك اني سأقيعك في تلك الغرفة التي كان يقيم فيها ذلك اللص الشهير باسافان ؟
- باسافان ؟

- نعم ذلك الذي قتل الدوق دي اورليان وأنا قبضت عليه .
وكان يصعد السلم وهو يروي له حكاية باسافان وقد ظهر على وجهه انه كان مسروراً بهذا الكذب .
ان هذا اللص الهائل التجأ الى هذه الغرفة التي ستقيم فيها لانها افضل غرف الفندق .

وقد جاءت الجنود للقبض عليه وكانوا يبلغون نحواً من ٥٠ رجلاً غير ان شهرة باسافان كانت قد ملأت مسامعهم فلم يحسروا على الصعود .
- أيبلغ ببأسه الى هذا الحد ؟

- نعم لو هجم عليه عشرون رجلاً لما اكثر لهم ولما خافهم واني اقسم بالله انه ابسل رجل في باريس بعدك ياسيدي ولولا انه خربني بافلاسه لاشفقت عليه وفي الجملة فان الجنود لم يحسروا على الصعود اليه فأنفقت لجبنهم وأشرت اشارة الى صديقي جاكمين فتبعني وصعدنا هذا السلم كما نصعداه الآن ألا تعرف جاكمين يا سيدي فانه لا يخاف شيئاً ؟

- نعم وهو قادر ايضاً على الشراب ولكنه لا يستطيع ان يحاريني فيه فقد تركته مرة صريع الكؤوس تحت مائدة .

- ولكنه مثلي لا يخاف ولا سيما حين يشرب فلما رأى الجنود اننا تقدمناهم تبعونا حتى وصلنا الى هذا الباب الذي تراه وهو باب الغرفة التي كان يقيم فيها باسافان وقد عزمنا على ان اقبض على اللص ولم يكن لدى من السلاح غير احدي سكاكين المطبخ وكان جاكمين واقفاً حيث انت واقف الآن وسيفه إلى جنبه والجنود معسكرة ورائه وهم يحذرونني لاعتقادهم انه سيقتلني .

غير اني لم احفل بهم وقلت لجاكمين هل انت مستعد وقال : نعم
فدفعت عند ذلك الباب كما الآن ودخلت كما دخلت معك الآن وقلت :

ايها اللص سلم نفسك فلا فائدة من الدفاع .

وقد بقي فم ليتبود مفتوحاً وجمد الدم في عروقه وجمعت عيناه ذلك
انه سمع صوتاً يقول له حين فتح الباب : ماذا اصابك يا ليتبود أملك جننت
فتوقف الانيام وهم مطمئنون اقفل هذا الباب .

أما ليتبود فقد اصفر وجهه حين سمع هذا الصوت وعقد الرعب لسانه
ثم انحلت عقدة لسانه فقال الشفاليه دي باسافان ! قال : اقفل الباب ألا
تشعر بهذا البرد ؟

- ولكنني احلم ؟

- بل افني امنعك من ان تحلم فاذا لم تقفل الباب اندرتك بأن ابرح
فندقك الى فندق آخر .

- ما .. أهذا انت .. أهذا انت الذي أراه !

فضحك هردي ضحكاً عالياً وقال : إذن من تريد أن أكون وقد
اسند كوعه إلى الحدة واسند رأسه الى يده وهو مضطجع بملابسه على
السري .

وعند ذلك اقفل دي شاتليت الباب وقال : لقد اصاب الشفاليه فان
برد قارص .

فوثب هردي من السري الى الجدار فأخذ حسامه وتقلده ثم قال لدي
شاتليت ، اهلا بك فقد شرفتني بزيارتك غرفتي .

قال : بل هي غرفتي .

قال : اني اسألك ان تتفضل بالجلوس بالرغم من تلك الطريقة الغريبة
التي دخلت بها إلي .

قال : وانا وان اكن قد ذهلت لوجودك عندي فاني ادعوك الى الجلوس
دون كلفة والإقامة قدر ما تشاء .

أما ليتبود فانه رفع يديه إلى السقف وقال :
رباه لا اعلم كيف ينتهي الأمر بينهما .

وجعل هردي يبتسم الى شاتليت وشاتليت يعض شواربه إلى ان التفت
الاثنان إلى ليتبود فقال له هردي .

أما أنا في غرفتي ؟
فأجابه قائلاً : دون شك .
فقال له دي شاتليت .
أما هي غرفتي يا ليتبود .
قال : ذلك لا ريب فيه .

قال : اذن لا اجد غير طريقة واحدة وهي ان ارجو هذا الرجل
بالخروج من الغرفة .

وقال هردي : وانا لا أجد غير طريقة واحدة وهي ان القي هذا الرجل
من النافذة .

وعند ذلك جرد كل منهما حسامه إذ لم يبقَ بعد هذه الاقوال غير
القتال وانقض كل منهما على الآخر فلم تكن غير جولة حق طار السيف من
يد شاتليت وسقط على الصندوق الذي كان اختبأ فيه ليتبود حين نشب
القتال ومنه إلى الارض .

فأسرع هردي إلى السيف ووضع رجله عليه وقال لخصمه .
لقد غلبتك يا سيدي .

فأجابه شاتليت : هو ذاك فاني اعترف بالغلب .
- ولكنك شجاع فخذ سيفك ولنعد الى القتال .

فنظر شاتليت الى هردي نظرة اعجاب إذ كان يحق له حسب مصطلحات
ذلك العصر ان يقتله او يحمله على الخضوع لشروطه فرآه شجاعاً شريفاً
كريمياً فقال له :

أيها الفق انك غلبت أشهر رجال السيف في باريس ثم اردت ان تتفضل عليه بأرجاع حسامه اليه وهو جميل لا انساه لك مدى الحياة واني احب صداقتك وان كنت من اللصوص .

فذهل هردي وقال :

أنا من اللصوص .. ولكن اسمح لي قبل الاعتراض على قولك هذا ان أرى ما يجري في هذا الصندوق فقد خيل لي انه يتكلم .
ذلك ان غطاء الصندوق كان قد كشف وبرز منه رأس ليتبود فضحك الحصان وكان قد اصطليحا ضحكاً شديداً .

أما ليتبود فانه خرج من الصندوق وهو يقول :

ان هذا الصندوق فقد انقذني من الموت مرتين والآن فاسمعا لي ايها النبيلان ان اقترح عليكم اقتراحاً .

فقال هردي : قلكم فانتا مصغيان الى اقتراحك .

قال : اني وعدتك يا سيدي دي شاتليت بهذه الغرفة وأنا لا اعلم ان سيدي الشفاليه قد شرفني بزيارتها دون ان يخبرني وعلى ذلك يكون لك الحق بالاقامة فيها لا سيما وقد عرضت ان تدفع لي اجرها مقدماً .
وقال هردي : اذن هذا هو السبب ..

وقال دي شاتليت : وانا مستعد للدفع .

فقال ليتبود مخاطباً الشفاليه :

انك يا سيدي الشفاليه اردت اسعادي بزيادة نفقاتك عندي فأنت الآن في فندقك .

قال : حسناً ولكن لا تباحثني في النفقات فقد تقرر لدينا ان لا نتباحث في هذا الموضوع إلا حين أصبح من اهل الثروة .

فأجابه قائلاً ، ان ذلك لا يطول لدى امثالك والآن فأرجو ان تسمعا اقتراحي وهو ان رجال الدوق يطاردونكما وكلاكما محتاج الى الاختباء فلماذا لا تقيمان معاً في هذه الغرفة رانتما الآن صديقان .

فنظر شاتليت الى هردي وقال له : أوافقك هذا الاقتراح ؟

فأجابه هردي قائلا :

ولكن أملك نسيت اني من اللصوص ؟

قال : سواء كنت شغاليه او من قطاع الطرق فاني أعدك من الاشراف
وإذ شئت محوت لفظة اللص من ذاكرتي فما ناديتك إلا بلقب شغاليه .

قال : دون شك فاني احب ان يعرف الانسان بمهنته فلو كنت لصاً لما
اردت ان يدعوني شغاليه وان لقبوني باللقاب الملوك وأنا شغاليه لما رضيت
هذه الألقاب اما وقد تقرر ذلك بيننا فاني موافق على اقتراح ليتبود وانت
ضيفي .

قال : اذن لنفتتح التعارف بالشراب .

قال : كما تريد أسمعك يا ليتبود ؟

فأسرع ليتبود لاحضار الشراب وقال شاتليت لهردي :

اسمح لي ايها الصديق الجديد ان أسألك سؤالاً وهو هل انت تنتمي الى
البورجنيون او الى ارمانياك ؟

قال : لا الى هذا ولا ذاك فاني انتمي الى باسافان .

ولكن هل تميل الى الدوق دي بورجوفيا ؟

— انه من ألد اعدائي .

— وكيف انت مع تونفيل ؟

— اني اريد له الموت .

— وغليوم .

— اقسمت على قتله .

— وكروتيز .

— قتلته .

— وكين .

— قذفت به إلى هوة الابد

اذن هلم إلى معانقني ايها الصديق .
 وبينما كان الاثنان يتمعانقان دخل ليتبود وهو يحمل بكل يد زجاجة
 فلما رآهما متماعنين جعل يضحك ويقول :
 ما اغرب عقل الانسان فقد كانا منذ هنيهة يقتتلان وهما الآن يتمعانقان
 ثم وضع الزجاجتين على المائدة وقال للشفاليه :
 لي سؤال يا سيدي يقلقني وأرى إنني لا بد لي من سؤاله .
 قال : قل وارجز المقال .
 قال ما زلت انت .. الدوق دي اورليان ..
 - ماذا تريد ان تقول ايها الأبله .
 - كلا لا استطيع .. كلا لا اريد ان اقول شيئاً .
 فدنا هردي منه وقبض على اذنه فضغط عليها ضغطاً عنيفاً وقال :
 اعترف بما تريد ان تقوله او اقطع اذنيك .
 فصاح ليتبود صيحة ألم وقال :
 يقولون يا سيدي انك انت الذي قتلت الدوق .
 فتركه هردي دون أن يجيبه وذهب الى شاتليت الذي كان مصغياً الى
 الحديث كل الاصغاء فقال له :
 اني اعرف قاتلي الدوق وأنا الذي سيقتلهم .
 فدنا شاتليت اليه يد المصافحة قائلاً :
 - لا ريب عندي ايها الشفاليه بما تقول .
 أما ليتبود فانه جعل يحك اذنه فقال له هردي :
 أملك لا تزال خائفاً على اذنك ؟
 قال : كلا يا سيدي ولكن خطر لي ان أسألك سؤالاً ايضاً يقلقني .
 قال : تريد ان تعرف كيف اتفق انك لقيتني في هذه الغرفة وانت تعتقد
 انها خالية منذ ايام .
 قال : لا شك انك ساحر يا مولاي .

قال ، كلا ولكنني عرفت احد السحرة فلنعمد الى قصتنا فكيف قلقت لوجودي ؟
 قال ، ذلك لأنك دخلت دون ان اعلم فلو اتفق ذلك لسواك ايضاً لما نمت الليل ومع ذلك فان الأبواب مقفلة .
 - هو ذاك ولكنني لم ادخل من الأبواب .
 - اذن من اين دخلت ؟
 - من حيث خرجت اي من النافذة وقد اصبح الدخول والخروج من النوافذ عادة عندي فان ذلك أقل عناء من الدخول من الأبواب .
 ولا ندرى اذا كان هذا التعليل قد مر ليتبود ولكنه اظهر الرضى تاركاً ذينك الصديقين يشربان .

٥٥

الشاهد

وقد ألتح شاتليت على مردي فحكى له جميع حوادثه ثم قال له : ان اغرب حكاياتي ما اتفق لي معك والتقائي بك فاني خرجت من تلك الدهايز التي القاني فيها الساحر وأنا ضعيف منهزل جائع عطشان فمر بي يوم لم أجد اتعس منه .
 ولما أظلم الليل جررت نفسي جرأ الى هذا الفندق فرأيت النافذة مفتوحة فتسلقت اليها ونمت بملابسي الى ان ايقظني ليتبود وبفضل هذه الحادثة تعرفت بك وضمنت مكاناً آوي اليه .
 فقال له شاتليت ، ولكنك نسيت اني مدين لك بالحياة .
 ثم اخرج كيسه وافرغ ما فيه من الدنانير على المائدة وقال له ، هلم نقسم .

فأظهر هردي إشارة يريد بها دفع الذهب ولكن شاتليت قدم الكيس إليه ونظر إليه نظرة العاتب المؤنب .

فقال له هردي ، إذن لنقتسم ثم ضحك وقال :
لو عرف ليتبود بثروتي الجديدة لما فارقني ولكن ايعضر فاني ألقى على رأسه الأشياء اللامعة .

فضحك وقال ، لا تفعل أو تفقد احترامه .
وبمثل هذه الأحاديث قضيا ليلتهما وفي اليوم التالي نهض هردي وقد شفي أتم الشفاء من جوعه وعطشه فلبس ملابسه وتأهب للذهاب فقال له شاتليت ، إلى أين أملك ذاهب لقتل تونفيل وغيليوم فابق لي واحداً منهم على الأقل .

- كلا فانهما يستطيعان أن يناما الليلة مطمئنين ولكني ذاهب إلى رجل وعدته ان اقطع اذنيه ولسانه فقط .

- فقط .. انك رحيم دون شك وانك ذاهب إلى هذا الساحر الذي اخبرني بأمره فدعني اذهب معك .

فهر هردي رأسه وظهر انه يؤمر ان يكون وحده .
فلم يعترضه شاتليت ولكنه حين خرج من الفندق خرج بعده وجعل يقفو اثره دون أن يدعه يراه وهو يقول في نفسه .

لم يكن لقلبي مثل هذا الحنو ولا اعلم سر تعلقي بهذا الشفاليه .
وبالاختصار فانه تبع هردي الى منزل الساحر وهناك وقف وفي عزمه أن يدخل المنزل عنوة اذا تأخر صديقه فيه .

اما هردي فانه طرق الباب وبعد هنيهة فتحت نافذة صغيرة فيه فقال
هردي ،

اني قادم من قبل الملكة .
ففتح الباب للحال واسرع هردي بالدخول فوجد أمامه جيروود خادمة
سائق .

فدهشت الخادمة دهشاً عظيماً حين رآته وذهبت به مكرهة الى القاعة الثانية حيث كان الساحر مكباً على عمله بحيث لم يفتبه لدخول هردي اليه .
أما هردي فانه صرف الخادمة بإشارة وجلس على كرسي فجرد خنجره وجعل يعبث بشريط منطقته .

وكان ساقان يفحص سائلاً في زجاجة وقد ادنى الزجاجاة من المصباح فتأمل اللون ملياً ثم وضع نقطة منها على يده وذاقها فتنهد وقال اقوالاً لا تفهم والتفت في تلك الساعة فرأى هردي جالساً على ما وصفناه .

وقد ذعر ولكنه لم يظهر عليه شيء من الذعر ولبت جالساً على كرسيه وأما هردي فانه نهض عند ذلك والخنجر بيده فنهض ساقان لنهوضه وقال له :
ارجو ان تصبر بضع دقائق قبل ان تقطع اذني ولساني .

- اني لست مستعجلاً بحيث اطيق الانتظار ساعة لا يضع دقائق ،
ولكن اعلم يقيناً انه لا بد من عقابك مهما قلت فقل الآن ما تشاء فاني مصغ اليه .

فقال له بلمهة شفت عن الحزن :

ولكن تفضل بالجلوس .

فامتثل هردي ، وعاد كل منهما الى مجلسه ، فتنهد ساقان تنهداً عميقاً وقال :

- هل لك ان تخبرني كيف خرجت من الدهاليز ؟

- ذلك بسيط فقد تركت رجلاً مكاني فيها وانصرفت .

- كيف ذلك ومن هذا الرجل ؟

- هو السير دي كورتيز فقد التقيت به في أحد الاقبية فقتلته اذ كان

قد جاء ذوره بالقتل وخرجت بدلاً منه .

وهنا لا بد لي ان أقول لك من ان كل ما انذرتني به من الجوع والعطش

والرعب قد أصبت به ، فلماذا أردت تعذيبني هذا العذاب ؟

- ذلك لأنني أردت ان أتخلص منك ، اذ أصبحت عبثة في سبيل مشروع العظم ولم أجد غير هذه الطريقة .

- ولكنك حاولت قتلي ثلاث مرات قبل ذلك ؟

- بل مرة واحدة حين قدتك الى الدهاليز .

- إذن ما كنت تريد مني حين كنت تمددني على مائدة الرخام ؟

- كنت أريد ان أحبيك .

- ماذا تقول ؟

- أقول اني كنت أريد ان أحبيك وهذا الذي كنت أريد ان أقوله لك

حين سألتك بضع دقائق وبعد ذلك تقتلني اذا أردت ان تقتل المشروع العظم فاصغ الي .

ما هذه الحياة القصيرة التي لا يكاد يشعر المرء انه من ابتائها بعد ما يلقاه من عذاباتها حتى يفاجئه الموت قائلاً :

لقد تعذبت كثيراً في هذا الوجود فاخرج منها الى العدم .

ان المرء قد حاول ان يدرك أسرار الحياة ، ولكنه لم يدرك منها شيئاً لقصرها فان كان سليم البنية يعيش سبعين عاماً يؤخذ عشرين عاماً الرقاد وعشرة للعداة وعشرون للأعمال الشاقة والجهاد الدائم كي يضمن غذائه ، فما يبقى ليعيشه ، فقل لي أهذه هي الحياة ؟

فقال هاردي : اني لم اتصل بعد الى هذه الحسابات ولكن يجب ان تضيف الي السنين ، حتى تؤخذ من الحياة ، تلك السنين التي تقضى في سجن هيدرون .

فلم يحفل سائق بما سمعه من حديثه فقال :

لقد جهد المفكرون في سبيل إطالة الحياة ، فلما لم يعمثوا بها في الحاضر ظفروا بها في المستقبل وقالوها بعد الحشر .

أما أنا فاني أريد الحاضر .. أريد الحياة كلها ، أريد الخلود اذ أية فائدة

من هذه الأعوام القليلة التي تبقى لي ، وفي كل يوم أكون فيها عرضة لخوف الموت .

كلا ، اني أريد تلك الحياة التي لا خوف فيها من الموت . اني أريد ان يعيش الانسان أجيالاً ومضى عاش هذه القرون الطويلة انتظم فكره واصطلاح جسمه وعرف أبواب الهناء فدخلها ورأى ملاذ الحياة فتنعم بها .

ومضى عرف المرء ان حياته لا حد لها أقدم على كل أمر خطير وهو موقن من الفوز ولا يخاف الطبيعة اذ يتغلب عليها بخلوده . ومن يعلم الى أي حد يصل باكتشافاته وأبحاثه فقد يتصل الى الطيران من عالم الى عالم ويفوز على الوجود ويتغلب بذكائه وخلوده على الطبيعة فيقول :
- يوجد إله وأنا هو ذاك الإله .

وعند ذلك أطرق سائق رأسه وجعل بعض يديه ويقول :
ولكن ماذا يستطيع ان أعمل بهذا الوقت القصير ، وفي دماغ الانسان ما لا يدرك من التصورات ، أنقتصر على هذه الملاذ الحقة البسيطة التي يدعونها الحب والفرح ، وغيرها .. أهذه الحياة .. ان الانسان قد اكتشف كثيراً من الاسرار ولكنه لم يكتشف بعد سر نفسه أي لم يكتشف الانسان ولا يستطيع ذلك إلا بالعمر الطويل أي بالخلود .

وكان هاردي يسمع هذه الاقوال الغريبة بملء الاصغاء وهو يرتعد لها .
ويظهر انها اثرت عليه تأثيراً غريباً فانه أغمد خنجره بلطف ، فهل ضغط ساتان على أفكاره ؟

كلا ، ولكن هاردي قال في نفسه ؟ انه مجنون لا محالة وكيف يستطيع الاساءة الى مجنون ؟

وقد رأى ساتان ذلك منه فقال له :

انك تعجبني ، يا ابني ، لأنني لم أر خيراً منك الى الآن بسلامة قلبك فلا تقتلني لأنك اذا قتلتني ، تقتل مشروعي العظيم ، ولا تشوه وجهي فان قلبك الحنون لا يحتمل هذا التعذيب ولا فائدة لك من تشويهي وتعذيبي .

قال : ولكن لماذا حاولت قتلي وأنا لا اعني بذلك حبسي بالدھليز ، بل القائي على المائدة ؟

- لقد قلت اني كنت أريد إحياءك ، ألم تفهم .. إفهم إذن ، اني قادم على إكتشاف أمر عظيم يجعل الانسان سيد الوجود .. ولكن اعلم اني كنت أجرب التجربة الاخيرة .. ألا تعلم ؟

ثم قبض على ذراع هاردي وقال له :

ألا تعلم ما يستطيع الانسان عمله بتحويل الدم .. اني سرقت كتاب فلاميل فصرت اصنع مثله الذهب والماس واحول الدماء من العرق .. ألا تعلم ان الانسان يمكن إحياءه بعد الموت بصب دماء جديدة في عروقه ، ألا تعلم ان هذه مقدمة المشروع العظيم مقدمة الخلود .. ألا تعلم انك كنت ميتاً وانني تمكنت من إعادة النبض الى قلبك أليس ذلك برهاناً قاطعاً على ان الانسان يقدر ان يحيي كما يقدر ان يميت .

نعم ، اني ركبت ذلك الاكسیر الذي يحيي من الموت وجربته بحشة فرددت اليها الحياة .. نعم ، أنا سائقان احييت لورانس دي ايزيم من الموت .

فوقف هاردي عند ذلك مضطرباً وقال :

أيها الساحر أقلت جثة لورانس دي ايزيم ؟

قال : نعم ، جثته تلك المرأة التي كنت تدعوها باختك وأنا الذي انقذها من الموت .

أتقول الحقيقة هذه المرة ، أيها الساحر ؟

- دون شك فكل ما استطيع ان اقله لك الآن لا يكون غير حق فقد وثقت ان القدرة الخفية تريد ان تعينك لتجربة مشروعني ، بل وثقت ان القدرة الخفية قد عينتك للانتقام من الرجل الوحيد الذي عرفت به حقيقة معنى الكره .

- من هو هذا الرجل ؟

- الدوق دي بورجونيا .

- وأنا أيضاً أكره هذا الرجل .

- ولكنك تجهل حقيقة الأسباب التي تدعوك الى بغضه فانك تحب

لورانس دي ايزيم كما تحب اختك فاعلم إذن ان الدوق دي بورجونيا هو الذي طعن لورانس بالخنجر .

- لماذا .. لماذا .. واية علاقة بينه وبينها ؟

فوقف ساقان متردداً ثم قال :

اني اعلم ولكني لا استطيع ان أقول وربما قال لك ذلك غيري .

اما انا فلا استطيع ان أقول لك غير أمر واحد وهو ان الملكة ايزابو

قد جاءت الى هنا لتأخذ سماً تقتل به لورانس دي ايزيم فأعطيتها بدلاً منه

الأكسير الذي أخبرتك عنه أي الأكسير الذي يحيي من الموت ، فلما طعنها

الدوق بالخنجر لم تمت لأنها شربت ذلك الأكسير .

قال : كنت اشعر بنفور عظيم من هذه الملكة على اعتقادي انها محسنة

اليّ أما الآن فقد عرفت السبب في حقدي عليها وعلى الدوق فقل لي أين

روزالي فانك تعرف مكانها دون شك .

- نعم اعرف ولكني لا استطيع ان أقول .

- ويحك كيف لا تريد ؟

- نعم اني اريد ان تبقي في هذا الموقف الذي اوقفك فيه القدر ، أي

ان تبقي ذلك الشاهد .

- الشاهد ؟

- نعم ذلك الشاهد الذي رأى ما جرى في منزل باسافان في تلك الليلة

التي جيء بك محمولا اليّ ووضعت على مائدة الرخام .. نعم انك ذلك الشاهد

الهائل الذي يستطيع بكلمة ان يقتل الدوق دي بورجونيا فاصغ اليّ .

اني اريد ان اعاند القدر وبعد فمن أنا .. ان أنا إلا رجل .. كلا ، بل

أنا العلم . اما أنت فقد ارسلك لكبح جماح دوق دي بورجونيا فانه لا يقف في جراته عند حد ولا اقول غير ذلك .
- بل تقول .

فرأى ساتان ان الحدة قد ابتدأت هاردي فلم يحبه على قوله الأخير ، بل اخذ بيد الشفالييه وسار به الى خزانة حديدية ففتحتها وظهر انها مملوءة بالقناني وقال له :

اني لا أريد ان اقول لك على أي امر كنت شاهداً ولا اخبرك بما جرى للورانس دي ايزيم وروزالي التي تبعت عنهما ، اذ يوجد قدر ، ولهذا القدر حساب .

اما أنا فلست رجلاً بل أنا العلم ولا يتسع لي الوقت ولا أريد ان امتزج بشؤون الرجال لأنني ابحت عن المشروع العظيم وهذا السبب في ما رأيته من أكاذيبي .

وليس من شأني ان اصلح خطأ الأقدار فاذا أرادت الأقدار ان تعلم ما تبعت عنه علمته لا محالة فلا تسألني مزيداً .

على ان كل ما استطيع قوله لك هو انك شاهد هائل على الدوق دي بورجونيا وان لورنس وروزالي في قيد الحياة .

وقد أشار عند ذلك بيده الى الطبقة العليا من الخزانة فقال :

هنا محل السموم فانظر الى هذه الزجاجاة الصغيرة فاني اذا وضعت نقطة منها في قم رجل قتلته في الحال وانظر الى هذه فانها تطيل النزع بحيث يستطيع القاتل ان يركن الى الفرار قبل افتضاح امره .

ولكن كل هذا من المواد البسيطة فانظر الى السائل الذي لا لون له كالماء فهو لا رائحة له ايضاً فاذا سقيت منه من تريد قتله توهم انه يشرب الماء ولا يشعر بشيء من الألم وتفارقه وهو في أتم العافية .

فاذا سافرت ثلاثة اعوام وعدت تعلم ان هذا الرجل قد مات في غيابك وقبل عودتك بأسبوعين .

ثم حذق بهاردي وقال له : ماذا تقول ؟
- اقول انه لو كان لي عدو أردت قتله لما استعنت على قتله بغير سيفي
وخنجري .

- وإذا كان هذا العدو قادراً بحيث لا تستطيع الوصول اليه قبل ان
تصل اليك يد الجلاد ؟

- لا تهتم بشأني ، فهذا يعنيني ويعني الجلاد .
- إذن لنذع السموم ولننظر في الاكسير الذي يبعث عنه أهل البلاط .
انظر إلى هذه القناني المرصوفة في الطبقة الثانية ، فان هذه الزجاجية
تحتوي على اكسير الحب ، فاذا أحببت فتاة وأردت ان يكون حبها معادلاً
لحبك فاسقها من هذا الاكسير تجد انها باتت أشوق اليك منك اليها ، فحق
أردت ان تكون محبوباً ايها الشفاليه فتعال اليّ .

- إني حين أريد ان اكون محبوباً أقدم حياتي للتي اختارها قلبي ، فاذا
أبت قبولها أبتعد عنها .

- ولكن اكسير الغرام والسموم من ألعاب الصبيان ، فانظر الى اكسير
الذي يمنح الحياة .. اني بهذا الاكسير أحييت لورنس دي ابزيم بعد الموت .
هذا اكسير احول فيه الذاكرة من حال الى حال والنفوس من طور إلى
طور فأجعل الجبان شجاعاً والشجاع جباناً ، فما تقول ؟
- اقول اني إذا أصبت بهذا التغيير فأرجو ان يبقى لي شيء من الجرأة
استعين بها على قتل نفسي .

وساد السكوت هنيهة بين الاثنين فكان ساقان يقول في نفسه :
تري لماذا لا يكون هذا الرجل الشجاع من اعواني في مشروعي اما
كان يحميني فأتهم مشروعي بسكينة وأمان .
ثم تنهد وقال بصوت رقيق :
لقد وضعتك ايها الشفاليه على مائدة الرخام مرتين وحبستك في الدهايز
لتموت فيها جوعاً وعطشاً ورعباً فنجوت وعدت اليّ لتنتقم مني .

وقد حسبتني منذ هنيئة مجنوناً فاغمدت خنجرك وكرهت قتلي ، والآل
ألا تزال تحسبني من المهانين ؟
- كلا .

- إذا لماذا لا تقتلني ؟

- لأنني لم أعد حاقداً عليك ، فاني لم افهم شيئاً مما قلته لي ولم اعلم من
أنت ولم أعرف بالتدقيق ماذا تريد ولكنني عرفت انه ليس الحق الذي يقودك
في اعمالك .

ومع ذلك فاني على علمك وجهلي سأقول لك امراً يظهر لك دون شك
انه حقير ، اما انا فاني أعده طبيعياً معقولاً .
- قل .

- افك كنت تريد قتل اولئك الثلاثة الذين كانوا مقيدين عندك بالكراسي
وهذا لا ريب فيه .

- نعم هذه هي الحقيقة ، فاني كنت محتاجاً الى دماهم .

- اذا كان ذلك فاية فائدة لبرسكايل وبرنكايل من ابجائك عن الحياة
الخالدة ولماذا تريد ان يموت رجل ليحيى سواه .
اني لو كنت في مكان برنكايل لقلت في نفسي .
اني لا اعلم لماذا يجب ان أموت ليحيى الآخرون ، فاني أعيد حياتي
افضل من حياة جميع اهل الارض ولو كانت خالدة .

هذا ما كنت اقله في نفسي لو قدر لي أن اكون مكان برانكايل بل
كنت ادافع عن نفسي أشد دفاع واعتبرك مجرمًا بعملك مهما كانت غايته
عظيمة ..

فوضع ساقان يده على كتف هاردي وقال له وهو يبتسم :

انك لا تزال غلاماً يا بني ولكنك غلام نبيل : فانك لا تعلم ان الحرب
والتنازع الدائم من شرائع الانسان الطبيعية إذ يجب على المرء ان يقتل
ليعيش .

ولا يوجد انسان في الوجود إلا يقرعه ضميره لجرائم ارتكبتها ولكنه
لا يفكر بها بل يتجاهلها لأنه اذا كان مجرمًا فانما كان ذلك لضمانة حياته .
بل انك لا تعلم مقدار اضطرار الانسان الى الدفاع عن نفسه والتماس
مطالبه مما يسمونه بالهنازع .

على ان أقل الناس ذنوباً اولئك الذين يقتلون بالحناجر .

فعش يا بني هنيئاً ولا تحاول ان تكشف سر تنازع الانسان ولا تذكر
إلا امرأ واحداً وهو :

انك كنت تريد قتلي ولكنك لم تقتلني .

ثم ذهب إلى صندوق حديدي آخر وفتحته فرأى هردي فيه اوراقاً
مكدسة وصناديق صغيرة .

فأخذ ساقان صندوقاً صغيراً ووضعته على مائدة الرخام في نفس الموضع
الذي كان رأس هردي ملقياً عليه حين كان ممدداً على المائدة .

ثم أخذ من الصندوق ورقة قديمة مطوية متسخة .

وعند ذلك تجهم وجهه اذا اظلمت افكاره بخاطر جديد خطر له ولم
يستطع رده .

أما هردي فانه جعل يتمعن في وجهه المضطرب فمد يده فجأة كما فعل
الدوق دي بورجونيا من قبل وقال :

ماذا أرى .. ما هذا الذي علي وجهك .. ما هذا الاثر انه اثر يد
قال : انه اثر اليد الدامية .

فدعر هردي وقال :

أية يد وما هذا الظهور الفجائي .. انها قد احمرت هوذا الدم يقطر
منها ! فهز ساقان كتفه وقال :

اني حاولت مراراً أن أتغلب على ضعفي الانساني فلم استطع ولبثت
كسائر الناس .

اما هذه اليد فهي يد رجل صفعني انا ساتان ملك العلم الذي سيجد دون شك اكسير الخلود .

نعم ان هذا الرجل قد صفعني على وجهي واضطرت إلى تحمل هذه الالهانة .

ولكن من هو هذا الرجل .. بل كيف بقي هذا الاثر .. لا شك ان ذلك سحر عظيم يرعبني .. هوذا الاثر قد احمى .

فابتسم ساتان وقال : انظر الى هذه القناني والارواح التي فيها فقد حضرتها بنفسي .

على اني قلت لك بأني صفعت بوجهي فأليت على نفسي ان لا انسى هذه الإهانة وقد تمكنت بفضل هذه العقاقير ..

فقاطعه هردي قائلاً :

لقد احمى الاثر تماماً .

فضحك ساتان وقال :

نعم لقد اختلفى بالظاهر ولكنه لا يحمى في الحقيقة لا يوم تكون ..

— انا .. واي شأن لي مع هذه اليد ؟

فسكت ساتان هنيهة ثم أخذ تلك الأوراق المطوية بيده وقال :

لنقطع الحديث بشأني ولننتحدث بشأنك فاصنع إليّ بلاء حواسك واعلم

انه لا بد ان يحىء يوم تلتقي فيه بالدوق دي بوجونيا .

— ذلك لا ريب فيه وسأسأله عما فعل بروزالي وامها .

— هذا لا يعنيني إذ هو من شأن القدر كما قلت لك ولكن اعلم انه حين

تعتقد ان الساعة قد دنت لا تتردد لحظة وآت إليّ فاقرع بابي وقل لي :

« اني اسألك الورقة التي كتبت عليها تلك الحوادث التي كنت

شاهدها » .

فطاش رأس هردي وقال له :

ما هذه الحوادث ولماذا تكلمني بتلك الألغاز ؟

— انك الشاهد وهذا كل ما أقوله لك فحق دنت الساعة فاطلب إلي هذه الورقة .

والآن فاذهب ولا تنسَ انك ذلك الشاهد .

أما أنا فلا انسى انك اغمدت خنجرك بعد ان كنت تريد قتلي .

وعند ذلك وضع ساتان الورقة في الصندوق الصغير ووضع ذلك الصندوق في الخزانة الحديدية .

أما هردي فانه اقشع بردائه وهو يعجب لما سمعه ورآه يعجب كيف ان الحق قد زال من قلبه على هذا الساحر وهو ما جاء إلا ليقتله ثم ذهب إلى الباب الموصل إلى الشارع .

فأخذ ساتان صندوقاً صغيراً وشيعة إلى الباب حتى اذا اراد الانصراف اعطاه ذلك الصندوق .

فقال له هردي : ما هذا ؟

— مهر روزالي .

ثم اقفل الباب وعاد إلى منزله .

فوقف هردي حائراً مبهوراً يردد قوله « مهر روزالي » .

الى ان هاج غضبه فجأة فجعل يقرع الباب بعنف ويقول :

افك وعدتني ان تذهب بي الى روزالي فأين هي .. اذا كان في صدرك

قلب انسان كما اوهمتني الآن فقل أين هي روزالي ؟

وبعد هنيهة سمع هردي صوت ساتان يقول له من الداخل :

اذهب إلى قصر دي سانت بول وسل عن روزالي اوديت دي شامديفر .

فاهتز هردي اهتزازاً عنيفاً ولبث حيناً يرتعش فلم يذتبه إلا ليد وضعت

على كتفه .

فالتفت هردي وقال : من انت ؟

فأجابه صديقه شاتليت قائلاً :

أهكذا تنسى اصدقاءك ايها الشفاليه ؟

أهذا انت .. كيف أتيت ؟

- إني قفوت أثرك ووقفت أنتظر خروجك من هذا المنزل الجهنمي
وهمت ان اكسر الباب وادخل اليك لأنني استبطأتك .
فسكت هردى إذ كان لا يزال متأثراً من جواب ساقان .
فقال له صديقه :

هلم بنا فانك سلم بحمد الله .. ولكن ما هذا الصندوق الذي تحمله
بيدك ؟

فضحك هردى ضحكاً غير طبيعي وقال :

ان فيه مهر روزالي .

- روزالي ؟

- روزالي التي يجب ان اطلبها من اوديت دي شامديفر في قصر سانت
بول .

فعض شاقليت شفته وشتم ساقان شتماً قبيحاً .

أما هردى فانه جعل يحدق في باب ساقان ويقول :

أنا الشاهد .. ولكن على ماذا ؟

فقال له شاتليت ، انك ايها الصديق نهجت معي نهجاً شريفاً حملني على

التمتع بصداقتك فهل قاذن لي ان اسديك نصيحة ؟

- بل اشترها منك .

فضحك شاتليت وقال : كيف تشتريها مني ؟

- نعم فاني لا آخذ شيئاً مجاناً حتى النصائح .

- انك غريب الأطوار ومع ذلك فها هي نصيحتي فخذها كما تشاء وهي :

احذر ان تذهب الى قصر سانت بول .

- هذا ما قالوه لي قبلك وهذا ما قلته لنفسي ولكني سأذهب مع ذلك

فان نصيحتك لا خير فيها ولكني اشكرك عليهم إذ لم يوحها اليك غير

الاخلاص فهلم بنا .

وسار الاثنان ساكتين لا يتحدثان حتى اذا وصلا الى القندق وصعدا إلى
غرفتهما وضع هردي الصندوق على المائدة وجعل يقول :
مهر روزالي .

ثم أخذ يدور حول المائدة ساخطاً صاخباً وهو ينظر من حين الى حين
الى ذلك الصندوق .
فقال له شاتليت :

لماذا لا تفتح هذا الصندوق وترى ما فيه ؟ فارتعش هردي وكان
الصندوق مقفلاً ومفتاحه مع ساتان ففتحه شاتليت بخنجره ووقف الاثنان
منذهلين مبهورين لما رأياه في هذا الصندوق فانه كان مملوءاً بحجارة
الاماس .

وكانت هذه الحجارة المضيئة مركبة كلها على خواتم وعلى أساور
وعقود فقال هردي :
أحقيقة ما نراه ؟
وقال شاتليت :
ان ذلك لا يصدق .

ولم يحسر احد منهما على ان يمس هذه الحلى إلى ان مد هردي يده
فأخرج خاتماً وجعل يتمعن فيه .

فصاح به شاتليت قائلاً :

احذر ايها الصديق .

— بما احذر ؟

— ان هذه الحلى آتية من عند الساحر وربما احرق الخاتم اصبعك .

— أتظن ذلك ؟

— بل اؤكدك فقد رووا لي كثيراً من امثال هذه الحكايات فان هذه

الاماسة التي تتمعن بها قد تنقلب الى نار محرقة فتحرق يدك وتيبس ذراعك .

- إذن ، سأعيد هذا الخاتم الى الصندوق فقد كنت عازماً على إعادته
إليك .

فاحمر وجه شاذليت وقال :
أتهديني هذه الماسة وهي تعادل ثروة ؟
ومد يده الى هاردي فأعطاه الخاتم وهو يقول :
أحذر من ان تحرق يدك وتيبس ذراعك .
- سوف نرى .

وتجدد عهد الصداقة بين الاثنين فأقسم شاذليت على ان يكون وفياً بعهده
مدى الحياة ، واقترح ان يصحبه الى قصر سانت بول ، ولو لقي حتفه ، ثم
قال له :

لقد اصبحت الآن من أهل الثروة ، فان الدوق دي بيرى الذي سرق
مجوهرات شارل الخامس ليس له مثل هذه الحلى فدعني ، أيها الصديق ،
أسديك نصيحة .

- بشأن هذه الحلى ؟

- نعم ، فقد اتفق لي مرة انه كان عندي مثل هذه الجوهرة التي
اعطيتني إياها ، وقد نلتها من امرأة استعلفتني ان أبقئها عندي تذكراً منها
فأقسمت .

ولكني بعد ثلاثة أشهر اصبحت بعسر شديد فذهبت الى افراييم أتعرف
افراييم ؟

- كلا ، ولكن امض في حديثك فانه مفيد .

- ان افراييم يهودي مقيم في الجزيرة وقد نهبه مرتين وكادوا يشنقونه
ثلاث مرات فهو كبير مثل متوشالاح وعنده في صندوقه الضخم موازين صغيرة
ذهبية وزن بها الالماس .

فأخذ افراييم الماسة مني وبعد ان وزنها نقدني سبعين ديناراً وكان حجم
ماسي يبلغ نصف حجم ماستك هذه .

- ان الحديث مفيد ، أيا الصديق ، فقل النصيحة .
- هذه هي ، فمن يضمن لك ، أيا الصديق ، ان هذه الحجارة الثمينة لا
تستحيل الى أوراق جافة .
- إذن ، نلقها في الهواء .
- وقد تستحيل الى سمك صغير ، كما قرأت في كثير من التواريخ
القديمة

- إذن ، نأكلها فقل النصيحة .
- النصيحة هي ان تذهب الى افرايم ، بل اذهب وإياك ونأخذ معنا
هذا الصندوق فنستبدل هذه الحجارة بدنانير ونأمن أخطارها .
- انها خير نصيحة ، وعلى ذلك فاذا إستحالت الى أسماك صغيرة أكلها
افرايم .

٥٦

اخراج الشيطان

وفي صباح اليوم التالي برح هاردي الفندق يصحبه شاتليت الى افرايم
اليهودي كما اتفقا .
فكان ليتבוד ينظر اليها وقد تأبط كل منها ذراع الآخر وسارا فيعجب
لجراتها النادرة ويقول :
اني لا ارى اعجب من هذين الرجلين فان احدهما يبحث عنه
البورجونيون ليقتلوه ، والآخر يبحث عنه الجنود ليشنقهوه ، ثم يسيران في
الاسواق غير متنكرين فيما لغرور الشباب .
وبينما كان ليتבוד بأسف عليهما ، وبينما كانا ذاهبين فرحين صاحكين الى
افرايم .

كانت تجري امور في قصر سانت بول تستلفت انظار القراء فانه في ذلك اليوم كان برايسكايل ورفيقاه ، أو الذسك ، بالرغم عنهم قد دخلوا الى القصر .

فلندخل الآن الى قاعة الملك الخاصة حيث نجسد فيها الملك وجامكين المصور ، والذسك الثلاثة فان أوديت كانت قد عادت الى مخدعها بعد ان وثقت من برايسكايل ان هاردي قد ارسلهم ..
وقد بدأ الثلاثة باخراج الشيطان من صدر الملك ، فدنا منه برايسكايل وقال له :

مولاي ، يجب ان نبدأ وان تكون البادىء بالصلاة .
فرسم الملك علامة الصليب على وجهه بخشوع وقال .
ولكني اؤثر ان يروي لي برانكايل حكاياته ومع ذلك فلنبدأ .
- حسناً ، فليفضل مولاي بالجلوس على كرسيه وإسناد رأسه الى ظهر الكرسي وان لا يتحرك .

فامتلأ الملك طائعاً وقال : أهكذا ؟
- نعم ، انما يجب ايضاً ان تغمض عينيك وان تصلي صلاة «أبانا والسلام» اثني عشر مرة .
فقال جامكين: لا شك ان جلالتك سيشفى فان الناسكين الذين كانا قبلكما وصفا له هذه الصلاة ست مرات فقط .

فقال : الملك وفوق ذلك فانها لم يطلبها اليّ ان اغمض عيني .
قال جامكين : ولكن كن واثقاً ، يا مولاي ، انه ما زال برايسكايل يتولى معالجتك فسيمود اليك رشك .

قال : أعتقد يا جامكين اني حقيقة مجنون ؟
قال : ذلك يتعلق بالأيام ، يا مولاي ، اما اليوم فلا شك يجنونك .
ففتح الملك عينيّه ، وقد ظهرت عليه علائم الاضطراب شأنه في كل مرة يحادثونه يجنونه .

ورأى جاكين ان الذوبة استفاجته فغير حديثه فقال له :
مولاي ، ان هؤلاء الثلاثة المحترمين قد تعبوا في خدمة جلالتك فلا بد
من تقويتهم بالغذاء .

قال : حسناً ، فاذهب الى المطبخ وجنهم بخير طعام .

فقال برانكايل : ولا تنسى الشراب .

فعاد الزهو الى الملك وقال :

- نعم ، ومن خير الشراب .

هذه كانت حالة ذلك الملك المنكود الذي مله خدمه ، ورجاله باتوا يحترقونه

بحيث بات عرضة للباس في كل حين فلم يكن عزاءه غير أوديت .

ولم يكن يخفف عذابه مثل الضحك فكان يرفاح الى كل من يضحكه

وهو يعلم ان نكبته من مرضه ولذلك كان يقبل طائفاً كل ما يعرض عليه

من انواع العلاج وطرق المعالجة ومن هذا القبيل رضاه عن العلاج باخراج

الشياطين من صدره وذلك تاريخي اكيد لا ريب فيه .

وقد جلس الملك كما تقدم على كرسيه واسند رأسه واغمض عينيه وجعل

يتمتع تلك الصلاة .

اما براسكايل ورفيقاه فانهم داروا ثلاث مرات حول كرسي الملك

ببطء وهم يرتلون باللاتينية ما خلا برانكايل فانه كان يصلي صلاة خاصة

يرتجلها وهو ينظر كل لحظة الى الباب اذ كان ينتظر الطعام والشراب .

وبعد ان داروا دوراتهم الثلاث وقف براسكايل وصفق بيديه وقال

بصوت رهيب :

باسم الله العلي القدير أأمرك أيها الشيطان الرجيم ان تخرج من صدره .

فردد براكايل هذا القول نفسه وبنفس اللهجة .

اما برانكايل فانه صبر هنيئة ، ثم قال :

انه لم يخرج ، ووالله لو وصلت يدي اليه لأنزععت قرنه .

فانتهره براسكايل قائلاً : تباً لك من ابله .

وفتح الملك إحدى عينيه فقال :
لقد فرغت من تلاوة الصلاة اثني عشرة مرة .
فنظر كل من براسكايل وبراكاييل الى الآخر اذ لم يكونا يتوقعان هذه
الملاحظة فقال براسكايل :

لقد فرغ من الصلاة فما نعمل ؟
وقال براكايل : والله لا ادري .
فقال برانكايل : ان الأمر بسيط ، ثم التفت الى الملك وقال :
لقد فرغت من صلاتك ، يا مولاي ، فأعد تلاوتها اثني عشرة أخرى .
ففرح الاثنان لهذا الحاضر .

اما الملك فانه كان يعتقد ان الصلاة التي تلاها كافية فنظر نظرة تأنيب
وعتب الى برانكايل ولكنه كان يرى انه لا بد له من الامتثال شأن كل مريض
يلتمس الشفاء فاطبق عيذه وبدأ الصلاة .

وعند ذلك وقف براسكايل وراء الكرسي ، ووضع يده على رأس
الملك .

ووقف براكايل على شمال الملك ووضع يده اليمنى على رأسه ووقف
برانكايل في الوسط ، ولم يجد موضعاً على رأس الملك ، فوضع يده
على كتفه .

ولما وقفوا جميعهم هذا الموقف بدأوا الترتيل فجعلوا ينشدون أناشيد
كذسية لم يكن يستطيع برانكايل ان يحاري رفيقيه فيها فجعل يمزج ذلك
الترتيل بغناء الحارات .

ولما انتهت هذه الحفلة أيقن برانكايل ان الشيطان متمرد لا يريد الخروج
فقال مغضباً .

آه لو تمكنت من القبض على ذنبه لأخرجته بالرغم عنه ، فانه لا يريد
الامتثال .

فدار براسكايل حول كرسي الملك، ثم وقف أمامه وبدأ محاولة إخراج الشيطان بالإشارات .

فجعل يمد يده الى جهة صدر الملك ، ويردها الى صدره مرات متوالية بعنف كأنه يريد ان يجذب الشيطان بهذه الطريقة حتى تعب وسال العرق من وجهه .

فانزوى للاستراحة وحل براكايل محله ففعل فعله نحو مائة مرة حتى تعب ايضاً وانزوى .

وعند ذلك جاء برانكايل فجعل يدفع يده ويجذبها بعنف عظيم الى ان صاح قائلاً :

لقد اخرجته ، لقد فزت عليه .
ذلك انه قبض بهذه الحركة على ثوب الملك من صدره وجذبه فخيّل له انه جذب الشيطان .

اما الملك فانه صاح صيحة ذعر وتراجع الى الوراء .
فهمجم براسكايل على برانكايل وقال له :
لقد قبضت على الملك أيها الأبله لا على الشيطان كما توهمت .
غير ان الملك لم يستأ هذا الاتفاق ، ولكنه ارتأى اقفال هذه الجلسة ، فقال له :

لقد تعبتم ايها المحترمون فاذهبوا واستريحوا فسيرافقكم جاكين ولكن لا تحرموه من الشراب .

فقال برانكايل : طب نفساً ، يا مولاي ، فسأتولى أمره .
ويظهر انه اذا كان برانكايل قد تعهد بجاكين فان جاكين قد تعهد بالثلاثة وذلك انه بقي معهم الى منتصف الليل .

فلما جاءوا في صباح اليوم التالي لإخراج الشيطان كافت لاسنتهم معقودة من السكر ولكن ذلك لم يضعف شيئاً من ثقة الملك بهم .

نكبة ريدون

وبدأ برسكايل وشركاه اعمالهم حسب العادة ، فلندعهم الآن مع الملك على ان نعود اليهم ولنعد إلى الملكة ايزابو .
فانها كانت جالسة في إحدى قاعاتها تنتظر عودة ريدون بتقريره ، فلما عاد اليها كان أول ما سأله قولها :

ماذا يصنع الناسك ؟

قال : انهم يخرجون الشيطان .

فأطرقت هنيئة مفكرة ثم قالت :

أتعرف هؤلاء الناسك يا ريدون ؟

فأظهر ريدون نفرة وقال :

اني لا اعرف مثل هؤلاء الناس يا سيدتي .

قالت : ولكنني اريد ان تعرفهم ، فانهم بواسل يأكلون جيداً ويشربون جيداً ويقامرون بحيث انك لا تضجر من صحبتهم ، وفوق ذلك فانهم سيخرجون الشيطان من صدر الملك .

فحك ريدون اذنه وقال في نفسه :

ما الذي يدعو الملكة اليوم الى السرور بشفاء الملك ؟

وعادت ايزابو إلى الحديث فقالت :

يجب ان تذهب إلى هؤلاء الناسك فانهم ينتظرونك ويجب ان تساعدكم على إخراج الشيطان من الملك إلا إذا أخرجته أنت وحدك .
فدهش ريدون وقال : انا ؟

- نعم انت فاصغ اليّ .

ان هؤلاء الناسك أرسلهم الدوق دي بوجونيا كما انه أرسل الناسكين الذين تقدمهم .

على ان هؤلاء الثلاثة قد يحبطون كما حبط الاثنان وأنا اريد ان يشفى الملك الشفاء التام .

ولكني لا أثق ، بعلم اولئك الناسك ولذلك أردت ان تذهب انت لمساعدتهم مع اتخاذ الاحتياطات الواجبة .

مثال ذلك انه لا يجب ان يراك احد فان رجالي سيذهبون بك الى إحدى غرف الملك .

وهناك تنتظر يومين او ثلاثة او اكثر فلا يسوءك ذلك فستردك اخباري في كل صباح .

غير انه يجب ان تكون متأهباً في كل لحظة من الليل والنهار لإخراج الشيطان من الملك

- أنا اخرج الشياطين ؟

- لا تتباله يا ريدن فانك ستراقب هؤلاء الناسك وتساعدهم حين الاقتضاء ..

ولكن يجب ان تعني عناية خاصة بالآنسة دي شامديفر .

- اوديت .. لقد بدأت ان افهم .

ان الناسكان القديمان كانا على وشك إخراج الشيطان من الملك ، وكنا قد انتهينا الآن ، فان الملك كان قد أخذ الكأس وأدناها من فمه كي يشرب الدواء المضمون .

ولكن اوديت دخلت في تلك اللحظة وخطفت الكأس من يد الملك فألقته في المستوقد بحيث يجب ان نعود منذ البدء .

ثم ان رجال الدوق دي بوجونيا حاولوا إنقاذ الملك بالقبض على هذه

الماكرة الخادعة وقتلوا شامديفر ومربيته ولكن اوديت بقيت .
ثم اني استأنفت القتال فأطلقت نمرتي على تلك الماكرة فعادت الي شبه
ميتة لما أصابها من جراح ذلك السكب وبقيت اوديت .
ثم نهضت وقالت :

ان الذسك فشلوا ورجال الدوق خفقوا والنمرة خابت ولكن ريدون
لا يخيب .

فارتعش ريدون إذ أيقن الآن بانها تريد منه قتل اوديت ، ولكنه قال
في نفسه :

اني اوثر ذلك ، فقد كنت أخشى ان تأمرني بقتل الملك .
أما الملكة فانها مشيت ببطة إلى النافذة وأطلت منها تسرح النظر
بالأشجار التي كانت تغطيها الثلوج الى ان استقر نظرها على قصر الملك فعادت
الى ريدون وقالت :

اني لم أعد اطيع الصبر فاني اريد ان تموت الماكرة .
فمسح ريدون العرق عن جبينه وقال : ستموت .
- إذن برهن لي عن حبك هذا البرهان يا ريدون ، فاني أسألك إنقاذي
من هذه الماكرة التي تريد موتي . اذهب يا صديقي ويا عشيقتي وإنقاذني ..
اذهب واضرب

وعند ذلك فتحت ذراعها وضمتها الى صدرها فاهتز ريدون اهتزازاً
عنيفاً ولو سألته ان يقتل نفسه في هذه الساعة لفعل .
فقالت له : إذن ستقتلها ... اقتل ولا تخف إذا هجم عليك رجال
القصر لأنني ..

فقاطعها ريدون وقد سكر بخمرة الغرام فقال :
إنني سأطعمها طعنة واحدة تكون القاضية ، وأما الآخرون ..
وهنا ضحك ضحكة عصبية وجرد حسامه كأنه تمثل له انهم يقاتلون ،
فقالت له :

تعال ايها الباسل وانقذ عشيقتك ، وأما بشأن الملك فاصغ .
فأغمد ريدون حسامه وقد اصفر وجهه وقال في نفسه .

الملك .. انه مقدس .. لتطلب الي كل ما تريده ما عدا قتل الملك .
فقالت ايزابو

ان النساءك يدعون براسكايل وبرانكايل وهم سيخرجون الشيطان من
الملك ، فلا أدري أيكون ذلك بعد يوم او بعد اسبوع .

غير انك ستعلم ، والذي ينبغي عليك ان تكون متأهباً في كل
حين .. فمتى نادوك تسرع اليهم فتنتقل في البـدء اوديت ، وإذا تردد
النساءك ..

— اذا ترددوا ؟

— نعم اذا ترددوا تنوب عنهم وتقتل انت الملك .

وكافا في تلك الساعة واقفين عند سلم من الرخام عريض وهو نفس المكان
الذي كانت تنتظر فيه ايزابو الدوق دي بورجونيا .
غير انها كانت حين تنتظره تصدر اوامرهما فلا يأتي احد الي هذا
المكان ..

اما الآن فقد كانت الحادثة في راحة النهار .

وقد رفعت الملكة عينها الى ريدون حين اصدرت امرها اليه بقتل الملك
فرأته مصفر الوجه وعلمت ما يجول في نفس ذلك الجندي الذي يعتـبر
الملك مقدساً وان يد الله على قلوب الملوك وان الملك نائبه على الارض .

فوضعت يدها على كتفه وقالت له ، اقسم بأنك تقتله .

فشعر ريدون انها قد التصقت به وشم رائحة شعرها العطرية فأسكرته
فتغلبت عليه الشهوات واتقدت عيناه وطاش رأسه فطوق خصرها بذراعيه
وقال لها .

اقسمي بان تكوني دائماً لي .

قالت : اقسم بأن أكون لك وحدثك منذ الآن ولا أدع بحسباً للغيرة في قلبك وأرفع مقامك فلا يجسر احد ان ينظر اليك فاقسم لي انت بدورك انك تقتلها في البدء ثم تقتل الملك .
فكاد يعجن من الحب وقال :
الملك .. ملك فرنسا .. نعم اني سأقتله بطعنة واحدة في القلب .
فطوقت عند ذلك عنقه بذراعيها وحملها بين يديه فرفعهما اليه وجعلت شفتاه تبحث شفتيها .
وعند ذلك سمعت صيحة منكرة في اسفل السلم .

لقد وعدنا القراء بالعودة إلى قاعة الملك حيث تركنا برسكايل ورفيقه يشتغلون باخراج الشيطان من الملك .
ولم يفعلوا شيئاً جديداً يختلف عما فعلوه بالامس سوى ان الملك اوقفهم عن العمل قبل ان يفرغوا منه وقال لهم .
لقد تعبتم اليوم فاستريحوا وسامر لكم بمائدة فتاً كلون وتشربون امامي اذ يروق لي ان اراكم في مجلس شراب .
وقد امر باعداد مائدة فجيء بها وبسط الطعام والشراب عليها فوضعت كؤوس الذهب وجلس الثلاثة حولها على الكراسي المخملية دون كلفة وجعلوا يأكلون ويشربون بينما كان الملك يسير ذهاباً واياباً في القاعة وينظر اليهم من حين إلى حين .
إلى ان دنا منهم فأخذ زجاجة من الخمر فصب لهم في الكؤوس بيده ودعاهم إلى الشراب فلما فرغت تلك الكؤوس الذهبية اخذها الملك واعطى كلا منهم كأساً منها قائلاً :
ابقوها لديكم تذكاراً مني .

فدهش براكايل وقال :

كيف ذلك يا مولاي أهذه الكؤوس الجميلة لنا ؟

وقال برسكايل : يعز علينا يا مولاي ان يقيم الشيطان في صدر ملك كريم مثلك .

وقال برنكايل : لقد خطر لي خاطر .

فقال الملك :

اني سأستقبل الآن النبلاء فانصرفوا وستعودون بعد انتهاء الاستقبال .

وكان الشراب قد اثر على برنكايل واطلق لسانه فقال :

ولكن الخاطر الذي خطر لي صالح واني موقناً بأن استطيع به اخراج الشيطان في الحال .

فارتعش الملك وعأوده الرجاء بالشفاء فقال :

ما هذا الخاطر أعله طريقة جديدة لاجراج الشياطين ؟

— كلا ليست الطريقة جديدة بل تجربتها بنفسي .

وهل نجحت ؟

— في الحال .

— اذن لينتظر النبلاء فقل ما هي طريقتك ؟

— مولاي انها حكاية يجب ان اقصها عليك .

فخاف برسكايل عاقبة سكر رفيقه والتفت اليه وقال :

دع حكايتك إلى الغد ايها الرفيق .

قال الملك : كلا بل الآن .

ثم جلس في كرسيه وتأهب لسماع الحكاية فقال برنكايل بعد سكوت .

لا بد ان أقول يا مولاي اني في بدء حكايتي هذه كنت اعشق امرأة

ماريون .

فأجفل براكايل وقال : أتكون عاشقاً وناسكاً معاً ؟

وقال برسكايل :

مولاي ان رفيقنا برنكايل كان جندياً قبل أن يكون فارساً ولا شك
انه عشق قبل التمسك ؟

فضحك الملك وقال : دعوه يتكلم ثم قال له :

امض في حديثك فأنت الذي ستشفيني .

فقال برنكايل : لماذا ينكرون عليّ الحب ألا يحق للنساك ان يحبوا فلا
تنظر اليهما يا مولاي واعلم يقيناً اني اخمن خروج الشيطان منك .
اذن فاعلم اني كنت اعشق ماريون أتعرفها يا مولاي فقد عرفها جميع
الباريسيون انها كانت ممشوقة القد سوداء العينين قرمزية الشفتين .

وبالاختصار يا مولاي انه اتفق لي اني وجدت نفسي يوماً حزيناً منقبض
المصدر تلوح لي اشباح لا اعرفها واشعر انها تمسني بأصابعها وتطوف حولي .
فقال الملك : هذا نفس ما اتفق لي ايضاً .

قال : وقد شعرت فجأة ان احدي هذه الاشباح او الشياطين قد دخل
إلى بطني .

فجعلت اشتم واعربد وعدت الى الخمار التي كنت فيها حين شعرت بما
أصابني وعدت إلى الشراب ليس بقصد السكر بل بغية اغراق الشيطان
في بطني .

غير ان الوقح كان من اهل العناد فكنت كل ما افرد في الشراب زادت
قبحته الى ان علمت بأنه يشرب كل ما اشربه من الخمر فيسكر دوني .

فخرجت من الخمار لسببين احدهما اني لم استطع ان اغرقه والثاني
انهم طردوني إذ لم استطع دفع ثمن الشراب .

ومع ذلك فان الشيطان سكر في بطني وجعل يتمايل فيه فاضطر إلى
ان أتمايل معه ولا أكاد استطيع الوقوف فذهبت إلى ماريون .

فاحمر وجه برسكايل وقال :

كفى ايها المحترم وستروى لنا غداً بقية الحديث .

غير ان الملك أمره ان يتم حديثه فقال :

من اين يستطيع ان يخرج الشيطان إلا من في .
— هذا أكيد .

— فلما رأته ماريون على هذه الحالة وكانت امرأة كريمة الأخلاق
اشفقت عليّ وعانقتني وشمرت بفمها على في فهاذا حدث ... اني لا ازال
اسائل نفسي إلى الآن ولكن الذي ارجعه انه حين التصق في بفمها نجس
الهواء عن الشيطان فمات اختناقاً .

وربما كانت طريقة مبتكرة من ماريون غير ان الذي لا ريب فيه اني
شفيت في تلك الساعة وذهبت الى الكاهن لاعترف .
فقال الملك : وماذا قال لك الكاهن ؟

— انه كان يا مولاي من اهل العلم والصلاح فقال لي : ان هذه الطريقة
من خير الطرق .

فقال الملك ، نعم لقد سمعت بأنهم كانوا منذ القديم يخرجون الشيطان
بادخال الهواء اليه من الفم .

— هو ذاك يا مولاي غير ان هذا الكاهن الصالح قال لي ، انه كان يجب
ان اعهد لامرأتي بتجربة هذه الطريقة بي اي امرأتي التي أتحدث بها برباط الزواج
المقدس وقد اعترضت عليه اني غير متزوج فأبى ان يغفر لي ذنبي على
الاطلاق وقال لي خير لك ان تكون مجنوناً لا ذنب لك من ان تنال
العقل بالذنوب .

فارتعش الملك وقال ، اذن يجب ..

فقال برانكايل ، يجب يا مولاي ان تتولى جلالة الملكة ايصال انفاسها
من فمك الى الشيطان واي شيء اسهل من ذلك ومق فعلت فاني اضمن
لك الشفاء .

فوقف الملك وجعل يمشي في تلك القاعة حائراً مضطرباً ويقول ،
الملكة ... الملكة ... ولكن أتوافق على ذلك وهي لا تحبني وماذا
عليها لو شفيت وتألمت .. ولكنني اريد ان اشفي .

وقد اتقدت عيناه وبدأت شفتاه ترتجفان وضحك ضحكاً عصبياً كان يحدث له في بدء النبوة ثم تنهد تنهداً كاد يمزق به صدره .

أما الثلاثة فقد لبثوا واجمين ساكتين لهذا المنظر الهائل فانهم لم يروا من الملك الى الآن غير المطاعة والسكون والبر .

وقد وقف فجأة امام برانكايل وقال له :

تقول اذن ان الملكة .. تكلم ايها الابله .

— نعم يا مولاي الملكة .

— كفى فاني ذاهب اليها .. ليحضر رئيس حراسي .

فحضر الرئيس للحال وقد نظر نظرة الفاحص الى الناسك الثلاثة ثم نظر

إلى الملك وتبين الغضب في وجهه فدنا منه وقال :

أتريد يا مولاي ان ادعو لك المدموازيل اوديت .

وانما قال ذلك لأن اسم اوديت وحده كان يكفي احياناً لتسكين

هياجه .

ولكن هذه المرة لم يتأثر لهذا الاسم وقال :

ان الناسك قال الملكة .. اني أريد أن اذهب الى الملكة فخذ اثني

عشر حارساً واتبعني وسوف ترى ان الملكة ستشفيني .

وعند ذلك خرج مسرعاً فاجتاز الحديقة ووصل الى قصر الملكة ودخل

إلى الردهة الكبرى وبلغ ذلك السلم الذي كانت وريدون واقفين في اعلاه

على ما وصفناه فنظر اليهما وصاح تلك الصيحة المنكرة .

وقد طاش رأسه وارتجفت ركبتاه ومن العجائب ان نوبة الجنون لم

تفاجئه في تلك الساعة الهائلة فأطرق برأسه واغبر ورقت عيناه بالدموع .

أما ايزابو وريدون فانهما حين سمعا تلك للصيحة ورأيا الملك قد رأهما

افترقا ببطء وقد برزت عيونهم ووقفت ايزابو تنتظر ووقف وريدون وهو

لا يشكك بدنو ساعته الأخيرة .

ولم يكن الملك مشككاً بخيانة إمرأته فكان في حالات مدأه يحتقرها وهو مبتعد عنها من عهد بعيد .

ولكنه لم يجد مرة برهاناً يثبت خيانتها كهذا البرهان الجلي .
وكان قد حبها من قبل حباً صادقاً ، ثم جعل هذا الحب يتناقض من قلبه بما كان يخامر من الريب حتى تحول بعد الحب الى احتقار .

أما وقد رأى ما رآه فقد استحال الاحتقار الى بغض تفجر في قلبه وكبرت عليه هذه الأهانة التي لم يبق سبيل للشك بها فجعل يصعد درجات السلم ببطء ، وقد رآته الملكة مصفر الوجه ، مضطرب الاعضاء ، ثابت الجأش فلهل قلبه رعباً ونسيت موقفها كملكة فلم تمد تعلم إلا انه ستجري حادثة هائلة فخطر لها ان تفاجئه قبل ان يفاجئها ودنت من ريدون وقالت له : أقتله .

وكان ريدون قد خطر له هذا الخاطر ايضاً ، فنزل درجات السلم دون تردد ، وهو عازم عزمه أكيداً على قتل الملك ، وقد عول على قتله خنقاً لا بالخنجير .

وفي تلك اللحظة ظهر رئيس الحراس يصعبه اثنا عشر من جنوده فكانت ساعة هائلة وقف ريدون فيها موقف المغلوب وصاحت به ايزابو قائلة : أيتها الجبان تقدم ، تقدم .

وتوهمت انها قالت هذه الكلمات ولكنها لم تخرج من شفيتها بل قالتها في نفسها .

وقد وصل رئيس الحراس الى منتصف السلم ، وادرك كل شيء بالمحظة حتى اذا بلغ الملك همس في اذنه كلمة فذهب تواء الى ريدون فقال له : أيتها السير دي ديدون اني اقبض عليك باسم الملك فسلم حسامك . فامتل ريدون دون اعتراض وانتزع حسامه وخنجره فأخذها رئيس الحراس ودفعها الى أحد جنوده .

وعاد الملك الى صعود السلم وحراسه يتبعونه وبينهم ريدون .

حق اذا وصل الى الملكة وقف وجعل كل منهما ينظر الى الآخر ، وقد
بجد الدم في عروقهم- لما تبينته في عيني زوجها من المقاصد الهائلة ، ولزمت
الصمت اذ كانت موقنة ان اقل كلمة تقولها تدعوه الى إصدار الأمر بالقبح
عليها أو الى طعنها بالخنجر .

وساد السكوت على الجميع وهم يتوقعون ان يعاقب الملك زوجته أو
يتمدها ولكنه لم يفعل شيئاً من ذلك .

فدنا عند ذلك رئيس الحراس من الملك وقال له مشيراً الى ريدون :
في أي سجن ، يا مولاي ، تريد ان نضع هذا الشريف ؟
فنظر الملك اليه نظرة منكرة وقال : لا تقل شريفاً فان تلقيبه بهذا عار
على الشرف .

- الى أين تريد ، يا مولاي ، ان نذهب به ألى سجن القصر ؟
فضحك الملك ضحكاً هائلاً هلع له قلب ايزابو من الخوف وقال له : كلا ،
بل خذه الى ساحة الشنق .

- مولاي ، يجب محاكمته قبل شنقه .
- لا يجب محاكمة سارق يراه الملك يسرق فسر به أو أمر بشنقك بتهمة
العصيان .

ومشى الى الملكة ، وقد أغمضت عينها من الخوف فوضع يده على كتفها
وقال لها برفق مكلف : تعالي .

فوهت ركبتي الملكة وادركت ما يريد الملك ، فقالت :
الى أين تريد ان أذهب .. اني تعبلة فدعني أعود الى مخدعي :
- تعالي .

- ولكن الى أين ؟

- الى حيث ترين الحبل في عنق عشيقك .

فذهرت ايزابو وقالت : إني لا اطيق هذا المنظر فلا أذهب .
فصدق الملك بها وقال :

ان عشيقك سيشتق وأما عقابك فسترين ما يكون بعد شنقه .. وأنا
أريد ان تحضري شنقه ، فاذا لم تمتثلي امرت بالقبض عليك وعاقبتك عقاب
الزافيات . أتعلمين ما هو هذا العقاب ؟ هو ان تركب المرأة عارية ، فيكون
رأسها الى الذنب ويطاف بها في الاسواق والجلاد يقرعها بسياطه فامنمي عن
فرنسا هذه الفضيحة وقمالي .

– وبعد ذلك ؟

فابتسم الملك ابتسامة هائلة وقال : وبعد ذلك سوف ترى ما يكون .
ثم نادى رئيس حراسه وقال له : أقدم ذراعك للملكة فانها ستحضر
شنق اللص .

www.mlazna.com
^RAYAHEEN^

لقد تركنا الملك في الجزء السابق يأمر رئيس حراسه ان يتأبط ذراع الملكة ويسير بها مكرهة الى حيث ترى شئ عشيقةا يريدون .

وكانت هذه اشد إهانة وصمها بها أمام الجنود فان الملكة لا تتوكل إلا على ذراع الملك .

ولكنه رآها بين ذراعي رئيس حراسها فلم ينخفض مقامها اذا توكلت على ذراع رئيس حراسه .

أما رئيس الحراس فانه اغمض عينيه كي لا يرى اضطراب الملكة ، وهو واثق انها لا تمثل لأمر الملك .

غير انه شعر ان الملكة قد استندت الى ذراعه فارتجف وفتح عينيه فرآها تبسم كأنها غير مكترثة لشيء .

ولم يكن ابتسامها عن عدم مبالاة كما تدل ظواهره ولكنها كانت خبيرة بأخلاق ذلك الزوج المنكود واقفة على اسرار مرضه ، عالمة بما يشير اشجانه وقد خبرته في كثير من المواقف بعد مرضه ، فعلمت ان هياجه انما يكون عليه وانه ينتهي بمفاجأة النوبة ولذلك كانت تبسم هذا الابتسام وتظاهر بعدم المبالاة .

ومشت مع رئيس الحراس والملك بجانبها ، ووراءهم الحراس يحيطون
بريدون ، فنزلوا السلم واجتازوا الردهة الكبرى وبلغوا تلك الأرض القاحلة
المجاورة لسجن هيدرون .

وكان سكان القصر قد رأوا ما كان فلم يمض ربع ساعة حتى تجمهر نحو
اربعة آلاف متفرج في تلك الساعة من النبلاء والحراس والجنود والخدم
والخادومات وكلهم معجبون لما يرون ؟

ولم يكن عجبهم للشئ في القصر فقد كان ذلك يجري كثيراً حتى القوه .
ولكن اقْدوم الملك والملكة معاً ولكون المشنوق رئيس حراس الملكة
فجعل كل يخوض في تأويل هذه الحادثة كما يشاء .

وقد امر الملك باحضار الجلاد فأمرع بالامتثال ووقف الملك والملكة
في أول صفوف المتفرجين .

اما ريدون فقد اظهر من الشجاعة ما طالما اظهره في مواقف الاخطار
فانه لم يكن يخاف شيئاً من الخطر بشرط ان يكون منظوراً لا ان يكون
خفياً كأخطار جهنم .

ولا نريد ان نقول انه كان يسير الى المشنقة ، وهو يضحك ويغني ولكنه
كان يسير سير الواصل المطمئن بأن الموت لا يخيفه وهو يقتل شاربيه مستكبراً
غير هباب .

حتى اذا وصل المشنقة قال للجلاد :
اني كنت أؤثر ان اقتل رمياً بالرصاص ، كما يقتل الاشراف امثالي لا
بالمشنق يقتل الاصوص .

فأجابه الجلاد كأنه يريد ان يعزيه ، ان الموت واحد مهما اختلفت اشكاله
وسأهونه عليك ألا تريد ان تعترف قبل الموت ؟
- دون شك فقد أذكرتني ما كنت ناسياً .

فأبلغوا الملك انه يريد الاعتراف وكان الاعتراف قبل الموت إكراهياً في ذلك العهد فاذا أبى المحكوم عليه الاعتراف أكرهوه عليه مرغماً .

فلما بلغ الملك قال : لقد اصاب فانه ليس من عباد الأوثان وسأحضر له معرفاً جديراً به .

ثم همس بضع كلمات في أذن نذير كان واقفاً بالقرب منه فأسرع راكضاً ووقف الناس ينظرون ساكتين واجمين .

وكان الملك ينظر الى ريدون نظرات تشف عن الحزن كأنه كان يعلم ان الذنب ذنب لإمرأته ، وان قلبك الحية الرقطاء قد اغرته على الخيانة فان الرجل مهما بلغت جرأته لا يحسر على غضب امرأة إلا بعد ان تكون شجعتة بنظرة أو إبتسامة .

واما الملكة فقد كانت تنظر الى الجماهير مشرقة مبتسمة ، وقد لبث ذلك المنكود ريدون ينظر اليها نظرات الكلب الأمين ، كل مدة انتظاره الموت ، فلم تمن عليه بنظرة ، ليس لأنها كانت تخشى ان يرى زوجها ، أو الناس قلبك النظرة ، بل لأن ريدون قد محي اسمه في عرفها من سجل الوجود .

وعند ذلك اتجهت انظار الناس الى المشنقة اذ رأوا راهباً هائل الحلقة ضخيم الجسم قد دنا منها وقبعته الى عينيه .

فتباعد الجميع عن المشنقة حتى الجلاد واعوانه ودنا الراهب من ريدون وجعلاً يتكلمان بصوت منخفض .

وبعد هنيهة سمع الناس شتائم الفريقين فان الراهب كان يحاول إكراه ريدون على الاعتراف وريدون يشتمه ويطرده ويقول :

لا اريد ان يعرفني برانكايل ، اذهب أيها اللاص فاني اريد ان اشيح الى السماء لا الى جهنم .

فكان برانكايل يجيبه :

ويحك أيها الابله ان سماع الاعتراف مهنة عدتها الثوب وأنت تراني البس
ثوب الرهبان فماذا عليك لو اعترفت لي دون سواي ؟
فيكبر ذلك على ريدون قائلاً :

يا ويلهم من اليوم الاخير انهم يهزأون بالدين ويلبسون هذا اللبس ملابس
رجل الله .

فضم برانكايل عند ذلك قبضته وقال :
أتجسر أيها الوقح على إهانة برانكايل قسماً باظافر يعلزبول اني سأقتلك
قبل ان تشنق .

وقد كشف ذراعيه متأهباً للقتال وإقتدى به ريدون فوقف في موقف
الدفاع وهم الاثنان بالانقضاض .

وعند ذلك جعل الناس يتباعدون ، وقد ظهرت عليهم علائم النفور
والاحتقار والرعب اذ رأوا رجلاً يتقدم اليهم وهو بملابس السواد وقد اتشح
بوشاح أحمر وكانوا يبتعدون عنه ويخشون ان يمسه ويرسمون علامات الصليب
على وجوههم ويقولون :

كيف يدخل ساحر الجزيرة الى قصر سانت بول حين يشاء .
أما ساغان فانه دخل مسرعاً ووقف برانكايل وريدون .

٥٩

أسرار المشروع العظيم

وكانت برانكايل قد رفع يده الهائلة وحاول ان يسحق بها رأس
ريدون ، فلما رأى ساغان دعر دعرأ عظيماً وسقطت يده الى جنبه ، وجعل
يقول بلسان يتلعثم :

سيدي ، أنا هو .. أنا هو أحد الأحياء الثلاثة .
وقد ملأ الرعب قلبه من ساقن فلمسه الساحر بأصبعه وقال :
إذهب .
فطار فؤاد برانكايل سروراً بهذه النهاية وقال :
اني بمتثل لأمرك وهأنا ذاهب في الحال .
ثم جعل يهرول راكضاً منذعراً بينما كان الملك ورجاله يضعحكون .
وعند ذلك التفت شارل السادس الى ساقن وقال :
ان ذلك الناسك المتعبد أبى ان يعرف رئيس حراس جلالة الملكة ،
فهل تتولى هذه المهمة أيها الساحر ؟
فانحنى ساقن بملء الاحترام وقال :
اذا أمر جلالة الملك فما عليّ إلا الامتثال .
فصاح ريدون بصوت أجش قائلاً :
ولكني أنا لا اريد .
وكانت الملكة في البدء تظهر عدم الاكتراث التام ولكنها حين جاء ساقن
جعلت تراقب ما يجري بملء الاهتمام .
وقد خطر لها عند ذلك خواطر غريبة وجعلت تنظر الى ساقن وظهر
لها رجاء بعيد كالنجم الذي يخفق بين الغيوم .
أما ساقن فانه دعا من الملك وقال :
ان جلالتك يا مولاي قد خبرتني في المهمات وأنت تعلم اني استطيع
تسكين هياج هذا الرجل المشرف على الموت .
انه على وشك الموت يا مولاي والموت أمر خطير ، فاسمح لي ان ألطف
عذاب موته .
- إفعل فان كل الذي اريده ان يبرح هذا العالم لأنه أهان الملكة ، ولكني
لا اريد ان يتمذب .
فمشى ساقن عند ذلك الى ريدون فصاح به ريدون قائلاً :

الى الوراء ايها الشيطان . إرجع يا رئيس الأبالسة .
ثم التفت الى الجلاد الذي كان ينظر اليه نظرات إشفاق وقال له :
ايها الجلاد ، ضع الحبل في عنقي فسألقي ربي دون اعتراف .
فدنا ساقان منه وقال له بصوت منخفض ؟
اصنع الي فاني مرسل اليك من قبل الملكة لا من قبل الشيطان .
فكاد ريدون يقول انها واحد ولكنها اضطرب وقال :
الملكة ؟

- نعم الملكة ، فهل تريد ان تكون السبب في قنوطها ؟
- معاذ الله ان افعل فاني اموت من أجلها وإني أؤثر ان أموت عشر
ميتات في سبيل رضاها .
قال : إذن أشرب هذا الشراب إذا أردت ان تبقي في قلبها تذكراً
من حبك .

وقد اخرج لغوره من تحت وشاحه زجاجة صغيرة فتناولها ريدون وقال
ما هذا الشراب ؟
قال ، هو الشراب الذي يجعلك حياً . ثم قال كأنه خشي ان يكون قد
تهور في القول :
نعم انه يجعلك حياً في قلب الملكة .

قال : كفى
ثم نظر نظرة طويلة الى ايزابو كأنه يريد ان يطبع رسمها في مخيلته الى
آخر لحظة من الحياة وقال لساقان بصوت رقيق لطفه قرب الموت :
اني طالما احتقرتك وكرهتك لالتصاقلك بالأبالسة ، أما اذا كان ما تقول
أكيداً وكان هذا الاكسير يحييني في قلب الملكة حين افارق هذه الحياة
فاني اباركك من الآن حتى ألفظ النفس الأخير .

ثم شرب ذلك الاكسير ببطء وأبقى الزجاج في يده كأنه اراد ان
يبقيها عربوناً على حبه .

وعند ذلك وضع الجلاد الحبل في عنقه وجذب رجله فجعل يرقص في الخلاء .

فتنهد الملك ونظر الى الملكة نظرة ملوؤها الوجدان ثم نظر الى رئيس حراسه وقال له :

اصحب جلالة الملكة الى قصرها وأحرس هناك برجالك جميع الأبواب فان رئيس حراسها قد مات فوجب علينا ان نتولى حراستها .

ثم أشار الى الناس ان يتفرقوا ومشى في مقدمتهم . فدهش الناس لما سمعوه ، فان هذا القول بالرغم عن كلماته الأخيرة يعد بمثابة أمر بتوقيف الملكة .

وقد تحول ذلك الذهول بغتة إلى احترام ، فقد اعتقدوا ان الملك شفي من جنونه وعاد الى إدارة الشؤون بسلطته النافذة .

وكان بين هؤلاء الجماهير نحو خمسمائة رجل من الذين كانوا مخلصين للملكة يتلقون إنعامها ويعملون بأوامرها .

فلما سمعوا الملك يأمرها هذا الأمر الصريح التفوا من حوله ونسوا الملكة فذهبت وحدها يخفها رئيس الحراس وجنده

اما الملك فانه قد سار الى قصره تخفها الجماهير وهو معجب بهذا الانقلاب المفجائي إذ لم يكن يرى امامه غير وجوه مشرقة بعد كلوحها وثغور باسمه وعيون تنظر اليه نظرات الحب والإخلاص .

حق اذا اقتربوا من قصر الملك جعلوا يصيحون :

لقد شفي الملك بأذن الله .

وأخذوا يهنيء بعضهم بعضاً تهنئات صادقة ، فان هذا الملك كان محبوباً من رجاله لم يبعدم عنه غير جنونه .

وقد حانت التفاتة من اقدمهم الى باب القصر فرأى برنكايل واقفاً وهو بملابس الرهبان عند باب القصر ينظر الى اولئك الجماهير غير مكترت لهم ، فقد كان يفتكر بموقفه مع الساحر ويرتجف رعباً .

فصاح الرجل برفاقه قائلاً : هوذا منقذ الملك .

فأسرعوا الى برنكايل واحاطوا به من كل جانب فدهش ثم حاول الفرار ثم لبث في مكانه وقد ابتسم ابتسام الرضى وقال :

إذا كان هذا الرأي تريدونه فاني موافقكم عليه فهاثوا .

ذلك ان احد اولئك الأسياد نفحه بدينار ، فلما رأى النبلاء ان الملك رضى عن هذه الهبة انهالوا عليه بالهبات وتسابقوا الى الإنعام عليه فكان الرجال يعطونه نقوداً والنساء يعطينه حلياً حتى اجتمع لديه ثروة لم تكن تخطر له في الأحلام .

فرعب في البدء لمنظرها ثم أخذ يضحك ثم جعل يبكي إذ لم يخطر له في في بال ان مثل هذه الثروة تجتمع لفرد .

وعلى الجملة فإنه بعد ان تفرق عنه الناس خلع رداءه فوضع المال والحلي فيه ودخل الى رفيقيه برسكايل وبراكاييل .

فذهل الشريكان لما رأياه وأسرع براكايل الى إقفال الباب بينما كان برسكايل قد شرع بقسيمة الغنيمة الى ثلاثة أقسام .

فلما تمت القسمة على ما اراده برسكايل وأخذ كل نصيبه قال برسكايل : لم يبق علينا إلا ان نهرح هذا القصر .

فقال براكايل : بشرط ان لا يرانا احد .

فقال برانكايل : لماذا نهرب ولما لا نريدون ان لا يرانا احد ؟

فهر برسكايل كتفيه وقال : انك أبله .

وقال براكايل : كيف تبقى هنا بعد ما بدر منك .

— ماذا بدر وماذا فعلت اني لا افهم شيئاً .

ويحك ، كيف تبقى في هذا القصر بعد ان كسرت احد صناده و سلبت منه هذا المال ؟

فأخبرهما برافكايل عند ذلك بكل ما اتفق له حتى إذا علم الحقيقة
أيقنا ان مهنة التمليك صالحة تفضل على مهنة اللصوصية ، واتفقوا على البقاء
في القصر .

اما ساقان فانه لم يكذب يرى الناس قد تفرقوا حتى أسرع الى الحبيل
المشقوق به ريدون فقطعه وأقبل الى الجلاد فأخبره ان الملكة تريد ان يدفن
في موضع خاص .

فتردد الجلاد في البدء الى ان اقنعه ساقان بدهائه وبما بذله من المال ،
ورضي ان يأذن له باخراج المشقوق بشرط ان يأتيه بأمر خاص من الملك .
فتركه ساقان وأسرع الى قصر الملكة فلم يعترضه رئيس الحراس .
وكافت الملكة جالسة في غرفتها آمنة مطمئنة كأنه لم يحدث شيء
مما جرى .

فمجب ساقان لثبات جأشها وفاجأته الملكة بقولها :

ماذا سقيت ريدون ؟

- سقيته اكسيراً يخفف عنه ألم النزاع فيموت دون خوف .

- اهذا كل ما فعلته ؟

- نعم ، فقد خيل لي انه يسرك ان يموت رئيس حراسك دون ان تظهر

عليه علائم الخوف .

وقد أطرق الإثنان هنيهة يفكران الى ان عاد ساقان الى الحديث فقال :

إذن لقد طرد الناسكان من القصر دون ان يتمكننا من تجريع الملك

ذلك السم الذي اعدده .

وقد ساءني ذلك جداً لأنني كنت أحب ان اعلم حقيقة تأثير هذا الشراب

فانه كان يبتديء يحنون شديد يحدث في خلاله ..

فقاطعته ايزابو قافلة :

اسكت فان الملاك يحرسه .

تريدن ان تقولي اوديت دي شامديفر . نعم انها تحرسه وكان يجب ان تتوقعي ذلك وهي ستحرسه ايضاً ما زالت هناك .

فأطرقت هنيهة ثم قالت :

انها لا تحرسه بعد الآن لأنها ستموت .

- نعم فان الدوق دي بوجونيا أرسل اليها اربعة من فرسانه الشجعان

فهربوا ..

- هو ذاك

- وقد ارسلت اليها النمرة فهربت ايضاً .

فابتسمت ابتساماً غريباً وقالت : هذا أكيد ايضاً .

وكان في نيتك ان ترسلي ريدون ولكن ريدون مات .

نعم ، نعم ، هو ذاك ؟

.. فاذا كان رجال الدوق قد هربوا ، واذا كانت النمرة رجعت مغلوبة ،

واذا كان ريدون قد مات فمن يغلب هذه الفتاة الضعيفة ؟

- سأذهب اليها بنفسي .

- انك تذهبن اليها لتقتليها ؟

- دون شك أتحسب انها تنجو هذه المرة ايضاً ؟

- نعم .

فوقفت وقد هاج ثأرها فقبضت على ذراعه وقالت :

لا بد انك تعلم شيئاً جديداً .

- نعم يا سيدي فان المصدفة ارسلتني الى قصر سانت بول لأخدم هذا المنكود

ريدون آخر خدمة .. نعم يا سيدي ، انك تخاطرين بذهابك الى اوديت وقد

تفشلين ، فانها إذا كانت تتولى حماية الملك فلها ايضاً رجل يحميها ، وأظن ان

هذا الرجل لا يغلب .

- من هو هذا الرجل أهو الدوق دي بورجونيا ؟
- كلا يا سيدتي فان هذا الرجل الذي اشير اليه يريد الحضور الى قصر
سانت بول ليرى اوديت ويسألها عن روزالي . ان هذا الرجل يا سيدتي
يدعى الشفاليه دي باسافان .

فصاحت ايزابو صيحة فرح لم تخف على ساقان فقال لها :
انك تنذهلين دون شك يا سيدتي ، فاني حين ذهبت بهذا الرجل الى
منزلي وحاولت قتله بأمرك نجنا ، وحين حبسته بالدهليز وقضيت عليه بالموت
جوعاً نجنا وهي لا ينجو منها أحد .
- أملك رأيته ؟

- نعم رأيته وعلمت انه سيحضر الى القصر ، فقد علمت ذلك منه وهو
سيحضر دون شك .

- ليرى اوديت ؟ ... حسناً فليحضر فانه لن يراها ... وإذا قدر له
ان يراها فاني اكون هناك ، فليدافع عنها إذا استطاع وليمد يده اليّ اذا
تجاسر ..

فانحنى ساقان امام هذه الملكة التي بلغت آخر حدود التأثير فاختلط في
قلبيها الحب والبغض والغضب والغيرة ، ثم قال لها :
أظن يا سيدتي اني خدمتك خدمة جليلة ارجو ان تكافئيني عليها .
فذهلت ايزابو لأن ساقان لم يسألها مكافأة الى الآن وقالت له :
ماذا تريد ؟

قال : اريد جوازاً استطيع الخروج به من القصر مع رجل يصحبني
وهو يحمل حملاً على ظهره .

- ليكن فاني لا أزال ملكة استطيع إعطاءك مثل هذا الجواز ولكني
اسيرة الآن ولا أعلم اذا كان الحراس يمثلون لأوامري .

- ولكن يوجد لديك يا سيدتي أوامر لا كتابة فيها ممضية بامضاء
الملك ..

فارتعشت ايزابو ولو تجاسر غيره على ان يقول لها مثل هذا القول
ويكشف مثل هذا السر لقضي عليه بالموت .

ولكن ساقان كان له ميزة عندها على الناس فذهبت الى إحدى الغرف
وعادت اليه بذلك الجواز بعد ان كتبت عليه ما أراد .

فشكرها ساقان وانصرف فاسرع إلى الجلاذ وأراه الأمر ثم نقده ما تيسر
ولف ريدون بوشاح كبير وخرج من القصر محملاً على ظهر الجلاذ الى منزله
في الجزيرة .

٦٠

كنز هردي

لندع الآن ساقان منهمكا بمعالجة ريدون ولنعد الى هردي وصديقه شاتليت
فقد تركناها ذاهبين الى افرايم اليهودي كي يبيعهام تلك الحلى التي جعلها
الساحر مهرا لروزالي عملاً بنصيحة شاتليت حتى اذا تحولت تلك الحلى الى
اسماك يأكلها اليهودي وتبقى الدنانير لروزالي .

وقد ذهبا اليه وباعاه الحلى وعادا بالدنانير إلى الفندق فوضعاها في ذلك
الصندوق الذي كان يختبئ فيه ليتבוד عند خوفه وأقاما في ذلك الفندق الى
المساء .

ولما اظلم الليل ذهبا الى قصر سانت بول وجعلا يرودان كل تلك الليلة على
رجاء أن يحدا منفذاً يدخلان منه الى القصر فلم يحديا .
وفي الليلة الثانية فعلا كما فعلا في الليلة السابقة .

حتى إذا يأسا من الدخول إلى القصر خطر لهردي ان يعود الى الدوقة
دي أورليان ويسألها عن روزالي .

ورافقه شانليت على ذلك فسافرا الى بيافون فعلما هناك ان الدوقة قد سافرت ولم يعلما إلى أين .

فعادا بعد سفر يومين الى الفندق وهردي قانط لا يعلم كيف يدخل الى قصر سانت بول ويرى اوديت .

وقد أرادا ان يتعزيا عن يأسها بالشراب فناديا ليتبود وطلبا اليه ان يأتيهما بزجاجة من الخمر .

حق إذا جاءهما بها أخذ هردي يمازحه فقال له .

انك لا تستطيع بعد الآن ان تختبئ في هذا الصندوق يا ليتبود .

قال : لماذا يا سيدي ؟

قال : لأنني خبأت فيه سواك .

فدهش ليتبود وقال : من عسى ان يكون ؟

قال : افتح الصندوق تره .

ففتح ليتبود الصندوق ولم يكده ينظر الى ما فيه حتى بهر نظره لما رآه من اكداش الذهب ووقف جامداً مبهوراً لا يتكلم وهردي وشانليت يضحكان عليه .

ثم ترك الصندوق مفتوحاً وخرج فجأة يركض كالجبانين وعاد بعد هنيهة بقائمة حساب هردي وقدمها له .

فضحك هردي وقال له :

لقد وعدتك ان ادفع لك ما علي حين اصبح من أهل الثروة .

فدق ليتبود يداً بيد وقال : اية ثروة ترجوها بعد هذه الثروة ؟

قال : لقد اصبت يا ليتبود فهي ثروة عظيمة ولكنها ليست لي ومعاذ

الله ان آخذ منها دينارا .

قال : ولكن حسابي ؟

قال : أما حسابك الحالي فان صديقي شانليت يدفعه لك كل يوم وأما

حسابك القديم فلا بد لك من الصبر فاذا لم يرضيك ذلك خرجت مع صديقي من فندقك الى فندق آخر .

فخاف ليتبود عاقبة هذا الوعيد فان شاتليت كان ينفق عن سعة وقال له :

كيف لا ارضى يا سيدي فلو امرتني ان أبيع فندقي في سبيلك لما ترددت لحظة .

والآن فاسمعا لي يا سيدي ان انبهكما الى أمر رابني وهو اني رأيت منذ ساعة فريقاً من البورجونيين يرودون حول الفندق واخاف ان يكونوا قد علما بأنكما فيه .

فاضطرب الاثنان وكان خوف هردي على مهر روزالي عظيماً فكاشف صديقه بأمر خوفه فاقترح عليه شاتليت ان يذهباً بالمال الى منزله فيخبأه فيه ثم يعودان الى الفندق .

فوافق هردي على هذا الاقتراح وكان ليتبود يسمع الحديث فقال له هردي .

انك إذا احضرت بغلاً في هذه الساعة ورجلاً أميناً يوصل هذا المال الى منزل صديقي دفعت لك حسابك وحسبته من النفقات التي لا بد منها لصيانة المال .

فبرقت عيننا ليتبود بأشعة السرور وقال :

سأحضر لك ما تريده في الحال .

ثم خرج من الغرفة مسرعاً بينما كان شاتليت وهردي يضعون المال في أكياس .

وبعد هنيهة عاد ليتبود وهو يلثم من التعب وقال :

ان البغل على الباب يا سيدي وقد عيذت لقيادته رجلاً أميناً من خدم الفندق .

فسر هردي بامتناله واسرعه ودفع له حسابه ثم تعاروا على نقل

الاكياس الى ظهر البغل وسار البغل يخفوه هردي وشاتليت الى منزل شاتليت
حق إذا وصلا اليه ادخلا الاكياس الى المنزل واطلقا سراح الخادم وبغله
دون ان ينتبها الى رجلين كانا واقفين قرب المنزل موقف الرقباء .

أما الرجلان فانهما حين رأيا شاتلت وهردي قد دخلا الى المنزل همس
احدهما بضع كلمات في إذن صاحبه فانصرف مسرعاً وبقي الآخر في موقفه
يراقب الباب .

وقد اخذ شاتليت يرى صديقه هردي جميع ما احتواه منزله ويזור به
جميع مخادعه من غرفة النوم الى قاعة الاستقبال المفروشة بأفخر الرياش الى
قاعة السلاح التي علقت على جدرانها جميع الأسلحة التي كانت معروفة في
ذلك العهد الى اقبيته التي خبأ فيها الكنز أي مهر روزالي بحيث بقيا فيه
مدة ساعة .

وبعد ذلك عزموا على الرجوع الى الفندق فلما وصلا الى الباب الخارجي
وحاولا فتحه وهو باب غليظ متين سمعا اصواتا من الخارج ثم سمعا صوتا
يفتھر المارة ويقول :

ابتعدوا وانصرفوا في شؤونكم فتصبغ الارض بالدماء .

فقال شاتليت : هوذا صوت تونغيل .

وقال هردي : وأنا سمعت صوت غليوم .

وقد نظرا من ثقب الباب فرأيا جمهوراً كبيراً فعادا الى المنزل وحصنا
ذلك الباب فوضعا وراءه المتاريس وصعدا الى غرفة ففتحها فافذتها واطل
هردي منها فقال .

أظن أننا لا نستطيع الدخول الى قصر سانت بول في هذه الليلة .

فأجابه صديقه قائلاً :

ولا غدا .

قال : ولا بعد غد بل لن ندخله الى الابد ولا يسوءني ايها الصديق إلا
اني أوقفك في هذا الموقف الحرج .

قال: بل أنا الذي يجب ان استاء فأني أنا الذي سولت لك الهوى الى هنا .
- كفى نتحدث بأمور لا فائدة فيها ولننظر كم يبلغ عدد أعدائنا :
فأطل الاثنان من النافذة وجعلا ينظران فحيتهما اصوات أعدائهما من
تحت النافذة وصاح زعماؤهم قائلين .
سلموا فذلك خير لكم .
وقال تونفيل .

ان مولانا الدوق يريد ان يسلخ جلد هردي باسافان ليجمعه غطاء
لكرسیه .

فتولدت عند ذلك الشتم من الفريقين وطبق صباح تونفيل ورفاقه
القضاء فاصفر وجه شاتليت وقال :
لقد هلكنا فأنهم كثيرون .

فقال هردي ، انهم ثلاثة وعشرون وأنا ماهر في الحساب :

- اظنك مخطئاً ايها الصديق عددهم ايضاً فوجدتهم ستين .

- نعم ولكن تونفيل وغلبيوم لا يحسبان لانهما سيموتان من يدي .

- اتظن ذلك ؟

- بل واني واثق كل الثقة .

- إذا كان ذلك فيكون الباقي ثمانية وخمسون ولا يزال الفرق بعيدا

بين حسابي وحسابك .

- هو ذاك غير انه يجب ان تحسب حساباً آخر وهو اننا في أول هجوم

سيقتل كل واحد منا ستة .

- فيكون المجموع اثني عشر ويبقى ستة واربعون .

- لقد أصبت ونحن اثنان بحيث يجب على كل منا ان يلقى ثلاثة وعشرون

- أهذه هي مهارتك بالحساب ؟

- نعم فهل أخطأت وكما ان الواحد منا يعادل اثني عشر من هؤلاء

الاجلاف فتكون الأرجحية لهم علينا .

- لتعت ايها الصديق فان الموت معك حياة .
- انظر انهم يحضرون جسرا فماذا يريدون ان يصنعوا به ، نعم لقد عرفت انهم يريدون ان يكسروا به الباب .
- أيكسرون مثل هذا الباب الجميل وقد كلفني .
- صبرا فستحسب بعد حين .
- ثم نظر نظرة الى ما حواليه وقال :
- اليس لديك جسر هنا ، كلا ، ولكن يجب ان نهدم هذه النافذة بسرعة وكانت هذه النافذة التي أراد هردي هدمها كائنة فوق الباب .
- وقد اسرع شاتليت فذهب الى قاعة السلاح وعاد بفاسين .
- فبينما كان تونفيل ورفاقه يكسرون الباب بالجسر كان هردي وشاتليت قد دمرا النافذة والقيها على الذين تحتهم .
- فصاح شاتليت قائلاً :
- أسفي على هذه النافذة فقد كلفتني .
- فقاطعه هردي قائلاً :
- صبراً ايها الصديق فستحسب الحساب كله متى تدمر المنزل .
- اما النافذة فانها سقطت على المحاصرين فجرحت ستة منهم وصاح تونفيل بحمسم فيقول :
- اكسروا الباب .
- وكانت النافذة بعد تهدمها قد فتحت مكاناً متسعاً في الجدار فوق المحاصرين .
- فبينما كانوا منهمكين بتكسير الباب ذهب هردي وشاتليت الى مائدة ضخمة فحملوها والقيها من النافذة فقال :
- هوذا خمسة لا يصلحون بعد الآن للقتال .
- نعم فقد سحقتهم المائدة .
- إذن لنتمتع عملنا .

أما تونفيل فقد دعر لما رآه إذ لم يكن يتوقع مثل هذا الدفاع فأمر بإبعاد الجرحى عن ساحة القتال ثم جعل يحبس الآخرين فحمل اثني عشر منهم الجسر فابتعدوا به قليلاً عن الباب ثم أطلقوه عليه بعنف شديد فارتجت جوانب المنزل وتكسر قسم من الباب وصاح الجنود صيحة فصر .
وعند ذلك كانت قد سدت النافذة بصندوق هائل من الحديد ثم سقط من تلك النافذة على الذين يحملون الجسر فأبلى فيهم بلاء عظيماً وهشم أعضاء أربعة منهم .

غير أن أولئك المحاصرين لم يقنطوا لاسيما بعد ما رأوه من تكسير الباب فجمعوا عليه بالفؤوس يتقدمهم تونفيل وغلجوم وهم يعلمون ما سيلاقونه من الاخطار فكان ذلك جرأة منهم لم ينكرها عليهم هردي .

وقد تمكنوا من كسر الباب غير أن المتاريس كانت من ورائه فاستقبلهم هردي وشاقليت من أعلى السلم بالكراسي الغليظة كما يلقيانها على رؤوسهم فتطعمها بحيث اضطروا إلى الانسحاب والوقوف خارج الباب .

فقال هردي : لقد رددنا الهجوم .

وقال شاقليت : لقد بدأت ان أظن .

فقاطعه هردي قائلاً ؟

لا تتسرع بالظنون .

ثم تركه وذهب إلى النافذة وكان العرق يسيل من جبينه وقد اتقدت

عيناه واصفر وجهه وابتسم ابتساماً هائلاً يهول من يراه :

فلما ظهر لهم من النافذة استقبلوه بالشتائم والاهانات .

فلم يحفل بهم هردي بل أشار اليهم بيده وقال بصوت جهوري .

اين انتما يا تونفيل وغلجوم .

فقال له تونفيل :

ماذا فعلت بكين ؟

وقال له غلجوم .

ماذا صنعت بكورقيز ؟

- اني فعلت بهما ما سأفعله بكما إذ لا بد لكما ان تموتا من يدي .
والآن فاني مقترح عليكما اقتراحاً أرجو أن توافقاني عليه وهو أني سأنزل
اليكما بشرط ان يقسم هؤلاء الشجعان الذين يصحبونكما على ان لا يحملا
علي وعند ذلك اقاتلكما معاً .

فقال شاتليت :

اني أوافقك على ذلك فاني أريد نصيبي من القتال :

فقال له هردي بصوت ذعره ، اسكت .

ثم التفت الى الاثنين وقال لهم :

انكما ستموتان من يدي وسأحمل عليكما معاً .

فقال له غليوم .

أيها الكلب الكليل أتخسب أنك لا تغلب انزل وسوف ترى ما يحل بك
وقال له تونفيل :

انزل ويحك لاسحقك سحقاً .

فقال هردي :

نعم اني سأنزل ولكن بشرط ان اقاتلكما معاً فان الأرجحية تكون لكما
بذلك فتقتلاني فهل ترضيان .

انكما إذا رضيتم انقذتما بعض اولئك البواسل من الموت .

وانتم أيها الجنود اصغوا الي. اننا نستطيع الحصار عدة أيام إذ لدينا كثير
من القوت .

ثم يوجد ابواب أخرى يجب عليكم اغتصاها فان هذا البيت مؤلف من
طابقين .

فتمعنوا في الخطر المهدق بكم واقنعوا قوادكم على القبول بمطالبي .

أما إذا رفضتم فاني أعدكم بواسل قضي عليكم ان تموتوا سحقاً فأما قائدكم
فاني أعدهما جبانين .

وقد خسرت كلمة جبان في هذا الزمن معناها ، أما في ذلك العهد فقد كانت اهانة لا تحملها النفس معها صغرت .

ولذلك لم يكذب هردي بقولها حق جعل تونفيل ينتف شعره من القهر وهاج غليوم هياج المجانين فهجم على المتاريس يريد إزالتها بكتفه .
وقد ابتعد هردي من النافذة وسادة السكينة واختلط الجنود بقائدهما يتداولون بشأن اقتراح هردي .

أما شاتليت فانه دعا من هردي وقال له :
اتحسب اني أدعك تنزل وحدك ؟

- دون شك اذا رضيا باقتراحي فهذا هو الرجاء الوحيد الذي بقي لي للوفاء بقسمي الذي حلفته عند جثة الدوق دي أورليان .
- ولكنهما يقتلانك لا محالة فانهما بطلان بحريان .

- اسكت فاني سأقتلهم ، الا ترى اننا لا نزال سالمين ، ومضى قتلت القائدين لا يحسر الجنود على مقاتلتنا .
وفوق ذلك فانهما إذا قتلاني يبقى لك رجاء الأخذ بشأري فتنزل اليهما كما نزلت .

اصغ انهم ينادونني .
ثم تركه وأسرع الى النافذة فرأى ان الجنود قد اصطفت بشكل هلال وابتعد تونفيل وغليوم عنهما وجرد كل منهما حسامه فقال تونفيل .
لقد رضينا باقتراحك .

وقال غليوم

على ان تقاتلنا الواحد بعد الآخر .

فقال هردي

ان ذلك كرم منكما لا اقبله فأما اقاتلكما معاً أو لا أنزل .
فاصفر وجه تونفيل وقال :

حسننا فانزل

فزل هردي يتبعه شاتليت حتى وصلا الى المتاريس فازالا منها ما يكفي
لمرور رجل .

انك إذا خرجت معي حسبوا ذلك حيلة ما فتقبض الجنود علينا ولا
قبل لنا بقتال هذه الجموع .
- لقد اصبت فاذهب وليأخذ الله بيدك .

وعند ذلك تعانق الصديقان وأسرع شاتليت إلى النافذة كي يتفرج على
القتال .

أما هردي فإنه خرج من الباب وجرد حسامه وحيى خصمه :
فتنهذ تونفيل تنهد المتفرج وقال :
لقد ظفرتنا بك أخيراً .

وقد أشار إشارة إلى الجنود فاقترب بعضهم من بعض بسرعة حتى أصبح
شكلهم الهلالي شكل دائرة وبات هردي في وسطها يحدق به الجنود من كل
جانب .

وهنا لا بد لنا من القول ان بعض هؤلاء الجنود أبروا بيمينهم ولزموا
الحياة ولكنهم عوقبوا بعد ذلك بالشنق جزاء وبائهم .

أما شاتليت فإنه حين رأى ذلك من النافذة صاح قائلاً :
يا للخيانة ، احذر يا هردي .

ثم اندفع الى السلم وقد هاج هياج المجانين .

ولكنه حين وصل الى الشارع وجد صديقه مغلول اليدين والرجلين محمولا
على اكتاف ستة رجال والجنود يحيطون به وتونفيل وغلبيوم يتقدمانهم الى قصر
سانت بول .

فأصيب شاتليت بعارض جنون وجرد حسامه فهاجم يحاول انقاذ صديقه
وشتم تونفيل وغلبيوم وجميع البورجونيين أقبح شتم .

وقد انقض على مؤخرة الجنود فلم يقاتلوه بل اكتفوا بهبده بالحرايب ولم

يجرحوه بل جرح بعضهم ولم يلتفت تونفيل وغيلوم لشدة فرحهما بالقبض على هردي .

وما زالوا على ذلك إلى ان وصلوا الى قصر سانت بول وفتح الباب ودخلوا بهردي وحاول شاتليت ان يدخل ولكن صدوه الحراس فعاد كئيباً حزينا قانطاً إلى فندق ليتبود وهو يقسم ان ينتقم من الدوق دي بورجونيا شر انتقام .

ولكن كل ذلك لم يمنعه من ان يأكل بشهية .
وكان يأكل في القاعة العمومية فذعر ليتبود لاضطراب وجهه وقال له :
ألا ترى من الحكمة يا مولاي ان تأكل في غرفتك الخاصة ؟
لماذا ؟

قال : ألم تقل لي ان البورجونيين يكمنون لك ؟
فقال وهو يحرق أسنانه من الغيظ .
نعم ولكنهم لم يريدو قتلي .

قال حبذا لو سمعت هذا القول أيضاً من الشفاليه دي باسافان .
كلا فانهم لا يريدون سواء
- كيف ذلك يا سيدي ؟

فصب شاتليت كأس خمر وقال بلمهجة تبين اليأس منها .
أنه الآن أسير في قصر سانت بول .

فاصفر وجه ليتبود واضطرب ولعل اضطرابه كان لخوفه من فقد مثل هذا الزبون .

أما شاتليت فانه جعل يشرب الكأس تلو الكأس ويقول :

أواه أني أهب عشرة أعوام من عمري لمن يستطيع ادخالي الى قصر
سانت بول :

وكان أحد الشاربين جالساً بجانبه فسمع قوله وقال :

انك اذا منحتني يا سيدي عشرة ريات من مالك بدلا من عشرة أعوام
من عمرك أرشدتك الى طريقة الدخول .

قال : بل اعطيك عشرة دنانير .

ثم تفرس به ملياً وقال :

أأنت هو الذي يريد إدخالني إلى قصر سانت بول ؟

قال : كلا ولكني أعرف رجلاً لا يرفض ان يساعدني ويسهل لك سبيل
الدخول اليه لاسيما حين يعلم بأنك تكافئني .

فنهض شاتليت وقال لهم بنا .

قال : بل تدفع لي المال مقدماً .

فبحث شاتليت في كيسه فلم يجد غير عشرة دنانير فدفعها اليه وهو يتنهد
ويقول في نفسه .

هذا كل ما بقي لي ولكن لا بأس فسأفيدها على حساب مهر روزالي .

ثم خرج الاثنان من الفندق حتى إذا بلغا الشارع قال له شاتليت :

الى اين أنت ذاهب بي ؟

— الى الجزيرة .

— من انت وماذا تصنع !

فابتسم الرجل ابتساماً غريباً وقال له وهو يمشي .

لا أعلم من اين أتيت ولا من أنا وإذا كان لي اسم فقد نسيتَه أما الذي

أعلمه فاني أخاطر بنفسي في سبيل كسب درهيمات اعيش بها .

— مثال ذلك .

— مثال ذلك اني اصبر الى ان يهجم الليل فاذهب الى ساحة الاعدام

فاسرق من يشنقونه واجيء به الى رجل الجزيرة .

ولا ادري ما يصنع به بل لا أريد أن أعلم فإنه ينقذني خير أجرة وبذلك

فرق الكفاية .

فظهر القلق على وجه شاتليت وقال رجل : الجزيرة ؟

- نعم وهو الرجل الذي سندهب اليه الآن فانه هو وحده الذي يستطيع ادخالك إلى قصر سانت بول .

- وإذا ابي ؟

- لا خوف من ذلك فاني لم اكسب شيئاً منذ يومين وهو يخشى كثيراً من الوشاية به إلى القضاة وقد وصلنا .
- اهنا ؟

- نعم ألم تسمع باسم ساتان ؟

- ساتان الساحر ؟

وقد ذكر انه ينتظر هردي منذ بضعة ايام عند باب هذا المنزل بذكر ما أخبره به هردي عنه فقال :
نعم انه هو الذي يدخلني الى القصر .

٦١

التأهب للقتال

كان الدوق دي بورجونيا ينتظر في قصر سانت بول عند الباب الأكبر .
وكان قد أصدر أمره ان يأتوا بهردي الى ذلك المكان لوثوقه هذه المرة من القبض عليه .

وذلك لأن رجاله كانوا يراقبون هردي من بضعة أيام وفي طليعتهم تونفيل و غليوم .

وكان قد أتيا الى الدوق وأخبراه أنهم سيقبضون على هردي بالنهار فأمرهما ان يأتيا به الى ذلك المكان الذي كان ينتظر فيه وهو يرى أنه سينال بأسره ثروة ومجداً وسلطاناً بل أنه سيضمن حياته .
ولا بد لنا من ايضاح ذلك بالايجاز فيقول :

ان الدوق كان متأهباً لكل طارئ فقد خيل له أن الملكة خسرت سلطتها ورأى ان حزب الكونت دي أرمانياك يعملون ضده في بلاط الملك بالسر وبالعلن وانهم يمسون في الأذان بأنه هو قاتل الدوق دي أورليان وان البراهين على هذه التهمة قد تكاثرت بحيث لم يبق له بد من العمل .

فكان حين يخطر له هردي يقول :

اني إذا قبضت على هذا الرجل أعدمه بتهمة قتله الدوق دي اورليان فتثبت براءتي كل الثبوت .

وإذا قبضت على هردي عادت الي الملكة وعادت ثقتها بي لأنني انا الرجل الوحيد الذي يستطيع نفعها كما تتوهم .

وإذا قبضت على هردي ودفعته الى القضاة وثق بي الملك كل الثقة .

وإذا مات هردي عادت أوديت الي .

وقد طال تأمله عند ذلك ثم قال :

ان الساحر قد وفي بعهده فان هذه الفتاة كانت تكرهني كرهاً عظيماً أما الآن فانها تنظر الي نظرات حنو واشفاق .

ولكن لماذا لا يتحقق وعده الأخير وما علي إلا أن أقول لاوديت .

« اني اعرف من انت » .

وعند ذلك تتبعني ولكن لماذا لم أقل لها هذه الجملة الآن بل لماذا اضطرب لنظرات هذه الفتاة ؟

وكان الناس يمرون في تلك الساعة فبعضهم يحبونه دون اكتراث وهم أعوان الدوق دي بيري وبعضهم ينظرون اليه شذرا وهم رجال الكونت دي أرمانياك .

وكان معظم رجاله والذين ينتسبون اليه مقيمين في قصر دي بورجونيا ينتظرون صدور الأمر اليهم .

أما هو فكان واقفاً يتأمل قصر الملك ولكن عينيه كانتا شاخصتين الى نوافذ القاعات التي تقيم فيها أوديت .

وفينا هو على ذلك سمع حساً من ورائه انتبه اليه فالتفت فرأى انهم قادمون اليه بهردي محمولاً على الأكتاف .

وقد فرح فرحاً عظيماً ووقف ينتظر وصولهم بالأسير .
أما هردي فانه حين دخلوا به مقيد اليدين والرجلين الى قصر سانت برل كثر عليه ذلك فتنهد وقال في نفسه متمكماً على نفسه .
ما زلت ابحت عن طريقة ادخل بها الى قصر سانت بول حق يسرت لي الاقدار الدخول اليه محمولاً على اعناق الرجال .
وقد وضعوه أمام الدوق وفكوا قيوده فتمطى وابتسم ونظر الى تونفيل وجليوم وقال :

لا تنس يا ابن كين و كورتيز ينتظرانكما .

فهمز الاثنان كتفیهما ودنا غليوم من الدوق فقال له :

هوذا الرجل يا مولاي قبضنا عليه وهو في حالة التمرد .

وكان هردي واقفاً أمام الدوق والجنود يحيطون به فنظر اليه الدوق نظرة احتقار وقال له :

أنت هو قاتل كين ؟

- نعم بطعنة واحدة بقلبه ولكنه مات موت الشجعان .

- أنت قاتل كورتيز ؟

- بطعنة واحدة وقد مات ايضاً موت الشجعان .

اما هذان الرجلان وقد أشار الى تونفيل وجليوم فانهما سيموتان ايضاً

بطعنة واحدة كما مات رفيقاهما ولكنهما يموتان موت الجبناء .

فاصطكت اسنانهما من الغيظ وحاولا الهجوم عليه فاقتهرهما الدوق

قائلاً :

الى الورا .

ثم التفت الى هردي وقال له :

أنت قاتل ابن عمنا العزيز الدوق دي أورليان ؟

فدنا عند ذلك هردي من الدوق وجعل يكلمه بصوت منخفض فرأى
الناس ان وجه الدوق قد اصفر وان يديه تضطربان .

أما هردي فانه قال له ما يأتي :

اني قتلت كين أمام منزل باسفان حين جاء اليه برجاله ليقتلوني .
وقتل كورتير في الدهاليز التي أتيت اليها لتأتمر فيها على قتل ابن عمك
ومولاك الملك .

لا تخف ولا تطرب فاني لا أشي بك وأما الدوق دي أورليان الذي أردت
ان تدفعني الى قتله فأبيت فأنت هو قاتله .

واني لا اذكر هؤلاء الرجال الذي طعنوه تلك الطعنات الأثيمة إذ لم
يكونوا غير آلة في يدك لتنفيذ القتل .

قلت لك لا تخف ولا تضطرب فلا أشي بك .

والكن احذر فاني كما قتلت كين وكورتيز بطعنة في القلب استطيع
قتلك انت بطعنة أشد ، لأنه يوجد شاهد ، وأنا هو هذا الشاهد على ما
فعلته قديماً .

فصاح الدوق مغضباً قائلاً :

خذوه .

فقال تونفيل ، الى اين يا مولاي ؟

فهمقه هردي ضاحكاً وقال :

الى المكان الذي حبست فيه ذلك الشاهد منذ اثني عشر عاماً أي الى

سجن هيدون .

فوافق الدوق على قوله بإشارة من رأسه .

وعند ذلك أحاط بهردي عشرون حارساً فسار بينهم طائماً دون مقاومة

وهو يقول في نفسه :

لم يبق لدي ريب اني انا ذلك الشاهد ولكني لا أعلم والله على أي أمر

شهدت .

وبعد هنيهة كان سجيناً في إحدى تلك الغرف الكائنة تحت الأرض في ذلك السجن الذي قال له السجنان عنه مرة :

ان من يدخل الى هنا لا يخرج .

أما الدوق فانه شيعه بالنظر حق توارى ، فأطرق مفكراً ، وجعل يقول في نفسه :

الشاهد .. ان الساحر انذرني مرة .. إذن يوجد شاهد على ما فعلته منذ اثني عشر عاماً في منزل ساكن .

نعم ، اني امضيت عقد زواج وأنا زوج مرغريت دي هينوت وهو إثم فظيع يعاقبون عليه عندنا عقاباً أفظع .

انهم يقطعون لسان من يرتكب هذه الجناية ، ويقطعون يده اليمنى ، ثم يحرقونه بالنار .

وعند ذلك ضحك ضحكاً عصبياً وقال :

نعم ، يوجد شاهد ولكن من يصدق شهادة قاتل سفاك على رجل مثل الدوق دي بورجونيا .

وبعد فأين هي الأوراق التي أمضيتها وعقد الزواج الذي عقدته والعقد الذي وقعت عليه لورانس دي ابزيم .

ان هذه الأوراق أحرقتها بيدي ، والشاهد سيموت ، أما لورانس دي ابزيم ..

وهنا توقف عن مناجاة نفسه ، وقد جمحظت عيناه رعباً لهذه الذكرى وجعل العرق البارد يقطر من جبينه ، فقال :

هنا .. قرب هذا الباب الكبير .. هنا ، رأيت تلك المرأة ، أو رأيت خيالها ..

هناك أمرت رجالي باقتفاء أثرها والقبض عليها فعادوا بخفي حنين ، وقد توارت عن أنظارهم .

ولكن ما هذا الجنون وما هذه التصورات المقلقة بعد ان ادركت بغيتي
واصبحت السيد المطلق .

فلأدع التصورات ولأبذل جهداً يسيراً فأقبض على الصولجان وأجلس
على العرش .

ان كابوش ينتظر صدور أمري ليهب برجال الشعب ورجالي متأهبون
لكل طارئ ، وبراسكايل وبرانكايل وبراكاييل سيقتلون المجنون .
فلندع الشيطان المجاري الذي يدعونه لورانس ولنذهب الى ذلك الشيطان
الحقيقي الذي يدعونه ايزابو .

كانت الملكة تعلم في كل لحظة كل ما يجري في قصر سانت بول اذ كان
لديها جيش من الجواسيس .

ولذلك فقد علمت بالقبض على هاردي ساعة دخلوا به القصر .
وكان اضطرابها عظيماً حين علمت هذا النبأ ولكن لم يعلم احد سبب هذا
الاضطراب .

وقد استقبلت الدوق دي بورجونيا في القاعة الكبرى ، وهي بين فريق
من النبلاء وبين نساءها ، فقالت له :

انك ترى ، أيها الدوق ، كيف اننا نغتنم فرصة اماننا التام بعد ان تفضل
جلالة الملك الكريم واقام حراسه على جميع أبوابي .
فاقتدربنا ، أيها الدوق ، والعب معنا بالورق .

ثم التفتت الى أحد النبلاء الذي كان يلاعبها بالورق وقالت له :
احذر يا دي بيزو فان « الروا » الملك بيدي .
فانحنى الدوق امامها بملء الاحترام وقال :
التمس من جلالتك المذرة ، اذ لدي اليوم العاب أخرى .

وكان النبلاء والنبيلات ، على اهتمامهم باللعب ، يصغون إصغاء تاماً الى الحديث .

قالت : بل انك تلاعبنا .

وقالت له إحدى السيدات الجميلات وكانت ضد الملكة في اللعب .

أتريد ان تكون شريكى يا سيدي الدوق ؟

فأخذ الدوق كيسه وافرغ كل ما فيه امام تلك السيدة .

فاعترضت الملكة وقالت بلمهجة خطيرة :

بل يجب ان تكون شريكى يا ابن عمى الجميل .

وكان كيس الدوق قد فرغ من النقود ، فأخرج من عنقه السلسلة التي

كان يلبسها ، وهي مرصعة باثمن الجواهر ووضعها الى الجهة التي كانت تراهن فيها الملكة .

فضج الحضور ، وابتسمت الملكة ، واخذت تلك السلسلة فلبستها في

عنقها .

وقد فعلت ذلك بجرأة عجيبة ، اضطرب لها الدوق ، واصفرت وجوه

الحاضرين .

وقد وقفت الملكة بعد ان لبست السلسلة فوقف الجميع لوقوفها ، وانحنى

الدوق وقال :

يسؤني ، يا سيدي ، ان ازعج جلالتك فقد أتيت لألتبس مقابلة خاصة

اذ حدثت حوادث تتعلق براحة جلالة الملك .

فنظرت الملكة الى الحضور نظرة كانت كافية فتفرقوا .

وبعد هنيهة كانت الملكة مختلطة مع الدوق فقالت له :

اني مصغية اليك .

فوضع الدوق يده على جبينه ، كأنه يريد ان يطرد افكاراً مزعجة

وقال :

أيتها الملكة ان الساعة تقترب فان رجال الشعب مجتمعون في الشوارع ينتظرون ان يسمعوا كلمة (ليحيى الدوق دي بورجونيا) .

ولدينا اثنا عشر الف مقاتل واثنا عشر سيداً باتباعهم بحيث استطيع في ليلة واحدة ان ابعد اعداءك واعدائي .

قالت : اني أعرف ذلك ، يا ابن عمي العزيز ، فأتى حديثك .

قال : ان أولئك الرجال الثلاثة الذين ألبستهم ملابس النساء وأقمتهم عند الملك يعملون لأول إشارة تصدر اليهم .

وقد لقيت اليوم زعيمهم براسكاييل فاعلمني ، يا سيدتي ، ان الملك قد قضى عليه القضاء المبرم وانك تصبحين أرملة حين تشائين ، وذلك يحدث مع الأرمالوكيين في حين واحد .

— أمض في حديثك فاني أعرف كل هذا .

فاقترب الدوق منها وقال لها بصوت يشبه الهمس :

ان قاتل الدوق دي أورليان قد قبض عليه رجالي ، وعرف جميع الناس ذلك لأنهم كانوا يلبسون شارتي .

أزيد انه لا يستطيع احد ان يتهمنا بعد الآن .

وانما فعلت ذلك كي أقال ثقة الشعب ، وثقة رجال البلاط ، وقد ظفرت بهما .

وعلى ذلك فاني سأصدر أمر القتال بنفس اليوم الذي يقطع فيه رأس قاتل الدوق فحق سقط ذلك الرأس بفأس الجلاد أجاب ذلك الصوت أصوات الأجراس في جميع باريس .

فسكتت الملكة هذه المرة ولم تقل شيئاً ، وجعل الدوق يتمعن في وجهها وينظر اليها نظرات الفاحص ، فلم يتبين فيه شيئاً فقال :

وعلى ذلك فان شعب باريس لا يسأل بعد اليوم عن قاتل الدوق دي أورليان وسيطمئن بال الشعب وبالي وبالك بقتل هذا الرجل فانه ..

فقاطعته الملكة قائلة :

وأوديت دي شامديفر ماذا تصنع بها ؟

فتنه الدوق تنهداً عميقاً وقد ذعر ذعراً عظيماً فان جميع قوات ايزابو قد تمثلت بهذه الجملة التي لفظتها .

وقد فاجأته بها كي لا تدع له مجالاً لاتهامها بحب هاردي فسبقتة الى الاتهام بحيث باتت شاكية لا مشكوة .

أما الدوق فقد تلثم لسانه وقال :

أوديت دي شامديفر ؟

قالت : نعم ، فان كل أمورنا موصولة بهذه الفتاة .. أعلمت ما اريد ؟

انك خنتني حين عقدنا الاتفاق .. انك قتلت بالأمس ابن عمك الدوق

دي أورليان ، وستقتل غداً الملك ، ملك فرنسا .. انك أثرت والتمست

السلطة من جميع وجوهها وعزمت على ان تنال الصولجان منغمساً بالدم ،

ذلك الصولجان الذي اقدمه لك أيها المخادع الذي يتلبس امامي بلباس الحب

فيظهر بمظهر العاشق المفتون ، وهو يحب سواي ، ويعطيني النظرات ويعطي

سواي القلب .

نعم ، اني قلت لك وأقول أيضاً اما ان تكون لي وحدي يميلتك أو

أتحلى عنك .

انك تريد ان تتكلم ولكن دعني أنا اتكلم فأكشف لك ما ستفعل لأنني

أقرأ ما يجول في قلبك ، كما أقرأ السطور في كتاب مفتوح فاسمع :

انك خنتني خيانات لا تذكر في جانب الخيانة الكبرى التي تعدها لي .

وذلك انك بعد ان قتل الملك وبعد ان تموت إمرأتك مرغريت بالسم

أو بالحزن وبعد ان تبديد حرب أرمانياك وتخضع الشعب وبعد ان تقبض

يدك الدموية على أزمة الملك ماذا يكون مصير أوديت دي شامديفر ؟

وماذا يكون مصير ايزابو الأرملة ؟

لا تقل شيئاً فأنا سأقول عنك .

ان تلك الماكرة التي جعلتني أسيرة بمكرها وخداعها تعطيها التاج ، واما

أنا فانك تعطيني تلك الكأس التي قدمتها الى لورانس دي ابريم ، عشيقتك
القديمة ، فأبت ان تشرها .

أرأيت ، يا جان دي بورج-ونيا ، كيف اني ابسط لك افكاري بهذا
الوضوح الجلي .

اني لو كنت اريد خداعك لكتمت عنك ما يخالج قلبي من الريب
باخلاصك وتركتك تحسبني منخدعة فيك .

ولكني مخلصه لك فأقول لك الحقيقة يحملتها ولو كان فيها قتلي وقتلك .
واسمع الآن إرادتي الأخيرة ، أيها الدوق :

اني أريد قبل ان يمس الملك يسوء وقبل ان تدق الأجراس القاضية بذبح
الأرمانوكيين وقبل ان يشرق نور مجدك وقبل ان يقتل سجين الهيدرون ،
اني أريد قبل ذلك ان اكون واثقة من إخلاصك لي .

واني لا أريد إيماناً ولا عهداً مكتوبة كذلك العهد الذي عقدته مع
كابوش في الدهليز ، بل أريد عهداً واحداً وهو قتل تلك التي تحبها .

واعلم يا دوق انه ما زالت هذه الفتاة في قيد الحياة فأنا من ألد اعدائك
اقفوا خطواتك واراقب امورك وأشي بك واسلمك الى الجلاذ حين تمد يدك
للقبض على الصولجان ، وتلبس الاغلال في عنقك حين تتأهب لوضع التاج
على رأسك .

واذا ماتت أوديت سكنت عشيقتك وزوجتك وملككتك والقريحة التي
تقود اعمالك وقائدتك الى مجد عظيم .

أيها الدوق لقد فرغت من كلامي فتكلم الآن .

وقد كان زهول الدوق عظيماً فافه كان يصغي الى كلامها ويسمع نبراتنا
وهي لا تدل على شيء من الوعيد بل كانت أميل الى الرفق .

ويرى من عينيها ان عزميتها ثابتة لا تغيرها قوة في الوجود ، وينظر الى
صدرها يخفق حين تذكر الاخلاص بالحب فيضطرب وتهيج شجونه ولا يتمثل
له غير جمال ايزابو .

أما ايزابو فقد رآته مضطرباً امامها فلم تبتمس ابتسام المنتصر بل ابتسمت
ابتسام يشف عن حزن وانقضت الدوق وقد ركع امامها .
فلما وقفها وجهاً لوجه رأت تلك الداهية من عينيه انه قتل كل من في الوجود
في سبيلها .

وقد سكنت اذ قالت ما تريد قوله وصبرت لتسمع جواب الدوق .
أما الدوق فانه قال لها بعد ان سكن اضطرابه :
لقد صحت عزيقي على أمر سأقوله لك .
ولكنه كان كاذباً في ما قاله فانه لم يكن يستطيع ان يبت امرأ جازماً .
ومع ذلك فان ايزابو قد حلت في قلبه فقال بصوت خافت : ان أوديت
دي شامديفر..

ثم سكنت وقد اضطرب اضطراباً عظيماً وتنازعت المرأتان في قلبه فحاول
ان يقول لايابو :

اني سأنقذ أوديت بيدي .

ولكنه ذكر حاجته الى الملكة وخرج موقفه واثرت نظراتها عليه تأثيراً
كاد يذهب برشه فقال :

لتمت أوديت ، ما زلت تريد ان تموت ؟

وقد انتصر جمال ايزابو ورأته الملكة واقفاً امامها وعيناه تتقدان حباً ،
فوقع في نفسها اجل وقع وممت ان تقترح له ذراعيها .

ولكنها تراجعته وقد تمثل لها رجل لم تكن تحبه هذا الحب قبل الآن
فكان هذا الرجل هاردي دي باسافان .

وكذلك الدوق فانه ما لبث ان أذن بموت اوديت حتى تراجع منذعراً
كأنما خيالها قد تمثل له وقال في نفسه :

ويح لي مما قلت ، أنا اقتل اوديت وأقضي عليها بالموت ؟

وكأنما الملكة قد ادركت ما يحول في نفسه فقالت له :

إحذر بما قلته يا دوق فقد قلت لتمت اوديت واعلم اني لا اسألك من التعميدات غير موتها .

قال : اني أعيد ما قلته فلتمت ... نعم فلتمت فليست هي التي أحبها بل أنت .

نعم اني احبك منذ اعوام وكل ما حاولت ان اؤم نفسي بأنني لا احبك لا يلبث قلبي ان يكذبني فأعلم اني منخدع مغرور .

نعم اني اسألك نفسي الى اين اسير فلا اعلم ولكنني اعلم اني سائر الى الى حيث تدفعيني وان قوتي ستكون عظيمة بانضمامها الى قوتك وانت مجدي هو جمالك ولا أحفل بما بقي .

نعم اني توهمت بأنني أحب هذه الفتاة ولكن ذلك لم يكن إلا وهم ، فلتعيش اذا كنت تريد لها الحياة ولتمت إذا كان موتها يرضيك .

فلا يهمني في هذا الوجود غير حياة ايزابو دي بافير لأن حياتها حياتي . وكان بوسعه ان يجول كثيراً في ميدان هذه الأكاذيب فانه ميدان فسيح غير ان ايزابو قاطعته قائلة :

كفى يا دوق ، فلا تقل مزيداً وأتم معدائك الأخيرة ، فاذا كنت لي فأنا لك ومتى كان ذلك فلا يوجد قوة في الوجود تحول دون اتحادنا .

إذهب واعلم انك لا تظفر بالتاج إلا متى ظفرت بايزابو .

وبعد هنيهة افترقا فكان الدوق يقول في نفسه :

يجب ان تتبعني اوديت الى قصري .

وكانت ايزابو تقول في نفسها :

سأذهب هذه الليلة الى سجن هاردي ... ولكن الدوق قد يكون

مخلصاً في اقواله ... على اني لا ابالي به فسواء أراد إنقاذها او تخلي عنها

فانها ستموت .

ولما خرج الدوق من قصر الملكة ذهب توأ الى قصر الملك ، فانه لم يكد

يخرج من عندها حتى أحس في نفسه جمال ايزابو وخطر له خاطر غريب في

تلك الساعة وهو انه اذا حالت الملكة دون إنقاذ اوديت قتل تلك الملكة كما انه سيقتل الملك .

فلما وصل الى قاعات الملك علم انه مختلر مع النساء الثلاثة . ولكنه لم يكن من اولئك الذين يقفوا على الأبواب ، فانه دخل الى القاعة ورأى برسكايل وبرنكايل منهماكين باخراج الشيطان من الملك على الطريقة التي تقدم لنا وصفها .

اما الثلاثة فانهم حين رأوا مولاهم ارتعدوا فقال براسكايل في نفسه : ترى أدنت الساعة الرهيبة ؟

غير ان الدوق لم يشر اليهم بشيء ، ودنا من الملك فانحنى امامه ، فقال له الملك :

انظر الى هؤلاء الثلاثة يا ابن عمي فانهم سيشفونني دون شك وينقذون حياتي ، أتدري بماذا ؟

قال : بالصلاة دون شك .

قال : كلا بل بالضحك ، ولا سيما هذا الضخم المدعو برنكايل .

فمشى الدوق اليهم وقال لهم بصوت منخفض :

افكم تقضون مهمتكم كما ينبغي ، فتأبروا عليها .

ثم قال بصوت مرتفع :

نعم ، تأبروا على الصلاة لجلالة الملك ، وغداً سأرسل هدية الى كل منكم .

فقال له برسكايل همساً :

إذن يجب ان نشابر على إضحاك لجلالته ؟

- نعم ، إلى ان تأتي ساعته ، فكونوا متأهبين .

- اننا على ما تريد .

فعاد الدوق الى الملك وقال له :

ان هؤلاء النساء يا سيدي جديرون بثقتك ، فقد طالما سمعت أحاديث

غريبة عن زهدهم ، ولا شك ان صلاتهم ستشفيك .

قال : كلا ، فقد قلت لك انهم سيشفونني باضعحك ، ويظهر انك لم تعرفهم ، اما انا فقد عرفتهم حق العرفان ، وكذلك مدير أقبية الخمر ، فان الواحد منهم قد يشرب برميلا .

ولكن تكلم ايها الدوق بما أتيت لأجله ، فاني أرى من هيتك انك قادم الي الخابرتي بشؤون المملكة .
ثم التفت الي برانكايل وقال له :

تعال انت فانك لا تزعجنا ولا نكتم عنك امراً ، فقد عينتك مستشاري فتقدم برانكايل وهو ينظر نظرات خوف الى الدوق ، فقال له الملك :
ما بالك تقدم رجلاً وتؤخر أخرى فاني اريد ان تكون مستشاري ،
والآن تكلم ايها الدوق .

فقال الدوق : اني قادم اليك يا مولاي بنياً سار .
فقال المهنون : لنسمع هذا الخبر السار ، ألعن الملكة عادت الى حب زوجها واحترامه شأن من تريد ان تكون محترمة من النساء ؟
ام لعل اولئك الأسياد كفوا عن المؤامرة على مولاهم الملك فلم يعد يخطر لهم قتلي وتعيين ملك مكاني .
قبح الله اوائك المهانين فان لهم ملكاً يدعهم يحميون ولكنهم يريدون ملكاً .. قل ما هذا النبأ .

- مولاي ، ان قاتل ابن عمي العزيز الدوق اورليان قد قبض عليه .

أحق ما تقول .. أقبضوا على القاتل ؟

نعم يا مولاي وهو في سجن هيدرون .

فأطرق الملك هنيهة مفكراً ثم قال :

نعم انه خبر سار كما تقول ، على ان أخي لم يكن يحبسني وكان صديق اعدائي ولكنه لم يثبت . انه كان يأتمر علي ويريد موتي وهذا كاف لتوطيد دعائم الأخاء .

وعلى ذلك فاني افرح بالقبض على قاتله ورجائي اليك ايها الدوق ان تراقب محاكمته وتسرعوا بها .

- سينتهي كل شيء يا مولاي بعد ثلاثة ايام .

- ثلاثة ايام ؟ ذلك قليل ، فان القضية يا تطول عادة اكثر من ذلك ، ولكن هذه القضية ممتازة عن سواها ، فان للقتيل أخو الملك ، فماذا يدعى القاتل ؟

- الشفاليه دي باسافان .

- باسافان ؟ اني سمعت بهذا الاسم ولكن متى وأين ؟

- وسيحكم عليه دون شك ، فان أدلة جنايته كثيرة وينفذ فيه الاعدام في اليوم التالي للحكم اذا وافق ذلك مولاي .

- نعم انه يوافقني .

فانصرف عند ذلك الدوق ، وكان اول من انبأ الملك بالقبض على قاتل اخيه .

أما الملك فانه سر لانصرافه ، وأشار الى النساك ان يدنو منه وقال لهم :

لنعد الى ما كنا فيه وحدثوني بتلك الأحاديث التي كانت تضحكني ، فليست صلواتكم التي تشفيني بل حكاياتكم .

غير ان الثلاثة كانوا مضطربين اضطراباً شديداً لما سمعوه عن هاردي ، فكان براكايل مطرق الرأس كئيباً وبرنكايل يضم قبضتيه ويستم ، وبرسكايل يبكي

فمجب الملك لأمرهم وقال مغضباً ؟

- ماذا أرى انهم يبكون حين الأمر ان يضحكوا فماذا حدث ألم اعد ملك فرنسا ؟

فقال براكايل .

مولاي ، انه أمر هائل .

فقلق الملك وقال :

ما هذا الأمر الهائل ؟

فدنا برانكايل من الملك وحاول ان يوضح له الامر غير ان براسكايل تقدمه اليه خوفا ان يفضح امرهم اذا قال تلك الحقيقة عن هردي فقال :
مولاي انها طريقة جديدة ابتكرناها لاضحك جلالة الملك .

فمجب الملك وقال :

تضحكوني بالبكاء ؟

فشق برسكايل بالبكاء وقال :

ان انواع البكاء تختلف يا مولاي فمنها ما يحزن ومنها ما يضحك فانظر يا مولاي وراقب الحركات التي تبدو في عيوننا ووجوهنا وافواهنا تضحك دون شك .

ابك يا برنكايل .. ابك يا براكايل .. ابكيا ليضحك الملك انظر يا مولاي .

وكانت هيأتهم تضحك حقيقة فان برنكايل على حزنه الأكيد لنكبة هردي لم يستطع البكاء فجعل يقلد الباكين وكذلك رفيقاه بحيث ان الملك قهقه ضاحكاً لرؤيتهم .

وجعل الضحك يجلب الضحك حتى بات الملك يضحك دون ان يرى وجوههم .

في ذلك الحين كان الدوق بورجونيا ذاهباً الى اوديت .
وكانت اوديت بعد قتل شامديفر لزمت نخدعها فلم تخرج منه إلا إلى الملك حين كان يدعوها اليه .

وقد أصبحت خائفة بعد قتال النمرة لا تتراح في اليقظة ولا في الرقاد وكان قد جاءها مروض الوحوش في اليوم التالي فقال لها :

سيدتي استحق الموت بعد اهالي فلولا هذا الاهمال لما هربت للنمرة من قفصها ولما أصبت بهذا الخطر فمري بشنقي فاني استحق القتل والملكة تريد ذلك ايضاً .

فأطلقت اوديت هذا الرجل وهي واثقة انه من الكاذبين وان الملكة قد ارسلته اليها ليقول لها هذا القول .

ولذلك كانت تتوقع الموت في كل يوم ولكنها لم يخطر لها ان تهرب لشدة اشفاقها على الملك .

ففي ذات يوم كانت اوديت جالسة في احدى قاعاتها تلتهي بالتطريز ونساؤها من حولها .

وعلى باب القاعة حراس كانوا يحرسونها ليل نهار بأمر الملك . وفيما هي على ذلك دخل الدوق ومشى توأ اليها فقال :

ألمس من سيدتي ان تثق بي وتأذن بإبعاد نساءها فاني قادم لمداولتها في شأن سري .

فأشارت اوديت إلى نساءها بالانصراف وهي تقول في نفسها :

انه أبي ومع ذلك فاني اضطر الى الحذر منه كما احذر من عدو . وجعل كل منهما ينظر إلى الآخر وكلاهما مصفر الوجه مضطرب الأعضاء الى ان بدأ الدوق الحديث فقال :

قبل ان ابدأ حديثي يا سيدتي ارجو ان تسمح لي بسؤالك هذا السؤال هل تهتدين اني اريد لك الخير والهناء وان الدوق دي بورجونيا لا يخطر

له إلا ان يملك سعيدة محترمة قوية .

فنظرت اليه اوديت نظرة تشف عن الحنو الأكيد لعلها انها تكلم أباها وارتمش الدوق لهذه النظرة فقالت :

أما الاحترام يا سيدي فاني محترمة وأما القوة فلا اريدها ولا اطمع بها وأما السعادة فلا احسب اني خلقت لها . ثقي ثقي بأنك قريب لي الخير

فنعم اني أثق بك هذه الثقة .

— وهذا كل ما أتمناه فانك ما زلت تثقين بي هذه الثقة تصفين الى اقوالي دون شك .

فاعلمي إذن انك معرضة للخطر وانه يجب ان تبرحي قصر سانت بول وتتبعيني الى قصري فانك تكوني فيه آمنة من كل خطر .

وهناك لا يجسر احد على أن يدنو منك .

على ان هذا الفرار لا يجب ان يكون غداً او الليلة بل يجب ان يكون الآن أتصدقين قولتي .. قولتي بالله أتثقين بي ؟

فهزت اوديت رأسها وقالت :

افني أثق بك واعلم ان الخطر محقق بي .. ولكن يوجد في هذا القصر من يتهده الخطر اكثر مني وله بي ملء الثقة ولا يستطيع ان احميه إلا بضعفي فاذا رحلت عنه فمن يبقى له ؟

أتريدن به الملك ؟

— فعم يا سيدي انه ذلك الملك المنكود الذي لا يحيط به غير اولئك النساء الثلاثة الذين بت واثقة بهم لانني اعلم من ارسلهم .

فقال في نفسه :

انها علمت بأني أنا الذي أرسلت هؤلاء النساء كما علم جميع الناس وبذلك وثقت بهم .

وأتمت اوديت حديثها فقالت :

ان هذا الملك المنكود لا يحيط به غير اولئك الثلاثة ومصوره وأنا بحيث نتمكن احياناً من تعزيتهم وتسكين اضطرابه .

انني أحب هذا الملك يا سيدي لانه طيب القلب طاهر السريرة . وفي اعتقادي اني انا التي سأشفيه ولذلك لا ابرح هذا القصر ولا أتخلي عنه .

— كيف ذلك ألا تتبعينني ؟

وقد هاج ثائر حبه ولكنه ذكر قول الساحر وانه لا بد له ان ينتصر فعاد إلى موقف الاحترام كما فعل حين دخل وقال في نفسه :

لقد دنت الساعة التي امتحن فيها قولك ايها الساحر ثم قال لها :
اذا كنت يا سيدتي لا تبالين بهذا الخطر المهدق بك فاني لا استطيع ان
ألتقاء بما تتلقينه من عدم المبالاة فانه متصل بقلبي .

فضمت اوديت يديها وقالت :

متصل بقلبك ؟

— انك ستتعينني ولي الحق ان أمرك بذلك لأنني . لأنني اعرف من انت .

فصاحت اوديت صيحة دهش وتراجعت الى الوراء ثم تقدمت وقالت :

أتعلم من أنا ؟..

١

— نعم اعلم .

فقالت في نفسها :

انه يعلم اني ابنته وقد اختنق صوتها بالبكاء .

فدهش الدوق دهشاً عظيماً وكان يراقبها فيراها تنظر اليه قارة نظرات

خوف وقارة تهم ان تطرح نفسها بين ذراعيه فيهبج الحب في قلبه ويقول :

انها تحبني دون شك .

وقد عادت السكينة الى اوديت تباعاً فاقتربت من أبيها وقالت له

برفق :

انك ما زلت تعرف من انا فلا بد لي من لطاعتك وانما أمتثل بطاعتك

للاوجبات وللعواطف .

واعلم يا سيدي اني قبل ان أراك كنت أتمنى ان أعرفك وكنت انتظرك

واعلم انه لا بد ان يأتي يوم تجيئني فيه وتتولى حمايتي .

ونعم اني كنت ارتاب فيك في البدء ولكنك لا تعلم مقدار ندمي الآن .

أنا أرتاب فيك .. ذلك لأنني لم أكن اعلم .. فاعذرنني وانظر الى

سروري وهنائي .

فقال الدوق في نفسه .

ماذا اسمع وماذا تقول .. أفى يقطعة أنا ام اني من الحالمين ثم قال لها :

اذن ستتبعيني .

فابتسمت وقالت :

ذلك لا بد منه ما زلت تعلم الآن انه يحق لك ان تصدر الى الأوامر

وأنه يجب علي ان اطيعك .

فقال الدوق في نفسه .

رباه لقد ظهرت عجائب السحر ولكني لو اضطررت الى لقاء الشيطان

وجهاً لوجه لما رجعت لثلاً يقال بأنني خفت .

وعادت اوديت الى الحديث فقالت :

اني اتبعك لأن ذلك من واجباتي إذا أمرتني به ولكن الملك يا مولاي

الدوق .

قال : يجب ان لا تفكر بالملك يا ابنتي بل بك .

وقد قال كلمة ابنتي على سبيل العادة المألوفة في المحادثات حين يراد

اظهار الرفق .

ولكن هذه الكلمة تحت كل شك من قلب اوديت فنظرت اليه نظرة

أحنو اطارت صوابه إذ كان يعتقد انها نظرة حب وان هذا الحب لم يدخله

الى قلبها غير سحر الساحر فهاجت كوامن غرامه وقال :

ان الملك يبقى سليماً إذا أردت فأنك أفت التي ستصدرين الأوامر في

المستقبل القريب .

وإذا أردت كان الملك محترماً وجعلت الرؤوس تنحني له اجلاً لا وأرد

سلطته وافعل ، كلا بل يجب ان أقول نفعل بل تفعلين .

فلم تدرك اوديت معنى اضطرابه وكانت تسمع وهي مضطربة لاضطرابه

فلم تفهم معنى اقواله .

غير ان الدوق استرسل في تلك الساعة إلى غرامه فأخذ يدها بين

يديه وقال :

ان هذه الملكة التي تريد قتلك ساقطلها انا بيدي وهذا الملك المجنون

الذي تشفقين عليه سننقذه ما زلت تريدن انقاذه فنبقيه حياً ونرسله إلى
أحد الأديرة بحيث يكون فيه رخي العيش ناعم البال فلا يكون غير ملك
وهو أنا وغير ملكة وهي انت .

فرعبت اوديت وقالت :

— اما أكون الملكة ؟

— نعم انت ومن هذا الذي يحسر على معارضي فيما أريد وأنا سيد باريس
فاني إذا اردت كنت بعد ساعة سيد هذا القصر وكنت سيدته .
فقال اوديت في نفسها .

رباه لقد أصيب ابي بما أصيب به الملك من الجنون ثم قالت له :

مولاي ماذا تقول عد الى هداك فاني أخاف ان يسمعوك .

فسكر الدوق بخمرة حبها وقال :

انك تخافين علي ، اني امثل لك ولا أعود الى هذه الأحاديث فاني
لك .. لك وحدك وإذا شئت رجعت عن كل اطماعي واعتزلت كل سلطقي
وغادرتا باريس وذهبنا الى قصري في ديجون .

وهناك اقنع بأن اكون الدوق دي بورجونيا فان كل نظرة منك تنسيني
العالم بآمره .

تعال ولنسافر فان السعادة قد فتحت لنا ابوابها ما زال الحب متبادلا
بيننا .

وقد حاول عند ذلك ان يضمها الى صدره ولكنها افطمت منه وتراجعت
منذرة الى الوراء ونظرت اليه نظرات تشف عن الرعب بحيث ان الدوق
نفسه ذعر ايضاً فقال لها :

العلي أخفتك ؟

— ماذا قلت ألم تقل انك تحبني ، اجبني واسرع بالقول كيف تحبني وأي

معنى يفيد هذا الحب ؟

فقال الدوق في نفسه :

مق كان الحب مختلف المعاني ثم قال لها :
اني أحبك كما كنت اتوهم اني أحب الملكة وكما احببت لورنس دي
ابزيم وسواها ، اني أحبك وهذه الكلمة تفيد كل ما تريد منه من المعاني ،
أنك ممثلة في قلبي وانا الدوق دي بوجونيا الملعب بالذي لا يخاف ابكي بكاء
اليا حين اتأديك في الليل وأرى انك لست لي ولكن هذا العذاب قد انتهى
بعد ان اصبحت تحبينني .

فغطت اوديت وجهها بيدها وقالت :
اذهب يا مولاي . اذهب بربك واعتبر انك لم ترني ولم أراك ، اذهب
فاني سأموت خجلاً وبأساً .

- ماذا ، ماذا تقولين ، ماذا حدث لك ؟
فقالت وقد ابقت يديها على وجهها .
اني اسأل الله ان ينسيني هذه الأقوال الهائلة التي سمعتها ، اذهب يا سيدي
اذهب بالله .

فدنا الدوق خطوة منها وقد تبين الحقد في وجهه فقال :
يخال الي ان هذه الصغيرة تهزأ بي .
فتراجعت منذرة دون ان تزيع يديها عن وجهها كأنها لا تستطيع ان
ان ترى وجه هذا الرجل الذي قال لها هذه الاقوال المنكرة وما هو إلا
ابوها وقالت :

اذهب أو اقسم بالله الذي يرانا اني استغيث وأقول لكل من يحضر من
الاشراف والحراس والخدم تلك الاقوال الهائلة التي تقضي علي وعلىك بالموت
نعم اني اقول من انت ومن أنا ، يا للعار ، يا للخجل ، اذهب اذهب .
فوثب الدوق اليها وقبض عليها فسقطت جاثية على ركبتيها وقد اتقدت
عيناه وتهدج صوته فقال :

اتطرديني بعد ان اوممتيني انك تحبينني ، ليكن ما تريدن فساذهب ولكن
اعلي يقينا انك ستكونين لي :

والآن جاء دوري بالقسم فاسمعي .
اني اقسم بالله الذي يسمعنا كما تقولين بانك تعرفين قوتي في وقت قريب
وتعلمين ان جان الذي لا يخاف لا يقاومه ولا يصدده احد عما يريد .
الآن استودعك الله ولكنك سترييني قريباً ومهما فعلت فانك
ستكونين لي .
ثم تركها وخرج وهو سكران من الغضب والحب .

٦٢

ايزابو

عندما ذهب الدوق دي بورجونيا ازيح ستار غرفة ملاصقة للقاعة التي
كانت فيها اوديت وبرزت منه امرأة فنظرت نظرات اشفاق الى اوديت ثم
استوثقت ان الدوق لا يعود وفتحت جميع الأبواب .
وكانت إحدى وصائف اوديت وهي فتاة حسناء كانت اوديت تميل اليها
ميلاً خاصاً .
فلما فتحت الأبواب ثارت الحاديات فاسرعن الى معالجة اوديت .
أما الوصيصة فانها تركتهن يعالجنها وذهبت الى قصر الملكة فقالت كلمة
السر وادخلوها في الحال الى ايزابو .
وبعد ربع ساعة عادت الى اوديت وكانت اوديت قد استفاقت من انغمائها
فراحت تلك الوصيصة بين نساءها وانها كانت اشدهن غيرة عليها .
أما ايزابو فانها أقامت النهار كله في غرفتها تفكر وقد حصرت افكارها
بهذه الجملة .
يجب ان اقتل هذه الفتاة .

وكانت هائجة أشد الهياج ، وعند المساء عادت اليها سكينتها العادية
وزارها نساؤها

وفي الساعة العاشرة تفرق عنها الجميع وقام جميع من في القصر فاتشحت
بوشاح كبير وخرجت من قصرها الى الحديقة واجتازتها الى سجن
هيدرون .

وهناك قادت السجنان فتولى خفارتها الى السجن الكائنة تحت الأرض
وبيده مفاتيح تلك السجن .

حق إذا وصلت الى الدور الأول وقفت وقالت :

اين هو السجن ؟

ولم تكن قالت له كلمة عما يريد ولا اين تريد ان تذهب ولكن السجنان
عرف قصدها إذ لم يكن في تلك السجن العميقة غير اثنين أحدهما هردي .
فلما نزلت الى الدور الثاني قالت ، عجباً كيف يستطيعون ان يحبوا هنا .

- انهم لا يحبون هنا يا صاحبة الجلالة بل يموتون وآخر من مات منهم
عاش في سجنه أربعة اشهر .

وقد وقفت ايزابو عند باب سجن يشبه القبر فقالت :

من يقيم في هذا السجن ؟

هردي دي باسافان وقد اختار هذا السجن خصيصاً غليوم دي ساك
ودي تونغيل ولكني لا أظن ان هذا المنكود تطول اقامته في هذا السجن .
- لماذا لا يستطيع احتمال سواه ؟

- ليس هذا الذي اردته يا سيدتي بل أردت انهم سيسرعون بمحاكمته
ويعاقبونه بالاعدام فيخرج من يدي الى يد الجلاد وهو ما يخفف عذابه .

- افتح هذا الباب فاني أريد ان أراه .

- ولكن جلالتك تعلمين اني لا أستطيع ذلك إلا بأمر من جلالة الملك .

- هوذا الأمر .

- التمس من جلالتك العذر عما قلته فاني لو خالفت الأوامر لقضي علي بالشنق .

ثم وضع المفتاح في القفل فوضعت الملكة يدها على كتفه وقالت :

أراك تخاف من الشنق فهل تريد ان لا تشنق ؟

- دون شك .

- إذن اخبرني ما فعلت بجثة ريدون .

- اني كنت أحب هذا الرجل وسيدتي تعذرني .

- قل ولا تخف .

- اني أحببت ان اوفر عن هذا المسكين عناء المشنوقين .

- ما هذا العناء ؟

- عناء العقبان والغربان فما أحببت ان تأكل جثته فحفرت له حفرة

ودفنته فيها وعلبت عليه بلاء الخشوع .

فاطرقت الملكة هنيئة مفكرة ثم ابتسمت وقالت .

ان حكايتك هذه لا تشبه الحكاية التي رواها لي ساقان فهل تعلم انك

تستحق الشنق ؟

ولكن لا تضطرب فاني اغفر لك الخطيئتين وهما خطيئة الكذب علي

وخطيئة تسليمك الجثة لساقان غير أنني أرجو أن استعيض عن ذلك بخلوصك

فافتح الباب الآن .

فأسرع السجان الى الامتثال وفتح الباب فرأت الملكة على نور المشعل

هردي واقفاً مستنداً إلى عمود في إحدى زوايا سجنه .

وعرف هردي الملكة ايضاً فأسرع إلى أخذ المشعل من يد السجان

ورفعه بيده كأنه يريد ان يحتفل بقدم الملكة ثم قال لها :

- اشكرك يا سيدتي على هذا الاكرام الذي افتخر به ثم انحنى أمامها

وغرس المشعل بارض السجن .

فأشارت الملكة الى السجنان اشارة امرته بها بالانصراف فانصرف طائعا
ووقف وراء الباب .

وعند ذلك جعلت الملكة قتمعن بوجه هردي ثم قالت له :
اني أعجب بشجاعتك وصبرك فقد كنت أحسب اني سأرى سجيناً
انهكه اليأس لا يقبل بكل ما يقترحون عليه لصيانة حياته ولنيل حريته
فاذا بي ارى رجلاً لا يخاف الموت بل لا يخافني .

لا تعترض فاني أرى من كل حركاتك ما يدل على انك غير حافل بي
بل ارى من ابتسامتك انك تحتقرني ولكن نهجك هذا لا ينطبق على شيء
من قواعد الحكمة .

- كلا يا سيدي فانك اصبت بأول كلمة قلتها وهي انك نسبت ما رأيت
في للشجاعة .

واما قولك اني لم أحفل بك فذلك يجوز لرجل مشرف على الموت غير
انه لم يخطر لي في بال .

وأنا انتظر بملء الاحترام ما تريد جلالة الملكة ان تتفضل باقتراحه علي .
- ومن انبأك اني آتية اليك لاقتراح عليك ؟

- إذا كان ذلك فكيف يتفق ان جلالة ملكة فرنسا تنزل من قصرها
الى جوف الأرض أي الى سجن هيدرول ل ترى رجلاً متهما بتهمة هائلة
ومحكوماً عليه مقدماً بالاعدام .

فاذا كان ذلك فهو لا يعد كرمأمناك يا سيدي فاني اعلم يقيناً انك تحبين
الانتقام مني لرفضك تلك الثروة التي عرضتها علي ولكني اتوقع انتقاماً أرقى
من هذا الانتقام إذا صح ان يكون في الانتقام رقي . أقول هذا وأنا التمس
من جلالتك الغفران .

فاجابته الملكة بلمهجة شفت عن الاحتقار قائلة .
لقد اصبت بما قلته فقد اتيت اليك لأنقذك ولكن يظهر لي انك لا تفهم
حقيقة موقفك ولا تدرك معنى العفو الذي أحمله اليك .

فضم هردي ذراعيه الى صدره وقد تبين الغضب في وجهه فظهر في عينيه
احتقار أشد من علائم الاحتقار الذي اظهرته الملكة ثم قال لها :
ومن انبأك بأني اقبل هذا العفو منك .

ثم تقدم إلى الملكة وهي ترتجف من الغضب فانها لم تجيء اليه إلا وهي
واثقة من التغلب عليه وانه سيبتلع بالخلاص والعفو فوجدت رجلاً يحتقرها
ولا يكثرث للحياة فقالت له :

احذر فان الوقت لا يزال فسيحاً بين يديك .

قال : نعم ولكنك في حالة تحمل علي الاشفاق فانك ملكة قادرة ولكنك
على قدرتك تلجئين بقهر عدوك إلى الكذب .

وانك قادرة على ان تسحقيني بإشارة ولكنك لم تستعملي تلك القوة بل
جعلت سلاحك النميعة واذنت ان يتهموني بقتل الدوق دي اورليان وانت
تعلمين ان قاتله حليفك الدوق دي بورجونيا .

نعم انك تفعلين ما قلت في حين انهم وصفوك لي وصفاً اخافني من قبل .
فكادت الملكة تميز غيظاً وقالت :

والآن ؟

قال : كلا لا اخافك بل اشفق عليك واحكم عليك انك ضعيفة لا
تعلمين ماذا تريدن ولا الى اين تذهبين بل تسيرين إلى حيث تدفعك اميالك
وشهواتك .

واني ربما قتلت يا سيدتي وان كان ذلك غير اكيد ولكن الذي لا ريب
فيه ان شقائي في ساحة الاعداء سيكون اقل من شقائك في قصرك .
وبعد فماذا تريدن مني ، انا اقول لك ماذا تريدن فانك : فتميزت بإزابو
غيظاً فانها لم تجرد إلى الآن من يكلمها بهذه اللهجة ولم تجرد إلى الآن من
يحسر على احتقار سلطتها وجمالها .

وقد كان تأثيرها اشد من تأثيرها ساعة قال لها الملك .

« اني أريد ان تحضري شئ عشيقتك » .

بل شعرت ان صرح املها قد تهدم فانها علمت من الجاسوسة أن الدوق دي بورجونيا قد عمل على خيانتها حين حالفها على الحب وانها باتت اسيرة بأمر الملك وان هردي يمينها فقالت له بلمجة القانطين .

قل ما تريد ان تقوله فاني احب ان اعلم الى اي حد تبلغ بقهرتك .
قال : اطمئني يا سيدتي فان قبحي لا تتجاوز الحدود التي رسمتها لها .
- حسناً فقل لي ماذا اريد ما زلت تعلم ذلك .

- اني اعلم ما تريد لانك قلته لي فقد اتيت يا سيدتي تقترحين علي قتل اوديت دي شامديفر لانك لم تجرأي على قتلها بيدك .
وانك في سبيل قتل هذه الفتاة التي ملكتها قلبي ووهبتها دمي عرضت علي ان أشاركك مجدك وان تهني قلبك .

انظري الي يا سيدي تجدي ان التفاوت لا يوصف بيني وبينك واني لا املك شيئاً في هذا الوجود حق ولا منزلي واني سجين تحت الأرض في سجن لا فرق بينه وبين القبر . اني لا أخرج منه إلا لينفذ في حكم الاعدام فاسمعي الآن جوابي .

اني أوثر ان اموت على ان اتبعك وإذا جال خاطر في قلبي ضد هذه الفتاة التي أحبها وتكرهينها انتزعت قلبي من صدري واني أوثر ان يضغط على عنقي حبل الجلاد على ان تضميني على صدرك .
فهل ارضاك هذا الجواب ، انه إذا كان لم يرضيك فقول لي ما تريد من قوله فلدي أجوبة أخرى .

وإذا كان قد ارضاك فاذهبي ودعيني أموت بسلام .
وعند ذلك أدار ظهره وذهب الى الزاوية التي كان فيها .
فهاج غضب ايزابو وربما كان قد هاج حبها ايضاً فانها مشت الي هردي فوضعت يدها على كتفه برفق .

فارتعش وقال لها بلمجة المغضب
ماذا تريد مني أيضاً ؟

— اني أريد أن أودعك فاذا كنت لا تعلم معنى هذا الوداع فاعلم ان
الجلاد سيخبرك به قبل ثلاثة أيام .
فأشار برأسه إشارة دون ان يحيب ومراجعت الملكة ببطء فلما وصلت
إلى منتصف السجن شعرت انها تشفق بالبكاء وان هذا آخر ما كان في نفسها
من الكبرياء .

وقد خطر لها لحظه ان تعود الى هردي ثم كبحت جراح نفسها بسرعة
وخرجت .

وقد اقفل السجن باب السجن وحمل المشعل فاوصل الملكة الى أعلى
السلم وهناك تذسقت الهواء النقي ولبثت هنيهة مطرقة تفكر بأمر في نفسها
لا تعلمها .

ثم رفعت رأسها والتفتت الى السجن فقلت ؟

هل اتخذت جميع أسباب الاحتياط ؟

— أي احتياط تعنين يا مولاتي ؟

— بشأن السجن فهل يستطيع الفرار ؟

— كلا يا سيدتي فان ذلك مستحيل إلا إذا افتحت له الباب وأخذت

بيده الى خارج السجن فقلت له ، اذهب فان عذابك قد انتهى .

— نعم اعلم ان ذلك مستحيل ولكن أتعلم ما يصيبك إذا تمكن من

الفرار ؟

— نعم يا سيدتي فاني اشفق .

— بل انك تعاقب ببضع الاعضاء والاحتراق على فار ضعيفة ومن يحتمل

عذاب هذا الموت الهائل ؟

ثم تركته وعادت إلى قصرها من باب سري لم يره الحراس فدخلت الى

مخدعها وقد سكن غضبها ولكنها كانت تشعر بدبول وانحطاط فأخذت

كتابا وجعلت تقرأ فيه دون ان تفهم ما تقرأ وذلك لأنها لم تكن تستطيع

الرقاد .

وابثت على ذلك الى أن أشرق الصباح فأقامت كل يومها وليلتها وهي
ساجنة ففسها بغرفتها .

إلى أن جاء اليوم الثالث فلم تعد تفتكر بهردي .

وفي صباح ذلك اليوم نادى الجاسوسات اللواتي عينهن لمراقبة أوديت
وأمرت أن يحتلن على أوديت كي تكون عند الظهر وحدها ثم لبست ثيابها
فانتهت في الساعة التاسعة .

وفي قلبك الساعة أخذت اجراس الكنائس تدق وتتجاوب وارتفع
الضجيج وكانت السكينة سائدة في البدء في قصر سانت بول ولكن الاضطراب
بدأ فيه فجأة فكثر الذهاب والاياب وعلت الأصوات .

وقد أخذت الملكة تصفي دون أن تعلم شيئاً فنادت رئيس الحراس الذي
خلف ريدون وسألته عما يجري فلم يستطع أن ينبشها بشيء .

ومضى على ذلك ساعتان وايزابو تذهب من نافذة الى نافذة باحثه فلم
تكن ترى غير الجنود يجتمعون في قصر سانت بول كأنهم يتأهبون للقتال ولم
تسمع غير ضجيج بعيد تعلو عليه أصوات الأجراس .

وقد عرفت ما سيجري وكانت تريد أن تشترك بهذه المفاجعة غير أنها
لم يكن يخطر لها في تلك الساعة غير أوديت فان الساعة قد دنت .

وعند ذلك أخذت خنجرأ صغيراً غمده من الخمل وقد رصع بالجواهر
فخبأته في ملابسها ومشت الى الباب .

وكانت مصفرة الوجه غير أنها كانت ساكنة هادئة فقالت لنساءها .

لقد رابني أمر هذا الضجيج وأنا ذاهبة إلى الملك لأقف منه على ما
يجري .

فحاول نساؤها أن يخفرن بها حسب العادة ولكنها أمرتهن بالبقاء وخرجت
من قصرها قاصدة الرواق الكبير .

وهناك رأت الدوق دي بورجونيا ورآها فعلم الدوق لأول وهلة ماذا

تريد أن تصنع فذهب اليها وعلم الاثنان انه لم يبق متسع من الوقت للحيلة
فقال بصوت أجش .

اطلقي سراح جميع هؤلاء الناس .

فالتفتت الى حراسها وأشارت اليهم بالابتعاد فدنا منها وقال :
انك ذاهبت إلى أوديت .

فاصطكت اسنانها وقالت نعم :

وقد وضعت يدها على قبضة خنجرها كأنها تريد أن تقتله .

وكذلك الدوق فقد خطر له في تلك الساعة ان يخنقها .

ولكنه كان قد اتخذ احتياطاته دون شك وقرر النهج الذي يريد ان

ينهج فوضع يده على ذراعها وقال :

اني اسلمك اياها واتخلى عنها .

فاهتزت ايزابو اهتزازاً عنيفاً وعاد الرجاء الى قلبها وخطر لها انها قد

يمكن ان تعود الى حياتها السابقة وانها ستحب الدوق كما أحبته من قبل فقالت

له بصوت وحشي استدل منه الدوق انها قد بلغت اقصى درجات الحقد .

- احذر ايتها الدوق .

قال : أعلم انه يحق لك ان ترقاني فقد حاولت خداعك وأردت حمل

هذه الفتاة على الذهاب الى قصري يوم عاهدتك على قتلها .

ولكن كل شيء قد انتهى الآن وانا اعيد ما قلته بشأنها فاقتلها كما

تشائين .

وقد سكنت هنية بعد ان بذل جهداً عنيفاً حتى تمكن من ان يقضي

هذا القضاء .

ولكنه طرد تلك الافكار من رأسه وقال في نفسه .

لينتزعوا قلبي بشرط ان أكون الحاكم المطلق .

ثم التفت الى الملكة وقال :

وانت ايضاً قد خنتني يوم عاهدتني على الحب والولاء فيه فنزلات الى
سجن هيدون لتري هردي .

وأنا أقول لك الآن . سلميني هردي كما سلمتك اوديت .
ليمت فأني شأن لي به فاذا اشفت مرة على هذا المنكود الذي انقذني
من الموت فقد ذهبت تلك الشفقة ، الا يريدون محاكمته قبل اعدامه ؟
فأخرج الدوق ورقة من جيبه وناولها اياها فقرأتها دون انكتراث ثم
ردتها اليه وهي تقول :

حسناً فلم يبق بيننا احياء يحولون دون حبنا .
أما هذه الورقة فقد كانت الأمر القاضي باعدام هردي باسافان في ساحة
الاعتصاب لثبوت التهمة عليه بقتل الدوق دي اورليان .
وبعد ان وضع الدوق الورقة في جيبه وقال لها :

ان المحاكمة قد انتهت يجلسين لكثرة الشهود وبعد ساعة يذهبون به الى
ساحة الاعتصاب وينفذ حكم الاعدام فيه ، نعم ان الأمر كما قلت فلا يبقى
بيننا احياء .

فأجابته بسكينة قائلة :

نعم فلا يبقى غير زوجي وزوجتك .
- ان برسكايل يحجز على الملك عند الظهر وأما امرأتي فستموت ايضاً .
وقد دنت الساعة فاني اصدرت الأوامر وشعب باريس منتشر في
الشوارع بقيادة كابوش وهو يوج كالتيار الزاخر للقبض على الضابط وعمل
الضرائب .

وعند الظهر أي حين يقطع الجلاد رأس هردي يبدأ القتال .
نعم اني في هذا اليوم ابعد الارمانو كيين وافتك بكل ما اكرهه واجعل
الدماء تسيل كالانهر .

وكل ذلك يبدأ بموت الشقي باسافان .

ثم قال في نفسه :

نعم يموت هردي ذلك الفق الجميل الذي اردت ان تخونيني به وتقتليني
فقلت له الملكة وقد اعجبت به .

اذهب اذن واقض مهمتك وأنا اقضي مهمتي واذهب بهردي الى المشنقة
ولما اتولى قتل اوديت فيخلو لنا الجو وأضع يدي بيدك فتملك الأرض
يحملتها .

ثم تركته وخرجت من ذلك الباب السري لأن حراس الملك كانوا يخفرون
جميع ابوابها .

اما الدوق فانه وضع رأسه بين يديه وجعل يقول :

إلى اين هي ذاهبة ، أحق ان اوديت ستموت .

وقد مشى هو ايضاً فانه الفكر مضطرب البال واقتفى اثر الملكة فرآها
ذاهبة الى قصر الملك .

وكانت الاجراس قد سككت وسادت السكينة في المدينة فوقف الدوق
مضطرباً حائراً لا يدري ما يصنع .

وعند ذلك دنا منه ضابط وقال له :

مولاي ، الأسير باسافان .

— حسناً اذهبوا به إلى ساحة الاعتصاب .

ثم تركه واسرع بالذهاب الى حيث ذهبت الملكة ثم جعل يركض حذراً
من ان لا يدركها .

حق وصل الى حيث تقيم اوديت ودخل دخول المجنون الثائر .

وكانت الملكة قد دخلت قبله وهي تبتسم للحراس وتردد تحياتهم حق
وصلت الى القاعات التي تقيم فيها اوديت فدخلت دون تردد .

السجان

حلم برانكايل

كان السجن الذي اقام فيه هردي اثني عشر عاماً لا يذكر عذابه بالقياس
الذي سجنه فيه أخيراً .

وقد صدقت الملكة بقولها ، كيف يستطيع الانسان ان يقيم فيه .
غير ان تعزية هردي فيه انما كان اعتقاده بأنه سيقتل بعد ثلاثة أيام
فيستريح .

غير انه على اعتقاده بأنه سيموت قريباً كان لا يزال باقياً له رجاء أو
شبه رجاء .

ففي ذلك اليوم تلقى هردي زيارتين غير زيارة الملكة احدهما زيارة
السجان فقد جاءه بطعامه فانه دخل اليه وقال له بلمهجة التأثر .

أراك قد رجعت الي .

فأجابه هردي قائلاً :

هل يسوءك ذلك الست سجيناً هادئاً لا يزعج ولا يحاول الفرار ؟

— انك لا تحاول الفرار لعلمك انك لا تستطيعه فقد قلت لك مرة انهم

لا يخرجون احياء من سجن هيدرون .

ثم انك لو حاولت الفرار وتسهلت لك أسبابه لما وجدت من الوقت

متسماً فقد سمعتهم يقولون انهم سيحكمون عليك ويسلمونك للجلاد بعد

ثلاثة أيام فلا ادري لأي ذنب .

- ان في ذلك اعظم عزاء .

- هو ذاك فان الموت يفضل هذا السجن فان النزاع فيه هائل قد يطول شهراً .

فضحك هردي وقال :

مهما كان زمن اعدامي قريباً يبقى لنا وقت فسيح .

- وقت لماذا ؟

فلم يجبه هردي على سؤاله وقال بصوت اجش :

- قل لي: انك حين ساعدتني على تسليق النافذة الى الانسة دي شامديفر

اتذكر ذلك ؟

- نعم اذكره وإذا كان يجب ان اساعدك ايضاً فعلت .

- اصغ الي فقد خيل لي انك تحن علي وتعطف علي فهل هذا أكيد ؟

- دون شك فاني ربيتك اثني عشر عاماً وان عطفني عليك فوق ما

تتوهم فقد خاطرت من اجلك بالموت .

- اذن انك ما زلت تعطف علي وتميل الى الانسة دي شامديفر فاعلم ان

الأمر يتعلق بها .

- ماذا تريد ؟

- اريد ان تساعدني على الفرار .

فهز السجنان رأسه دون ان يجيب .

فقال له هردي : ألا تريد ؟

- ذلك مستحيل لكثرة المراقبة ثم اني اقسمت يميناً على ان لا اسهل

لسجين اسباب الفرار فلو نكثت باليمين عاقبني الله في اليوم الأخير الا تعتقد

بحساب الآخرة ؟

www.mlazna.com

- نعم اعتقد .

^RAYAHEEN^

- إذن انت ترى ؟

- ماذا أرى ؟

— اني لا استطيع مساعدتك على الفرار لأنني اقسمت اليمين في الكنيسة امام الكاهن .

فأطرق هردي مفكراً وهو يقول في نفسه :
مسكين إذ ما كنت اريد له إلا الخير ولكني مكروه ثم قال له :

لقد قلت منذ هنيهة انه لا يزال لدينا وقت .

— نعم ولكنك لم تقل لي لأي شيء .

— لنتبارز بالسيف حسب عادتنا .

— اذا كان ذلك فان الامر ميسور ولا سيما انه يسرني .

— تقول انه يسرك .

— دون شك فقد سمعت انك صرت من اشداء رجال السيف واحب ان
امتعن بنفسي فاعلم الى اين بلغت من النجاح فاني استاذك في هذا الفن وانا
الذي علمتك كيف تقتل بطعنة واحدة في القلب .

فارتعش هردي ومضى السجبان في حديثه فقال :

لقد اتصل بي انك قتلت كورتيز وكين بنفس هذه الطعنة رحمهما الله
وقد اخبرني بذلك تونفيل فهل هذا أكيد ؟

— نعم فانك انت الذي علمتني هذه الطعنة .

— وانها افادتك وقد تفيدك ايضاً .

فاضطرب هردي اضطراباً شديداً ايضاً وقال :

اذا كان ذلك يسرك كما تقول فمتى تريد ان تبدأ ؟

قال : سأحضر حسب العادة ومن كان مثلي ومثلك لا خطر عليهما بأن
يصابا بجراح بالغة .

فارتعد هردي وقال : كلا فمتى نحضر السيوفين ؟

قال : قريباً .

ثم تركه وانصرف وعليه علائم عدم الاكتراث حسب عادته فاركب

هردي وهو في أشد حالات الاضطراب وقد انزوى في زاوية سجنه وجعل يقول في نفسه .

ترى أأجسر على ذلك .. ولكنه امر لا بد منه . وأأسفاه في سبيل اوديت وروزالي .

هذه هي الزيارة الأولى التي تلقاها هردي في ذلك اليوم .

وأما الزيارة الثانية فقد كانت بعد انصراف السجنان بثلاث ساعات .

وذلك ان السجنان فتح باب سجنه وبدلاً من ان يدخل هو دخل مكانه

اربعة رجال يحملون المشاعل .

ثم دخل ثمانية حراس مدججين بالسلاح فاصطفوا عند الجدار بينما كان

اثنا عشر آخرون واقفين في الرواق عند باب السجن .

ثم دخل خادمان يحملان مائدة سوداء واربعة كراسي .

ولما تمت هذه المعدات رأى هردي ان تونفيل وجليوم قد دخلا يصحبهما

اربعة من البورجونيين .

وكان الجميع ساكنين واجمين فكان هردي ينظر اليهم وهو يبتسم ابتسام

احتقار .

وقد نظر الى غليوم وتونفيل ولكنهما ما أطلاقا احتمال نظراته وادارا

وجهيهما .

وقد ترأس تلك الجلسة رجل لابس ملابس سوداء فوضع ما كان يحمله

من الأوراق على المائدة وجلس رفقاؤه الثلاثة بجانبه وهم يلبسون نفس

ملابسه فقد كانوا من الفضاء .

وعند ذلك تلا رئيس الجلسة أوراق التهمة حتى اذا أتم تلاوتها ضحك

هردي وقال :

ذلك سيان عندي .

فأمر الرئيس كاتب الجلسة ان يكتب ما قاله وان يكتب انه ضحك .

وهكذا ابتدأت الجلسة فكان كل ما سأله القضاة سؤالاً عن مقتل الدوق
يشير الى تونفيل و غليوم ويقول لهم :
سلوا هذين فانهما القاتلان .

فختمت الجلسة بعد ان تقرر فيها ان المتهم اعترف انه ساعه قتل الدوق
كان موجوداً في الشارع الذي كان فيه القتل .

وفي اليوم التالي اعيدت الجلسة وسمع الشهود فأجمع كلهم على الشهادة
بأنهم رأوا المتهم يركض هارباً في شارع بریت الذي قتل فيه الدوق وعليه
آثار الدم .

وفي اليوم الثالث وهو الأخير كانت الجلسة قاصرة على تلاوة الحكم
القاضي عليه بالاعدام وان الحكم سينفذ في ظهر اليوم التالي في ساحة
الاعتصاب .

ثم خرجوا ما عدا رئيس المجلس فقد بقي وقال له :
ان جلالة الملك يأذن لك ان تبیت الليلة في كنيسة دير سلتين فهل
ترید ؟

وكان السجن واقفاً في الباب فغفل لهردي انه رآه يشير اليه بأن
يرفض فأجاب الرئيس قائلاً :

اشكر جلالة الملك والكي استطيع الصلاة في سجنی كما أصلي في الكنيسة .
فانصرف الرئيس واقفل باب السجن وسادت الظلمات فبأس هردي
وقال :

غداً فلم يبق لي إلا الغد .
وكان كل رجائه منحصراً بمجيء السجن اليه بالسفين ولكن السجن
لم يحضر فقال في نفسه :

لقد احسن بعدم مجيئه فاني اكره أن اشترى حريقي بهذا الثمن الفظيع .
وكان وهو على هذه الحالة يفكر تارة بأوديت وتارة بروزالي حق

انتهى به الأمر بالرقاد فنام بضع ساعات ولم يدر حين استفاق طلع النهار وهو موعد اعدامه ام لا تزال تحجبه ظلمات الليل .

إلا انه على كل ما أصابه وراه لم يكن يعتقد بأن ساعته قد دنت حقيقة فكان يخطر له حوادث مختلفة تتفق كلها على انقاذه .

إلى ان سمع صوت فتح الباب فذهب كل رجائوه واحببت تلك الأمانى يحملتها وقال في نفسه :

انهم قادمون دون شك للذهاب بي الى ساحة الاعدام .

ولكن المسافة بعيدة بين قصر سانت بول وبين ساحة الاعتصاب فاذا لم أتمكن من الفرار اكرهت الحراس على ان يقتلوني .

وذلك اني اخطف خنجراً من احدم فأما أتمكن من قتل نفسي به أو أدافع فيضطرون الى قتلي وأموت موت الاشراف لا موت اللصوص .

أما الباب فانه اقفل بعد فتحه فارتعش هردي وقال في نفسه :

كلا انهم غير قادمين لأخذي فان هذا الرجل السجان .. ولكن ماذا يحمل تحت ابطه .. انه يحمل سيفين .

وقد كان ذلك السجان يحمل مشعلاً فخرسه في ارض السجن .

أما هردي فانه بذل جهداً عنيفاً حتى تمكن من التظاهر بعدم المبالاة وقال :

أنحن في النهار الآن ؟

فأجابه السجان قائلاً :

نعم وفي الساعة الحادية عشرة من الصباح فلا يمر بضع دقائق حتى يأتوا ويأخذونك .

— ولكن ما هذان السيقان ؟

— كيف تسألني عنهما ألم تطلب إلي ان توازن بين قوتي وقوتك بالسيف غير إنني التمس منك قضاء امر .

— قل .

— اني من عوام الناس ويسرني ان افتخر بمقاتلة شريف وبماذا يكون
الاشراف اشرافاً أليس بملابسهم ؟

فلم يسع هردي إلا الضحك وقال : نعم .

— اذن لا استطيع ان أعدك من الاشراف وانت بهذه الملابس الممزقة
ولذلك احضرت لك ثوباً .

فارتعش هردي وأيقن أن السجنان يضمّر امرأً فهل يريد انقاذه وهل
يحاول ان يخفيه بهذه الملابس كي يتمكن من اجتياز حداثق سانت بول .
هذا ما خطر لهردي وقد سري الى قلبه الرجاء فعدق بالسجان .
ولكن السجنان اراه صرة الثياب وقال له :

اذا كنت تريد فيجب ان تسرع قبل فوات الأوان .

فلم يعارضه هردي وخلع ملابسه ولبس الثوب الجديد .

فأعطاه السجنان خنجرأ وقال له :

تقلد هذا الخنجر فلا بد لك منه .

فشكه في منطقته .

— وخذ هذا الكيس فعلقه بمنطقتك فلا شرف من غير مال كما يظهر .

فأخذ هردي ذلك الكيس منه وهو منذهل إذ كان محشواً بالدنانير .

فقال له السجنان : لا تعجب فقد أخذت هذه الدنانير من ساتان مقابل
خدمة بشأن ريدون .

والآن فانك أصبحت من خواص الشرفاء فلك الثوب والخنجر والسيف
والكيس بحيث اني افتخر بمقابلتك فاحذر .

فجرد هردي حسامه وقال في نفسه :

اني اطعنه بتلك الطمننة التي علمني اياها ثم اخذ مفاتيحه وأصعد الى
سطح الأرض فلا يعرفونني بهذه الملابس واذهب الى اوديت .

وقد بدأ القتال فكان السجنان بهاجمه ويقول له :

دافع عن نفسك .. ما بالك لا تدافع .

غير ان هردي كان يتراجع وقد عرضت له فرصة طمعه تلك الطعنة
عشر مرات فلم يفعل كما ان السجان كان يكشف له نفسه كثيراً كأنه
يسهل له قتله .

إلى ان قال له ما بالك لا تهاجني .. امرع قبل فوات الأوان .

فأحى هردي سيفه الى الأرض وقال له :

أي أوان ؟

— اوان للفرار .

فساد السكوت هنيئة وجعل كل منهما ينظر الى الآخر نظرة تعجيز فان
للاخلاص هياج يشبه هياج الحقن وكانت خطة السجان ظاهرة لا ريب فيها
فانه كان كأنه يصيح به قائلاً :

اقتلني وخذ مفاتيحي واهرب .

فقال له هردي :

ألا يوجد طريقة أخرى ؟

فأدرك السجان قصده وقال له :

كلا لا يوجد غير هذه الطريقة واذا لم تسرع فوات الأوان .

فأغمد هردي حسامه واضطرب اضطراباً شديداً وجعل يبكي .

فقال له السجان : ماذا تفعل احذر فاني حامل عليك .. جرد حسامك

قبل فوات الأوان .. ماذا ألا تريد أن تقتلني ؟

فقال هردي : أسألك ان تعفو عني فقد خطر لي هذا الخطر الهائل

الذي عرفته وهو ان أقال حريقي بتضحية حياتك .

— وما هي حياتي يا بني واية فائدة لي من بضعة اعوام أعيشها ايضاً ..

اني ما فعلت غير الشر واذا عشت فلا أعيش إلا لزيادة هذه الشرور أما أنا

سجان جلاد خلقت لتعذيب الناس فاعلم يا بني ان الحياة لا قروق لي

ولولا هذه اليمين التي حلفتها امام الكاهن لفتح لك ابواب السجن .
وقلت لك اذهب بسلام .

أما انت فيجب أن تعيش لك ولها فهي تنتظر وأنا اعلم ما يتهددها من
الأخطار فكن عاقلاً يا بني وهذه المفاتيح بمنطقتي فاقتلني وخذها ووالله لو
أجاز لنا الدين الانتحار لانتحرت امامك متى رأيت انك لا تجسر على قتلي .

فأطرق هردي باكياً وذهب السجنان إلى الباب فأصغى ثم عاد فقال :
لا يزال لدينا ربع ساعة فاغتنم الفرصة .

والتفت اليه هردي وقال :

احمد الله على اني لم أرتكب مثل هذه الخيانة فاني لا ادري لو أقدمت
عليها كيف تكون حياتي .

وفي كل حال فاني اشكرك لهذا الثوب الجديد الذي ألبستني إياه
فسأظهر به في ساحة الاعداء .

فدهش السجنان وقال :

ماذا اسمع .. ألا تريد أن تهرب ؟

فمضى هردي ومد له يده .

فاضطرب السجنان وقال : ما هذا ؟

— ألا تريد أن تصافح اليد التي أمدتها اليك ؟

— أتصافح يد سجنان جلاد ؟

ثم أخذ يده بين يديه وهو لا يعلم كيف يظهر امتنانه فقال :

لقد صرت رجلاً الآن بعد ان صافحت يدي الاثيمة يدك الطاهرة .

— بل أعدك من خير اشراف الرجال وكفى انك أردت تضحية حياتك

لتسهيل فراري .

— بل أنا الذي أصبحت مديناً لك بعد ان صافحت يدي وأرى اني

استطيع الآن أن أخاطر .

وقد أصفر وجهه وخاف في حين انه لم يخف حين كشف صدره لاستقبال الموت .

فاضطرب هاردي وقال :

بماذا تخاطر ؟

— بحظي من النعيم .

فمشى هاردي الى الباب وقال : هلم بنا .

فجمل السجان يتمعن فيه منذهلا ويقول في نفسه :

انه ابي ان يقتلني ورضى ان انكث بيمينني واخسر نفسي في الآخرة ،

ولكنني طالما سمعتهم يقولون : ان سلامة النفس في الآخرة خير من سلامة

الجسد من الدنيا .

وبعد هنيهة كان الاثنان خارج السجن فصعدا السلم وبلغا الى الحديقة

وهناك رأى السجان بعض الجنود قادمون لأخذ هاردين فسار به في منعطف

خفي وتوارى عنهم ، فقال لهاردي :

هلم بنا الآن نخرج من القصر قبل ان يدركونا .

— أتذهب معي ؟

— دون شك فانك لا تستطيع الخروج وحدك وبعد فماذا تريد ان اصنع

في هذا القصر ؟

— حسناً فسر بنا الى قصر الملك .

— قصر الملك ؟

— نعم ، فاني اريد ان ارى أوديت .

— مولاي ، ماذا تفعل انهم يعودون الى القبض عليك .

— قلت لك اريد ان أرى أوديت ، فامسا تسير معي ، أو أذهب

وحددي .

فقال السجان في نفسه :

لقد كنت أتوقع ذلك .

ثم سار أمامه بطريق خفي الى المكان الذي تقيم فيه أوديت ، وهو
يقول :
يا لغرور الشباب ، ولكني لا أجد بداً من الامتثال .

٦٤

الصك

ولندع الآن الملكة والدوق وهاردي ذاهبين الى أوديت وكلهم ذاهب اليها
لغاية مختلفة عن غاية الآخر الى ان يجتمعوا هناك .
ولنعد الى شاتليت صديق هاردي فقد تركناه ذاهباً الى ساقان ليهديه
الى طريق يدخل بها الى قصر سانت بول ، وينقذ صديقه من أيدي
البورجونيين .

وقد وصل الى ساقان مع الدليل فقال له الدليل :
لقد جئت ، يا سيدي ، بهذا الرجل الشريف اذ يريد ان يسألك عن أمر
خطير ووعدته بفيل مساعدتك .

فقطب ساقان حاجبيه وقال :
لا فائدة من الابحاث فقد عزمت عزماً أكيداً على ان لا اهتم بشيء ولا
اكثر لأحد فاذا كنت تريد اكسير حب ، أو غير ذلك مما كنت اشتغل به
فاذهب الى سواي فلم يعد هذا المنزل منزل الساحر .
فقال له شاتليت :

أها الساحر اني غير قادم اليك من أجلي بل من أجل الذي اعطيته مهر
روزالي .

فاضطرب ساقان وقال :

هاردي باساقان ؟

— هو بعينه وقد قال لي انه يثق بك .

— وماذا يريد اسرع بالقول .. بل اصبر .

ثم أخذ قبضة من المال فنفع بها الدليل واطلق سراحه وعاد الى شاتليت فقال له :

اسرع بالقول فماذا يريد هاردي ؟

— ليس هاردي الذي يريد بل أنا فقد قبضوا عليه في منزلي واعتبروه عاصياً متمرداً وفوق ذلك فهو متهم بقتل الدوق دي أورليان فاذا لم ننقذه من قبضة الدوق دي بورجونيا اعدمه اعدام المجرمين فاعلم قبل كل شيء انهم حين قبضوا عليه ذهبوا به الى قصر سانت بول .

وكان ساتان يصغي الى شاتليت ويداه تضطربان فقال شاتليت :
وقد اكد لي هذا الدليل الذي جاء بي اليك انك تستطيع إدخالني الى قصر سانت بول فقل أنت الآن أعدام اكيد ؟
فأطرق ساتان رأسه هنيهة مفكراً ثم قال :

ان هاردي الآن في قصر سانت بول مهدداً بالخطر ، وأنت تريد انقاذه لأنه صديقك ، وأنا اريد انقاذه للعدو الذي أحمله على الدوق دي بورجونيا .

قال : حسناً ، فلنشارك حقدك بصداقتي ولنشارك قوتي مع قوتك لننقذه من موقفه الخطر فأنا لي قوة السيف وأنت لك قوة الشياطين .

فهرساقان رأسه وقال :

اني استطيع إدخالك الى قصر سانت بول ، ولكن ماذا تصنع فيه ؟

— ماذا أصنع ؟ اني أنقذ هاردي .

— هو ذاك ولكن كيف ننقذه ؟

— كيف انقذه ؟ اني اقتل واحرق القصر و..

— أتحرق عشرين بنساية يتألف منها قصر سانت بول .. أتعلم أين

صديقك مسجون ان كل بناءة من هذا القصر لها سجن ذلك عدا عن
سجن هيدرون .

وهب انك عرفت أين سجنوه ، فهل تستطيع اغراء السجنان وهو يخشى
الشنق في الأولى وجههم في الآخرة ، أم تحسب انك تقتل جميع جنود القصر
فتنقذ هذا الصديق ؟

فمسح شاتليت المرق عن جبينه وقال :
كل ذلك اكيد فانهم يقتلونني قبل ان اصل اليه ولكنك تعلم على الأقل
اني قتلت في سبيله .

- وهب ان في ذلك فائدة ، فكيف تحسب انه يعلم ، وهو في سجنه لا
يكلمه أحد .. انك تقتل نفسك قتلا ، لا يجد فيه ولا فائدة منه .

- إذن ، ماذا أعمل ؟

- تذهب وتلبث مطمئناً الى ان ادعوك اليّ .. ولا ريب عندي بأنك
تضعي حياتك في سبيل صديقك فقد رأيت من اخلاقك ما يدل على ذلك .
والكفي لا اريد ان تضعي هذه التضحية إلا في ما يفيد ، فهل تستطيع
ان تصبر وتنتظر ؟

قال : ولكن ما أعمل في هذه المدة :

وقد رأى بعد إيمانه انه اذا كانت نجاة هاردي ممكنة فلا يستطيع
إنقاذه غير ساتان فقال له فجأة :

- حسناً ، فسانتظر .

- أين أجذك ؟

- في فندق ليتبود .

- اني اعرف هذا الفندق واعرف منزلك في شارع سانت أنطوان فانك
هجرته حين حقد عليك البورجونيون ولكني احب ان أجذك في منزلك فان
الفندق بعيد عن قصر سانت بول .

قال : لقد اصببت ولكنك قلت ما يوم بانني خفت البورجونيين .

قال : بل قلت انهم يريدون قتلك ، ولم اقل لك انك تخافهم ، فاذهب يا ابني ، الى منزلك ، وانتظر فيه الى ان يأتي رسولي فيخبرك بما يجب ان تفعله .

فامتثل شاتليت وانصرف فذهب توأ الى منزله ، كما اوصاه الساحر وقد ضعى في ذلك تضحية عظيمة فانه كان مولعاً بالشراب ولكنه لا يعرف ان يشرب وحده .

وقد تجلد في اليوم الاول وقضاه بين الكؤوس ولكنه لم يستطع التجلد في اليوم التالي ، وقال في نفسه : لا شك ان ساتان يهزأ بي .

ثم خطر له خاطر هائل ، ربما اوحاه اليه الشراب وهو ان الساحر قد يكون متفقاً مع الدوق دي بورجونيا فأراد ان يبقيه في منزله كي لا يتلقى هاردي مساعدة من أحد .

وعند ذلك لبس ملابسه وتدجج بالسلاح وعزم على الخروج وهو يشتم ويلعن وقد جعلت الاجراس تدق في تلك الساعة فقال عجباً ترى ماذا حدث في باريس ؟

وقد سمع أصواتاً بعيدة ، فأصغى الى تلك الاصوات ، وتبين الاقوال فسمعهم يصيحون :

لتحيى الحرية .. الحرية للشعب .

ثم سمع اصواتاً اخرى تصيح قائلة :

ليحيى الدوق دي بورجونيا ... ان الدوق مع الشعب ... لقد نجونا .. الحرية ، الحرية .

ثم أطل من النافذة فرأى عصابات مختلفة من الشعب بينها نساء واولاد وكلهم يصيحون ليحيى بورجونيا .

فقال في نفسه : لا شك ان هذا الدوق يريد ان يضرب الضربة الكبرى ،

فإذا خرجت من المنزل سحقتني سحقاً وإذا بقيت فيه هاجمته كما هاجمته من قبل فأموت من غير فائدة كما قال الساحر .

وخير ما أراه ان اذهب الى منزل الساحر فاقم فيه .
ولما أقر على ذلك رأى انه لا بد له قبل انصرافه من زيارة الأقيسة لغرضين :

احدهما ان يملأ بطنه من الخمر والثاني ان يملأ كيسه من المال .
اما الخمر فقد كان لديه منها مقدار كبير ، وأما المال فلم يكن لديه منه غير مهر روزالي فملأ منه كيسه دون ان يقرعه ضميره لاعتقاده انه سينفق ما أخذه في سبيل إنقاذ هاردي وصيانة المهر ، وبرح المنزل .
وكان الوقت وقت الظهر ، فبعد ان خرج بخمس دقائق جاء رجل الى منزله راكضاً وكان هذا الرجل رسول ساقان .
أما شاتليت فقد وصل في تلك الساعة الى ساحة الاعتصاب وامتزج بالجمهير ..

وكان الهياج قد سكن وسكنت الأجراس ولكنه رأى ان جميع المخازن مغلقة ورأى ملامح الوعيد بادية في جميع الوجوه .
ورأى العصابات تتقدم فجعل يسير في أثرها دون ان يعلم الى اين تسير الى ان وصلوا إلى ساحة الاعتصاب وهناك تغيرت المناظر وخفتت الأصوات وترامت الأنظار الى جهة واحدة في وسط الساحة .
فنظر شاتليت فرأى مشنقة منصوبة ورأى الجلاد وأعوانه واقفين ينتظرون وصول المحكوم عليه .

وكان شاتليت يعرف الجلاد وهو رجل ضخم الجثة هائل الخلقة ولكنه لم ير ذلك الرجل بل رأى مكانه رجلاً ضعيف البنية ناحل الأعضاء هزيل الجسم فقال في نفسه : ما هذا التغيير ومن هذا الذي يشنقونه وما هذه المهرقة المنصوبة ايضاً بجانب المشنقة .

وكان رجل من البورجونيين واقفاً بجانبه فسأله عما يجري .

فقال له البورجونى . لا شك انك قادم من الريف .

قال : هو ذاك وقد وصلت الآن .

قال : إسمح لي ان انصعك في البدء نصيحة .

- ما هي ؟

هي ان تضع على يدك إشارة صليب احمر كي لا يسيثوا الظن فيك ،

فانك تعلم ..

- اني لا اعلم شيئاً ، فأرجوك ان تشرح لي هذه الألغاز .

- إذن فاعلم انك اذا لم تلبس الإشارة حسبك الناس من جماعة ارمانياك

- أنا اكون من أشياعه قبحه وقبح رجاله ؟

- أرى انك من كرام الناس ، ألا تهتف مع الهاقفيين للدوق دي

بورجونيا ؟

- كيف لا وإني مدين للدوق بحميل أرجو ان افيه .

- هذا هو يوم الوفاء ، فانك ستجد فيه خير فرصة ، ولنعهد الآن الى

ما سألتني عنه من أمر هذه المشنقة التي تراها ، فانهم سيبدأون عند الظهر

بقطع عيّن المحكوم عليه ثم بقطع لسانه .

- الحق اني لا اريد ان اكون مكانه .

فضحك البورجونى وقال : ولا اذا . انظر الى هذا الرجل الذى يحمل

مشعلاً ..

- أهذا هو الراهب ؟

- نعم انهم ثلاثة ، فانهم سيضعون المحكوم عليه بعد تشويهه فوق تلك

الأحطاب ويضرم النار فيها حامل المشعل فيموت بالنار اذا بقي فيه رمل

بعد قطع يده ولسانه ، ويظهر ان هذا الرجل من أعداء الدوق .

- ماذا يدعى ؟

- الشفاليه دي باسافان .

فصاح شاتليت صبيحة أخفاها تحت ظواهر السعال وشعر ان الارض تميد
به ، فقال البورجونى دون ان ينتبه لاضطراب شاتليت :
انهم حاكموه بالسر محاكمة سرية بمساعي الدوق وسينفذ فيه الحكم كما
ينبغي بالرغم عن الحادث الذي حدث في صباح هذا الصباح .
- ماذا حدث ؟

- حدث انهم ذهبوا لإحضار الجلاد فوجدوه ميتاً في فراشه ، ولكنهم
وجدوا لحسن الحظ رجلاً يخلفه وهو هذا الرجل النحيل الذي تراه واقفاً
على المشنقة .

فترك شاتليت عند ذلك البورجونى وتقدم من المشنقة وهو يقول في
نفسه :

لا شك ان هذا الساحر قد خدعني وأقامني في منزلي كي لا أستطيع إنقاذ
هاردي ولكني أستطيع الانتقام ، وسأذهب الى الساحر وأدخل اليه بالرغم
عنه وأخنقه بيدي .

لقد تركنا شاتليت في الفصل السابق واقفاً قرب المشنقة وقد عول على
الذهاب الى ساقان وخنقه انتقاماً منه .

ولكنه لم يستطع ان يذهب اليه وقد شعر بجاذب عظيم يجذبه الى المشنقة
في حين انه كان يؤثر الموت على ان يرى عذاب صديقه .
ولم يعد بينه وبين المشنقة غير صف واحد من الجنود ، وعند ذلك
حان وقت الظهر فسمع الرهبان يصلون صلاة الموت ، ثم اصوات الجماهير
تقول :

هذا هو .. هذا هو .

فارتعدت فرائص شاتليت ونظر الى مصدر الأصوات فلم ير صديقه
الكثرة تجمر الناس .

ولكنه كان واثقاً انهم قادمون بصديقه المنكود وانهم سيصعدون به الى
المشقة بعد هنيئة .

فاحمرت عيناه وارتجفت شفتاه وهاجت عوامل الإشفاق والصدقة
فتفجرت في فؤاده وقال بصوت أبح :

إنه لا يموت وأنا على قيد الحياة ، فأما ان أموت او انقذه من الموت .
ففي صباح ذلك اليوم حين كان شاتليت يسمع صيحات الشعب من منزله
ويتردد بالخروج من ذلك المنزل كان ساتان قد دخل الى منزل هرمين التي
كانت تقم فيه لورنس دي ابزيم والدة روزالي .

وذلك ان ساتان جزع جزعاً شديداً للخطر المهدق بهاردي لأمرين أحدهما
انه بات يحبه ويميل اليه ميلاً خاصاً ، وثانيهما انه كان يعتمد عليه بالانتقام
من الدوق دي بوجونيا .

وكان قد ذهب الى قصر سافت بول وأقام فيه عدة ساعات ، فلما خرج
منه كان واثقاً انه لا حيلة في إفقاد هاردي غير انه كان له بذلك رأي
سيوضح للقراء .

وقد عاد الى منزله ففتح خزانته الحديدية الكبرى التي كان يخبئ فيها
ثروته وأخرج منها تلك الورقة التي كان أراها مرة لهاردي ، فتعمن
فيها وقال :

هذا هو السلاح الذي يفعل بالدوق دي بوجونيا اكثر مما يفعل به
الخنجر والسم وثبوت التهمة عليه انه هو قاتل الدوق .

أما وقد سجن هاردي ، فمن الذي اقلده هذا السلاح غير لورانس
دي ابزيم ؟

وقد طوى تلك الورقة فوضعها في جيبه وذهب الى لورانس وسوف
تري ما يكون منه .

في قصر الملك

وانعد الآن إلى قصر الملك فان برسكايل وبرنكايل وبراكاييل كانوا يقيمون فيه في غرفة كبيرة ملاصقة لقاعة الملك .

وانما اقامهم بجواره كي يستطيع بحالستهم حين يشاء فقد باتوا ندماء ، لا يستطيع الاعتماد عنهم واخصهم برنكايل فقد كان ممتازاً عن رفيقيه باضحاه .

ففي ذلك اليوم الذي وقف فيه شاتليت تحت المشنقة وذهب ساقان الى لورنس كان اولئك الثلاثة مجتمعين في غرفتهم يتداولون وقد وضعت أمامهم المائدة وعليها كل ما طاب من الطعام والشراب فانهم لم يقلدوا الرهبان بلبسهم فقط بل بعيشهم بحيث سمحوا بعد الهزال كأنهم حقيقة من الرهبان .

غير أنه من غريب أمرهم انهم لم يكن لهم شهية في هذا اليوم حتى برنكايل فانه جعل يستعيز عن الطعام بالشراب .

وكانت علائم الاضطراب بادية عليهم وبرسكايل مطرق يفكر الى ان رفع رأسه وقال لرفيقه :

لقد دنت الساعة فلم يبق سبيل الرجوع فقد جاءني رسول مولاي الدوق وقال لي :

اليوم عند الظهر يجب ان تقضوا الأمر وتقتلوا الملك .

فقال براكايل : كيف تطاوعنا قلوبنا على قتل مثل هذا الملك الطيب .

وقال برنكايل : وإذا قتلناه فمن يسقينا مثل هذا الخمر الفاخرة ؟

فقال برسكايل : لا شك عندي فيما تقولان فان لأمر منكر ولكن ليست

هذه المرة الاولى التي جردنا فيها خناجرنا لخدمة الدوق دي بورجونيا.
فشرب برانكايل جرعة كبيرة وقال :

نعم اننا قتلنا كثيرين في خدمته ولكننا نقاتل اعداءه قتالاً منظماً ونحاطر
فيه بارواحنا فاذا امرنا ان نهجم على سيد يحيط به خدمه وحراسه وحسين
أرى السيوف تلعب اهجم على هذا السيد فاقتله دون خجل .

أما هذا الملك فانه بات يثق بنا كل الثقة ونحن عازمون على ذبحه كما
يذبحون الخرفان ولذلك لا اطيق ان يكون جالساً على كرسيه يناديني
قائلاً :

ادن مني يا برانكايل المحترم واضعكني فأدنو منه ثم اطعنه كلا لا استطيع
الاقدام على هذا الأمر الغضبي فليفعله سواي .

فجعل برسكايل وبركايل ينظر كل منهما الى الآخر وقد توجسا شراً من
رفيقهما فقال بركايل :

أنه إذا اراد برنكايل حماية الملك قتلناه ايضاً وبذلك يكون القتال
الذي أراده .

فقال برنكايل : إذن لنقتل فاني لا أريد ان يمساوا الملك والويل لمن
يؤذيه .

فجرد براكايل خنجره وقال : اتنذرنى بالقتال ؟
واقتردى برانكايل به فدخل براسكايل بينهما وقال :
اخفضا السلاح واصغيا الي .

اننا لا نستطيع مقاومة الاقدار فقد قضى على الملك بالموت ولا بد ان
يموت فانا سأقتل الملك يا برنكايل وانت اغمض عينيك إذا كنت لا تريد
أن ترى .

وهاك أمر لا أراك تنتبه اليه وهو انك ستقضي علينا جميعاً بالموت لتطيل
بضعة أيام في عمر ذلك المجهنون فافترض اننا أريدنا قتل الملك فانهم يستبدلوننا

بغيرنا فيقتلون الملك أما نحن فان الدوق يحرقنا بالنار فامتثل ايها الصديق
فلا فائدة من المكابرة .

فاعمد برنكايل خنجره وقد اقنعه هذا البرهان فقال :
إذا كان ذلك فلنهرب فقد بات لدينا من المال ما يكفيننا ويغنيننا عن
خدمة الدوق .

فهر برسكايل كتفيه وقال :
لقد فكرت بالهرب قبلك فان قتل هذا الملك المنكود يروعي كما يروعيك
ولكن الحرب مستحيل أتعلم من هو الحاكم المطلق في قصر الملك منذ ساعة ،
انه تونغيل وان جميع حراس الملك فيه قد استبدلوا بحراس الدوق بحيث
بات الملك اسيراً في قصره وبتنا أسرى معه فلا سبيل لنا وله الى النجاة .
فاطرق برنكايل برأسه وقال :
مسكين .

فاتقدت عينا برسكايل لما رآه من اذعان برنكايل واقناعه فقال .
حسناً فلم يبق علينا إلا ان فلتنظر الإشارة عند الظهر واصبروا ايها
الصديقان فسيكون ذلك آخر ما نعمله وغداً نصبح اغنياء بفضل ما منقبضه
من الدوق ونذهب الى حيث نشاء .

فاطرق برنكايل إذ خطر له خاطر فجائي وقال :
اني لم أفهم شيئاً مما يجري غير اني أرى انه إذا قتلنا الملك قضى علينا
فاذا كان رجال الدوق يحتلون القصر وكان تونغيل الحاكم المطلق فيه فلماذا
لا يقبضون على الملك فيسجنونه أو يقتلونه بخناجر البورجونيين . اجبني على
هذا السؤال .

فلم يجد برسكايل ما يجيب به وجعل ينظر إلى رفيقه نظرات رعب فقال
برنكايل .

انكما لا تجهيان ولكني اتولى الجواب عنكما فاعلما ان السبب في ذلك
هو ان الدوق دي بورجونيا لا يريد ان يتهم بقتل ملك فرنسا لأنه يريد ان

يكون هو الملك ولأنه لا يريد أن يهيج الشعب عليه بهذا القتل الفظيع .
بل انه يريد أن يظهر للشعب قاتلي الملك وبعد ان يلبس التاج يكون
أول ما عمله أنه يرسل إلى المهرقة أولئك الذين قتلوا ابن عمه شارل وهم
برسكايل وبراكاييل وبرنسكايل .

فضرب برسكايل جبينه بيده وقال :
لقد انقذتنا يا برنسكايل فكيف لم افطن لهذا ؟
- كيف انقذتكم ؟

- بهذا الخطر الذي ابديته فاذا لم نهرب قبل قتل الملك قبضوا علينا
وحاكمونا وكان جزاؤنا ما قلت .

- ولكن كيف نهرب ألم تقل ؟

- قلت أنه يجب ان نسرع بالفرار فاسرعوا قبل أن يحين الظهر .
وقد أخذوا يقتسمون ما لديهم قسماً حتى إذا تمت القسمة مشى برسكايل
أمامهم وقال ؟

هلم قبل أن نسيل الدماء في هذا القصر .
وعند ذلك فتح الباب وظهر منه تونغيل فقال :
هل انتم متأهبون ؟

فدعر الثلاثة ذعراً شديداً غير أن برسكايل كان أربطهم جأشاً فقال :
اننا متأهبون لكل شيء يا سيدي ونحن ننتظر الإشارة كما ترى .

- حسناً فاعلموا الآن ان مولاي الدوق يريد بعد قضاء الأمر ان لا
تقيموا لحظة في القصر ولا في باريس وقد أرسل لكم هذا الكيس تسهيلاً
لفراركم .

ثم وضع كيساً كبيراً محشواً بالدنانير فقال : اقتسموه .
ففرح برسكايل لأن هذه الحيلة جازت عليه وفرح براكايل بهذه الأموال
أما برنسكايل فبقي مقطب الجبين .
وعاد تونغيل الى الحديث فقال :

أنكم بعد قتله تنزلون من السلم الصغير وتخرجون من القصر فتسرعون إلى اليمين .

وهناك تجدون رجلاً ينتظركم ولديه ثلاثة جياد فتركبونها وتخرجون من باريس إلى حيث تشاؤون .

فأجابه برسكايل قائلاً :

إننا سننفذ الأمر بالتدقيق فبعد القتل بنصف ساعة نكون خارج باريس .

والآن فأننا نتأهب التأهبات الأخيرة فتفضل ودعنا وحدنا إذا أحببت . فقال : سأدعكم ولكني أخبركم أن الدوق على شدة ثقته بكم رأى أنكم قد تحتاجون إلى مساعدين فانظروا .

ثم فتح باباً يشرف على قاعة مجاورة فرأوا نحو عشرين جندياً مدججين بالسلاح .

فنظر برسكايل إلى تونفيل فرأى علائم التهمك بادية بين عينيه وكذلك رفيقاه فقد فهما ذلك بدليل اصفرار وجهيهما .

وقد قطب برسكايل حاجبيه وقال في نفسه .

إنهم يراقبوننا وسنقتل الملك ثم يقبضون علينا دون شك .

وقد ذهب تونفيل وساد سكوت الموت على الثلاثة ثم سمعوا أول دقة من دقات ساعة القصر فجعلوا يعدونها حتى بلغت اثني عشرة دقة فهلعت قلوبهم من الرعب .

وعند ذلك سمعوا صوت الملك يناديهم ويقول :

أين النساك ، أين برنكايل اني أريد أن يعالجونني ، أريد أن أضحك .

فدخل رجل من رجال تونفيل وقال لهم :

اسمعتم ؟

فأجابه برسكايل بصوت متلعثم قائلاً :

نعم فهذا وقت الظهور .

— ان الملك يدعوكم فاذهبوا اليه واضحكوه واخرجوا الشيطان منه .

ثم مشى الثلاثة بين الجنود الى غرفة الملك والخناجر بأيديهم .

وعند ذلك سمعوا صوتاً بعيداً خارجاً من غرفة اوديت .

وكذلك الملك فانه سمع هذا الصوت ايضاً ، فنهض عن كرسيه وأخذ

يصفى ويقول :

انهم يقتلون في قصري .

ثم مشى الى الباب ، ولكن الباب فتح قبل ان يصل اليه ودخل منه.

النساك الثلاثة .

بمعجب قراء الروايات عادة حين يقرأون حكاية كثيرة الحوادث ويرون

ان جميع هذه الحوادث قد اجتمعت بعد تفرقها وامتزجت في حين واحد

على مرسح تلك الرواية .

وقد عجب مؤلف هذه الرواية نفس عجب القراء من اجتماع كل حوادث

روايته في ساعة واحدة وهي ساعة الظهر ومسير جميع ابطالها كالملك

وهردى والساحر وايزابو والدوق دي بورجونيا واوديت ولورانس الى نقطة

واحدة ذلك عدا عن تونغيل وغليوم والنساك ولذلك رأى ان يبعث عن كل

عضو من اعضاء هذه الرواية على حدة كي لا يلتبس فهم هذه الحوادث على

القراء وهذا بيان ما كان عمله هؤلاء الاعضاء في ساعة واحدة .

ايزابو دي بافير

لقد رأيناها دخلت الى قصر الملك وهي عازمة عزماً اكيداً على قتل

اوديت غير مكترثة بشيء من الاخطار فاما تفوز بقتلها أو تموت .

وكان أول من لقيته حين دخلت الى القصر غليوم فارتابت لغورها بالدوق وحسبت انه اقامه هناك لحراسة اوديت فدنت منه وقالت له :
ماذا تعمل هنا ؟

- لست وحدي هنا يا سيدتي بل نحن ثلاثون من البورجونيين .
وقد غمز بعينه إشارة أنه يعلم بأن الملكة شريكة مولاة الدوق .
غير ان الملكة لم يقنعها هذا الجواب فقالت له بلهجة المغضب .
ماذا تعملون هنا في منزل اوديت دي شامديفر ؟
فذهل غليوم وقال : اوديت ؟

ذلك انه لم يكن يعلم ان هذه البنائات خاصة بالفتاة ولكنه رأى ان غضب الملكة عظيم وانها وضعت يدها على قبضة خنجر ، انحنى أمامها بملء الاحترام وقال :

كلا يا سيدتي انا في قصر الملك ونحن محذقون به وقد حللنا فيه محل حواسه .

فتنهدت الملكة تنهد المتفرج وقالت في نفسها .

لقد نسي الدوق غرامه وأخذ يهتم بالمجد ولكن بشرط ان يكون هذا الرجل صادقاً فيما يقول :

ثم قالت له : لا تثقل من هذا المكان .

- هذا هو الأمر الذي تلقيته يا سيدتي .

فارتعشت الملكة سروراً ومشت الى غرفة اوديت .

وكانت جميع الأبواب مفتوحة وليس هناك أحد من الحراس بحيث كان المنزل خالياً كما كان حين اطلقت النمرة .

وقد رأتها اوديت دخلت اليها فجأة فذعرت منها أشد مما ذعرت من النمرة وايقنت انها قتيلة لا محالة فلم تفتكر بوسيلة للنجاة بل وقفت تفتظر الموت .

أما الملكة فانها دنت منها وقالت لها :

قد التقينا أيضاً وجه لوجه وها أنا أقول للمرة الثانية .

أتريدن ان تذهبي من هنا ، أتريدن ان تدعي لي السلطة وحدي ،
أتريدن ان تتخلي عن الملك ؟

وقد عدت اوديت هذه الجملة الأخيرة اعظم اهانة لها فانفت ان تجيبها
عليها وضمت يديها الى صدرها وادارت وجهها .

فجردت ايزابو خنجرها وكانت ترتعش وقد اصفر وجهها واحمرت
عينها فقالت بصوت يتهدج .

أتريدن للتخلي عن هردي دي باسافان ؟

وكانت نبرات صوتها هذه المرة تدل على ان قلبها الذي كان يتكلم
لا لسانها .

أما اوديت فقد قنبت فيها عواطف الحب عندما سمعت هردي فنسيت
موقفها وقالت بصوت رقيق .

باسافان !

— نعم هو ذلك الذي تحبينه وأحبه فهل تتخلين عنه ؟

وعند ذلك سمعت ايزابو وقع خطوات في القاعة المجاورة فالتفت فرأت
الدوق دي بورجونيا قادماً .

اما اوديت فانها اجابته بلاء السكينة قائلة .

كيف تريدن ان إتخلي عنه واذا احبه .

فلم تكذ تم حملتها حق انقضت عليها ايزابو بخنجرها وطعننها طعنة
هائلة فصاحت اوديت صيحة ألم وسقطت على الأرض .

وعند ذلك دخل الدوق دي بورجونيا وامرع راكضاً الى ايزابو .

الدوق دي بورجونيا

وأما الدوق فكان قد تبع الملكة واقتفى أثرها كما تقدم حتى وصل إلى حيث كان واقفاً عليوم .

وقد اراد عليوم ان يكلمه ولكنه دفعه بيده وسار الى غرفة اوديت وكان يتقدم وهو خائف ويقول في نفسه .

اني اذا انفذت الفتاة فان الملكة تذهب إلى الملك وتشى بي وتفضح امر المكيدة .

ولكن حبه لأوديت هوّن عليه الاخطار فقال: اني قد أتخلى عنها ولكني لا أريد أن تموت .

وقد اسرع عند ذلك إلى القاعة وحين تبلغ بأنها رأى اوديت قد سقطت صريعة إلى الأرض فصاح والذعر ملء قلبه قائلاً :

رباه أماتت ؟

فاستقبلته ايزابو بملء السكينة وقالت له :

نعم فان من أطعنه لا يحيى .

— اقتلها ؟

— نعم بحيث لم يبقَ حائل بيننا بعد ان قتلت التي تحبها .

فطاش رأس الدوق وجعل يسير يمنة ويسرة ثم وقف امام اوديت ورأى الدم يسيل من صدرها فهاج قائر غضبه وجرد حسامه وهو يقول :

انك ما زلت قتلتها ..

فقالت ايزابو في نفسها :

انه قاتلي لا محالة .

ولكن الدوق قبل ان يتم كلمته رأى ان احد ابواب هذه القاعة قد فتح

ودخل منه رجل مضطرب الوجه متقد العينين لا يكاد يعرف لاضطرابه .
ولكن ايزابو والدوق عرفاه في الحال وذعرا ذعراً عظيماً وصاح
كلاهما قائلين :

باسافان .. باسافان .

فأجابهما هردي وكان هو الداخل .

نعم انا هو هردي دي باسافان .

ولا ندري إذا كان رأى أوديت صريعة على الأرض ولكنه عجم بحسامه
المسلول على الملكة .

فوثبت الملكة إلى الزاوية وصاحت قائلة :

أيها الدوق اني قتلت التي تحبها فاقتل الذي كنت احبه .

فانقض الدوق على هردي واشتبك السيفان .

أوديت

بعد ان أصيبت أوديت بطعنة خنجر ايزابو صاحت تلك الصيعة التي
سمعها الملك حين دخل اليه برسكايل وبرانكايل .

وقد ضاع رشدها للفور ولكن ذلك لم يدم طويلاً فانها كانت تسمع
اصواتاً وتبذل جهداً عنيفاً كي نتبين تلك الاصوات شأن المضطجع وهو بين
النوم واليقظة .

وكانت ملقبة على الأرض لا حراك بها والحياة تسيل من جسمها مع
ذلك الدم الذي يسيل من صدرها .

ولكنها مع ذلك كان الرشد يعود اليها قباحاً حتى عرفت صوت الرجلين
وبقي ان تعلم ما يقولان .

فلم تستطع ان تعلم غير انها كانت تعلم من النبرات انها صوتا عدوين
يقتتلان .

ثم عرفت فجأة صاحبي الصوتين فارتعشت حباً ورعباً .
وعند ذلك بذلت جهداً عنيفاً وفتحت عينيها - فرأت هردي والدوق
فنهضت بعناء عظيم ولم تلبث ان وقفت حق وهت قواها وسقطت .
ولكنها لم تسقط على الأرض بل شعرت ان يديها قد سقطتا على كتفين
وان رأسها قد انقلب على أحد الكتفين وقالت بضع كلمات .

هردي

وأما هردي فانه خرج من السجن يخفّره السجنان حق وصل الى قرب
قصر الملك فالتفت إلى سجن هيدرون الذي كان فيه فرأى الجنود عنده .
فقال له السجنان : انهم قادمون اليك للسير بك الى ساحة الاعتصاب
وسيعلمون قريباً بفراري وفرارك اما انا فذلك سيان عندي وأما انت .

فابتسم هردي وقال : ماذا يجري بي ؟

- انهم يقبضون عليك فيقتلونك وابكيك ولكني أتعزى بمرور الزمن .
أما هي فانها إذا ماتت فلا أجد عزاء ولذلك لم اطلق سراحك من
اجلك بل من اجلها .

- ولماذا تحسب انها ستموت ؟

- لأنك اذا مت ماتت لا محالة وأنا على يقين من ذلك ألم أقل لك انها
حين كانت تأتي إلى السجن لم تكن تسكمني إلا عنك فهي لا تحبني إلا بك
فاذا قتلوك فماذا يصيبها .

فكان هردي يسمع هذا الكلام كما يسمع المطروب الحاناً شجية .

ومضى السجنان في حديثه فقال :

انك اذا عملت بنصصي وجب عليك ان تخرج الآن من قصر سانت بول
بطريق ارشدك اليها فتختبئ في مكان في باريس و ..
فقاطعه هردي قائلاً : اسكت .

وكانت الملكة عند ذلك قد مرت وحدها على مسافة عشرين متراً من موقفها فقال له السجّان :

أرأيت : انك اذا دخلت القصر كنت من الهالكين .

فلم يحفل هردي بكلامه وقال : هلم بنا .

وقد حاول ان يندفع ولكن السجّان قبض على ذراعه وقال له :
تعال . تعال . انظر إلى هذه الجهة .

فقال هردي : انه الدوق دي بوجونيا .

— بل هو الموت .

وكان الدوق قد دخل الى قصر الملك في اثر ايزابو .

فوضع هردي يده على جبينه وقال :

انهما دخلا الى القصر ولا شك انهما ينويان امرأ هائلاً .. ايزابو ..

الدوق .. اوديت .

وعند ذلك هاج هياجاً عصبياً وشعر كأنما اوديت تناديه فقال :

« انها في خطر » .

ثم اندفع وثباً فتبعه السجّان .

وقد بلغ قصر الملك ودخل اليه كأنما جميع تلك التأهبات التي اجرتها

ايزابو لاخلاء القصر انما فعلتها لخدمة هردي .

وكان السجّان يقود خطواته إذ لم يكن عارفاً بمدخل القصر فسار أمامه

إلى المكان الذي تقيم فيه اوديت .

حتى اذا انتهى الى حيث كان واقفاً غليوم قائلاً :

قف .. الى الورا .. رباه اني لا اصدق عيني انه هردي .

فصاح هردي قائلاً :

غليوم .

فوقف غليوم حائراً منزعجاً كأنما الشيطان قد تمثل له بصورة هردي .

أما هردي فانه حين رآه اتقدت عيناه ببارق خفيف فجرد سيفه وقال له :

دافع عن نفسك اذا استطعت .

فلم تكن غير لحظة حتى اشتبك السيفان وجعل غليوم يقاتل وينادي
الدوق تحذيراً له .

غير ان هردي لم يمهله وطعنه تلك الطعمة الهائلة التي طعن بها رفيقيه من
قبل وهو يقول :

لم يبق حياً من عصاباتكم غير زعيمكم تونغيل .
فسقط غليوم قتيلاً .

فصاح هردي بأعلى صوته قائلاً :

هردي : هردي دي باسافان .

وانما فعل ذلك كي يصل صوته الى اوديت فتعلم انه جاء لنجدتها .

ثم وثب الى الباب فرفسه برجله ومشى الى الدوق دي بوجونيا وسيفه
مجرد بيده وهو مخضب بالدم .

وقد جرى بينهما حديث منقطع وانقض كل منهما على الآخر .

وكان الدوق من مشاهير الابطال المحربين في ذلك العهد فجعل يحمل على
هردي حملات منكرة وقد احمرت عيناه وظهرت فيهما ارادة القتل .

فمرت دقيقة كان يريق العيون فيها أشد من يريق السيوف وكان هردي
يشبه الصاعقة بانقضاضه ولا سيما حين رأى اوديت ملقاة على الارض فانه

صاح صيحة منكرة وهجم على الدوق هجوم القضاء المبرم .

فجعل الدوق يتراجع مدافعاً حتى بلغ الجدار .

وعند ذلك جعلت ايزابو تتقدم وخنجرها بيدها حتى وصلت الى هردي
وهو مشتغل عنها بالدوق ورفعت يدها الاثيمة بذلك الخنجر الذي طعنت به

اوديت وانقضت به على هردي من الورا وهي تقول :

مت كما ماتت التي تحبها .

ولكنها لم تستطع ان تطعنه فان يداً من الحديد قد قبضت عليها
وارجعتها الورا .

فالتفتت الملكة وهي لا تمي لغضبها فرأت ان القابض عليها كان السيجان .

وقد جرّها جرّاً الى آخر القاعة وقال لها بلهجة احترام .

سيدتي دعيه يقتله او اقتلك .

وفي تلك اللحظة كان السيف قد طار من يد الدوق وشعر انه لم يبق
بينه وبين الموت غير لحظة ورأى سيف هردي قد يرق وانه سينفذ إلى قلبه .
غير ان سيف هردي بقي واقفاً في مكانه من الفضاء وقد دهش دهشاً
عظيماً إذ رأى يدي اوديت تطوقان عنقه وسمع صوتها يقول :
هردي .. هردي .. دعني أموت ولكن لا تقتل أبي .

النسك الثلاثة

تقدم لنا القول ان برسكايل ورفيقيه دخلوا الى قاعة الملك بغية قتله .
وكان تونفيل واقفاً وراء باب هذه القاعة يراقب ومعه فريق من رجاله .
أما الثلاثة فانهم دخلوا إلى الملك دخول القانطين إذ أيقنوا انه لا بد لهم
من قتل الملك فكان منظر برسكايل هائلاً وكانت هيئة براكايل تدل على
القنوط ، أما برانكايل فانه كان يبكي .

وأما الملك فانه ذعر لما تبينه في وجوههم وصاح صيحة رعب وقال :
لماذا هذه الحناجر في ايديكم ؟

وفي تلك اللحظة كان هردي قد قتل غليوم وصاح كي يبلغ صوته الى
مسامع اوديت قائلاً :

هردي ، هردي دي باسافان .

فبغت الثلاثة لهذا الصوت الذي وصل إلى مسامعهم ايضاً وقال برنكايل .
انه هو بعينه .

أما الملك فانه قال لهم .

ماذا تريدون مني .. إلى .. إلى .. إلي .. انهم يريدون قتلي .

وأعاد هردي ذكر اسمه ايضاً فقال برنكايل .

انه ينادينا .. ألا تسمعون ؟

فقال براكايل .

انه حين بدعونا لا نعرف سيداً سواه .

وقال برسكايل :

هلموا بنا .

فداروا دورة في القاعة وافدفعوا خارجين .

وقد رآهم الملك انقضوا عليه ثم رآهم تواروا عنه فوقف حائراً مبهوتاً
بحسب نفسه اصاب بكابوس النائم .

أما الثلاثة فانهم وثبوا الى الجهة التي خرج منها الصوت ، أي أنهم خرجوا
من الباب المقابل الذي كان تونفيل ورجاله وراءه وساروا راكضين حتى
انتهوا الى القاعة التي كان فيها هردي فأروا ما كان يجري .

موت الملك المجنون

ومع ذلك فان تونفيل كان يصغي من وراء الباب ويرى بعين السمع تلك
المركة التي كانت تجري بين الملك وقاتليه وهو يمسح عرق جبينه من حين
الى حين ويقول في نفسه :

انه يدافع خير دفاع وأخشى أن يظفروا به ثم الصق اذنه بالباب وجعل
يصغي اتم الاصغاء .

أما الملك فانه بعد ان خرج الثلاثة من قاعته تلبية لصوت هردي وقف
حائراً منذعراً مبهوتاً ثم هاج جنونه فخيّل له ان اولئك الثلاثة لا يزالون
هاجمين عليه يريدون قتله فأخذ يصيح مستغيثاً مستنجداً وهو يقاتل تلك
الخيالات لأنه لم يعلم انهم يريدون قتله إلا بعد انصرفهم ولم يكن يراهم ولكنه
كان يرى نظراتهم الدموية وخناجرهم المسنونة فوقف وقال لهم وهو يمتد
انه يخاطبهم .

انكم تريدون اضعائي أليس كذلك ؟

ثم استولى عليه الرعب واشتد به الجنون فجعل يدور في تلك القاعة
كالطير الجريح والزبد يخرج من فمه .

الى ان وثب الى زاوية القاعة أي انه ابتعد عن النساك فوقف في تلك
القاعة والخنجر مجرد بيده .

وهناك بدأت المعركة فخيّل له ان الثلاثة هجموا عليه يريدون قتله وسمع
برسكايل يقول له :

ألا ترى اني شيطان غابات منس .

وسمع براكايل يقول :

لنخنقه خنقاً فقد ازعجنا صياحه .

وسمع برنكايل يقول :

لندغدغه حتى يموت ضاحكاً فانه يحب الضحك .

فجعل يصيح قائلاً :

إليّ ، إليّ ، اني الملك .. انهم يقتلون الملك .. يا رئيس الحراس ويا أيها
الجنود ويا ايتهـا الاشباح .. إليّ .. إليّ أيها الخائنون من الذي ينقذكم
رواتبكم .. انكم تخافون ان تطعنوا الملك .. نعم إني الملك ولكني ملك
القتال وسوف ترون .

وكان تونفيل يسمع هذه الاقوال من وراء الباب ويحسب ان القتال
ناشب حقيقة بين الملك والثلاثة .

أما الملك فانه هز خنجره بيده بعد ان قال هذا القول وهجم فجعل
يطعن به الهواء يمنة ويسرة وهو يحسب ان الدماء ققطر من خنجره ويسكر
بخمرة الانتصار .

وقد أخذ يدور في تلك القاعة كحجر الطحن فبعثر الأثاث وقلب الموائد
وكسر الكراسي .

الى ان خيل له ان برانكايل قد قبض عليه من وراء فأفلت منه بعنف
وقبض على رجله فجذبه وقلبه وجعل يديره بالفضاء وبرنكايل يصيح
فتهيج اعصاب الملك ويقول :

اضحك ايها الابله فانه ضحك الموت ثم جلد برأسه الارض فتحطم
برنكايل وكان قد استحال إلى كرسي .

والكنه لم يلبث ان فتك ببرنكايل حتى أخذ يصيح صيحات رعب منكورة
ذلك انه رأى برسكايل وبركايل قد هجما عليه بخنجرهما وجعلا يطعنان صدره .

ثم رأى برنكايل قد نهض وهو منفلق الرأس واستحال دم رأسه الى لبيب
كان يمتد لسانه اليه فيحرقه .

وهنا جعل يصيح صيحات هائلة فيقول :

الي انهم يحرقونني .. انني في جهنم .. الي أيتها الاشباح .. الملك ، لقد
قلت لكم انهم يقتلون الملك .

وعند ذلك سقط على الارض بين الموائد والكراسي والاثاث المتبعثر
ونظر فرأى النساء الثلاثة قد رفعوا خناجرهم يريدون طعنه بها ، ولكنه
رأى تلك الخناجر قد استحال الى افاعي وأن هذه الافاعي قد دبت اليه
ببطء فصاح قائلاً :

لقد مت .

ثم جف صوته واغمي عليه .

ولم يعد تونفيل يسمع حساً فأصغى هنيهة ايضاً ، ثم قال لرجاله :

لقد قضي الأمر ومات الملك .

فقال بعضهم بلمجة صادقة : رحمه الله ، ورسم الجميع علامة الصليب
على وجوههم .

أما تونفيل فانه فتح الباب برفق واطل منه منذعراً كأنه يخاف سكون
الموت ورأى الاثاث المتبعثر في القاعة ، ثم رأى الملك على الأرض في زاوية
مظلمة وهو منبطح ويده فوق صدره .

ولكنه لم ير الثلاثة فقال :

تري أين ذهبوا ؟

ثم رأى باب القاعة الآخر مفتوحاً فقال :

لقد عرف الخبثاء مصيرهم فهربوا من هذا الباب ولكنهم لا يستطيعون
الفرار فان حراسنا يخفرون جميع منافذ القصر .

وقد حاول تونفيل عند ذلك أن يدخل الى قاعة الملك ، ولكنه لم
يحسر وتراجع منذعراً خائفاً من الدنو من ذلك الميت فان هذا الميت كان

صاحب الجلالة ، والسلطة المطلقة ، والقداسة ، فان الملوك كانوا مقدسين في ذلك العهد .

فاقفل الباب برفق كما فتحه ، ثم اقفله بالمفتاح وقال لرجاله :
هلموا نخبر مولانا الدوق ان الملك قد مات .

على ان تونغيل لو عاد بعد عشر دقائق الى هذه القاعة لرأى الملك جالسا على الارض يلعب نفسه بالورق ويقول :
أين جاكين المصوراتي اريد ان اريه هذه اللعبة التي اخترعتها .

٦٦

روزالي

لقد وضعنا عمل كل عضو من أعضاء هذه الرواية عندما دنا الظهر بحيث كانوا يشبهون أولئك الممثلين الذين يعملون بالسينما .
ولكن آلة السينما لها من يحركها فكانت ساعات باريس المؤذنة بالظهر تحرك هذه الآلة .

وقد سادت السكينة في ساحة الاعتصاب وتجمهر الناس في تلك الساحة حول المشنقة وجعل كابوش حليف الدوق وزعيم العامة يسير ذهاباً وإياباً وهو مضطرب الاعصاب ينتظر ساعة العمل .

وكان شاقليت صديق هاردي واقفاً في أول الصفوف ينتظر ويمثل له حبه لهاردي انه يستطيع ان يفتك بجميع هذه الجماهير لانقاذ صديقه .
وتفرقت العصابات في جميع أنحاء باريس ، وكلهم ينتظرون الإشارة الأخيرة وهي دق جرس نوتردام .

٥٤٦

ففي الساعة التاسعة من صباح ذلك اليوم كان ساتان قد دخل الى غرفة لورانس والدة روزالي في منزل هرمين .

وكانت لورانس هناك فرأت ساتان واضطربت كما يضطرب الحيوان السجين امام روضه وحاولت الفرار ولكنها شعرت انها لا تستطيعه وان نظرة واحدة من الساحر كافية لاكراهها على الامتثال .

أما هرمين فانها حين دخل الساحر الى حنة (لورانس) صلت صلاة موجزة ، ثم دخلت فوقفت بينه وبينها وقالت له :

اني اعرف من أنت فاني كنت أراك مراراً تمر في هذا الشارع حين هبوط الظلام بردائك الأحمر لتعذب الأحياء فأخافك واهرب منك ، كما كان يهرب مثلي كثيرون من الرجال .

ذلك لأن جميع الناس يعرفون مقدار سلطتك ويعلمون اتصالك بآرباب الحكم ، ولولا ذلك لما تركوك تخطو في الشوارع والأسواق ، لتعذيب المسيحيين .

أما أنا فاني لم اعد أخافك الآن فقل لي ماذا تريد من حنة ؟
انها صديقتي وقد حكمت لي كل ما جرى لها فهي تعرف الخياطة والتطريز والقراءة والكتابة وكل ذلك يدل على انها من النبيلات .
غير انك أردت ان تجعلها في منزلي ، فلماذا ؟

وهنا توقفت عن الكلام وهي معجبة بنفسها كيف انها تجاسرت على ان تقول للساحر هذا القول .

وكان ساتان يصفي الى حديثها وهو يبتسم فقالت :
انك أردت انزالها الى الدرك الأسفل واقتتها في شارع المومسات ولكنها

لم تقم في ذلك الشارع بل لقتني واقامت معي ، فلماذا تريد منها الآن ؟
قال : اني أريد انقاذها ورد حقوقها اليها ولا استطيع ذلك إلا بعد ان أرد اليها ذاكرتها فتعلم من هي .

— تعيد ذاكرتها ؟

- انك لا تفهمين ذلك ولا يتسع وقفي لافهامك فاذا اردت نجاة صديقتك فلا تزعجيني .

- كيف ازعجك اذا كنت قريد نجاتها ؟

- إذن ، إبقى ، ولكن احذري ان ققولي كلمة ، أو تشيرى إشارة واقيمي في هذه الزاوية ، واعلمني انك اذا فهت بكلمة لا اكون مسؤولاً عن ذاكرتها .

- ذاكرتها .. رباه ، ماذا تريد ان تصنع ؟

وصاحت لورانس قائلة :

هرمين .. هرمين لا تتركييني .

فأخذ ساتان يد هرمين بعنف وذهب بها الى زاوية الغرفة فقال لها :
اجلسي هنا واذكري ان أقل كلمة تبدو منك حين أكلماها تقتلها أو تجعلها
مجنونة لا شفاء لها، فهاذا كنت تحبين هذه المنكودة فاعلمي بما اقوله لك.
فامتثلت هرمين لأمره وعاد ساتان الى لورانس فقال لها :

أي لورانس دي ايزيم ماذا تصنعين هنا وروزالي تنتظرك وقدعوك ؟
فلاحظت هرمين ان لورانس قد هدأ رعبها حين كلمها الساحر، وجعلت
تنظر اليه منذهلة ، ثم قالت كل ما تلقنته ، كما يتلقن التلميذ الامثلة .
افبك تعلم يقيناً اني أدعى حنة واني اعيش وحدي وسل جميع سكان
الشارع يخبروك اني اقيم في هذا الشارع منذ اثنتي عشر عاماً .
فدنا ساتان منها وضغط على رأسها ضغطاً خفيفاً عدة مرات ، ثم اخذ
يديها بين ذراعيه وقال لها :

انظري الى ما حواليك وانتبهى .. ماذا ترين وأين أنت ؟

- اني في منزلي .

فقال لها بلمهجة الأمر :

كلا ، بل أنت في منزل باسافان انظري ، ماذا حدث ولا تكذبي .

فارتعشت واصططكت اسنانها ، واصيبت هرمين برعب شديد شغلها عن

الصلاة ، وسال العرق من جبين ساتان لفرط ما بذله من الجهد فزاد الضغط على يديها فصاحت صيحة رعب وقالت :

اني اثنتان في واحدة فأنا لورانس وأنا حنة .

- كلا ، بل أنت لورانس فقط .

- كلا ، اني اثنتان .

فصدق بها ساتان تحديقاً طويلاً ، ثم اخرج زجاجة من جيبه وقال لها : اشربي ما في هذه الزجاجة .

فامتثلت لورانس وشربتها للحال .

فقال لها : انت روزالي تنتظرك وتدعوك ، ألا تريدان ان ترى بنتك

يا لورانس دي ايزيم .. بنتك روزالي .

روزالي ؟

وقد عادت اليها ذاكرتها بضعف وانجملت لها الأشياء كما تنجلي على نور ضئيف فقالت بانذهال عظيم :

روزالي .

- نعم ، فهنا منزل باسافان ، وهنا الغرفة التي تحولت الى هيكل ، وهنا

احتفل بزواج لورانس دي ايزيم بيجان دي بورجونيا .

اما الكاهن الذي عقد الزواج والشهود مضوء فقد ماتوا جميعهم ولم يبق غير شاهد واحد .

وكانت لورانس تصغي الى اقواله بانتباه تام ، فكافت تؤثر عليها

أعظم قائل .

ولم يكن غرض ساتان ان يعيد اليها الصواب فانها لم تكن مجنونة ولكنه

كان يريد تحويل ذاكرتها من طور الى طور .

وقد اشربها ذلك الشراب الذي سقاها إياه وذلك رأسها وصدق بعينيها

فاتم ذلك التحويل واستمر في حديثه فقال :

نعم ، وهنا سقتك الملكة ايزابو ذلك الشراب ، وهنا طعنك عشيقك

بذلك الحنجور ، وهنا افترقت عن بنتك روزالي .

فأين هي بنتك الآن .. ان روزالي تدعوك وأنت لورانس دي ايزيم
تترددين بالذهاب اليها ؟
فعضت لورانس يدها وقالت :
اني لا اتردد والكفي لا أعلم .
- ألا تعلمين الآن ان لك بنتاً ؟
- نعم ، نعم ، واعلم انها تدعى روزالي .
- ماذا جرى لحنة .. تكلمي بحرية .. اني انقذتك من قبل واستطيع
إنقاذك الآن فقلولي الحقيقة عن حنة التي عرفتها زمناً طويلاً ، فاني أريد
أن أراها .
- كلا ، فاني لا اعرف في حياتي قلبك المرأة التي تكلمني عنها .
فصاحت هرمين التي كانت تسمع الحديث صيحة رعب وسقطت جاثية
على ركبتها ونظرت الى أيقونة للعذراء فجعلت تصلي بصوت مرتفع .
فنظر اليها ساتان وقال لها بلهجة فرح عظيم :
ارفعي صوتك الآن قدر ما تشائين .
أما لورانس فانها لم تصل بل جعلت تنظر منذهلة الى كل من يحدث بها .
وقد نسيت أتم الذسيان انها حنة ، وباتت تعجب من وجودها في هذا
المكان .
فقال لها ساتان :
أعرفت الآن من أنت ؟
فأخذت تبكي بكاء غزيراً ، ثم قالت :
ان اسمي عنوان الشقاء ، فلماذا تسألني عنه وأنت تعلم يقيناً اني ادعى
لورانس دي ايزيم .
نعم ، اعلم ان لي بنتاً ، ولكنها ماتت ، فلماذا تشير اشجاني ؟
وقد جعلت تشق بالبكاء كأنها قلق في تلك الساعة خبر موت
بنتها ثم تقول :
أنت تعلم يقيناً ان بنتي قد ماتت ، فلماذا ..

وقد سكنت دون ان تتم جملتها ، فقال لها ساتان :

أتحبين إذن بنتك روزالي ؟

فصاحت صيحة منكرة فأنها رأت بنتها قد ماتت الآن أمامها وذلك
انها باتت تحبها في تلك الساعة ، كما كانت تحبها منذ اثني عشر عاماً فانها حين
ردت اليها ذاكرتها عادت الى ذلك العهد الذي فقدتها فيه .

وعند ذلك قال لها ساتان :

لقد خدعوك يا لورانس فان روزالي لم تمت ولكنها في خطر وهي تدعوك
فهل تريدن إنقاذها ؟

فأجابته بلهجة الواهة قائلة :

هلم بنا . لنركض اليها .

— اصغ اليّ هنية فانك لا تستطيعين إنقاذ بنتك إلا اذا قتلت عشيقك ،
فهل تقبلين ؟

فأجابته بلهجة وحشية قائلة :

أعطني سلاحاً .

— خذي .

فتراجعت لورنس منذرة وكرهت ذلك الساحر الذي لم يذهب بها الى
ابنتها ولهزته بها ، فانه بدلاً من ان يقدم لها سلاحاً أعطاهما ورقة فنظرت
اليه نظرة إنكار وقالت له :

أيهذه الورقة تريد ان اقتل جان دي بورجونيا ؟ .. احذر ايها الرجل ،
فانك لا تعلم ماذا تستطيع ان تفعله ام هائجة .

— بل اعلم ولذلك وثقت بك ، فاصغي اليّ بملء جوارحك فان الوقت
ضيق والدقائق معدودة .

ان عشيقك اليوم اصبح سيد باريس وسيد قصر سانت بول .

— هذه هي آمانيه القديمة .

— إذن لقد عادت اليك ذاكرتك يحملتها ما زلت تذكرين آماله .. نعم

هذه هي آماله وقد تحققت فبات السيد المطلق وغصت شوارع باريس
بالمصابات .

— وانه لم يؤلفها إلا لسفك الدماء .

— هو ذاك ولكن له شريكه .

فارتعدت لورنس وقالت :

نعم ايزابو .. الملكة .

— هو ما تقولين ، أما وقد عرفت هذا فاعلمي الآن ان بنتك روزالي

تقيم في قصر سانت بول ، وستعلمين كيف دخلت القصر ولماذا تقيم فيه

أما الذي يجب ان تعلميه في هذه الساعة فهو ان ايزابو تكرهها وقد

اشتطت على جان دي بورجونيا ان لا تلبسه التاج إلا اذا قتل روزالي .

— هلم بنا ، هلم بنا .

فقبض سائقان على يدها كي يمنعا عن المسير وقال لها :

ماذا تصنعين؟ اتريدين قتل الدوق دي بورجونيا وهو بين جنده ورجاله؟

واذا وصلت اليه أتخسبين ان خنجرك يخرق درعه ؟

— تعال .. تعال لعنة الله عليه وعلى الملكة ، تعالي فاذا ماتت بناتي

تعزيت بالموت معها .

— ولكنك تستطيعين إنقاذها بهذه الورقة فاقرأها .

فأخذت لورنس الصك وجعلت تقرأ والدموع تسيل من عينيها وهي

ترتجف حتى اذا أتمت تلاوته قال لها :

ان جان دي بورجونيا أحرق جميع الأوراق في منزل باسافان حين تحول

إلى هيكل ولكنه لم يظفر بهذا الشك .

وإني حين رأيتك طعينة ملقبة على الأرض حملتك والدماء تسيل من

صدرك الى منزلي فعمثت وأنا احاول حملك بهذا الصك الذي كان طرف ثوبك

فوقه فلم يره جان .

انه صك زواجك بجان دي بورجونيا وهو قانوني وعليه توقيع الزوج

والزوجة والكاهن والشهود والملكة ، أتعلمين انك تستطيعين قتل الدوق دي
بورجونيا بهذا الصك ؟

ان زوج مرغريت دي هينوت حين وقع عليه ارتكب جناية يعاقب به
عليها الشرع كما يعاقب قاتل امه وأبيه ، فهل تريدن له هذا العقاب وفيه
إنقاذ بنتك ؟

فامتثلت وخرج الاثنان فذهبا توأ الى قصر سانت بول .
وهناك أخذ بيدها وسار بها في طريق خفية تؤدي الى قاعة اوديت
دي شامديفر .

وهناك كانت في إحدى زوايا تلك القاعة ملكة فرنسا العظيمة التي كان
الملك نفسه لا يدانيها بعظمتها أسيرة بيد السجنان وقد امتنع لونها حتى
باتت كالأموات لا سيما حين قال لها ذلك السجنان .

دعيه يفعل يا سيدي الملكة او اضطر الى قتلك .
وفي وسط القاعة ثلاثة رجال ينظرون مبهموتين منذهلين لا يستطيعون
ان يفهموا شيئاً مما يرون .

وكان هؤلاء الثلاثة برسكايل وبراكاييل وبرنكايل ، فانهم دخلوا الى
القاعة دخول التيار الزاخر ولكنهم وقفوا عند دخولهم على ما وصفناهم به
من الانذهال .

وفي آخر القاعة هاردي والدوق وكلاهما منذهل مبهموت لما سمعه من اوديت
حين قالت :

باسافان لا تقتله انه ابي .
وقد نظر هاردي الى والد اوديت نظرة مؤثرة ثم ألقي سيفه الى الأرض
ووقف امام الدوق كأنه يقول له :

اقتلني فلا أقتل والد التي أحبها .
ثم أخذ اوديت بين يديه وألقاها برفق الى مقعد وركع امامها ثم لم
يعد يشعر بشيء في هذا الوجود .

وكان الدوق ينظر الى ذلك وقد اختلطت افكاره واصيب بذهول
عجيب وكان بوسعه ان يقتل هاردي في تلك الساعة غير ان عينيه كانتا
شاخصتين الى اوديت وهو يقول في نفسه .

أهي ابنتي ؟ أحق ما سمعت ؟

وفيا هو على ذلك تراجع منذعراً وقد اتسمت حدقتاه ، ونظر الى
الباب فقال :

هذه هي الأم ، بل هذا خيالها .

أما لورانس فانها دخلت والهة وهي تصبح قائلة :

روزالي !

فقال لها ساتان :

هذه هي ابنتك ، وهذا هو الدوق الذي قتلها .

وصاح هاردي قائلاً :

روزالي !

وكانت لورانس قد جثت على ركبتيهما فوقف هاردي ولم يبك بل كانت

تدل هيئته على انه غير حزين .

ولكن ذلك لم يكن غير بضع ثوان فان صوته تهدج بالبكاء فقد علم انه

كان يحب روزالي بأوديت وان كلمتيهما واحدة فجعل يسير في القاعة كالمجانين

ويشير الى الدوق فيقول :

انه ابوها : ان هذا الرجل الذي قتلها ابوها .. اصغوا اليها الناس .

ان الدوق دي بورجونيا قتل بنته وانا لا يحق لي ان انتقم لها .

وقد ضاعت بقية كلامه بشهقة .

اما الدوق فانه لم يكن يرى غير ذلك الخيال ، خيال لورنس .. لورنس

تلك التي قتلها وهو يراها الآن أمام عينيه كما كانت منذ اثني عشر عاماً

دون ان تتغير تغيراً يذكر .

اما لورنس فانها لم تكن قالت غير كلمة واحدة وهي :

روزالي .

وقد ركعت أمام بنتها وطوقتها بذراعيها وجعلت تبتمن في وجهها ، ثم قالت بلمجة لم يفهما غير هاردي :

نعم انها بنتي

اما الدوق فقد رآها كأنها تستشير نفسها في ما يجب ان تفعله ، ثم رآها قد حملت بنتها فجأة بين يديها دون ان يظهر عليها شيء من العناء ومشى بها الى القاعة يخفها ساقان .

الى ان بلغت آخرها ، وهناك برسكايل ورفيقاه ، فقال لهم ساقان : افسحوا مكاناً .

فابتعدوا ممثلين ، وخرجت لورنس بابنتها يتبعها الساحر وهي تحمل بنتها روزالي جريئة ضائعة الرشد وربما كانت ميتة .

وأما ايزابو فانها حين رأتها خرجت بها . أنت انين الموجد وحاولت ان تذهب في أثرها ولكنها وجدت ان السجنان لا يزال قابضاً عليها فكادت تجن من الغيظ والقهر

وأما هاردي فانه التقط سيفه عن الارض والتفت الى برسكايل ورفيقه دون ان تعجب لوجودهم ، فقال لهم : اتبعوني .

ثم التفت الى السجنان وقال له :

دع هذه المرأة واتبعني .

فاطلق السجنان سراحها ومشى الأربعة مع هاردي .

وعند ذلك صاح الدوق منادياً غليوم وتونفيل .

وصاحت الملكة قائلة :

الينا الينا .. ادركوا الملكة .

ففتحت الأبواب كلها ، ولم تكن غير لحظة حتى غصت تلك القاعة بالجناد

والحراس يتقدمهم تونفيل .

فقال تونفيل : ليبق إثنا عشر لحراسة الدوق ومثلهم لحراسة الملكة

وهلوا بنا لمطاردة القتلى .

فقال الملك بصوت يرتجف من الغضب :

اقبضوا أولاً على هذه المرأة .

وكان ساقان ولورنس قد مرا بالقاعة المجاورة فانقض تونفيل ورفاقه

والتقوا بهاردي وأصحابه ، فالتفت هاردي الى ساقان وقال :

أنقذهما ، أنقذهما ، فأننا لا نستطيع مرافقتكم .. الوداع يا لورنس ،

الوداع يا روزالي

٦٨

المشقة

واشتغل رجال تونفيل بهاردي وجماعته وسار الساحر بلورنس الى حدائق

القصر وخرج بها من باب خفي الى الشارع وهو يقول :

لقد نجما الدوق دي بورجونيا مني ، وأأسفاه فان صك الزواج لم ينفع

هذه المرة .

ولكن كيف السبيل الى تغيير مجرى ذلك التيار الذي يدفع الأم الى

إنقاذ ابنتها ؟

وعند ذلك نظر الى لورنس ف شعر لأول مرة في حياته بماطفه إعجاب ،

فانها كانت على ضعف بنيتها قد اجتازت مسافة بعيدة وهي تحمل بين يديها

الصبية دون ان يبدو عليها شيء من علائم التعب .

اما لورنس فقد كانت تسير الى الأمام لا تلوي على شيء وقضم بنتها الى

صدرها برفق عظيم حذراً من ان تصيبها بسوء وهي لا تعلم الى أين تسير ..

الى ان ادركها الساحر فوضع يده على كتفها وقال لها :

أليس الأفضل ان ندخل الى احد هذه المنازل فنضع فيه الفتاة ؟

فلم تجبه لورنس وواصلت سيرها .

فقال لها ساقان :

ألا ترين ان نضعها في مركبة ثم نذهب بها الى حيث تشائين ؟
فلم تحفل بقوله كأنها لم تسمعه ووصلت السير ..

فحال إيقافها فقال لها :

اصغي الي فان المدينة غاصة بالعصابات . انظري الى اولئك الرجال
المسلحين كيف ينظرون اليك وكلهم مدحجون بالسلاح وهم يعجبون من انهم
يرونك تحملين ميته

فقلت بصوت أبح :

من هذا الذي يقول ان ابنتي ميته ؟

قال : كوني حكيمة عاقلة فانهم سوف يقبضون عليك .

قلت : من يجسر على ذلك ؟

ثم وقفت ونظرت بعينين داميتين الى اولئك الجموع الذين أشار اليهم
ساقان نظرات تعجيز كأنها تعجز بباريس بحملتها .
وكان في تلك النظرات من الجلال والسلطان والقوى الساحرة ما دهش
له الساحر فقال :

نعم لا يجسر احد ان يتصدي لأم تنقذ بنتها .

وواصلت لورنس سيرها وتمت تلك الاعجوبة فلم يدن احد منها ولم
يعترض احد سبيلها بل كانت العصابات تفسح لها الطريق ، وقد علم النساء
موقفها فكن يرسمن علامة الصليب على وجوههن ويبيكين ، ولم تشعر لورنس
بشيء من الضعف واستمرت على سيرها .
وما زالت على ذلك حتى وقفت عند باب منزل مهجور تكسرت ابوابه
فكان يشبه قلعة حوصرت ..

وكان هذا المنزل منزل باسافان ، وقد سارت لورنس بالسليقة الى ذلك
المنزل الذي اقامت فيه زمان حداثتها ، وكانت فيه سعيدة مع بنتها
روزالي .

ثم دخلت دون تردد وصعدت الى السلم ودخلت منه الى تلك الغرفة التي كانت تبیت فيها .

وكان مهد روزالي لا يزال في موضعه واثاث الغرفة لا يزال كما كان ولكن الغبار كان يغطيه كسائر اثاث المنزل .

فوضعت لورانس بنتها على السرير وخاضت في لجة اليأس .
أما الساحر فانه إندفع راكضاً الى منزله ففتح خزانته الحديدية واخذ منها خمس زجاجات مختلفة ، ثم برح المنزل مسرعاً الى هرمين فنادها وعاد بها الى منزل باسافان فلقى لورانس لا تزال في موقفها بجانب السرير وعينها محذقتان بوجه روزالي دون ان تبكي .

ولكنها كانت من حين الى حين ترفع الشعر الذهبي الذي كان يغطي جبهة بنتها وتقبل ذلك الجبين الطاهر بمنتهى الرفق كما كانت تفعل حين كانت تريد إيقاظها وهي طفلة .

أما ساآن فانه دنا من لورانس وأمسك ذراعها .
فالتفت وقالت له :

ماذا تريد مني دعني أحرس ابنتي .
فأجابها بلمحة الأمر قائلاً :

كفى ، أتريدين ان تموت ابنتك ، أم تريدين ان تحبني ؟ فاذا اردت لها الموت ذهبت عنها ، واذا اردت لها الحياة فدعيني افعل ما اشاء .
- أتسألني اذا كنت اريد لها الحياة ؟

ثم ركعت امام الساحر وبسطت يديها كما كانت تفعل في حوادثها حين تركع امام مثال المسيح .

وعند ذلك سالت الدموع من عينيها حتى روت بها الأرض ، وقالت :
من أنت ؟ انك كنت شيطاناً لي فكن ملاكاً لأبنتي واني اغفر لك ، بل أباركك على ما أسأت به اليّ ، وعن كل عذاب لقيته منك في ما مر بي من الأعوام بل اني أعبدك .

ولكن بنتي .. انقذ بنتي أو اقتلني ، أو اجعلني خادمة لك اخدمك
واباركك ما حييت .

قال : قفي ودعيني افعل فاني استطيع إنقاذ بنتك واريد إنقاذها ولكن
يحب لأجل ذلك ان تتلبسي بلباس الشجاعة .

- ماذا يحب ان اصنع .. قل اني لا اخالف لك أمراً .

- أريد ان تذهبي فان صديقتك هرمين معي وهي تساعدني .

- كيف اذهب أملك مجنون ؟

- نعم ، يحب ان تذهبي .. اصفي الي " أملك في حالة من الرشد تستطيعين
بها الاصفاء الي .

فنظرت لورانس الي ابنتها كأنها تلتهمس من وجهها قوة لسماع الحديث .
ثم التفتت الي ساتان وقالت :

نعم ، اني راشدة ولكني اخاف ان يضيع رشادي فقل ما تشاء قوله ،
واعلم يقيناً انك لا تستطيع إقناعي بان ابنتي لا تنجو إلا اذا فارقتها .

قال : اني امنتك بمواطنتك الحنونة الراقية ولكن انظري الي صديقتك
هرمين ألا تثقين بها :

فتقدمت هرمين منها وهي مغرورة العينين بالدموع وقالت :

اني أفديك بحياتي .

فقلت لورانس : وأنا احبك حب اخت ولا احد لثقتي بك .

فقال ساتان : اذا كان ذلك فانك تقبلين ان تنوب عنك بضع ساعات في
حراسة بنتك واذا رضيت فاني اضمن لك شفائها من جراحها .

واعلمي يقيناً ان ابنتك في خطر الموت ولكن هذا الخطر غير محقق بها
الآن بل يكون حين شفائها .

- ماذا تقول :

- أقول ان روزالي تشفى ولكن حين تشفى تسألك عن الذي تحبه .

- من الذي تحبه ؟ ومن هذا الذي تحبه ؟

- هو ذلك الذي احبته منذ حدثتها ، وكانت وإياه في دور طفولتها

ذلك الذي انقذها حين كانت طفلة من نهر السين، ثم انقذها حين باتت صبية من ايزابو .

فضمت لورانس يديها وقالت بلمهجة المعجب :

هاردي .. هاردي باسافان .

- نعم ، هو هاردي فانه حين يعود اليها رشدها وتساالك عن هاردي وتعلم انه مات تجسدين انها تموت بين ذراعيك موتاً بطيئاً دون ان تستطيع قبلاذك رد الحياة اليها .

فشعرت المنكودة ان الجنون سيعود اليها وبذلت جهداً عظيماً كي تتمكن من حفظ هداها ، ثم قالت له :

ألعل هاردي في خطر الموت ؟

- نعم ، وأنت وحدك تستطيعين إنقاذه .

- كيف لا اريد إنقاذه ؟ قل أين هو ؟ وماذا يجب ان اصنع ؟

فقال الساحر في نفسه :

أيها الدوق دي بوجونيا لقد دنت ساعتك .

ثم قال لها :

اني لا استطيع الانتقال من هنا لأنني أريد ان ادافع الموت الخيم فوق هذا السرير

فعلي ان أحيي بنتك وعليك ان تحيي هاردي ومن أجل ذلك يجب ان تغلي يد الدوق الذي يريد قتله .

- ومن الذي يريد قتله ؟

- جان دي بوجونيا ، جان الذي لا يخاف .

فأطرقت لورانس برأسها واصفر وجهها حتى باتت كالأموات ، واخذت تتمتم باقوال لا تفهم .

فأخذ ساتان يدها بين يديه ، وقال لها كأنه قد قرأ افكارها :

لا تتممي نفسك ، ولا تقولي انك تكفرين الآن عن ذنبك السابق فلست

أنت التي ارتكبت تلك الذلة بل هو الذي ارتكبها . نعم هو ذلك الخبيث
السافل المحتال الذي عبث بطهارتك وخدعك شر خداع .
إذهبي وكوني شديدة قوية فقد خبأت في صدرك ذلك السلاح الذي يقتل
ذلك المخادع المحتال .

- أتريد به الصك ؟

- نعم ، صك زواجك يجان دي بورجونيا ، زوج مرغريت دي هينوت
التي لا تزال في قيد الحياة .

إذهبي اليه بين رجاله واطهري له هذا الصك تجدي ان رجاله انفسهم
يقبضون عليه ويزجونه في السجن الى ان يحاكم ويقتل .

- وهاردي ؟

- انه متى قبض على الدوق دي بورجونيا تسقط تهمة هاردي من نفسها
وتلصق بالدوق نفسه . إذهبي قبل فوات الأوان .

فخرجت لورانس دون ان تنظر الى بنتها لأعتقادها انها اذا نظرت اليها
لا تستطيع مفارقتها .

وعند ذلك بدأ سائقان بمعالجة روزالي .

أما لورانس فانها ذهبت توأ الى قصر سانت بول وهي تعلم يقيناً انها ستجد
الدوق فيه .

وقد مرت بساحة الاعتصاب فوجدتها غاصة بالناس ، ورأت المشنقة
المنصوبة وامامها الجلاد واعوانه .

والآن لنعد الى قصر سانت بول ولندخل الى تلك القاعة التي خرجت منها
لورانس تحمل بنتها حيث تركنا هاردي مع رفاقه وتونفيل مع رجاله .
فقد كان عدد رجال تونفيل اربعين رجلاً مدججين بالسلاح في حين ان
هاردي لم يكن يصحبه غير اربعة وهم السجبان وبراسكايل ورفيقاه .

وكان هاردي يقول في نفسه :

انه ليكفيني أن اثبت مع هؤلاء بضع دقائق وهذا كل ما كان يفتكر به في تلك الساعة .

ونعم ان روزالي كانت حية في قلبه وقد علم ان اوديت هي نفس روزالي وانها ابنة الدوق دي بورجونيا .

ولكن كل افكاره كانت منصرفة الى الثبات في وجوه اعدائه بضع دقائق دون ان يضطر الى قتل الدوق دي بورجونيا .

ثم زالت منه افكاره هذه لاشتباكه في القتال فلم يعد يفتكر بشيء بل كان يقاتل .

أما تونفيل فانه دخل الى قاعة اوديت ليخبر الدوق بوفاة الملك .

وقد رأى هردي والدوق وايزابو فبعد ان أصدر تلك الأوامر التي ذكرناها اسرع الى الدوق وقال له :

يا جلالة مولاي .

ففسى الدوق موقفه وقال :

أتلقبني بلقب الجلالة ؟

— نعم يا مولاي فقد مات الملك وليحيى الملك .

فصاح رجاله قائلين :

ليحيى الملك .

أما ايزابو فانها نظرت الى هردي نظرة غارية ثم دنت من الدوق فأخذت بيده وصاحت قائلة :

ليحيى الملك .

فصاح الدوق عند ذلك قائلاً :

إلى الأمام واليكم اول امر يصدره الملك وهذا هو :

اقبضوا على هذا المعاصي وسيروا به إلى ساحة الاعتصاب .

وقد أشار الى هردي فهجم الجنود عليه وعلى رفاقه فكانت معركة هائلة وكان اول من قتل فيها ذلك السجبان الشريف .
ثم سقط فوق جثته رجل آخر وهو برسكايل فقد أصيب بضربة فأس فلقت رأسه .

وكان تونفيل قد اشتبك مع هردي ونشب قتال شديد بينهما فكانت الأحقاد تغلي في صدرهما كما تغلي المياه في المراجل .
وكان تونفيل يقاتل ويناجي رفاقه الثلاثة فيقول .
اني سأنتقم لكم .

انك آخر الأربعة فسألحقك برفاقك وابر بيمينى .
ثم مد ذراعه بسيفه كأنما موت تونفيل كان أمراً محتماً اتفق عليه مع القدر فلم يبقَ لديه ريب فيه .

وقد طعنه تلك الطعنة الهائلة التي طعن بها رفاقه من قبل فسقط على الأرض قتيلاً لغوره دون ان ينبس بكلمة .

وعند ذلك هاج من في القاعة هياج العواصف فنظر هردي نظرة الى الوراء فلم يرَ لورنس وساتان وأيقن انهما قد ابتعدا .

ورأى ان الدماء قد غطت وجهه ويديه ونظر إلى القتلى فرأى براكايل بينهم وقد انفلق رأسه بضربة فأس .

ونظر ايضاً فرأى برنكايل يجانبه يقاتل قتال الأسود وهو يبتسم كأنه يعد نفسه سعيداً لوقوفه بجانب هردي في ساحة القتال واشتراكه معه في المعركة .

ولم يكن هردي قد تعلم غير القتال المنظم فنسي في تلك المعركة كل ما تعلمه من فنون ذلك القتال وجعل يضرب بسيفه كيفما اتفق ويثب وثوب النمر من مكان الى مكان .

وكل ما ضرب ضربة تخضب سيفه بالدم ورجع الى الوراء فسكن لحظة ثم انقض كالأسد حين يتراجع متحفزاً للوثوب .

وقد كثرت الشتمات من حوله واشتد الصياح ولكنه لم يكن يسمع شيئاً من كل ما يقال بل كان يضرب يمينه ويسرة فلا يرى أمامه غير المنذرين وكل ما فتك برجل حل بحله سواء حتى بات حوله نحو اثني عشرة جثة .
وعند ذلك نظر نظرة إلى الوراء فأيقن ان روزالي قد نجحت وان ساقان وامها قد خرجا من القصر .

وقد زاد تحمسه حتى بلغ به حد الجنون إذ خطر له في تلك الساعة الهائلة ان يلحق بروزالي فكان ينقض على مهاجميه انقضاض الصواعق . وفيما هو يقاتل قتال القانطين رأي أمامه الدوق دي بورجونيا فصاح صيحة منكرة وقال :

والد روزالي .

أما الدوق فإنه كان قد رأى ان تونفيل سقط قتيلاً ففتح لنفسه ممراً بين جنوده وذهب الى هردي .

وكان الغضب قد أخذ منه كل مأخذ حين رأى انه لم يبقَ من رجاله احد وهم امناء اسراره وآلة انتقامه ويده العاملة في تنفيذ اغراضه . ولكنه كان يضر تحت هذا الغضب سر .

وهو يقول في نفسه :

لم يبقَ احد الآن يستطيع اتهامي بقتل الدوق دي اورليان .

وقبل أن يصل إلى هردي كان رجل هائل الحلقة من الجنود قد رفع عموداً من الحديد وهوى به على هردي .

غير ان ذلك العمود لم يسقط على هردي بل تلقى الضربة عنه برنكايل لانه حال بين الجندي وبين هردي فوقع العمود على كتفه فوقع لقوره على الأرض لا يعي .

وفي تلك اللحظة كان الدوق قد وصل الى هردي فلما رآه هردي انزل حسامه وجعل رأسه الى الأرض .

فرفع الدوق يده وأشار بها إشارة الأمر فتوقف القتال للفور وسكن
الهياج فلم يمد يسمع غير أنين الجرحى .
أما هردي فانه اطرق برأسه ورأى برنكايل صريعاً عند قدميه فارتعش
وسالت دمة من عينه اشفاقاً على هذا الرجل الذي فداء بنفسه من الموت
ثم رفع عينيه ونظر إلى الدوق .
فقال له الدوق .

اني وافف امامك فلماذا لا تقتلني ؟
قال : لانها تحميك .

فدنا الدوق منه حتى التصق به وهو يقول في نفسه :
انه لا يمكن ان يبطش بي وهو يعلم اني ابوها :
ثم التفت إلى الجنود وقال :
كفى الآن قتالاً فاقبضوا عليه .

فلم يستطع هردي الدفاع لالتصاق الدوق به وهجم الجنود عليه من
كل جانب فصاح بهم الدوق قائلاً :
احذروا ان يمسه أحد بسوء .

ولما رأهم قد طوقوه وقبضوا عليه قال :

ان هذا الرجل للقضاء وليس لنا وقد حكم عليه بالموت لقتله الدوق
دي اورليان فبات قتله من حق الجلاد كي يرى جميع الباريسيين كيف يموت
القاتل فسيروا به الى ساحة الاعتصاب .

وكانت الساعة قد بلغت الواحدة بعد الظهر فسلم رجال الدوق هردي
إلى الحراس وهم نحو ستين حارساً فصاروا به إلى ساحة الاعتصاب .

وعند ما خرجوا به دنا الدوق من ايزابو وتداول وإياها ملياً ثم قال
للكونت دي ما يلي الذي كان واقفاً بجانبه .

خذ يا كونت من تحتاج اليهم من الحراس واذهب إلى كنيسة نوتردام
فدق جرسها الأكبر .

فالتفتت ايزابو الى الدوق وهي تحاول الخروج من تلك القاعة الخاصة بالجرحى وقالت له :

اذهب الآن ، يا صاحب الجلالة ، وعد ظافراً منصوراً وعد الى في الساعة الرابعة تجدني في كنيسة القصر .

ثم خرجت تمشي على مهل مشية المستكبر ، غير مكترثة لقتل زوجها ، ولتلك الدماء التي سفكت في سبيل شرورها واغراضها الأثيمة .

ولبت الدوق هنيهة ، وقد برقت عيناه بأشعة الكبرياء ، ثم تنهد عميقاً وقال :

أنا الملك .

فجردوا رجاله سيوفهم ومزقوا حجاب القضاء وهم يقولون :

ليحيي الملك .

فجرد الدوق حياضه ايضاً وصاح قائلاً :

الى الامام .. هلموا بنا لإبادة الارمانوكيين .

وبعد هنيهة لم يبق في تلك القاعة غير جثث القتلى والجرحى .

وعند ذلك تحرك أحد الجرحى وحاول النهوض فلم يستطع فشم وعاد

الكرة فتمكن من الركوع على ركبتيه ، ثم تمكن اخيراً من الوقوف والتوكؤ على الجدار .

وكان هذا الرجل برانكايل ، فان ضربة العمود التي اصابته كتفه لم تقتله

بل تركته مغمياً عليه .

وكان هذا الاغماء السبب في حياته ، اذ لو علموا انه باق في قيد الحياة لما

أبغوا عليه .

وكان قد صعد من إغمائه والدوق لا يزال في القاعة ففتح عينيه ، ورأى

الملكة والدوق كما يرى الحالم وسمعها يتحدثان .

فلما ذهب الجميع ووقف جعل يفتكر في حالته ويقول :

لست اشكو الآن إلا من الظمأ ، ولا يوجد رجل في الوجود يستطيع

إرواء ظمأى ، كما يرويه الملك ، فلأذهب إليه ولأضحكه بأمر لي بجميع أنواع الخمر .

ولكن لماذا تريد الملكة ان تعقد ذلك الاجتماع في كنيسة القصر وتعقد جلسة .

ولماذا صاح رجال الدوق ليحيى الملك ومن هو ملك فرنسا الآن ألعنا قتلنا ذلك الملك المسكين .

رباه ما هذه الدماء التي سفكت .. وأين هاردي دي باسافان ؟
وقد كاد يسقط فاستند الى الباب ، وضغط على جبينه بعنف ، ثم جعل ينظر الى ما حواليه فقال :

هوذا براسكايل .. وهوذا براكايل .. اجيباني أذكرك ان إنا قتلنا ذلك الملك الكريم الذي يحب ان يضحك ، وهل مولانا الدوق دي بورجونيا ملك فرنسا .

ان الشقيين لا يجيبان ولكنهما من الأموات .
رباه اني أكاد اموت ظمأ فجد علي بكأس الخمر .. نعم ، يجب ان اشرب فلا احب ان يقتلني الظمأ .

ثم خرج من تلك القاعة وجعل يسير الهويناء الى قاعة الملك الى ان تشده وانعشه الهواء الطلق فذكر كل ما سمعه من الحديث الذي دار بين الملكة والدوق ، وذكر أيضاً انه لم يقتل الملك ، فلم يعد يفتكر إلا بذلك المجلس الذي سيعقدونه في الكنيسة في الساعة الرابعة بعد الظهر .
وما زال يسير حتى وصل الى قاعة الملك ودهش لما رآه من تبعثر الأثاث فقال في نفسه :

يظهر انهم كانوا يقتلون في كل مكان .
ثم جعل ينظر نظر الفاحص الى تلك القاعة على يظفر بزجاجة منسية .
فارتعش اذ رأى الملك في إحدى زوايا القاعة يلعب بالورق مع جاكين المصور .

وكان الرعب بادياً في وجه جاكمن واسنانه تصطك من الخوف فيمسح
العرق عن جبينه ويقول :
أشعر ان الدم قد جمد في عروقي .
فيقول له الملك :

لقد جاء دورك باللعب فلماذا لا تلب يا جاكمن وبماذا تفكر ؟
- اني ارتجف رعباً ومع ذلك فاني لا أهرب فما هذه الصداقة الغريبة
التي قيدت نفسي بها .. ان بيلاد وارسي ينظران الي من اعالي الاواب
نظرات اعجاب .

والحق ان جاكمن اظهر في ذلك اليوم من الاخلاص ما لم يظهره أحد .
وذلك انه سمع ما كان يجري في قاعة أوديت فأيقن ان المذبحة قد بدأت
في القصر .

وقد دخل الى قاعة الملك فعلم مما رآه ان القتال قد نشب فيها ايضاً ،
ورأى الملك في الزاوية يلاعب نفسه بالورق فحاول الفرار ولكن الاخلاص
تمكن منه وخيل له ان الملك يقول له تعالى يا جاكمن ولاعبني فقد تخلى عني
جميع اعواني في اشد المواقف وحاشاك ان تكون مثلهم فابق معي وعلم
الناس الوفاء فاذا مات ملكك الذي اغناك وجعلك سعيداً فمت معه اذ لا
خير في الحياة من بعده وقد اذنت لك بتقلد السيف وجعلناك من الاشراف
فجرد هذا السيف مرة في خدمة مولاك .

هذا ما كان يفتكر به جاكمن حين دخل برانكايل فقال حين رآه :
هوذا الناسك قد جاءنا وشعرت اني تشجعت بوجوده .
فقال الملك منذهلاً :

هوذا الناسك الذي يعرف وحده كيف يضحكني .. ولكن كيف ذلك
اما حملتك من قدميك وحاربت بك الهواء وجلدت برأسك الأرض على انه
يسرني ان أراك في قيد الحياة .
فقال له برانكايل :

مولاي ، اني ظمآن .

وقال جاكين :

وأنا كذلك فاني أسائل نفسي عن هذا العناء الذي اشعر به الى ان علمت سببه الآن .

فنهض الملك وذهب بنفسه الى غرفة مجاورة ، ثم عاد بعد هنيهة يحمل قدر ما تسع ذراعا من قناني الخمر المختلفة فبسطها على الأرض وقال :

لنشرب ولنلعب .

هذه هي كانت حالة شارل السادس ملك فرنسا ، بينما كانت باريس قائمة والدماء سائلة ، والمؤتمرون يعملون على تمييز الدوق دي بورجونيا مكانه .

فجعل جاكين وبرانكايل يرويان ظمأهما بينما كان المجنون المنكود يخلط الورق ويتكلم بأقوال لا تفهم .

وكانت اعراض المجنون قد سكنت وخفت فانها حين كانت تصيبه لم يكن يستطيع خلط الورق .

فلما أتم خلط الورق كان جاكين قد شرب الزجاجة الاولى ، فقال الملك :

إذن لنبدأ اللعب .

وكان برانكايل قد برد غليله ، وعاد اليه كل رشده ، فالتفت الى الملك وقال :

مولاي ، انه في الساعة الرابعة بعد ظهر اليوم سيلعبون العاباً غريبة في كنيسة القصر .

فرفع الملك رأسه وحدث برانكايل .

فقال له برانكايل :

إسمع ، يا مولاي ، ما رأيت ، وما سمعت ، فاني اظن ان ساعة اللعب الحقيقية دنت .

ثم قص عليه جميع ما سمعه ورآه وكل ما حدث في قاعة أوديت .

ولنعد الآن الى ساحة الاعتصاب فقد كانت تلك الجماهير العظيمة المهتشة فيها تنتظر فيها وصول المحكوم عليه بالاعدام .
وكان الحراس يتقدمون الى المشنقة وبينهم هاردي وهم يقولون :
افتحوا ممراً للقضاء .

فيصيح رجال الدوق قائلين :
هوذا قاتل الدوق دي أورليان .
ولكن كثيرين غيرهم من الحاضرين كانوا يقولون همساً :
هوذا المحكوم عليه ولكننا نريد القاتل فمن يعرفه ؟
ذلك ان اكثر الشعب كانوا يعتقدون ان هذا المحكوم عليه غير القاتل
ولكنهم كانوا يريدون ان يروه .

وكان هاردي يسير بين الحراس وهو مطلق اليدين فانه حين اراد أحد
الحراس ان يقيد يديه قال له :

لا فائدة من ذلك ، أيها الصديق ، فأنت ترى ان الفرار مستحيل وأنتم
مصدقون بي بخنـاجركم فدعني اسير بينكم مطلق اليدين واعلم يقيناً انك اذا
حاولت تقييدي دافعت عن نفسي حتى اضطرركم الى قتلي وأما اذا تركتني
مطلقاً عاهدتك على ان اصل الى المشنقة كما تريدون .

فاستصوب الحارس كلامه وخشي وعيده وأحذق به الحراس وسار بينهم
طائفاً ممثلاً الى ان وصلوا الى ساحة الاعتصاب .

وهناك كان أول ما رآه هاردي المشنقة فارقمعد وثلاث له الحياة بأجل
معانيتها فأسف عليها .

وقد هاله ما كان يتوقعه من عذاب القتل .
فخطر له في تلك الساعة ان يحدث شغباً لا اطعمه بالفرار فقد كان موقناً

ان ذلك محال ولكنه كان يرجو ان يتمكن من قتل نفسه فينجو من ذلك العذاب .

ثم رأى ان ذلك ايضاً مستحيل فقال في نفسه :
حسناً ، فلأتشجع ولأظهر حتى آخر لحظة اني ابن باسافان .
ولم يكن خوفه من الموت نفسه بل من تلك المهرقة التي سيعذبونه فوقها
على نار خفيفة بعد قطع لسانه ويده فكان يفتكر بذلك التعذيب الفظيع
يطير فؤاده شجاعاً ويقول :

رباه ، كيف اطيعي احتمال هذا التعذيب .
وكان الحراس قد ابعدوا الناس عن المشنقة بعنف شديد فملت أصوات
الشكوى وتبين الغضب في الوجوه فأسرع هاردي الى صعود درجات المشنقة
ووقف امام الجلاد .

فانحنى الجلاد وفحص آلة القطع فهز هاردي كتفيه إشارة الى عدم المبالاة ،
ثم نظر الى تلك الجماهير التي كانت تموج كالتيار الزاخر فسمع النساء يشفعن
على شبابيه ورأى كثيراً العيون تبكي عليه فقال في نفسه :
تشجع يا هاردي ومت كما يجب ان يموت ابن باسافان الملقب بالشجاع ..
رباه لا ابالي بالموت ولكن هل استطيع احتمال التعذيب دون ان اصيح ..
روزالي .. روزالي .

وقد تمثلت له روزالي وشعر ان خيالها سيلين قلبه فصاح كما كان يصيح
في ساحة القتال قائلاً :
أنا هاردي .. انا هاردي دي باسافان .

فأجابه صوت قائلاً :

لبيك .. لبيك .

فرأى هاردي حساماً قد برق ، واصاب اثنين من الحراس ورأى ذلك
الرجل يقول :
لبيك يا هاردي .

فصاح هاردي قائلا :

شاتليت .

- نعم ، فخذ هذا .

وقد فاوله خنجرأ فقبض هاردي على الخنجر وقال له شاتليت :

تعال الآن ، أياها الصديق ، فقد صرنا اثنين .

فقال صوت من وراء هاردي : وأنا معكم أيضاً .

فالتفت هاردي منذعراً ، فرأى الجلاد واقفاً امامه يحمل بيده فأساً

فارتعش .

أما الجلاد فقد كان بوليفيه زعيم تلك الطائفة التي يلقبونها بالمردة تلك

الطائفة التي وهبها هاردي منزله حين انقذته من البورجونيين كما تقدم .

وقد نزع الجلاد رداءه الاحمر وظهرت من تحته ثيابه البالية .

فنزع اعوانه لغورهم اريدتهم الحمراء ، ثم صعد درجات المشنقة نحو

أربعين رجلا من تلك الطائفة .

فضج الناس وقد عرفوهم وصاحوا قائلين : طائفة المردة .

فرفع بوليفيه فأسه وقال :

نعم ، نحن طائفة المردة .. اليها ، أياها الرفاق .

فصاح شاتليت قائلا :

الى الامام .

وتكنى هاردي باسمه وقد بلغ اشد اطوار التحمس فجعل يقول :

أنا هاردي .. أنا باسافان .

وعند ذلك نزلت العصاة يحملتها درجات السلم ورجالها يزأرون زئير

الأسود الضارية وقد برقت عيونها بأشعة الوعيد والرغبة في القتل .

وكان هاردي في طبيعتهم ويحانبه شاتليت ووراءه بوليفيه يلقي الأوامر

بملء الايجاز على عصابته كما يلقي القواد أوامرهم على الجنود في ساحة القتال .

وقد دعر الناس لهذه المصابة وماجوا كالأمواج الزاخرة وبدأ القتال
الرهيب تحت تلك المشنقة الهائلة ..

وعند ذلك دق جرس كنيسة نوتردام فعلا ضجيج الناس من دقه ثم ساد
السكوت هنيهة ثم أجابت أصوات المتقاتلين اصوات الأجراس ، ثم جعل
فريق من الناس يتراكضون من شارع الى شارع ويصيحون قائلين :
الإشارة الإشارة .

ذلك ان دقات الجرس كانت الإشارة التي عينها الدوق دي بورجونيا .
فسأل شاتليت بوليفيه وقد هاله هذا الضجيج وهو يقاتل فقال :
ما هذا ؟

فأجابه بوليفيه قائلا :

انها الإشارة القاضية بآبادة الارمانوكيين .

قال : قبح الله البورجونيين ما اقدرهم على سفك الدماء .

وقد انقسم البورجونيون الى فرق كانت تسير الى أماكن معينة وأقامت
فرقة كبيرة على ضفة السين يصيحون :

ليمت أرمنياك وأشياعه . . . اليوم يوم الانتقام . . . هذه هي ساعة
الارمانوكيين .

وفي الجزيرة على مسافة قريبة من موقف الجنود كان الناس يصيحون
قائلين :

الحرية الحرية

وكان هؤلاء فريق العامة وأشياع كابوش حليف الدوق بالظاهر فجعلوا
يصيحون هذه الصيحات ويزحفون الى قصر سانت بول .

فتمكن الذعر من اهالي باريس حين رأوا تلك العصابات واولئك الجنود
وكل يغني على ليلاه .

اما المعركة عند المشنقة فقد اشتد سعيها وأحاط ثلاثمائة جندي بهاردي

وشاتليت وطائفة المردة فكان قتالاً شديداً لم يرَ فيه غير السيوف تلعب
والفؤوس تنقض على الرؤوس والوجوه المخضبة بالدم والعيون المتقدة بنصار
الحقد ولا يسمع غير الشتائم وأصوات الوعيد وأنين الجرحى وصيحات
الأس ..

وعلى الجملة فقد كانت ساعة هائلة تشيب لها الولدان .

اما هاردي فانه كان قد التقط سيفاً من ساحة المعركة وجعل يقاتل به
وبالخنجر فلا يرفع يده ويهوي بها إلا وقد تجندل رجل على الأرض وقد
نزل عليه نزول القضاء المحتوم .

كل ذلك وهو يندفع الى الأمام ويتكفى باسمه فيتبعه شاتليت وعصابة
المردة وقد فتكوا بالجنود فتكاً وبلياً .

وما زالوا يقاتلون ويتقدمون حتى رأى هاردي انه بات في شارع سانت
انطوان وانه لم يبق هناك جنود ولم يرَ غير عصابات العامة .

ولكن تلك العصابات كانت تسير زاحفة دون ان تهتم لهاردي وجماعته
فانها كانت تسير الى الجهة التي عينت لها .

وعند ذلك عانق شاتليت هاردي وكلاهما مخضب بالدم ودنا منه بوليغيه
وقال له :

لقد نجوت الآن .

فد هاردي له يده مصافحاً وقال له :

نعم لقد نجوت بفضلك ولكن كيف كان ذلك ؟

قال : ان الأمر بسيط وذلك ان كابوش زعيم العامة من اصحابي لا
يرفض لي ملتصاً .

فلما علمت انهم قبضوا عليك وانهم سينفذون فيك حكم الإعدام ذهبت
اليه وسألته مساعدتي على إنقاذك فأبى في البدء متعللاً .

ثم وافقني على ما اريد بعد ان اقنعتة وأخبرته بحقيقة امرك فساعدني

على إنقاذك كما رأيت .
والآن ، لم يبقَ بد من خروجك من باريس بعد نجاتك ، فإلى أين تريد
أن تذهب ؟

فأجابه هاردي بصوت أجش قائلاً :
أريد الذهاب إلى قصر سانت بول .

٦٨

الدوقة أورليان

في ذلك اليوم كان قصر دي ارمانياك غاصاً بالنبلاء وقد اجتمعوا فيه
في الساعة الحادية عشرة للمداولة في الحالة الحاضرة .

فكان كل هنية يأتيهم رسول يخبرهم بما يجري في باريس .

وكان الكونت دي ارمانياك يستقبل هؤلاء الرسل وهو بملابسه الحربية
وقد احاط به النبلاء .

إلى أن حان الظهر فدخل رسول وهمس في أذن الكونت بضع كلمات ،
فارتعش الكونت ارتعاشاً عنيفاً ، ثم ملك نفسه ونظر إلى الأسياد المجتمعين
فقال :

لقد افتتحت الجلسة أيها الأسياد فليبدِ كل منكم رأيه .
فوقف الكونت نامور وقال :

لا أرى حاجة إلى الاجتماع وعقد الجلسات فليمتط كل منا جواده وليزحف
على البورجونيين

فتلقى الجميع هذا القول بالهتاف والتصفيق ورفع الكونت ارمانياك يده
يدعوه إلى الأصغاء فقال :

ايها السادة : لقد أشار الكونت نامور بالحملة على البورجونيين ووافقتم على قوله لما عهد فيكم من الحماسة .
غير ان ذلك بات صعباً الآن ، ولا بد لي من ان اخبركم بحقيقة موقفنا فاسمعوا :

اننا كنا نجهل مؤامرة الدوق دي بورجونيا لغاية صباح اليوم ، فلما دعوتكم ولبيتم الدعوة كان قد فات الأوان ، فان جميع شوارع وقلع باريس قد احتلها الاعداء بحيث لم يبقَ لنا إلا ان نموت موت الأشرف .
فقال له الدوق دي مار :

لقد اتفقنا منذ هنيئة على ان نذهب الى قصر سانت بول مع السيدة دي اورليان فنحاصر فيه بحيث نستطيع المحاصرة عاماً الى ان يعلم جميع نبلاء فرنسا بما نحن فيه ويأتوا لنجدتنا .

هلموا ايها الأسياد ولنمت في سبيل الدفاع عن العرش فان لفرنسا ملكاً فندافع عنه .

فنهض الكونت دي ارمنياك وكانت هيئته تدل على الاضطراب العظيم فقال :

ايها السادة ان الملك قد مات .

فهاج المجلس لهذا النبأ الذريع ومضى الكونت في حديثه فقال :
نعم ان أيادي أثيمة قتلت الملك في قصره كما قتلت أخاه من قبله فصلوا من اجله .

فنسي الجميع موقفهم وركعوا يصلون ثم نهضوا وجعل كل منهم ينظر الى الآخر نظرات تشف عن الرعب إذ ثبت لهم ان النصر قد تأيّد للدوق دي بورجونيا .

وعاد الدوق الى الحديث فقال :

انكم ترون ايها السادة اننا لا نستطيع الالتجاء الى قصر سانت بول

ولا يحق لنا ان نعرض نفوسنا للقتل في شوارع باريس لأننا تعاهدنا على ان نوصل الدوقة دي اورليان الى اراضيها ، فاسمعوا ما أرتثيه :

أرى ان نقيم أرملة صديقنا العزيز في مركبة ونخرج بها من باب سانت انطوان دون ان نهتم بمن يقتل منا ومن بقي حياً يتولى خسارة الدوقة الى ان تصل سالمة الى أرضها .

فنظر كل الى رفيقه وهو ساكت واجم ، فقد كانوا يودون مقاتلة البورجونيين ولكنهم رأوا ان من واجباتهم إنقاذ أرملة الذي كان يتولى رئاسة حزبهم .

وعاد الكونت الى الحديث فقال :

ان الدوقة دي اورليان انما أرادت الهجر الى باريس لتطالب بقاتل زوجها وكان من واجباتنا ان نخفرها ونساعدنا ونؤيد مطالبها .

اما اليوم ايها الأسياد فقد انتصر القاتل ولا بد لنا من إنقاذ الأرملة النبيلة من قبضته ، فانه لا تمضي ساعتان حتى يقبض عليها .

ومضى قتلنا جميعنا من حولها لا يبقى لها غير الانتحار كي تنجو من قاتل زوجها بالموت .

ولذلك ارتأيت ان نرجع عما عزمنا عليه من المقاتلة في باريس ، فاننا ننمئذ في هذا القتال لا محالة ولا بد لنا ان نحصر قوانا ونجردها لإنقاذ الدوقة ، فانها تعتبر الآن زعيمة النبلاء في فرنسا .

ومضى خرجنا من باريس وجمعنا النبلاء بحملتهم واتفقت كلمتنا نجمع رجالنا ونحمل على باريس فنستولي عليها ونقيم على فرنسا أحد أبناء أسرة قالوا ، فماذا تترقأون ؟

فقال الكونت دي بار : اني موافق على رأي الكونت .

واستحسن الجميع هذا الرأي إذ لم يعجدوا خيراً منه .

وقال الكونت نامور وكان أشدهم تحمساً :

وأنا اوافق ايضا لا سيما وان القتال لا بد منه فاننا لا نخرج من باريس دون ان يتصدى لنا البورجونيون .

وعند ذلك فضت الجلسة ، فلبسوا ملابسهم الحربية وتقلدوا سلاحهم وامتطوا جيادهم ووقفوا امام باب القصر ينتظرون مركبة الدوقة وهم مائة وثمانون نبيلاً وفي طليعتهم الكونت أرمانياك .

وكانوا يسمعون في الشوارع صياح البورجونيين يقولون :
ليحيى الدوق دي بورجونيا وليمت الارمانوكيين .
واحياناً يسمعون صياح الناس يقولون :
لتحيى الحرية .

فاذا سكنت هذه الاصوات ، ارتفعت أصوات الاجراس في الكنائس .
ولكنهم اذ رأوا ان الدوقة دي أورليان قادمة اليهم بملابس الحداد تستند الى ذراع الكونت دي أرمانياك ومعها إمرأتان من النبيلات اشتد تحمسهم وصاحوا قائلين :

ليحيى الملك .. ليحيى النبلاء .. ليحيى أرمانياك .. السلام على دوقة أورليان .

وبعضهم كانوا يقولون ليمت البورجونيون .
أما الدوقة فانها دنت من المركبة وقالت : إفتحوها .
فتردد أرمانياك في إصدار هذا الامر فقالت له :

اني أريد ان يروا وان قنال حظنا من الخطر المهدق بكم فنشارككم فيه فاذا قتلت لا أحقد على قاتلي فان الحياة عندي خير منها الموت .

فلم يسع الكونت نخلالفتها وفتح المركبة فجلست الدوقة في وسطها وجلست أمامها السيدة دي كوسي والسيدة دي بويزيه ، وامتطى الكونت جواده .

وعند ذلك جرت تلك الحادثة التي كانت تمثل نبلاء الفرنسيين في ذلك

العهد أولئك الذين كانوا يلامون على كل أعمالهم ما خلا الخوف فانهم كانوا لا يهابون الموت .

ثم دنا خادم الكونت منه وقدم له الخوذة فأبى ان يلبسها وقال مخاطباً الأسياد .

انزعوا الخوذة اذ يجب ان يرونا حاسري الرؤوس .

فامتثل الجميع لامره ، ونزعوا خوذهم في لحظة عين فالتقوا الى الأرض فصاح الكونت قائلاً :

إفتحوا الأبواب .

ففتح الباب الأكبر في الحال وخرجت مركبة الدوقة تخفرها النبلاء وفي طليعتهم الكونت أرمانياك فوصلوا الى شارع سانت أنطوان دون ان يحدث لهم حادث في الطريق .

وهناك ، لم يبق لهم إلا ان يبلغوا باب سانت أنطوان ويخرجوا من باريس .

وفيما هم يسرون رفع الكونت أرمانياك يده وقال : إحدروا .
فالتفت الجميع الى المكان الذي أشار اليه فرأوا جماهير من الناس يسدون الطريق وكلهم مسلحون بأسلحة مختلفة ويصيحون قائلين :
الحرية .. الحرية .

وقد تبينت في وجوههم صفة العزيمة على الموت أو نيلهم حريتهم .
وكان بينهم نساء وغللمان ، فلما وصل موكب الكونت اليهم جرد النبلاء سيوفهم وهما بالهجوم .

غير ان الكونت رفع سيفه إشارة الى وجوب الامتناع عن الهجوم ، اذ رأى بين تلك الجماهير فريقاً كبيراً من النساء وقد تقدمن الموكب وسددن منافذ الطريق .

فقال لهن الكونت : أيتها النساء ، دعونا نمر .

فقالت إحداهن : ماذا يقول هذا الاعمى ؟

وقالت غيرها : لم يعد لأرمانياك كلمة مسموعة
وقالت ثالثة : ليبت الذين يشبعون من جوعنا .
وقالت رابعة : ليبت أرمانياك والأرمانو كيون .
فمزم الكونت على الهجوم إلا انه رأى عند ذلك ما أدهشه فان أولئك
النسوة قد تفرقن فجأة فخيّل للكونت في البدء انها مكيدة .
غير ان أولئك المنكودات لم يكن من أهل المكاييد ولم يكن تفوقهن إلا
لأنهن رأين الدوقة دي أورليان في المركبة ، فعلمن ان أولئك النبلاء
يخفرونها .

وكان للدوقة أورليان منزلة رفيعة في قلوب عامة الشعب ، كما بسطناه في
غير هذا المقام ، فلم تلبث ان قالت إحداهن ان هذه هي الدوقة دي أورليان
حق افترقن فقالت إحداهن :
إبتعدوا من طريق الدوقة المحسنة .

وقالت أخرى : انها انقذت زوجي من الاضطهاد .
وقالت غيرها : انها اخرجت ولدي من سجن شاتليت .
وقالت سواها : انها انقذتنا من مهاوي الشقاء بإحسانها .
فصحن جميعهن قائلات :

لتحيى الدوقة دي أورليان .. السلام بالإحترام على ملاك الشعب .
وعند ذلك فتحت الطريق فسار موكب الدوقة بين تلك الجماهير غير انه
لم يلبث ان اجتاز تلك الجماهير حتى تعرضت له جماهير أخرى لم يكن بينها
نساء هذه المرة يهتفون للدوقة .

فعلا الصياح وخرجت السيوف من أغمارها ونشب القتال فكان قتالاً
هائلاً مخيفاً .

وقد اجتمع البورجونيون واحدقوا بأولئك النبلاء الذين يخفرون الدوقة
فدافعوا عنها دفاع الأسد واستمرت المعركة ساعة والنبلاء يقاتلون ويتدعمون
الى باب سانت أنطوران .

وكان النصر ظاهراً في جانب البورجونيين وقد وقف الدوق بينهم يحمهم على القتال ويحثهم على إبادة الألمانوكيين يحملتهم حتى لم يبق مع أرمانيك غير عشرين نبيلًا وقتل الخدم يحملتهم، ولكن المركبة كانت قد اقتربت من باب سانت أنطوان .

عند ذلك سمع صوت يلعلع كالرعد القاصف ويقول :

أنا هاردي .. أنا هاردي .. انقذوا الدوقة .

فالتفت البورجونيون منذعرين وقالوا :

هوذا المردة .

وانتمشت قلوب من بقي من النبلاء بهذه النجدة .

وهجم المردة برئاسة زعيمهم وفي طليعتهم هاردي وشاتليت .

وحكايتهم انهم حين انقذوا هاردي وابتمعدوا به عن صاحبة الاعتصاب

سأله زعيمهم قائلاً :

يجب الآن ان نخرج من باريس اذا أردت ان تأمن الخطر فالى أين تريد

ان تذهب ؟

قال : الى قصر سانت بول .

وانما قال هاردي هذا القول لاعتقاده ان روزالي لا تزال في القصر فذعر

بوليفيه لما سمعه وقال :

انك تريد ان تذهب فلا تستطيع ان أوصلك الى باب القصر .

وساروا وهم نحو عشرين عصابة فكانت عصابات العامة لا تعرضهم

لتهالف الزعيمين .

حتى اذا اقتربوا من القصر التقوا بالألمانوكيين والمركة ناشبة بينهم

وبين البورجونيين فرأى هاردي الدوقة أورليان في مركبتها المفتوحة ونظر

نظرة سريعة الى مواقف الخصمين فأيقن ان النصر قد استتب للبورجونيين

وصاح قائلاً :

يجب إنقاذ الدوقة .

وعند ذلك تداول مع شاتليت وبوليفيه رئيس عصابة المردة مداولة وجيزة فأرسل بوليفيه أحد رجاله الى احدى عصاباتة التي كانت كامنة عند باب سانت انطوان لتسهيل لرجاله الفرار إذا اضطروا ان يخرجوا من باريس .

ثم انقضوا بحملتهم على البورجونيين وفي طلبعتهم وهو يصيح قائلاً :
أنا هردي .. أنا هردي دي باسافان يا ويلكم ابعادوا عن الدوقية
دي اورليان .

٦٩

قصر سانت بول

ولنعد الآن إلى نورنس والدة روزالي فقد تركناها سائرة إلى قصر سانت بول لتشي تلك الوشاية الهائلة بالدوق دي بورجونيا وتقضي عليه القضاء المبرم كما علمها سائقان لاعتقادها ان هردي لا يسلم من العقاب إلا اذا قبض على الدوق وظهرت جناية .

وقد مرت بساحة الاعتصاب ورأت تلك المشنقة منصوبة فوقفت عندها وهي تعلم يقيناً انها نصبت لاعدام هردي .

ثم رأت عن بعد ما فعلته عصابة المردة فاخترقت صفوف الناس الى المشنقة حتى باتت على قيد عشرين خطوة منها .

وهناك ثار فائر المردة ورأت انهم انقذوا هردي ثم رأتهم يسرون وبينهم هردي .

فجعلت تقفوا اثرهم ولا غرض لها إلا ان تدرك هردي فتقول له :

إلى أين انت ذاهب تعال معي إلى روزالي فهي تنتظرك .

ولكنها لم تتمكن من الوصول اليه لكثرة الزحام حتى وصلوا إلى شارع

سانت انطوان ونشبت تلك المعركة الهائلة بينهم وبين البورجونيين فكانت قارة ترى هردي يثور ثورة العواصف ويدافع عن مركبة الدوقة دفاع اللبوة عن اشبالها وقارة يتوارى عنها بين الجماهير فلا تسمع غير صوته يلعلع في الفضاء .

ولكنها رآته يندفع إلى باب سانت انطوان فهلع قلبها من الخوف وقالت :

رباه انه يحاول الفرار والخروج من باريس فما يكون من روزالي اذا يشتت من لقائه .

ثم جعلت تصيح بأعلى صوتها قائلة .

هردي .. ولدي هردي .

ولكن أين لصوتها الخافت ان يبلغ إلى مسمعه وهو في هذا القتال .

وما زالوا يدافعون عن المركبة وهي تتقدم إلى باب سانت انطوان وهناك أشار بوليفيه إلى عصابته ان تفتح الباب ففتحه ورفعت الجسر فوق الخندق فخرجت مركبة الدوقة عليه ومعها الكونت دي ارمانياك ومن بقي من رجاله بينما كان هردي وشانليت وعصابات المردة قد وقفت عند ذلك الباب وحالت دون مطاردة البورجونيين .

أما البورجونيون فانهم اكتفوا بطرد ارمانياك من باريس وقتل رجاله وجعلوا يصيحون صيحات الانتصار .

خلفاً للدوق فانه رأى هردي بين تلك العصابات فتوهجت عيناه من الغضب وقال :

اني لا أثق من انتصاري ما زال هذا الرجل في قيد الحياة .

ثم رفع حسامه الدامي وصاح برجاله قائلاً :

هلموا بنا إلى قصر سانت بول .

فساروا جميعهم سير الفاتحين وهم يصيحون قائلين :

ليحيى الملك .

فمز الدوق رأسه لهذا الهتاف إذ خيل له في البدء ان انقاذ هردي من
الاعدام لا يعد حادثة خطيرة في جانب حوادث هذا اليوم ثم رأى ما كان
عنه بعد نجاة الكونت ارمانياك فقال :

لا رجاء لي بالانتصار وهذا الرجل الجهنمي في قيد الحياة .
ومع ذلك فان رجاله كانوا يهتفون له قائلين ليحي الملك .
وكلهم واثقون ان النصر استتب لهم على ما يرون .

وساروا جميعهم إلى قصر سانت بول يدفعون امامهم زعيمهم وملكهم
جان دي بورجونيا حتى دخلوا القصر فقالوا :

هلموا بنا إلى كنيسة الملك .

وقد دخل كثير من الناس مع البورجونيين فكان عدد الذين دخلوا مع
رجال الدوق مائتي رجل أما بقية جنوده فقد كانوا متفرقين في الشوارع .
أما الدوق فانه دخل الى قاعة الاستقبال الملكية وهي قاعة عظيمة يبلغ
طولها مائة وخمسين قدماً وفي وسطها عرش شارل السادس الذي لم يكن
يجلس عليه إلا في الحفلات الخاصة .

ومهما يكن من غرابة ذلك اليوم التاريخي فان دخول الدوق دي
بورجونيا وغيره إلى هذه القاعة كان أشد غرابة .
فقد دخل الدوق في البدء يصحبه مائتان من رجاله .

وعلى قيد بضع خطوات منه كان هودي يسير مع الجموع باحثاً عن
روزالي وهو واثق انه سيموت في هذا القصر .
وبالقرب منه شاتليت وورائه بوليفيه وعصابتة فانهم أبوا أن يتخلوا
عن هردي بالرغم من إلحاحه عليهم بالانصراف .

ووراءهم نحو الف انسان بين رجال ونساء وغللمان وهم لا يعلمون إلى أين
يسيرون ولا ماذا يعملون .

وقد اختلط الحابل بالنابل وامتزج جميع اوائك الناس بعضهم ببعض
وجعلوا يهتفون قائلين : ليحي الملك وهم لا يعلمون أي ملك يعنون ولكنهم
كانوا يهتفون هتاف البورجونيين من قبيل المجازاة .

فلما وصل الدوق إلى قرب ذلك العرش والجاهير من ورائه وقف منذعراً
حائراً ووقف الجميع لوقوفه .

ذلك انه سمع عن بعد قرع الطبول وهي تدق تلك الدقة الخاصة بشارل
السادس في أيام النصر او في الحفلات الكبرى التي يأتي فيها الملك إلى هذه
القاعة ويجلس على عرشها العظيم .

وقد ارتجف الدوق حين سمع تلك الطبول وجرد حسامه المصبوغ بالدم
وقال .

اقسم بالله اني ...

والكنه قبل ان يتم جملة فتح باب تلك القاعة الرسمي ودخل حاجب
فصاح قائلاً بصوت جهوري :
هوذا الملك .

وعند ذلك دخل شارل السادس وجلس على العرش وهو بملابس
التشريفات الكبرى وهي مؤلفة من قبعة طويلة مرصعة بالآلياء ووشاح
أزرق موشى بالذهب .

وكانت تتبعه امرأته ايزابو وعيناها تتوقدان من الغضب والرعب .
ثم دخل رئيس الحراس من باب آخر ومعه جميع حراس القصر واربع
فرق من الجنود وقدم صبغت الدماء ثيابهم فانهم كانوا قد قاتلوا رجال الدوق
ومنعهم عن ان يتبعوا مولاهم إلى القصر بحيث بات الدوق أسيراً فيه .
وقد جرى كل ذلك بفضل برنكايل وجاكين بل بفضل تلك الخمر التي لولا
شدة ظمأ برنكايل اليها لما تجاسر على الدخول إلى الملك واخباره بما سمعه وراه .
وقد اتفق ان الملك لم يكن مجنوناً حين علم هذا النبأ فنادى رئيس
حراسه واخبره بالمكيدة فجمع كل ما تيسر له جمعه من الجنود وكاد هذه
المكيدة للدوق فجعله يدخل الى القصر بعدد قليل من رجاله وأقام قسماً
كبيراً من الحراس على الباب كي يمنعوا البورجونيين من الفرار .

وقد كان لدخول الملك الفجائي إلى تلك القاعة مع اولئك الحراس
والجنود تأثير عظيم على الدوق حتى شعر بأنه سيفقد رشاده وجعل يقول :

الملك في قيد الحياة !

ثم استولى عليه الغضب والتفت إلى رجاله وهم ان يصدر امره بالهجوم .
غير ان نظره التقى عند ذلك بنظر الملكة ايزابو فأشارت اليه إشارة
سريعة فهم منها انه يجب ان ينتظر .

وفي تلك اللحظة اقترب منه أحد رجال الملك وهمس في اذنه قائلاً :
تقول الملكة يا مولاي افك ما أتيت إلى هنا إلا لتسلم قاتل أخيك بعد
ان هرب من المشنقة .. اسرع وقل هذا القول يا مولاي إذ لا سبيل إلى
القتال فانه يوجد خمسة آلاف جندي في القصر . قل هذا القول واصدع بأمر
الملكة فان هردي واقف وراءك .

فادرك الدوق حقيقة موقفه وأسرع إلى الامتثال فالتفت إلى رجاله
وقال مشيراً إلى هردي .

اقبضوا على هذا الرجل وسلموه إلى جلالة الملك .. ليحيى الملك .

فنهتف البورجونيون قائلين :

ليحيى الملك .

ذلك لأنهم عرفوا ما عرفه الدوق وادر كوا قصده .

وبعد هنية جروا هردي إلى قرب عرش الملك :

وعند ذلك تقدم الدوق دي بورجونيا وقد امتقع وجهه فنهض
الملك وأجال نظره بين الحاضرين حتى استقر على جاكين وبرنكايل اللذين
كانا واقفين يجانبه فابتسم لهما .

فقال له برنكايل : اني أكاد أموت ظمأ فلا تخف فاني سأشرب دماء
فابتسم الملك وقال له :

بل تشرب اطيب الخمر ايها الناسك المحترم .

ثم التفت إلى الدوق وقال له :

إذن لقد خاطرت يا ابن عمي العزيز بحياتك وقبضت على هذا اللص الذي
كاد يشير المدينة

قال : هو ذاك يا مولاي .

وقد سكت الجميع كأن على رؤوسهم الطير ، فقال الملك :
أهذا هو القاتل ؟

قال : نعم يا مولاي انه قاتل أخيك العزيز الدوق دي اورليان .
فهز الملك رأسه وجعل برنكايل يشتم بصوت منخفض أقبح شتم .
وعند ذلك سمع صوت امرأة يقول :

جان دي بوجونيا ، انك كاذب في ما تقول .
فارتعد الدوق رعباً كأنه عرف صاحبة هذا الصوت والتفت ببطء الى
مصدر الصوت فقال والرعب يلعمم لسانه :
رباه هذا هو الخيال .

وقد أهدقت انظار كل من في القاعة بلورانس .
وتقدمت لورانس فجعل الجميع يتراجعون ويفسحون لها مجالاً .
اما الملك فقد سأل قائلاً :

من هي هذه المرأة ؟

فأجابه هاردي على سؤاله قائلاً :

ان هذه المرأة هي القضاء ، فاسكت يا مولاي ودع القضاء يتكلم .
وكانت الحادثة غريبة في بابها حتى ان الناس وشارل السادس نفسه لم
ينتبهوا لجسارة هاردي ومحادثته ملك فرنسا بهذا اللسان .
اما الدوق فانه تراجع منذعراً وقد ملأ الرعب قلبه ووقف ينتظر وصول
الخيال اليه وهو يحدق به تحديقاً يشبه تحديق المجانين .

وقد وقفت لورانس امام الدوق وقالت له :

جان دي بوجونيا ، انك تعرف قاتل الدوق دي اورليان فقل من هو
فنظر الدوق الى ما حواليه نظرة قانط فعلم انه لا حيلة له بالافلات من
يد القضاء وقال بصوت خافت :

انه هاردي دي باسافان .

فأخرجت لورانس الصك من صدرها ففتحته وقالت :

جان دي بوجونيا انك كاذب في ما ادعيتيه وأنت تعرف اسم القاتل ،

فاذكره امام الملك .

فقال بصوت أبح :

كلا ايها الخيال ، وإني أأمرك باسم الله ان تنصرف .

- قل اسم القاتل .

- لا اريد .

وقد ظهر على الدوق ان صوته قد بح كأنما يبدأ غير منظورة قد قبضت

على عنقه .

فاقتربت منه لورانس وقالت له :

إذا كان ذلك فسأقرأ لك هذا الصك ، فاصغ يا جان دي بورجونيا

وقد رأي الحاضرون ان لورانس قد اقتربت من الدوق وسمعوا تتممة

صوتها بالقراءة دون ان يفهموا شيئاً مما تقول .

ولكنها بينما كانت تقرأ ذلك الصك .. صك زواجه وامراته لا تزال في

قيد الحياة ، ذلك الصك الذي يثبت جريمته وهو في ذلك العهد أشد فظاعة

في عرف الناس والقانون من جريمة من يقتل أباه وأمه .

انها بينما كانت تقرأ كان الناس يرون الدوق ينحني كأنما يبدأ خفية بتضغط

على عنقه .

وقد رأوا العرق يسيل من جبينه وعيناه غارتا وسمعوه يسألها العفو

بلسان يتلعثم .

اما لورانس فانها بعد ان قرأت الصك طوته وأعادته الى صدرها ، وعند

ذلك نظرت الى الدوق نظرة المنتصر وقالت له :

جان دي بورجونيا ، أتريد ان أقرأ هذه الورقة بصوت مرفع ؟

قال لورانس : رحماك واغفري لمن كان يحبك .

- قل اسم القاتل .

فالتفت الدوق عند ذلك الى الملك وقد أصيب في تلك الساعة يحنون

عارض دون شك .

فان قدوم الملك الفجائي وهو يعتقد انه ميت ودخول الحرس الملكي

إلى قلبك القاعة التي كان قد دخل اليها ليجلس على عرشها وتهدم صرح أمانيه
في كل لحظة كان ضربة هائلة .

ثم جاء بعد ذلك دخول الخيال أي لورانس فقضى على كل ما كان باقياً
لديه من قوة الإرادة .

ثم جاء بعد ذلك تلاوة الصك ورؤية توقيعه عليه وهو يعتقد انه أحرقه
من اعوام .

فكانت الضربة القاضية على إرادته وعزيمته فنكس برأسه الى الأرض وقال:
مولاي ان قاتل أخيك دي اورليان ..
فقال له الملك مغضباً .

ألا تريد ان تتكلم .. قل من هو ؟
- هو أنا .

- انت !

- نعم أنا .

فسكت جميع الحضور لحظة في البدء كأنما حبست انفاسهم ثم ماجوا
ربات ممسم يشبه صوت الأمواج الزاخرة .

أما الملك فانه التفت إلى حراسه وقال بصوت يتهدج من الغضب .
اقبضوا عليه .. اقبضوا على الدوق دي بورجونيا .

فتسابق الحراس اليه .

ودنا سافوزي رئيسهم وقال له :

هات حزامك ايها الدوق .

غير ان رجال الدوق كانوا قد أحاطوا به بلحظة بحيث توارى بينهم
وجعلوا يدفعوه إلى الباب ويتلقون الموت عنه فداء له .

وقد سالت الدماء انهاراً ولكن الدوق تمكن من الخروج سالماً من القاعة
وبلغ الى ردهة القصر الكبرى .

لقد روى التاريخ حادثة اعتراف الدوق دي بورجونيا بقتل الدوق
دي اورليان .

ولكن المؤرخين وقفوا حائرين في تعليل هذا الاعتراف لا يعلمون اسبابه .
حتى روى بعضهم ان ذلك كان من تقريع ضميره ولكن الحقيقة هي ما
ذكرناه فلولا خوفه من فضيحة زواجه السري وعقابه أشد من عقاب القتل
لما اختار اهون الويلين واعترف بالجريمة .

وقد أشكل عليهم ايضاً كيف كان خروج الدوق دي بورجونيا من قصر
سانت بول واختلفت الاقوال في ذلك .

فما قيل انه حدثت معركة بين المائتي بورجونى والحراس عند باب القصر
الأكبر فدامت نصف ساعة قتل فيها خمسون من البورجونيين .

وان من بقي من الأحياء وضعوا الدوق بينهم وهو غير اهل للدفاع
وحملوا حملة القناطين على الباب فكسروه وخرجوا منه .

وهناك صاحوا صيحات الفرح واندفعوا إلى شارع سانت انطوان فامتطى
الدوق جواده وسار في طليعتهم هارباً إلى دييون وقد ترك كابوش ونحو
الفى بورجونى يخرجون من مواقعهم الخطرة كما يستطيعون .

فكان في كل لحظة يلتفت إلى ورائه وكل ما سألوه عن امر يقول لهم :
انظروا اذا كان الخيال يتبعنا .

هذا ما رواه التاريخ عن كيفية فرار الدوق غير أن الحقيقة التي اجمع عليها
الكثيرون هو انه بينما كان البورجونيون يقاتلون عند الباب وقد يأسوا من النجاة
انقض ثلاثة مثل الاسود على ذلك الباب ففتحوه عنوة وكانت امرأة تتبعهم .
وعند ذلك اسرع الدوق إلى الخروج فهجم عليه احد هؤلاء الثلاثة ولكن
أحد وفاقه قبض عليه بيد من حديد ومنعه عن الهجوم عليه .

فالتفت رفيقه اليه منذعراً وقال :

كيف ذلك أأدع القاتل يهرب ؟

قال : نعم فانه والد روزالي .

وكان هؤلاء الثلاثة هردي وشاقليت وبرنكايل .

أما المرأة فكانت لورانس .

إلى هنا انتهت وقائع هذه الرواية التاريخية ولم يبق علينا في ختامها إلا أن نبسط للقراء كيف كان مصير إبطالها .

فقد كان أول ما حدث أن الدوق حين وصوله إلى ديجون صعد من سكرة الجنون التي أصابته وذكر كل ما مر به وتولاه اليأس ومات منتحراً سنة ١٤٠٩ فخلفه في دوقيته فيليب لوبون .

وبقي شارل السادس مجنوناً كل مدة ملكه فاستبدت إيزابو بالأحكام وأنشأت مجلساً للموكالة الملكية كانت هي رئيسته فظلمت ما شاء الظلم حتى ضج الشعب من مظالمها وفجورها .

وكانت الحروب لا تزال ناشبة بين الأرماتوكيين والبورجونيين وعيون انكلترا محدة بالبلاد الفرنسية .

فأرادت إيزابو الانتقام من الفرنسيين الحاقدين عليها فوطأت فيليب خليفة الدوق دي بورجونيا على تسليم البلاد للانكليز بمعامدة تروا فاستلم هنري الخامس ملك انكلترا عرش فرنسا سنة ١٤١٠ وبقيت البلاد الفرنسية بأيدي الانكليز إلى أن انقضت جان دارك .

وبعد ذلك لم تعد تتدخل في الأحكام وماتت سنة ١٤٣٥ بعد أن حرمت ابنها شارل السابع من الملك محتقرة مكروهة من الجميع ما خلا عشيقها ريدون الذي شفاه ساقان وأعادها إليها فلم يقتلها غير الحزن والقهر .

بقي أن نذكر ما جرى لروزالي وهردي فان أمها لورانس عادت إليها تواء بصحبها هردي .

فوجدت ساقان منهمكاً في معالجتها وقد اتقدت عيناه سروراً حين رأى هردي وأيقن من سلامته فقد بات يحبه حب الآباء للأبناء .

ولكنه امتعض حين علم بفرار الدوق فانه على علمه وسمو نفسه كان لا يزال حاقداً عليه .

وفي اليوم التالي خلا بهردي وبسط له ما يحدق من الاخطار من اقامته في باريس .

لأن السلطة باتت في يد الملكة واتفقا على ان يبرحوا جميعهم باريس إلى إحدى القرى المعزلة فان السكون ونقاء الهواء يساعدان على شفاء روزالي . وفي ذلك اليوم خرج ساقان وهردي ولورانس وروزالي من باريس إلى قرية جميلة في الريف .

وأقام ساقان يعالج الفتاة شهراً حتى شفيت من جرحها ولم تعد تشكو إلا من الهزال والشحوب الناتجين عن فقر الدم .

وهنا جاء دور هردي بالمعالجة فكان يخرج كل يوم إلى النزهة مع خطيبته فيسيران ساكتين واجمين لا يتكلمان بغير القلوب والابصار وينتقلان من متنزه إلى آخر كما تنتقل الاطيوار على الأشجار .

ويتهاديان بما يقطفانه من الأزهار كأنها رسائل غرام خطتها يد الطبيعة ثم يعودان وهي متكأة على ذراعه وهما يحدان المسافة قصيرة المدى ويتمنيان لو يسيران على مثل تلك الحال إلى آخر خطوة من الحياة .

وقد قدمتها سعادة هذا الحب في مدارج العافية فتراجعت قواها وتورد خداهما حتى كان طبيبها ساقان يعجب مما يراه في كل يوم من آثار التعافي حين عودتها من النزهة ويعلم ان مناجاة الغرام انجح من دوائه في معالجة الادواء . وبعد ثلاثة اشهر احتفلوا بزواجهما احتفالاً بسيطاً لم يحضره غير ساقان ولورانس وشاتليت وبرنكايل .

حتى إذا تم الزفاف وعادوا إلى المنزل قدم ساقان للعروسين هدية العرس وهي كل ما يملكه من تلك الجواهر النادرة التي لا يوجد مثلها في قصور الملوك . واكره العروسين على قبول تلك الثروة وعاش بينهما فكان بمثابة أب حنون . أما هردي فقد بقي مقيماً في الريف إلى ان نعت الأخبار الملكة ايزابو تلك المرأة الجهنمية التي حرمت ابنها من الملك وسلمت بلادها للانكليز فعاد إلى باريس .

﴿ تمت رواية الملكة ايزابو ﴾